

المملكة المغربية
ROYAUME DU MAROC

الوزير الاول
كتابة الدولة المكلفة بالتخطيط

PREMIER MINISTRE
SECRETARIAT D'ETAT CHARGE DU PLAN

النشرة الاحصائية السنوية
للمغرب

ANNUAIRE STATISTIQUE
DU MAROC

1969



قسم الاحصائيات
DIVISION DES STATISTIQUES

الرباط
RABAT

المملكة المغربية
ROYAUME DU MAROC

الوزير الاول
كتابة الدولة المكلفة بالتخطيط

PREMIER MINISTRE
SECRETARIAT D'ETAT CHARGE DU PLAN

النشرة الاحصائية السنوية
للمغرب

ANNUAIRE STATISTIQUE
DU MAROC
1969



قسم الاحصائيات
DIVISION DES STATISTIQUES

الرباط
RABAT

النشرة الاحصائية السنوية للمغرب

ANNUAIRE STATISTIQUE DU MAROC

TABLE DES MATIERES

قائمة الجداول الموضوعية في بداية كل فصل

Liste des tableaux en tête de chaque chapitre

CHAPITRE	صفحة Pages			
I. — Climatologie	1	المناخ	1	الفصل
II. — Population	12	السكان	2	—
III. — Enseignement	16	التعليم	3	—
IV. — Santé Publique	29	الصحة العمومية	4	—
V. — Agriculture, Forêts, Pêche	37	الفلاحة — الغابات — الصيد البحري	5	—
VI. — Energie, Mines et Industrie	54	الطاقة — المعادن — الصناعة	6	—
VII. — Transports, Communications et Mouvements Migratoires	82	النقل والموصلات والحركات الهجرية	7	—
VIII. — Commerce Extérieur	118	التجارة الخارجية	8	—
IX. — Commerce Intérieur, Propriétés, Assurances, Travail	136	التجارة الداخلية — الملكيات — التأمين — الشغل	9	—
X. — Prix, Salaires	147	الاثمان الاجور	10	—
XI. — Monnaie et Budget	162	النقد — الميزانية	11	—
XII. — Comptes de la Nation	180	حسابات الدولة	12	—

المصطلحات المستعملة

مدلولها المصطلح عليه	المصطلحات
معناه أن المعلومات لا يمكن الحصول عليها أو أنها منعدمة نظرا لعدم اجراء بحث حولها .	»
معناه أن المعلومات لم تنشر بعد أو انها لم تطلنا بعد	....
معناه أنه ليس في الامكان تسجيل عدد ما نظرا لطبيعة الاثياء .	///
معناه أن النتيجة كانت باطللة بطلانا تاما .	—
معناه أن النتيجة تقل عن نصف الوحدة المختارة .	ε
معناه أن العدد المذكور موقت أو مقدر (مثلا : 347 °)	*
معناه أن العدد المذكور قد تم تصحيحه (مثلا : 345 R)	R

SIGNES CONVENTIONNELS UTILISES

Signe	Signification adoptée
«	Le renseignement ne peut être obtenu ou n'existe pas faute d'enquête.
....	Le renseignement n'est pas encore publié ou n'est pas encore parvenu.
///	Il ne saurait être question d'inscrire un nombre en raison de la nature des choses.
—	Résultat rigoureusement nul.
ε	Résultat inférieur à la moitié de l'unité choisie.
*	Nombre provisoire ou estimé (exemple, 347*).
R	Nombre rectifié (exemple : 345 R).

الفصل الاول

المناخ

صفحة

الجدول الوحيد - الدرجات الحرارة - الامطار - الملاحظات	
المسجلة 19 المحطة في 1969	2

CHAPITRE I

CLIMATOLOGIE

	Page
TABLEAU UNIQUE. — Temperature - Précipitations - Observations effectuées	
Relevés pour 19 stations en 1969	2

TABLEAU UNIQUE

Température - précipitations

الجدول الموحد - درجات الحرارة - الامطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الاقصى MAXIMA			الحد الادنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الايام Nbre de jours		
	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الاقصى المطلق Maxima absolu	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الادنى المطلق Minima absolu	العادي Normale	في السنة dans l'année	العادي Normale	في السنة dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالليمترات		nombre العدد		
1969	أكادير (المطار) - الطول - 9° 33' W. de G. - العرض - 30° 27' - الارتفاع 32 م AGADIR (Aviation) - Longitude 9°33' W. de G. - Latitude 30°27' - Altitude 32 m. (1)										1969
Janvier	20.3	22.6	28.4	7.3	9.8	5.5	47.9	40.2	5	5	يناير
Février	21.4	21.3	25.3	8.7	11.7	3.1	32.4	76.1	4	13	فبراير
Mars	22.5	21.6	28.8	10.8	10.7	5.2	24.0	25.0	4	6	مارس
Avril	23.3	21.0	23.6	12.7	10.7	4.1	16.0	12.3	3	4	أبريل
Mai	24.1	22.7	34.2	14.4	13.3	8.7	4.5	0.1	1	1	مايو
Juin	25.0	23.3	26.3	16.5	16.5	12.0	0.2	6.8	0	4	يونيو
Juillet	26.4	28.3	44.0	17.8	18.8	15.5	0.0	0.3	0	1	يوليوز
Août	26.9	24.7	27.5	18.1	18.4	15.2	0.5	Néant	0	0	غشت
Septembre	26.6	24.6	28.2	17.2	15.4	12.2	6.3	0.1	1	1	سبتمبر
Octobre	25.9	24.5	28.9	15.0	14.2	10.8	22.0	14.7	3	3	أكتوبر
Novembre	24.2	24.4	34.6	12.0	13.8	8.1	29.5	77.1	4	8	نوفمبر
Décembre	20.8	19.2	23.2	8.2	7.2	2.8	41.5	14.2	5	2	دسمبر
Année	24.0	23.2	29.4	13.2	13.4	8.6	224.8	266.9	30	48	السنة
1969	الحسيمة - الطول - 3° 56' 45" - العرض - 35° 15' 0" - الارتفاع 55 م AL HOCEIMA - Longitude 3° 56' 45" - Latitude 35° 15' 0" - Altitude 55 m. (2)										1969
Janvier	17.0	17.9	22.7	8.5	9.8	5.0	49.8	33.7	5	8	يناير
Février	17.4	16.8	23.0	9.3	10.1	4.0	39.7	85.8	4	14	فبراير
Mars	18.5	19.1	26.9	10.5	11.5	8.1	29.3	37.4	4	12	مارس
Avril	19.7	20.1	25.8	12.1	11.4	7.1	39.2	49.9	4	9	أبريل
Mai	22.9	22.1	26.0	15.0	14.6	10.7	24.2	43.4	2	7	مايو
Juin	25.3	24.3	29.0	18.1	16.6	14.1	6.1	8.5	1	4	يونيو
Juillet	27.6	27.5	30.2	20.1	19.8	15.7	0.1	2.2	0	2	يوليوز
Août	28.9	29.1	33.6	20.8	19.9	17.0	1.4	Néant	1	0	غشت
Septembre	26.4	25.2	30.0	18.6	16.8	11.8	13.5	10.7	2	4	سبتمبر
Octobre	23.2	23.4	27.4	15.7	15.4	11.7	21.8	93.0	3	12	أكتوبر
Novembre	19.5	19.6	25.1	11.9	12.6	7.9	28.8	60.3	4	15	نوفمبر
Décembre	17.2	16.9	21.0	8.8	8.1	4.1	45.8	58.3	6	9	دسمبر
Année	22.0	21.8	26.7	14.1	13.9	9.8	299.7	483.2	36	96	السنة

(1) - Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 30 ans.

(2) - Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 23 ans.

(1) - يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 30 سنة

(2) - يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 23 سنة

TABLEAU UNIQUE (suite)
Température - précipitations

الجدول الوحيد (تابع) - درجات الحرارة - الامطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الأقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الأيام Nbre de jours		
	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الحد الأقصى الطلق	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الحد الأدنى الطلق	العادي	في السنة dans l'année	العادي	في السنة dans l'année	
	Moyenne Normale	Moyenne courante	Maxima absolu	Moyenne Normale	Moyenne courante	Minima absolu	Normale		Normale		
degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		nombre العدد			
1969	الدار البيضاء (المطار) - الطول - 7° 40' W. de G. - العرض - 34° 30' - الارتفاع 50 م CASABLANCA (Aviation) - Longitude 7° 40' W. de G. - Latitude 33° 34' - Altitude 50 m. (1)										1969
Janvier	17.2	19.8	26.0	7.5	10.8	6.0	65.0	56.1	10	10	يناير
Février	17.9	19.5	24.9	8.0	11.8	5.9	53.1	157.7	8	21	فبراير
Mars	19.5	19.9	27.1	9.8	11.5	6.5	54.9	57.5	9	10	مارس
Avril	20.8	19.0	22.1	11.3	11.3	8.3	37.8	47.4	7	13	أبريل
Mai	22.1	21.5	24.9	13.7	13.9	9.8	20.5	23.6	5	6	مايو
Juin	24.1	23.5	28.2	16.9	16.4	12.6	2.4	52.9	2	6	يونيو
Juillet	26.0	27.7	32.8	18.9	19.7	16.8	0.1	traces	0	0	يوليوز
Août	26.6	26.0	30.3	19.1	19.6	15.6	1.0	Néant	1	0	أغشت
Septembre	25.9	24.1	29.6	17.6	16.7	11.6	6.5	39.7	2	6	سبتمبر
Octobre	23.9	23.1	28.9	14.8	14.7	10.6	33.6	53.0	7	7	أكتوبر
Novembre	21.0	20.4	28.0	11.6	12.9	8.7	56.7	131.6	9	14	نوفمبر
Décembre	18.0	16.4	18.8	8.8	8.1	4.7	87.4	90.8	11	12	ديسمبر
Année	21.9	21.7	26.8	13.2	14.0	9.8	421.0	710.3	71	105	السنة
1969	الصويرة - الطول - 9° 47' W. de G. - العرض - 31° 31' - الارتفاع 5 م ESSAOUIRA. - Longitude 9° 47' W. de G. - Latitude 31° 31' - Altitude 5 m. (2)										1969
Janvier	18.2	20.9	28.3	10.9	13.4	9.4	48.9	29.6	8	8	يناير
Février	18.5	19.3	21.3	11.4	14.4	9.3	35.3	70.2	6	12	فبراير
Mars	19.1	19.5	22.9	12.9	13.5	9.4	31.2	56.7	8	9	مارس
Avril	19.0	18.7	22.7	13.7	13.1	10.1	24.9	44.0	5	4	أبريل
Mai	20.0	19.5	21.5	15.3	14.9	11.9	9.3	2.6	2	3	مايو
Juin	20.7	20.4	21.8	16.6	17.1	15.2	1.3	1.2	1	2	يونيو
Juillet	21.2	23.2	39.9	16.4	18.4	16.4	0.2	0.0	0	0	يوليوز
Août	21.7	22.0	24.0	17.5	18.2	16.8	0.4	Néant	0	0	أغشت
Septembre	21.9	21.4	23.5	17.3	17.0	14.0	5.0	1.8	2	1	سبتمبر
Octobre	21.8	21.0	26.0	16.2	15.9	13.6	17.1	48.6	4	3	أكتوبر
Novembre	20.5	20.2	26.7	14.1	15.1	11.0	41.5	62.6	6	15	نوفمبر
Décembre	18.6	17.3	21.1	11.6	10.4	7.0	56.8	5.7	8	6	ديسمبر
Année	20.1	20.3	25.0	14.5	15.1	12.0	271.9	323.0	50	63	السنة

(1) - Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 30 ans.

(2) - Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 20 ans.

(1) - يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 30 سنة

(2) - يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 20 سنة .

TABLEAU UNIQUE (Suite)

Température - précipitations

الجدول الوحيد (تابع) — درجات الحرارة — الامطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الاقصى MAXIMA			الحد الادنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الايام Nbre de jours		
	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الاقصى المطلق Maxima absolu	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الادنى المطلق Minima absolu	العادي Normale	في السنة dans l'année	العادي Normale	في السنة dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		nombre العدد		
1969	قصبة تادلة الطول — 06° 16' W. de G. — العرض 32° 36' — الارتفاع 505,0 م KASBA TADLA. — Long. 06° 16' W de G. — Lat. 32° 36 — Alt. 505,0 m (1)										1969
Janvier	17.2	20.2	24.9	5.3	7.9	3.0	44.5	29.3	6	8	يناير
Février	19.4	18.0	22.8	6.0	9.2	3.4	45.9	171.5	6	15	فبراير
Mars	21.7	20.3	27.1	8.2	8.9	2.8	62.1	62.4	8	12	مارس
Avril	23.7	19.2	26.6	9.7	8.2	4.3	57.6	65.6	7	12	ابريل
Mai	30.1	26.7	36.2	14.1	12.3	7.1	25.3	20.1	4	4	مايو
Juin	32.6	31.0	40.0	17.0	15.9	11.8	16.0	30.1	3	5	يونيو
Juillet	37.8	39.2	43.9	20.4	20.6	15.9	4.3	2.3	0	1	يوليوز
Août	38.5	36.4	42.5	20.8	19.3	15.0	2.4	2.1	1	3	غشت
Septembre	32.8	29.3	34.8	18.1	15.1	10.2	12.6	30.7	3	3	سبتمبر
Octobre	27.1	26.2	31.9	14.4	13.4	0.9	30.7	34.7	5	3	اكتوبر
Novembre	20.4	21.2	29.7	9.5	11.1	7.1	58.9	165.5	7	16	نوفمبر
Décembre	17.8	16.4	22.8	5.8	4.7	0.6	54.4	30.2	7	8	دسمبر
Année	26.6	25.3	31.9	12.4	12.7	6.8	414.7	644.5	57	90	السنة
1969	القيظرة — الطول — 6° 34' W de G. — العرض 34° 16' — الارتفاع 25 م KENITRA. — Longitude 6° 34' W. de G. — Latitude 34° 16 — Altitude 25 m. (2)										1969
Janvier	16.8	18.6	22.6	7.5	9.5	4.9	93	94.1	12	14	يناير
Février	17.9	19.1	23.0	8.3	11.2	4.2	89.4	194.6	10	18	فبراير
Mars	19.9	19.9	26.0	10.1	11.3	6.4	75.1	112.6	10	17	مارس
Avril	21.1	19.4	23.2	11.3	10.9	7.5	41.9	96.9	6	12	ابريل
Mai	23.9	22.6	32.5	14.1	13.3	9.1	22.5	19.5	4	7	مايو
Juin	25.4	24.6	37.0	16.8	15.9	11.9	4.1	20.0	2	7	يونيو
Juillet	27.2	29.7	41.3	18.5	19.7	15.7	0.0	5.2	0	1	يوليوز
Août	28.1	27.1	32.0	18.8	18.9	13.8	1.3	0.2	1	0	غشت
Septembre	26.9	25.0	32.2	17.3	15.8	11.6	7.4	44.9	3	7	سبتمبر
Octobre	24.9	24.2	29.2	14.4	14.5	9.9	53.2	94.0	8	9	اكتوبر
Novembre	20.8	20.6	26.2	11.0	11.8	7.3	112.4	111.1	11	17	نوفمبر
Décembre	17.9	16.1	18.5	8.3	6.4	1.1	122.0	174.0	11	13	دسمبر
Année	22.5	22.2	28.6	13.0	13.3	8.6	622.6	967.1	78	122	السنة

(1) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 20 ans.

(2) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 15 ans.

(1) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 20 سنة .

(2) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 15 سنة .

TABLEAU UNIQUE (Suite)
Température - précipitations

الجدول الوحيد (تابع) - درجات الحرارة - الامطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPÉRATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الأقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الأيام Nbre de jours		
	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الأقصى المطلق Maxima absolu	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الأدنى المطلق Minima absolu	العادي Normale	في السنة dans l'année	العادي Normale	في السنة dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		nombre العدد		
1969	فاس (الطار) - الطول - 5° 03' W de G - العرض - 34° 04' - الارتفاع 417 م FES (Aviation) Longitude 5°03' W. de G. - Latitude 34° 04' - Altitude 417 m (1)										1969
Janvier	15.5	17.1	22.6	4.2	5.9	1.2	43.7	78.7	10	11	يناير
Février	16.9	16.2	22.6	5.0	7.5	1.4	65.4	160.4	9	22	فبراير
Mars	18.8	17.3	25.4	6.3	7.8	0.7	60.6	106.5	8	15	مارس
Avril	20.2	17.3	25.2	7.9	7.1	1.7	46.6	65.3	10	14	أبريل
Mai	26.1	22.2	31.6	11.1	10.6	4.9	33.8	53.9	6	11	مايو
Juin	29.4	26.9	36.7	13.9	13.5	9.9	21.0	65.1	5	8	يونيو
Juillet	34.1	35.1	39.0	16.5	16.9	12.2	1.7	9.3	1	2	يوليوز
Août	34.5	32.9	38.1	17.2	16.5	11.4	1.5	0.2	2	1	أغسطس
Septembre	30.2	25.9	31.5	14.9	12.6	5.6	18.6	21.7	5	3	سبتمبر
Octobre	25.1	23.2	28.5	11.9	11.3	7.7	27.0	48.4	8	9	أكتوبر
Novembre	18.2	19.1	27.4	7.7	9.0	2.3	87.3	118.4	12	15	نوفمبر
Décembre	16.4	13.0	16.4	4.9	3.3	0.7	58.5	76.6	11	11	ديسمبر
Année	23.8	22.2	28.8	10.1	10.2	4.9	465.8	804.5	87	122	السنة
1969	إيفران - الطول - 5° 07' - العرض - 33° 31' - الارتفاع 1635 م IFRANE - Longitude 5° 07' - Latitude 33° 31' - Altitude 1.635 m. (2)										1969
Janvier	8.9	11.3	17.5	0.6	0.9	2.7	126.4	245.9	10	12	يناير
Février	10.3	8.4	14.2	0.6	2.5	0.4	109.0	446.1	11	22	فبراير
Mars	12.5	10.9	18.6	2.0	3.9	2.6	115.8	151.3	10	15	مارس
Avril	13.9	10.5	21.8	3.0	2.0	2.0	89.4	131.9	8	15	أبريل
Mai	19.0	16.9	26.2	6.7	5.8	0.4	73.3	72.0	8	12	مايو
Juin	22.6	20.4	29.3	9.9	9.3	5.1	39.6	57.9	7	9	يونيو
Juillet	23.8	28.6	31.7	13.9	14.1	9.9	15.6	16.5	4	5	يوليوز
Août	29.2	28.6	32.8	14.1	13.3	6.3	13.2	7.7	4	2	أغسطس
Septembre	24.1	20.6	25.4	10.9	8.6	3.3	37.2	58.9	8	6	سبتمبر
Octobre	17.8	16.0	22.2	6.5	6.0	0.5	81.5	78.1	10	13	أكتوبر
Novembre	11.3	11.4	19.2	2.6	3.7	4.5	151.3	291.3	11	19	نوفمبر
Décembre	7.8	6.3	14.8	0.6	2.6	12.6	220.3	202.4	13	14	ديسمبر
Année	17.2	15.8	22.8	5.8	5.6	0.1	1072.7	1760.0	104	144	السنة

(1) - Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 6 ans.

(2) - Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 9 ans.

(1) - يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 6 سنوات .

(2) - يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 9 سنوات .

TABLEAU UNIQUE (Suite)

الجدول الوحيد (تابع) — درجات الحرارة — الأمطار

Température - précipitations

MOIS	درجات الحرارة TEMPÉRATURES						الأمطار PRÉCIPITATIONS				الشهور
	الحد الأقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الأيام Nbre de jours		
	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الحد الأقصى الطلق	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الحد الأدنى الطلق	العادي	في السنة في السنة	العادي	في السنة في السنة	
	Moyenne Normale	Moyenne courante	Maxima absolu	Moyenne Normale	Moyenne courante	Minima absolu	Normale	dans l'année	Normale	dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		العدد		
1969	العرائش — الطول — العرض — الارتفاع 12 م LARACHE. — Longitude 6° 19' 15" — Latitude 35° 12' 0" — Altitude 12 m (1)										1969
Janvier	16.7	17.7	21.2	8.1	10.1	5.4	125.9	138.4	13	13	يناير
Février	16.9	17.5	22.2	9.2	11.4	5.0	135.9	309.4	13	22	فبراير
Mars	19.1	18.6	23.4	10.1	11.5	6.4	47.8	129.0	7	15	مارس
Avril	20.1	18.5	22.6	11.3	11.1	6.9	54.7	120.5	8	13	أبريل
Mai	23.4	21.4	30.6	13.8	13.6	9.5	16.6	19.5	5	9	مايو
Juin	25.0	24.1	36.0	16.3	16.1	11.4	9.9	50.2	3	5	يونيو
Juillet	26.1	29.1	38.3	17.9	19.4	16.7	0.0	0.3	0	1	يوليوز
Août	27.2	28.0	38.8	18.0	18.6	16.0	0.2	1.5	0	0	أغسطس
Septembre	26.1	24.1	31.0	16.9	15.9	11.2	12.4	45.7	4	8	سبتمبر
Octobre	23.3	23.2	31.8	14.6	14.5	10.4	76.9	89.2	11	9	أكتوبر
Novembre	19.1	19.3	25.8	11.3	11.8	6.2	161.0	157.8	13	15	نوفمبر
Décembre	16.2	15.3	17.8	8.5	7.8	2.6	164.5	77.9	12	13	ديسمبر
Année	21.6	21.4	28.3	13.0	13.5	8.9	805.9	1139.8	89	123	السنة
1969	مراكش (المطار) — الطول — العرض — الارتفاع 460 م MARRAKECH. (Aviation). — Longitude 8° 01' W de G. — Latitude 31° 39' — Altitude 460 m. (2)										1969
Janvier	18.1	20.9	24.6	4.9	7.9	3.9	28.4	11.0	6	6	يناير
Février	20.2	19.4	27.1	6.5	10.5	4.0	29.5	83.1	5	12	فبراير
Mars	23.0	21.6	29.8	9.1	9.9	4.7	31.6	10.2	6	6	مارس
Avril	25.7	20.2	28.9	11.4	9.6	6.0	30.7	68.8	5	14	أبريل
Mai	28.7	26.4	35.2	13.9	12.9	9.4	17.1	19.0	3	4	مايو
Juin	32.9	30.7	40.2	16.7	16.1	13.7	7.7	11.2	2	2	يونيو
Juillet	37.8	39.0	44.0	19.6	21.2	15.8	2.3	4.0	1	1	يوليوز
Août	37.5	35.9	41.6	20.0	19.3	16.5	3.0	Nt	1	0	أغسطس
Septembre	32.9	29.4	34.3	17.8	15.7	11.7	10.1	2.0	2	2	سبتمبر
Octobre	28.1	26.4	32.6	14.3	14.3	10.0	21.2	15.4	5	3	أكتوبر
Novembre	23.0	22.5	29.8	10.1	12.0	7.2	28.2	87.6	5	14	نوفمبر
Décembre	18.3	17.1	21.7	6.0	4.9	0.6	33.1	8.1	6	5	ديسمبر
Année	27.2	25.8	32.5	12.5	12.9	8.6	242.9	320.4	47	69	السنة

(1). — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 4 ans.

(1) — يستفاد من لفظ العادي المشار إليه أعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 4 سنوات .

(2). — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 30 ans.

(2) — يستفاد من لفظ العادي المشار إليه أعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 30 سنة .

TABLEAU UNIQUE (Suite)
Température - précipitations

الجدول الوحيد (تابع) — درجات الحرارة — الأمطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPÉRATURES						الأمطار PRÉCIPITATIONS				الشهور
	الحد الأقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الأيام Nbre de jours		
	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الحد الأقصى الطلق Maxima absolu	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الحد الأدنى الطلق Minima absolu	العادي Normale	في السنة dans l'année	العادي Normale	في السنة dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		nombre المدد		
1969	مكناس (المطار) — الطول 5° 35' W de G. — العرض 33° 55' — الارتفاع 558 م MEKNES (Aviation). — Longitude 5° 35' W. de G. — Latitude 33° 55' — Altitude 558 m. (1)										1969
Janvier	14.9	17.3	22.5	4.6	7.7	3.5	81.9	89.2	9	12	يناير
Février	16.6	16.6	21.2	5.4	8.8	2.8	63.7	178.1	8	20	فبراير
Mars	19.1	18.2	26.2	7.5	9.0	2.8	78.9	68.8	11	13	مارس
Avril	21.4	17.7	24.7	8.9	8.2	3.9	61.9	41.6	9	15	أبريل
Mai	24.5	22.8	31.7	11.1	11.5	7.0	33.3	22.1	6	11	مايو
Juin	29.6	26.8	37.9	14.2	14.4	9.4	8.6	22.2	3	7	يونيو
Juillet	33.9	34.5	39.5	16.8	18.7	15.0	3.5	9.1	1	2	يوليو
Août	33.7	32.5	38.6	17.3	17.8	13.6	1.5	Nt	1	0	أغسطس
Septembre	29.9	25.5	30.8	15.2	13.9	7.1	19.0	9.7	3	2	سبتمبر
Octobre	25.0	23.7	30.4	12.2	12.5	8.7	54.5	21.0	7	9	أكتوبر
Novembre	19.8	19.2	27.6	8.7	10.4	5.8	67.5	104.1	8	16	نوفمبر
Décembre	15.5	12.6	15.7	5.9	4.4	0.4	102.9	101.3	10	11	ديسمبر
Année	23.7	22.3	28.9	10.7	11.4	6.7	577.2	667.2	76	118	السنة
1969	ميدلت — الطول 04° 44' W de Gr. — العرض 32° 41' N — الارتفاع 1508 م MIDELT. — Longitude de Gr. 04° 44' W. — Latitude 32° 41' N Alt. 1508 m. (2)										1969
Janvier	11.9	15.3	20.4	— 0.2	2.8	— 0.9	11.2	15.7	4	4	يناير
Février	13.8	13.3	18.8	1.0	4.2	— 1.5	19.3	33.7	5	10	فبراير
Mars	16.7	16.1	25.3	3.2	5.2	— 1.5	21.2	19.2	6	8	مارس
Avril	19.6	15.4	24.4	5.7	4.0	— 0.1	29.6	48.7	6	7	أبريل
Mai	23.1	22.4	30.4	8.5	9.1	2.6	23.0	27.0	5	3	مايو
Juin	28.6	25.3	32.1	12.5	12.0	5.8	13.4	41.8	4	4	يونيو
Juillet	33.8	31.4	35.9	16.1	15.6	12.0	5.6	15.4	2	4	يوليو
Août	33.3	31.2	34.4	15.5	15.7	11.2	5.9	39.2	4	7	أغسطس
Septembre	28.0	24.8	29.5	12.3	10.9	4.8	19.9	4.8	6	4	سبتمبر
Octobre	21.2	18.4	23.2	8.0	8.1	3.4	21.0	14.5	6	9	أكتوبر
Novembre	16.1	15.3	22.6	4.1	5.0	— 3.1	22.0	41.3	6	11	نوفمبر
Décembre	10.1	11.4	18.9	0.6	0.3	— 6.1	19.0	4.9	6	5	ديسمبر
Année	21.3	20.0	26.3	7.3	7.7	2.2	211.1	306.2	60	76	السنة

(1) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 30 ans.

(2) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 30 ans.

(1) — يستفاد من لفظ العادي المشار إليه أعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 30 سنة

(2) — يستفاد من لفظ العادي المشار إليه أعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 30 سنة

TABLEAU UNIQUE (Suite)

Température - précipitations

الحدود الوحيد - درجات الحرارة - الامطار (تابع)

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الاقصى MAXIMA			الحد الادنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الايام Nbre de jours		
	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الاقصى المطلق	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الادنى المطلق	العادي	في السنة dans l'année	العادي	في السنة dans l'année	
	Moyenne Normale	Moyenne courante	Maxima absolu	Moyenne Normale	Moyenne courante	Minima absolu	Normale		Normale		
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		العدد		
1969	32° 18' — العرض						9° 15' W de G — الطول				1969
	SAFI. — Longitude 9° 15' W. de G. — Latitude 32° 18' — Altitude 25 m. (1)										
Janvier	18.1	20.3	26.6	7.6	10.1	5.0	48.9	53.7	9	11	يناير
Février	19.2	19.3	22.5	8.2	11.5	5.4	45.2	241.2	8	21	فبراير
Mars	20.7	19.9	23.5	9.6	10.6	6.0	40.8	38.8	8	10	مارس
Avril	22.0	20.3	25.7	10.9	10.1	6.2	39.2	42.4	7	11	أبريل
Mai	24.6	22.6	30.4	13.9	12.3	7.0	17.9	13.4	4	7	مايو
Juin	25.2	24.6	31.3	16.0	15.6	11.1	4.3	18.8	2	4	يونيو
Juillet	28.4	31.7	44.6	18.1	19.3	15.0	0.1	0.8	0	2	يوليوز
Août	29.7	27.0	33.0	18.6	18.7	14.8	0.6	Nt	0	0	أغسطس
Septembre	27.5	25.4	31.5	17.0	15.4	11.0	3.9	12.0	2	3	سبتمبر
Octobre	25.1	23.7	32.7	14.6	13.7	10.0	40.1	46.9	6	7	أكتوبر
Novembre	21.0	21.0	26.4	11.3	12.6	8.2	88.2	124.1	9	14	نوفمبر
Décembre	18.3	17.3	20.3	8.2	6.7	3.8	70.8	42.3	0	7	ديسمبر
Année	23.3	22.8	29.0	12.8	13.1	8.6	400.0	634.4	55	97	السنة
1969	34° 45' — العرض						1° 55' W de G — الطول				1969
	TANGER. — Longitude 5° 49' W. de G. — Latitude 35° 47' — Alt. 75 m. (2)										
Janvier	16.2	17.9	21.0	8.7	10.9	5.0	106.2	112.2	12	13	يناير
Février	16.8	16.5	20.6	9.1	11.3	5.6	104.1	222.9	11	25	فبراير
Mars	18.2	18.1	22.6	10.6	12.0	7.3	102.8	134.0	12	15	مارس
Avril	19.9	19.0	25.7	11.6	12.2	7.9	43.6	85.0	8	11	أبريل
Mai	23.2	21.3	26.6	14.2	14.0	10.6	30.9	39.9	6	9	مايو
Juin	25.6	24.4	31.4	16.6	16.5	12.9	13.1	19.5	3	5	يونيو
Juillet	28.4	29.8	36.6	18.6	20.8	17.0	0.2	4.9	0	1	يوليوز
Août	28.9	28.4	34.2	19.4	20.4	15.6	2.1	NT	1	0	أغسطس
Septembre	27.3	24.0	29.0	18.1	17.4	13.1	17.2	56.2	4	5	سبتمبر
Octobre	23.8	23.1	25.9	15.7	16.3	11.6	53.0	95.2	8	7	أكتوبر
Novembre	19.5	18.4	23.5	12.1	13.3	8.7	121.5	230.4	12	15	نوفمبر
Décembre	16.8	15.3	18.7	9.5	8.3	1.1	146.0	90.2	13	10	ديسمبر
Année	22.0	21.4	26.3	13.7	14.5	9.7	740.6	1090.4	90	116	السنة

(1). — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 12 ans.

(2). — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 14 ans.

(1) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 12 سنة .

(2) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 14 سنة .

TABLEAU UNIQUE (Suite)
Température - précipitations

الجدول الوحيد (تابع) — درجات الحرارة — الامطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الأقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الايام Nbre de jours		
	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الاقصى الطلق Maxima absolu	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الأدنى الطلق Minima absolu	العادي Normale	في السنة dans l'année	العادي Normale	في السنة dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm	بالمليمترات	nombre		
1969	الارتفاع 505 م — العرض 34° 13' — الارتفاع 505 م						تازة — الطول 4° 1' — العرض 34° 13' — الارتفاع 505 م (1)				1969
Janvier	14.1	15.9	20.3	5.8	6.7	1.3	107.6	134.7	11	11	يناير
Février	16.4	15.1	20.4	6.5	7.6	1.4	124.2	290.3	11	24	فبراير
Mars	18.3	13.4	24.6	8.1	9.2	3.0	118.5	122.8	10	18	مارس
Avril	20.5	17.9	26.7	9.8	8.8	3.1	67.8	59.8	8	17	أبريل
Mai	26.5	23.9	33.2	13.1	12.9	7.3	46.7	21.7	6	11	مايو
Juin	29.6	27.9	37.6	16.4	15.4	12.9	23.7	32.9	5	8	يونيو
Juillet	34.9	34.9	39.6	19.6	18.7	15.8	10.4	19.1	2	3	يوليو
Août	35.1	33.7	38.5	19.9	19.1	16.0	2.7	1.3	1	3	أغسطس
Septembre	30.7	26.0	29.8	17.2	15.4	9.9	11.4	10.5	4	3	سبتمبر
Octobre	23.7	22.2	27.1	13.3	13.9	9.2	44.0	91.8	8	11	أكتوبر
Novembre	17.7	18.3	27.3	9.0	10.3	3.5	109.1	171.9	11	16	نوفمبر
Décembre	14.3	12.4	15.6	6.3	5.4	0.9	117.8	193.8	12	12	ديسمبر
Année	23.5	21.8	28.4	12.1	12.0	7.0	783.7	1150.6	89	137	السنة
1969	الارتفاع 13 م — العرض 35° 9' 37" — الارتفاع 13 م						تطوان — الطول 5° 19' 53" — العرض 35° 9' 37" — الارتفاع 13 م (2)				1969
Janvier	16.7	17.3	21.3	9.3	9.6	2.7	131.5	153.4	11	17	يناير
Février	17.1	16.3	21.0	9.6	10.1	4.2	113.7	359.4	9	25	فبراير
Mars	18.6	19.0	25.8	10.6	11.2	4.0	116.2	154.0	11	19	مارس
Avril	20.2	19.8	25.5	11.9	11.4	5.9	55.8	51.1	8	13	أبريل
Mai	23.4	22.2	28.8	14.3	13.8	9.3	31.5	26.9	6	12	مايو
Juin	26.4	24.0	28.8	17.5	16.0	13.0	13.5	32.9	3	5	يونيو
Juillet	29.7	26.3	32.5	19.6	19.0	15.7	0.4	2.0	—	5	يوليو
Août	30.1	28.3	34.1	20.3	19.5	14.6	2.8	0.8	—	1	أغسطس
Septembre	27.3	24.6	28.9	18.4	16.9	11.6	20.3	57.2	4	11	سبتمبر
Octobre	24.0	22.0	24.9	15.5	15.0	10.2	54.9	99.3	7	19	أكتوبر
Novembre	19.8	19.0	22.7	12.1	12.0	6.0	92.6	262.7	10	15	نوفمبر
Décembre	17.1	15.6	19.0	9.3	8.7	1.3	133.1	99.2	12	10	ديسمبر
Année	22.5	21.2	26.0	14.0	13.6	8.2	766.3	1298.9	81	152	السنة

(1). — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 7 ans.

(2). — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 25 ans.

(1) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 7 سنوات .

(2) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 25 سنة .

TABLEAU UNIQUE (Suite)

Température - précipitations

الجدول الوحيد (تابع) — درجات الحرارة — الامطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الاقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الايام Nbre de jours		
	المتوسط المعادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الاقصى المطلق Maxima absolu	المتوسط المعادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الأدنى المطلق Minima absolu	المعادي Normale	في السنة dans l'année	المعادي Normale	في السنة dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		العدد		
1969	ورزازات — الطول 06° 54' W de G. — العرض 30° 56' N — الارتفاع 1136 م OUARZAZATE. — Longitude 06° 54' W. de G. — Latitude 30° 56' N — Altitude 1.136 m. (1)										1969
Janvier	17.3	18.6	23.2	1.7	3.2	- 0.9	6.0	7.9	2	4	يناير
Février	19.9	19.4	23.8	3.2	6.5	0.4	4.8	40.9	2	3	فبراير
Mars	23.0	24.4	32.7	6.7	8.0	0.6	12.3	2.1	3	1	مارس
Avril	26.9	23.3	29.7	9.7	7.6	3.4	8.4	0.7	2	2	ابريل
Mai	30.8	30.4	33.9	13.3	12.5	5.7	4.8	0.1	2	1	مايو
Juin	36.0	33.4	37.2	17.3	16.4	11.2	4.3	0.5	1	1	يونيو
Juillet	39.4	37.2	39.7	20.2	20.5	16.4	1.6	0.5	1	2	يوليوز
Août	38.4	37.7	40.6	20.0	19.0	16.3	8.9	2.1	3	5	أغسطس
Septembre	33.3	31.4	36.2	16.7	14.0	7.9	18.8	6.9	4	4	سبتمبر
Octobre	27.0	24.5	28.6	12.0	10.4	6.2	18.2	14.2	4	4	أكتوبر
Novembre	21.4	20.2	25.6	6.7	7.8	1.2	17.6	24.5	3	11	نوفمبر
Décembre	16.7	16.3	21.0	2.1	1.1	- 3.7	14.8	7.5	3	2	ديسمبر
Année	27.5	26.4	31.0	10.8	10.6	5.4	120.5	107.9	30	40	السنة
1969	وجدة — الطول 1° 55' W. de G. — العرض 34° 45' — الارتفاع 406 م OUJDA. — Longitude 1° 55' W. de G. — Latitude 34° 45' N — Altitude 460 m (2)										1969
Janvier	15.1	17.5	21.7	3.9	5.1	- 3.2	40.2	22.2	7	7	يناير
Février	16.6	16.4	24.3	4.4	6.0	- 0.4	32.4	65.9	7	15	فبراير
Mars	19.3	19.0	28.7	6.3	8.1	1.9	41.7	40.0	8	13	مارس
Avril	21.4	19.0	29.1	8.1	7.7	2.9	44.8	40.3	7	11	ابريل
Mai	24.9	23.8	30.8	10.6	10.9	6.2	33.1	13.4	6	6	مايو
Juin	29.8	26.9	36.3	14.5	13.2	9.7	9.1	44.1	4	7	يونيو
Juillet	34.0	31.6	37.3	17.5	16.5	12.6	2.0	8.8	1	4	يوليوز
Août	34.1	32.1	42.2	18.1	16.9	12.1	3.7	1.8	2	4	أغسطس
Septembre	30.7	26.1	30.8	15.7	13.2	7.0	19.1	5.7	4	1	سبتمبر
Octobre	24.8	21.6	28.9	11.6	12.3	8.0	26.6	153.7	6	16	أكتوبر
Novembre	19.3	19.4	28.8	7.9	9.4	4.7	25.2	40.2	6	12	نوفمبر
Décembre	15.6	13.8	19.9	5.2	3.7	0.0	44.5	32.0	9	15	ديسمبر
Année	23.8	22.3	29.9	10.3	10.3	5.1	322.2	468.1	67	111	السنة

(1). — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 30 ans.

(2). — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 20 ans.

(1) — يستفاد من لفظ المعادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 30 سنة .

(2) — يستفاد من لفظ المعادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 20 سنة .

TABLEAU UNIQUE (Suite)
Température - précipitations

الجدول الوحيد (تابع) - درجات الحرارة - الأمطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الأمطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الأقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الأيام Nbre de jours		
	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الأقصى المطلق Maxima absolu	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الأدنى المطلق Minima absolu	العادي Normale	في السنة dans l'année	العادي Normale	في السنة dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		nombre العدد		
1969	الارتفاع 65 م			عرض 34° 00'			6° 50'		الرباط - الطول		1969
	RABAT. -- Longitude 6° 50' -- Latitude 34° 00' -- Altitude 65 m. (1)										
Janvier	17.0	18.7	25.0	8.1	9.7	4.9	83.4	86.7	11	11	يناير
Février	18.0	18.7	22.2	8.4	11.0	5.0	66.2	201.7	9	20	فبراير
Mars	19.6	19.3	26.4	9.9	10.7	5.4	62.5	77.2	10	15	مارس
Avril	20.7	18.9	22.5	10.7	10.1	7.0	57.9	74.3	8	14	أبريل
Mai	23.0	22.2	31.3	13.2	12.4	8.7	14.7	18.8	4	8	مايو
Juin	24.9	24.1	34.3	15.7	15.0	11.7	6.6	28.2	2	6	يونيو
Juillet	26.6	29.0	39.9	17.4	18.3	15.2	0.2	10.5	0	1	يوليو
Août	27.5	26.6	30.0	17.7	17.8	12.6	1.2	Nt	0	0	أغسطس
Septembre	26.2	24.4	31.0	16.5	15.0	10.5	7.6	35.3	3	9	سبتمبر
Octobre	24.0	23.8	29.3	14.2	13.6	10.1	40.4	49.5	7	6	أكتوبر
Novembre	20.6	20.2	26.3	11.3	11.8	7.9	84.4	139.7	9	15	نوفمبر
Décembre	17.6	15.9	17.9	9.0	7.1	3.2	104.1	132.6	12	13	ديسمبر
Année	22.2	21.8	28.0	12.7	12.7	8.5	529.1	854.5	75	118	السنة

(1). -- Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 19 ans.

(1) -- يستفاد من لفظ العادي المشار إليه أعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 19 سنة .

SOURCE : Service de la Météorologie Nationale (Ministère des T.P. et des Communications).

المصدر : معلحة الارصاد الجوية الوطنية (وزارة الاشغال العمومية والمواصلات) .

الفصل الثاني

السكان

صفحة

	جدول 1 — المساحة — السكان — كثافة السكان — عدد الدوائر	
13	والجمعات حسب العمالات والأقاليم	
14	» 2 — توزيع السكان حسب مكان الإقامة وحسب الأقاليم والعمالات	
	» 3 — السكان المغاربة المسلمون المقدرين حسب الجنس	
15	وفئات السن	
15	» 4 — المساحة والسكان	

CHAPITRE II

POPULATION

		PAGE
TABLEAU	I. — Superficie - Population, Densité de la population et nombre de communes par province et préfecture	13
»	II. — Répartition de la population selon le milieu d'habitation par Provinces et Préfectures	14
»	III. — Population Marocaine Musulmane selon le sexe et l'âge	15
»	IV. — Superficie et population	15

TABLEAU I. — Superficie, population, densité de la population et nombre de cercles et de communes par province et préfecture - 1969

جدول 1 المساحة السكان ، كثافة السكان ، عدد الدوائر والجمعات حسب العمالات والإقاليم - 1969 -

الدليل الجغرافي CODE GEOGRA- PHIQUE	العمالات والإقاليم PROVINCES ET PREFECTURES	عدد الدوائر NOMBRE DE CERCLES	عدد الجمعات NOMBRE DES COMMUNES			المساحة SUPERFICIE EN Km ² كلم ²	POPULATION (1) السكان			كثافة السكان كلم ² DENSITE AU Km ²
			الحضرية Urbaines	القروية Rurales	المجموع Total		الحضريون Urbaine	القرويون Rurales	المجموع Totale	
01	AGADIR اكادير	5	5	93	98	53.000	85.000	907.000	992.000	19
02	AL HOCEIMA الحسيمة	3	2	19	21	3.555	17.000	217.000	234.000	66
03	BENI-MELLAL بني ملال	5	3	41	44	14.100	96.000	512.000	608.000	43
04	EL JADIDA الجديدة	4	2	24	26	6.000	93.000	545.000	638.000	106
05	F E S فاس	5	5	56	61	17.940	342.000	706.000	1.048.000	58
06	KENITRA القنيطرة	5	8	56	64	19.820	291.000	1.106.000	1.397.000	70
07	KHOURIBGA خريبكة	2	3	18	21	4.250	148.000	181.000	329.000	77
08	KSAR-ES-SOUK قصر السوق	5	5	38	43	100.000	33.000	432.000	465.000	5
09	MARRAKECH مراكش	6	3	82	85	27.850	350.000	1.232.000	1.582.000	57
10	MEKNES مكناس	4	6	25	31	13.500	330.000	439.000	769.000	57
11	NADOR الناظور	3	2	26	28	6.130	27.000	422.000	449.000	73
12	OUARZAZATE ورزازات	3	1	39	40	55.700	13.000	503.000	516.000	9
13	OIJDA وجدة	4	6	30	36	42.400	295.000	327.000	622.000	15
14	SAFI أسفى	3	5	37	42	13.620	164.000	786.000	950.000	70
15	SETTAT سطات	4	5	43	48	12.100	114.000	684.000	798.000	66
16	TANGER طنجة	—	1	3	4	365	160.000	31.000	191.000	523
17	TARFAYA طرفية	2	—	2	2	34.150	6.000	21.000	27.000	1
18	TAZA تازة	5	2	32	34	22.460	54.000	501.000	555.000	25
19	TETOUAN تطوان	6	6	56	62	10.060	255.000	563.000	818.000	81
20	PREF . CASABLANCA عمالة الدار البيضاء	1	2	8	10	1.200	1.324.000	39.000	1.363.000	1136
21	PREF . RABAT-SALE عمالة الرباط	1	3	7	10	530	433.000	36.000	469.000	885
	TOTAL المجموع	76	75	735	810	458.730	4.630.000	10190.000	14.820.000	32

TABLEAU II — Répartition de la population selon le milieu d'habitation par provinces et préfectures (estimation au milieu de l'année 1969 (1))

جدول 2 — توزيع السكان حسب مكان الإقامة وحسب الأقاليم والعمالات (التقدير في منتصف سنة 1969) (1)

PROVINCES ET PREFECTURES	الوسط الحضري	الوسط القروي	المجموع	الأقاليم والعمالات
	Milieu urbain	Mulieu Rural	Ensemble	
Marocains				البيغارية
Musulmans				المسلمون
PROVINCES				الأقاليم :
Agadir	85.000	907.000	992.000	أكادير
Al Hoceima	17.000	217.000	234.000	الحسيمة
Beni Mellal	96.000	512.000	608.000	بنى ملال
El Jadida	93.000	545.000	638.000	الجديدة
Fes	342.000	706.000	1.048.000	فاس
Kénitra	291.000	1.106.000	1.397.000	الكنيطرة
Khouribga	148.000	181.000	329.000	خريبكة
Ksar-Es-Souk	33.000	432.000	565.000	قصر السوق
Marrakech	350.000	1.232.000	1.582.000	مراكش
Meknès	330.000	439.000	769.000	مكناس
Nador	27.000	422.000	449.000	الناضور
Ouarzazate	13.000	503.000	516.000	ورزازات
Oujda	295.000	327.000	622.000	وجدة
Safi	164.000	786.000	950.000	اسفي
Settat	114.000	684.000	798.000	سطات
Tanger	160.000	31.000	191.000	طنجة
Tarfaya	6.000	21.000	27.000	طرفية
Taza	54.000	501.000	555.000	تازة
Tetouan	255.000	563.000	818.000	تطوان
PREFECTURES				العمالات :
Casablanca	1324.000	39.000	1.363.000	الدار البيضاء
Rabat-Salé	433.000	36.000	469.000	الرباط — سلا
Ensemble du Maroc	4.630.000	10.190.000	14.820.000	مجموع المغرب

(1) Toute répartition d'effectifs (par milieu sexe ou province) est approximative.

(1) ان توزيع السكان حسب الجنس والوسط والأقاليم تقديره

TABLEAU III — Population Marocaine Musulmane estimée au milieu de l'année 1969 selon le sexe et l'âge (1)

جدول 3 — السكان المغربية المسلمون المقدرين حسب الجنس وفئات السن في منتصف سنة 1969 (1)

فئات الاعمار GROUPE D'AGES	1969		
	الذكور HOMMES	الاناث FEMMES	المجموع TOTAL
0 — 4	1.413.600	1.411.300	2.824.000
5 — 9	1.120.200	1.120.100	2.240.300
10 — 14	927.100	926.400	1.853.500
15 — 19	770.100	768.500	1.538.600
20 — 24	637.600	636.600	1.274.200
25 — 29	513.900	512.800	1.026.700
30 — 34	432.500	429.100	861.600
35 — 39	368.000	356.500	724.500
40 — 44	310.300	303.800	614.100
45 — 49	254.700	252.000	506.700
50 — 54	206.600	206.800	413.400
55 — 59	161.400	165.300	326.700
60 — 64	120.000	128.200	248.200
65 — 69	81.500	88.900	170.400
70 — 74	50.300	57.100	107.400
75 et +	39.200	49.600	88.800
TOUS ACES	7.407.000	7.413.000	14.820.000

TABLEAU IV. — Superficie - Population

جدول 4 — المساحة — السكان

	UNITE	1966 (1)	1967 (1)	1968 (1)	1969 (1)	الوحدة	
Superficie du territoire .	Milliers km2	444	444	444	444	الف كلم 2	مساحة المنطقة
Population marocaine ..	Milliers	13546	13970	14420	14860	الف	السكان المغربية
Population étrangère ..	»	180	170	160	170	«	السكان الاجانب
Population totale	»	13726	14140	14580	15030	«	مجموع السكان
Densité de la population	Habit. km2	31	32	33	34	السكان كلم 2	كثافة السكان

(1) Estimation au milieu de l'année.

(1) Toute répartition d'effectifs (par age, ou sexe) est approximative

(1) التقدير في منتصف السنة
(1) ان توزيع السكان حسب الجنس والسن تقديريه
المصدر : قسم الاحصائيات
(مجموع الفطل)

SOURCE : Division des Statistiques (ensemble du chapitre)

الفصل الثالث

التعليم

مفحة

- الجدول 1** — عدد الملتحقين بالمدارس في مختلف درجات التعليم العمومي والحر
- 18 1969 — 1970
- 2 — عدد تلاميذ ومؤسسات التعليم ما قبل المدرسى والتعليم الابتدائى حسب الاقاليم
والعمالات وحسب نوع التعليم
- 19 1969 — 1970
- 3 — التعليم ما قبل المدرسى والابتدائى ، عدد التلاميذ حسب السنة الدراسية والجنسية ..
- 20 1969 — 1970
- 4 — التعليم ما قبل المدرسى والابتدائى العمومى العصرى والحر توزيع حسب السنة
الدراسية ودرجة التعليم .
- 20 1969 — 1970
- 5 — عدد التلاميذ لتعليم الثانوى حسب الاقاليم والعمالات وحسب أنواع التعليم
- 21 1969 — 1970
- 6 — التعليم الثانوى حسب السلك والسنة الدراسية والجهة المشرفة
- 22 1969 — 1970
- 7 — التعليم الطويل النوع المغربى العمومى العصرى التعليم التقنى
- 23 1969 — 1970
- 8 — التعليم الثانوى المتوسط التقنى العمومى العصرى
- 24 1969 — 1970
- 9 — المدارس الاقليمية للمعلمين وشعب تكوين المعلمين
- 25 1969 — 1970
- 10 — التعليم العالى مجموع عدد الطلبة بالمغرب
- 26 1969 — 1970
- 11 — هيئة التدريس والاداريين فى التعليم الابتدائى حسب نوع التعليم والجنسية
- 26 1969 — 1970
- 12 — مجموع عدد هيئة التدريس والاداريين فى التعليم الثانوى حسب نوع التعليم
والجنسية والجنس
- 27 1969 — 1970
- 13 — التعليم العالى هيئة التدريس
- 28 1969 — 1970

CHAPITRE III

ENSEIGNEMENT

	PAGE
TABEAU I. — Ensemble des effectifs scolarisés à tout les degrés d'enseignement public et privé. 1969 - 1970	18
» II. — Effectifs et établissements de l'enseignement préscolaire et de l'enseignement du premier degré par provinces, préfectures et type d'enseignement. 1969 - 1970	19
» III. — Enseignement préscolaire du premier degré. Effectifs par année scolaire et par sexe. 1969 - 1970.....	20
» IV. — Enseignement préscolaire du premier degré public moderne et privé. Répartition par année et par catégorie d'enseignement. 1969 - 1970	20
» V. — Effectifs de l'enseignement du second degré, par provinces, préfectures et type d'enseignement. 1969 - 1970	21
» VI. — Enseignement de second degré par cycle et par Cours. Et selon le pouvoir organisateur. 1969 - 1970	22
» VII. — Enseignement long de Type Marocain - Public moderne Enseignement technique 1969 - 1970	23
» VIII. — Enseignement Secondaire - Moyen technique - Public moderne derne. 1969 - 1970	24
» IX. — Ecoles régionales d'Instituteurs et les sections normales au Maroc. 1969 - 1970	25
» X. — Enseignement supérieur. Effectifs Globaux des Etudiants. 1969 - 1970	26
» XI. — Personnel Enseignant du 1 ^{er} degré (Maîtres de classe + Administratifs) - Selon le type d'Enseignement et la Nationalité. 1969 - 1970	26
» XII. — Effectifs globaux du personnel enseignant et administratif. Enseignement secondaire par type d'enseignement nationalité et sexe 1969 - 1970	27
» XIII. — Enseignant supérieur - Personnel enseignant. 1969 - 1970	28

ENSEIGNEMENT

TABLEAU I. — Ensemble des effectifs scolarisés à tous les degrés d'enseignement public et privé. Année 1969-1970

الجدول 1 — عدد المتحقين بالمدارس في مختلف درجات التعليم العمومي والحر ، سنة 1969 — 1970

ENSEIGNEMENT	دور الحضانة Précolaire	الابتدائي 1er degré	الثانوي 2e degré	العالى Supérieur	المجموع Total	التعليم
Ensemble des effectifs						مجموع التلاميذ والطلبة :
Enseignement public :						التعليم العمومي :
Moderne	—	1081258	254835	11911	1348004	العصرى
E.R.I.	—	—	1988	—	1988	المدارس الاقليمية للمعلمين
Originel	294017	6762	7010 ⁽²⁾	859	308648	الاطلى
Total	294017 ⁽¹⁾	1.088020	263833	12.770	1658640	المجموع
Enseignement privé :						التعليم الحر :
Musulman	1307	26.193	11.248	—	38748	العربى
Iihad	896	4749	2007	—	7652	الاتحاد
M.U.C.F.	2410	12.956	11.194	86	26.646	ب. ج. ث. ف.
Autres	4543	10.892	9411	—	20.336	تعليم حر آخر
Total	9146	54.790	39.360	86	93.382	المجموع
Total général	303.163	1.142810	293193	12856	1.752.022	المجموع العام
GARÇONS						الفتيان
Enseignement public :						التعليم العمومي :
Moderne	—	725.548	190.207	10116	925.871	العصرى
E.R.I.	—	—	1569	—	1569	المدارس الاقليمية للمعلمين
Originel	226558	5322	6399	826	239.105	الاطلى
Total	226558	730.870	198.175	10942	1.166545	المجموع
Enseignement privé :						التعليم الحر :
Musulman	586	16.140	7550	—	24.276	العربى
Iihad	517	2400	1145	—	4062	الاتحاد
M.U.C.F.	1330	6661	6198	83	14.272	ب. ج. ث. ف.
Autres	2007	4403	2758	—	9168	تعليم حر آخر
Total	4440	29.604	17.651	83	51.778	المجموع
Total général	309998 ⁽⁴⁶⁵⁸⁾	760.474	215.826	11.025	991.983	المجموع العام
FILLES						الفتيات
Enseignement public :						التعليم العمومي :
Moderne	—	355.710	64.628	1795	422.133	العصرى
E.R.I.	—	—	419	—	419	المدارس الاقليمية للمعلمين
Originel	67459	1440	611	33	69.543	الاطلى
Total	67459	375.150	65.658	1828	492.095	المجموع
Enseignement privé :						التعليم الحر :
Musulman	721	10053	3698	—	14.472	العربى
Iihad	378	2349	862	—	3589	الاتحاد
M.U.C.F.	1080	6295	4996	3	12.374	ب. ج. ث. ف.
Autres	2524	6489	2135	—	11.166	تعليم حر آخر
Total	4703	25.186	11.709	3	41.601	المجموع
Total général	4396	382.336	77.367	1831	466.424	المجموع العام

(1) Y compris 293612 élèves recouvrant un enseignement Religieux en plus des notions de lecture, écriture et de calcul (écoles coraniques).

(2) Non compris les effectifs de Marrakech (2 établissements effectifs estimés à 1900 élèves

(1) بما في ذلك 293612 تلميذ يتلقون تعليما دينيا بالإضافة الى مبادئ القراءة والكتابة والحساب (المدارس القرآنية)

(2) لا يشمل ذلك طلبة مراكش (مؤسستان) يقدر عدد طلبتها بحوالى 1900 تلميذ

TABLEAU II. — Effectifs et établissements de l'enseignement préscolaire et de l'enseignement du premier degré par provinces, préfectures et type d'enseignement. Année 1969-1970

الجدول 2 — عدد تلاميذ ومؤسسات التعليم ما قبل المدرسي والتعليم الابتدائي حسب الاقاليم والمعاملات وحسب نوع التعليم سنة 1969 — 1970

PROVINCES ET PREFECTURES	عدد التلاميذ EFFECTIFS							المؤسسات Etablissements	الاقاليم والمعاملات
	دور الحضانة PRESCOLAIRE			الابتدائي PREMIER DEGRE					
	العمومي Public	الحر Privé	المجموع Total	العمومي الإطلاقي Public originel	العمومي العصري Public moderne	الحر Privé	المجموع Total	الحر والعمومي Public et Privé (1)	
Agadir	19460	314	19774	1456	50.826	737	53019	584	اكادير
Al-Hoceima ..	664	67	731	345	8940	15	9300	97	الحسيمة
Beni-Mellal ..	3634	—	8634	—	38.915	380	39295	271	بنى ملال
El Jadida ...	8423	40	8463	565	23.394	1.160	25119	203	الجديدة
Khouribga ...	13419	82	13501	—	31.128	536	31.664	82	خريبكة
Settat	6654	—	6554	—	40.670	1016	41.686	271	سطات
Fès	8726	569	9295	480	78.468	2897	81.845	360	فاس
Kénitra	21565	554	22119	—	89.212	2764	91.976	452	القنيطرة
Ksar-es-Souk	5228	—	5228	—	33019	129	33.148	310	قصر السوق
Marrakech ...	39248	231	39479	1300	73043	2721	77064	427	مراكش
Meknès	15645	748	16393	543	67825	3022	71390	293	مكناس
Nador	12894	—	12.894	994	26010	—	27004	156	الناظور
Ouarzazate ..	4995	—	4995	—	25045	—	25045	338	ورزازات
Oujda	8.637	268	8905	217	66874	1965	69056	255	وجدة
Safi	11830	68	11.898	—	39.867	941	40808	280	أسفى
Tanger	3778	743	4521	—	18.228	4092	22320	56	طنجة
Taza	18407	—	18407	—	28936	—	28936	235	تازة
Tétouan	13265	749	14014	862	37808	3284	41954	234	تطوان
Tarfaya	—	—	—	—	1080	—	1080	6	طرفية
Casa (préf.) .	51675	3143	54818	—	230210	20399	25060	227	عمالة الدار البيضاء
Rabat (préf.)	20870	1570	22440	—	71760	8732	80492	123	عمالة الرباط ...
Ensemble du Maroc	294017	9146	303163	6762	108128	54790	1142810	5260	مجموع المغرب —

(1) Ecoles Autonomes et Ecoles Mères.

(1) مدارس مستقلة والمدارس الام

ENSEIGNEMENT

TABLEAU III. — Enseignement préscolaire du premier degré. Effectifs par année scolaire et par sexe
Année 1969-1970

الجدول 3 — التعليم ما قبل المدرسي والابتدائي ، عدد التلاميذ
حسب السنة الدراسية والجنس سنة 1969 — 1970

ENSEIGNEMENT	دور الحضانة Pré- scolaire	الابتدائي PREMIER DEGRE						التعليم
		التحضيرى CP	الابتدائي 1 CE1	الابتدائي 2 CE2	المتوسط 1 CM1	المتوسط 2 CM2	المجموع Total	
Public moderne :								العمومي العصري
Ensemb. des effectifs	—	261494	211470	202741	185306	220247	1081258	مجموع التلاميذ
Garçons	—	173423	138730	135298	125778	152319	725548	الفتيان
Filles	—	88071	72740	67443	59528	67928	355710	الفتيات
Public originel :								العمومي الاطلى :
Ensemb. des effectifs	294017	1454	1159	1140	1072	1937	300779	مجموع التلاميذ
Garçons	226558	1058	895	826	894	1649	231880	الفتيان
Filles	67459	396	264	314	178	288	68899	الفتيات
Privé :								الحر :
Ensemb. des effectifs	9146	16017	9755	8880	8843	11295	63936	مجموع التلاميذ
Garçons	4570	8462	5138	4810	4696	6498	34174	الفتيان
Filles	4576	7555	4617	4070	4147	4797	29762	الفتيات
Ensemb. des effectifs	303163	278965	222384	212761	195221	233479	1445973	مجموع التلاميذ
Garçons	231128	182943	144763	140934	131368	160466	991602	الفتيان
Filles	72035	96022	77621	71827	63853	73013	454371	الفتيات

TABLEAU IV. — Enseignement préscolaire du premier degré public moderne et privé. Répartition par année scolaire et par catégorie d'enseignement. Année 1969-1970

الجدول 4 — التعليم ما قبل المدرسي والابتدائي العمومي العصري
والحر ، توزيع حسب السنة الدراسية ودرجة التعليم
سنة 1969 — 1970

ENSEIGNEMENT	دور الحضانة Pré- scolaire	الابتدائي PREMIER DEGRE						التعليم
		التحضيرى CP	الابتدائي 1 CE1	الابتدائي 2 CE2	المتوسط 1 CM1	المتوسط 2 CM2	المجموع Total	
Public								العمومي
Moderne	—	261494	211470	202741	185306	220247	1081258	العصري
Originel	294017	1454	1159	1140	1072	1937	300779	الاطلى
Total	294017	262948	212629	203881	186378	222184	1382037	المجموع
Privé :								الحر :
Musulman	1307	8468	3994	3487	3704	6540	27500	الاسلامي
Ittihad	896	1282	859	893	894	821	5645	الاتحاد
M.U.C.F.	2410	2863	2620	2617	2614	2242	15366	ب.ج.ث.ف.
Autres	4533	3404	2282	1883	1631	1692	15425	حر آخر
Total	9146	16017	9755	8880	8843	11295	63936	المجموع
Ensemb. des effectifs	303163	278965	222384	212761	195221	233479	1445973	مجموع التلاميذ

TABLEAU V. — Effectifs de l'enseignement du second degré, par provinces, préfectures et type d'enseignement. Année 1969-1970

الجدول 5 — عدد التلاميذ لتعليم الثانوى حسب الاقاليم والعمالات وحسب انواع التعليم سنة 1969 — 1970

Provinces et Préfectures	العمومي الاطى Public moderne		المدارس الاقليمية للمعلمين E.R.I.		العمومي الاطى Public originel		الحر Privé		المجموع Total		الإقليم والعمالات
	عدد الطلبة Effectifs	اقسام Classes	عدد الطلبة Effectifs	اقسام Classes	عدد الطلبة Effectifs	اقسام Classes	عدد الطلبة Effectifs	اقسام Classes	عدد الطلبة Effectifs	اقسام Classes	
Agadir	5806	182	184	4	978	28	—	—	6968	—	اكادير
Al-Hoceima ..	1131	33	—	—	195	8	—	—	1326	—	الحسيمة
Beni-Mellal ..	10032	254	129	3	—	—	551	—	10.161	—	بنى ملال
El Jadida ...	7191	194	200	4	327	11	—	—	7.718	—	الجديدة
Khouribga ...	8817	222	68	—	—	—	—	—	8.885	—	خريبكة
Settat	8152	210	138	3	—	—	—	—	8290	—	سطات
Fès	23.591	613	402	5	2411	86	610	—	26.404	—	فاس
Kénitra	21.769	549	237	5	—	—	752	—	22006	—	القنيطرة
Ksar-es-Souk	5063	144	110	2	—	—	—	—	5.203	—	قصر السوق
Marrakech ..	18004	428	238	5	—	—	1951	—	18242	—	مراكش
Meknès	20.244	480	363	9	602	20	2711	—	21.209	—	مكناس
Nador	2035	55	—	—	275	10	—	—	2310	—	الناضور
Ouarzazate .	2037	55	93	3	—	—	—	—	2130	—	ورزازات
Oujda	18.867	460	274	4	161	7	941	—	19.302	—	وجدة
Safi	10.558	274	40	—	—	—	669	—	10.598	—	آسفي
Tanger	5821	100	86	3	203	8	2442	—	6110	—	طنجة
Tarfaya	135	5	—	—	—	—	—	—	135	—	طرفية
Taza	8096	206	42	—	—	—	401	—	8138	—	تازة
Tétouan	7870	214	102	—	1858	73	1033	—	9830	—	تطوان
Casa (préf.) .	71343	1692	634	12	—	—	11329	—	71977	—	الدار البيضاء (العمالة)
Rabat (préf.)	25999	536	252	4	—	—	5612	—	26251	—	الرباط (العمالة) .
Ensemble	282561	6906 ⁽²⁾	3622	66	7010 ⁽¹⁾	251	29360	—	293193	—	الجميع

(1) Non compris les effectifs de Marrakech (2 établissements effectifs estimés à 1900 élèves).

(2) Non compris les classes de l'enseignement de type français 233 classes dont : 147 au 1er cycle et 86 au 2e cycle.

(1) لا يشمل ذلك طلبة مراكش (مؤسسات) يقدر عدد طلبتها بحوالى 1900 تلميذ

(2) لا يتضمن ذلك اقسام تعليم النوع الفرنسى 233 قسما منها 147 في الطور الاول و 86 في الطور الثانى

ENSEIGNEMENT

التعليم

TABLEAU VI. — Enseignement du Second Degré par cycles, par cours et pouvoir organisateur. Année 1969-1970

الجدول 6 — التعليم الثانوى حسب السلك والسنة الدراسية والجهة المشرفة سنة 1969 — 1970

POUVOIR ORGANISATEUR	قسم الملاحظة Classe d'observation	PREMIER CYCLE السلك الاول					DEUXIEME CYCLE السلك الثانى				المجموع Total	الجهة المشرفة	
		(1) السنة 1er	(2) السنة 2ème	(3) السنة 3ème	(4) التخصص 4 Spce	المجموع Total	(4) السنة 4ème	(5) السنة 5ème	(6) السنة 6ème	المجموع Total			
Public moderne	G + F	62869	58286	52622	47725	358	221860	15516	8689	7770	32975	254835	ذ + ا
	F	17534	16399	13208	10728	—	57869	3621	1774	1364	6759	64628	المعمومى العصرى
Public originel	G + F	1073	1142	1254	1101	—	4570	946	561	933	2440	7010	ذ + ا
	F	145	133	127	68	—	483	49	39	40	128	611	المعمومى الاطلى
Privé musulman	G + F	2049	2219	2136	1934	—	8338	1047	621	1242	2910	11248	ذ + ا
	F	736	687	761	648	—	2832	315	183	368	866	3698	المحر الاسلامى
Privé ittihad	G + F	516	428	473	275	36	1728	112	116	51	279	2007	ذ + ا
	F	262	160	192	123	—	743	41	54	24	119	862	المحر الاتحاد
Privé MUCF	G + F	2168	2054	1833	1655	—	7710	1257	1127	1100	3484	11194	ذ + ا
	F	1035	989	908	790	—	3722	450	404	420	1274	4996	المحر ب.ج.ث.ف.
Autres privés	G + F	994	981	857	717	—	3549	417	368	577	1362	4911	ذ + ا
	F	452	495	423	302	—	1672	166	143	172	481	2153	آخر حر
Ensemble	G + F	69669	65110	59.175	53407	394	247755	20295	11482	13661	43450	291205	ذ + ا
	F	20164	18869	15.629	12659	—	67321	4642	2597	2807	9627	76948	المجموع

(1) Non compris 1988 élèves des écoles régionales d'instituteurs dont 419 du sexe féminin.

(1) لا يتضمن ذلك 1988 تلميذا في المدارس الاقليمية للمعلمين منها

G. : Garçons.

F. : Filles.

419 من البنات

ذ : ذكور

ا : اناث

TABLEAU VII. — Enseignement long de type marocain (Public moderne) - Enseignement technique.
Année 1969-1970

الجدول 7 — التعليم الطويل ، النوع المغربي — المسمى العصري
التعليم التقني
سنة 1969 — 1970

DEUXIEME CYCLE TECHNIQUE	اقسام CLASSES	ذكور GARÇONS	إناث FILLES	المجموع TOTAL	السلك الثاني التقني
Section Commerciale					الشعبة التجارية :
4ème A.S.	39	870	356	1226	السنة 4
5ème A.S.	36	737	252	989	السنة 5
6ème A.S.	44	902	312	1214	السنة 6
Total :	119	2509	920	3429	المجموع
Section Industrielle					الشعبة الصناعية :
4ème A.S.	32	988	6	994	السنة 4
5ème A.S.	27	630	5	635	السنة 5
6ème A.S.	25	608	4	612	السنة 6
Total :	84	2226	15	2241	المجموع
Section Agricole					الشعبة الفلاحية :
4ème A.S.	—	—	—	—	السنة 4
5ème A.S.	—	—	—	—	السنة 5
6ème A.S.	9	260	—	260	السنة 6
Total :	9	260	—	260	المجموع
Section Hôtelière					الشعبة الفنادق :
4ème A.S.	4	99	28	127	السنة 4
5ème A.S.	3	67	16	83	السنة 5
6ème A.S.	3	80	2	82	السنة 6
Total :	10	246	46	292	المجموع
Total 2ème Cycle Technique					المجموع للسلك الثاني التقني
4ème A.S.	75	1957	390	2347	السنة 4
5ème A.S.	66	1434	273	1707	السنة 5
6ème A.S.	81	1850	318	2168	السنة 6
Total :	222	5241	981	6222 ⁽¹⁾	المجموع

(1) Non compris 62 élèves dont 19 (Filles) qui suivent des formations diverses.

(1) لا يتضمن ذلك 62 تلميذا منها 19 (فتاة) يتابعون تكوينات مختلفة

TABLEAU VIII. — Enseignement secondaire Moyen
Technique -- Public Moderne.
Année 1969-1970 (1)

الجدول 8 — التعليم الثانوى المتوسط التقنى العمومى العصرى

سنة 1969 — 1970 (1)

MOYEN TECHNIQUE	أقسام CLASSES	ذكور GARÇONS	إناث FILLES	المجموع TOTAL	المتوسط التقنى :
Section Commerciale					الشعبة التجارية :
2ème Année	—	—	—	—	السنة 2
3ème Année	11	129	150	279	السنة 3
Total	11	150	150	279	المجموع
Section Industrielle					الشعبة الصناعية :
2ème Année	—	—	—	—	السنة 2
3ème Année	24	386	—	386	السنة 3
4ème Année (spécialisation)	12	299	—	299	السنة 4 التخصيص
Total	36	685	—	685	المجموع
Section Agricole					الشعبة الفلاحية :
2ème Année	—	—	—	—	السنة 2
3ème Année	2	62	—	62	السنة 3
4ème Année (spécialisation)	2	59	—	59	السنة 4 التخصيص
Total	4	121	—	121	المجموع
Total moyen technique					مجموع المتوسط التقنى :
2ème Année	—	—	—	—	السنة 2
3ème Année	37	577	150	727	السنة 3
4ème Année (spécialisation)	14	358	—	385	السنة 4 التخصيص
Total	51	935	150	1085	المجموع

(1) L'enseignement Technique du 1er cycle est en voie d'extrimination.

(1) ان الطور الاول من التعليم التقنى فى طريق الانقراض

TABLEAU IX. — Ecoles régionales d'Instituteurs et
les sections normales année 1969-1970

الجدول 9 — المدارس الإقليمية للمعلمين وشعب تكوين المعلمين

سنة 1969 — 1970

PROVINCES	المدارس الإقليمية للمعلمين Ecoles Régionales d'Instituteurs				شعب تكوين المعلمين Sections Normales (1)		المجموع حسب الجنس Total par sexe		المجموع Total حسب الإقليم par Province	الإقليم
	نو لغة واحدة Monolingues		نو لغتين Bilingues		ذ H	إ F	ذ H	إ F		
	ذ H	إ F	ذ H	إ F						
Agadir	59	—	68	2	49	6	176	8	184	أكادير
Al-Hoceima ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	الحسيمة
Beni-Mellal ..	48	2	38	1	37	3	123	6	129	بنى ملال
El Jadida	56	7	53	5	65	14	174	26	200	الجديدة
Fès	91	—	44	—	189	78	324	78	402	فاس
Khouribga ...	—	—	—	—	60	8	60	8	68	خريبكة
Kénitra	56	13	37	9	103	19	196	41	237	القنيطرة
Settat	66	—	31	1	35	5	132	6	138	سطات
Ksar-es-Souk	—	—	63	—	77	—	140	—	140	قصر السوق
Marrakech ...	59	24	29	13	88	25	176	62	238	مراكش
Meknès	89	61	36	77	71	29	196	167	363	مكناس
Nador	—	—	—	—	—	—	—	—	—	الناضور
Ouarzazate ..	63	—	30	—	—	—	93	—	93	ورزازات
Oujda	52	15	52	15	114	26	218	56	274	وجدة
Safi	—	—	—	—	32	8	32	8	40	أسفى
Tanger	82	4	—	—	—	—	82	4	86	طنجة
Tarfaya	—	—	—	—	—	—	—	—	—	طرفية
Taza	—	—	—	—	30	12	30	12	42	تازة
Tétouan	—	—	—	—	73	29	73	29	102	تطوان
Casablanca (préf.)	83	76	147	80	101	147	331	303	634	الدار البيضاء (العمالة)
Rabat (préf.)	66	10	71	4	73	28	210	42	262	الرباط (العمالة) ..
Ensemble ..	870	212	699	207	1197	437	2766	856	3622	الجميع

(1) Effectifs compris dans l'enseignement public moderne

(1) أعداد متضمنة في التعليم العمومي المعاصر .

TABLEAU X. — Enseignement supérieur - Effectifs
globaux des étudiants au Maroc. Année 1969-1970

الجدول 10 — التعليم العالي

مجموع عدد الطلبة بالمغرب سنة 1969 — 1970

	Sexe	مغاربة Marocains	اجانب Etrangers	Total المجموع	الجنس	
UNIVERSITE MOHAMMED-V	M	8944	417	9361	ذ	جامعة محمد الخامس
	F	1609	150	1759	ا	
	M + F	10.553	567	11.120	ذ + ا	
UNIVERSITE QUARAOUYNE	M	506	20	826	ذ	جامعة القرويين
	F	33	—	33	ا	
	M + F	839	20	859	ذ + ا	
CLASSES PREPARATOIRES	M	«	«	83	ذ	الاقسام التحضيرية
	F	«	«	3	ا	
	M + F	«	«	86	ذ + ا	
AUTRES ECOLES SUPERIEURES	M	704	51	755	ذ	المدارس الاخرى العليا
	F	36	—	36	ا	
	M + F	740	51	791	ذ + ا	
ENSEMBLE	M	10.454	488	11.025	ذ	المجموع
	F	1678	150	1.831	ا	
	M + F	12.132	638	12.856	ذ + ا	

TABLEAU XI. — Personnel Enseignant du 1er degré
(Maîtres de classe et Administratifs) selon le type
d'enseignement et la nationalité). Année 1969-1970

الجدول 11 — هيئة التدريس والاداريين في التعليم الابتدائي

حسب نوع التعليم والجنسية سنة 1969 — 1970

TYPE D'ENSEIGNEMENT			NATIONALITE الجنسية		المجموع Total	نوع التعليم	
			مغاربة MAROCAINS	اخرين AUTRES			
Public	Moderne	H + F	30.820	23	30.843	ذ + ا	العمرى الاملى المجموع
		F	4.821	7	4.828	ا	
	Originel	H + F	199	—	199	ذ + ا	
F		6	—	6	ا		
Total		H + F	31.019	23	31.042	ذ + ا	
		F	4.827	7	4.834	ا	
Privé	Musulman	H + F	823	18	841	ذ + ا	الاسلامى
		F	156	13	169	ا	
	Ittihad	H + F	184	23	207	ذ + ا	الاتحاد
		F	88	19	107	ا	
	MUCF	H + F	72	547	619	ذ + ا	ب.ج.ث.ف
		F	18	374	392	ا	
	Autres	H + F	151	378	529	ذ + ا	اخرين
F		92	305	397	ا		
Total		H + F	1.230	966	2.196	ذ + ا	
		F	354	711	1.065	ا	
Ensemble :		H + F	32.249	989	33.238	ذ + ا	المجموع
		F	5.181	718	5.899	ا	

H. - Hommes.

F. - Femmes

د - ذكور
ا - اناث

ENSEIGNEMENT

التعليم

TABLEAU XII. — Effectifs globaux du personnel enseignant et administratif. Enseignement secondaire par type d'enseignement nationalité et sexe .
Année 1969-1970

الجدول 12 — مجموع عدد هيئة التدريس والاداريين في التعليم

الثانوى حسب نوع التعليم والجنسية والجنس سنة 1969 — 1970

	مفاربة MAROCAINS				اجانب ETRANGERS				المجموع TOTAL									
	ذ	H.	ا	F.	المجموع Total	ذ	H.	ا	F.	المجموع Total	ذ	H.			ا	F.	المجموع Total	
Public	Moderne	8112		2113		10.225	3.687		3185		6872	11.799		5298		17097	العصرى	المعمومى
	Originel	641		43		684	28		4		32	669		47		716	الاطلى	
	Total	8753		2156		10.909	3715		3189		6904	12.468		5345		17813	المجموع	
Privé	Musulman	520		90		610	65		54		119	585		144		329	الاسلامى	الحر
	Ittihad	93		32		125	10		8		18	103		40		143	الاتحاد	
	MUCF	.....		.....		10	.....		.....		486	.....		.....		496	ب.ج.ث.ف
	Autres	42		30		72	226		236		462	268		266		534	آخرون	
	Total	655		152		817	301		298		1085	956		450		1406	المجموع	
Ensemble :	9.408		2308		11.726	4016		3487		7989	13.424		5795		12219	المجموع		

H. - Hommes.

F. - Femmes

ذ : ذكور

ا : اناث

ENSEIGNEMENT

التعليم

TABLEAU XIII. — Enseignement Supérieur - Personnel Enseignant. Année 1969-1970.

الجدول 13 — التعليم العالی — هيئة التدريس سنة 1969 — 1970

NATIONALITE	Sexe	GRADES						المجموع Total	TITRE UNIVERSITAIRE						المجموع Total	الجنس	الجنسية
		استاذ رسمى Prof. titul.	استاذ محاضر des conf.	مكلف بالتدريس Charge d'ensei- gnement	مساعد Assis- tants	رئيس اشغال تطبيقية Chef de T.P.	حالات أخرى Autres cas		مبرز Agé- gés	دكتور Docteur	دبلوم الدراسات D.E.S.	محازون (ليسانس) Licen- ciés	حامل بعض الشهادات Certifi- fiés	حالات أخرى Autres cas			
UNIVERSITE MOHAMMED-V																	
Marocains	M	15	35	16	53	1	15	135	8	35	22	42	4	24	135	ذ	المغاربة
	F	—	4	8	13	—	4	29	—	—	5	14	2	8	29	ا	
M + F		15	39	24	66	1	19	164	8	35	27	56	6	32	164	ذ + ا	
Etrangers	M	29	43	—	92	3	37	204	76	38	15	24	5	46	204	ذ	الاجانب
	F	—	4	2	18	2	5	31	13	4	3	2	6	3	31	ا	
M + F		29	47	2	110	5	42	235	89	42	18	26	11	49	235	ذ + ا	
Total	M	44	78	16	145	4	52	339	84	73	37	66	9	70	339	ذ	المجموع
	F	—	8	10	31	2	9	60	13	4	8	16	8	11	60	ا	
M + F		44	86	26	176	6	61	399	97	77	45	82	17	81	399	ذ + ا	
AUTRES ECOLES SUPERIEURES																	
Marocains	M	21	48	19	64	6	42	200	8	49	36	52	4	51	200	ذ	المغاربة
	F	1	4	8	13	1	4	31	—	—	6	15	2	8	31	ا	
M + F		22	52	27	77	7	46	231	8	49	42	67	6	59	231	ذ + ا	
Etrangers	M	53	43	2	97	4	46	245	81	50	15	30	6	63	245	ذ	الاجانب
	F	—	5	2	18	4	5	34	13	5	3	3	6	4	34	ا	
M + F		53	48	4	115	8	51	279	94	55	18	33	12	67	279	ذ + ا	
Total	M	74	91	21	161	10	88	445	89	99	51	82	10	114	445	ذ	المجموع
	F	1	9	10	31	5	9	65	13	5	9	18	8	12	65	ا	
M + F		75	100	31	192	15	97	510	102	104	60	100	18	126	510	ذ + ا	
ENSEMBLE																	
Marocains	M	36	83	35	117	7	57	335	16	84	58	94	8	75	335	ذ	المغاربة
	F	1	8	16	26	1	8	60	—	—	11	29	4	16	60	ا	
M + F		37	91	51	143	8	65	395	16	84	69	123	12	91	395	ذ + ا	
Etrangers	M	82	86	2	189	7	83	449	157	88	30	54	11	109	449	ذ	الاجانب
	F	—	9	4	36	6	10	65	26	9	6	5	12	7	65	ا	
M + F		82	95	6	225	13	93	514	183	97	36	59	23	116	514	ذ + ا	
Total	M	118	169	37	306	14	140	784	173	172	88	148	19	184	784	ذ	المجموع
	F	1	17	20	62	7	18	125	26	9	17	34	16	23	125	ا	
M + F		119	186	57	368	21	158	909	199	181	105	182	35	207	909	ذ + ا	

Remarque. - L'Université Qaraouiyne comprend 49 professeurs, dont 31 titulaires.
F. - Féminin.
M. - Masculin.

ملحوظة : تشمل جامعة القرويين على 49 استاذ من بينها 31 استاذاً رسمياً
↑ : اناث
ذ : ذكور

الفصل الرابع

الصحة العمومية

صفحة

الجدول 1 — المستشفيات الخاصة، والأشخاص المسموح لهم بمزاولة مهنتي التطبيب والبيطرة في ديسمبر 1969	30
2 — أطباء مصالح وزارة الصحة العمومية	31
3 — مدرسة الممرضين	31
4 — أطباء مسجلون في هيئة الأطباء حسب الاختصاصات وحسب الجنس في 31 ديسمبر	32
5 — حركة المرضى داخل المؤسسات الصحية	33
6 — نشاط مصالح الصحة المدرسية والجامعية	34
7 — الفحوص الطبية ، العلاجات الشبه طبية والتلقيحات ضد الجدري المنجزة داخل المؤسسات الصحية التابعة لوزارة الصحة العمومية	35
8 — معلومات حول الأمراض المتفشية وعدد الحالات المشار إليها لبعض الأمراض المعدية ، حسب مؤسسات الصحة العمومية	36

Chapitre IV

SANTE PUBLIQUE

	Page
TABLEAU I — Cliniques, personnel médical et vétérinaire autorisés à exercer au 31 décembre 1969	30
— II — Médecins des Services du Ministère de la Santé Publique	31
— III — Ecole d'Infirmiers	31
— IV — Médecins inscrits à l'Ordre, par spécialité et par sexe au 31 décembre	32
— V — Mouvement des malades dans les formations sanitaires	33
— VI — Activité des services de l'hygiène scolaire et universitaire	34
— VII — Examens médicaux, soins paramédicaux et vaccinations anti-varioliques effectués dans les formations du Ministère de la Santé Publique	35
— VIII — Renseignements épidémiologiques. Nombre de cas signalés pour quelques maladies transmissibles, par les formations de la Santé Publique	36

SANTE PUBLIQUE

TABLEAU I. — Cliniques, personnel médical et vétérinaire autorisés à exercer au 31 décembre 1969 (1)

جدول 1 — المستشفيات الخاصة والأشخاص المسموح لهم بمزاولة مهنتي التطبيب والبيطرة في 31 ديسمبر 1969 (1)

PROVINCES ET PREFEC- TURES	مستشفيات خاصة Cliniques	PERSONNEL MEDICAL المزاولون لمهنة الطب					البيطريون Vétéri- naires	الإقليم والمعاملات	
		الأطباء Médecins	الصيدلة Pharma- ciens	أطباء الأسنان Dentistes	المولدات Sages femmes	المزاولون لدراسة النباتات Herbo- ristes			المرضون Infir- miers
Provinces :								الإقليم :	
Khouribga ...	—	7	3	1	4	—	17	—	خريبكة
Agadir	1	9	7	1	3	—	1	—	أكادير
Al-Hoceima ..	—	—	2	—	—	—	—	—	الحسيمة
Beni-Mellal ..	—	3	4	—	—	—	—	—	بنى ملال
El Jadida ...	—	5	8	1	—	—	2	1	الجديدة
Fès	2	19	13	4	6	—	11	2	فاس
Kénitra	1	20	14	3	3	—	6	1	القنيطرة
Ksar-es-Souk .	—	2	1	1	1	—	—	—	قصر السوق
Marrakech ...	4	16	12	4	4	—	3	—	مراكش
Meknès	4	23	14	5	2	—	12	—	مكناس
Nador	—	11	3	—	—	—	5	—	الناضور
Ouarzazate ..	—	4	—	—	2	—	1	—	ورزازات
Oujda	2	25	6	5	1	—	9	1	وجدة
Safi	1	11	5	2	2	—	10	—	آسفي
Tanger	4	40	17	8	5	—	19	1	طنجة
Taza	—	2	2	1	—	—	—	—	تازة
Tétouan	—	27	18	1	5	—	13	1	تطوان
Settat	—	6	4	—	1	—	3	—	سطات
Préfectures :									عمالتا :
Casablanca ..	26	227	149	94	25	1	208	8	الدار البيضاء ...
Rabat	10	74	35	19	7	—	32	2	الرباط
Total —	55	531	317	150	71	1	350	17	المجموع

(1) Non compris les fonctionnaires (tableau II).
Source : Secrétariat Général du Gouvernement.

(1) لا يضم هذا العدد الموظفين (جدول 2)
المصدر : الكتابة العامة للحكومة .

TABLEAU II. — Médecins des Services du Ministère de la Santé Publique.

جدول 2 — أطباء وزارة الصحة العمومية

PROVINCES ET PREFEC- TURES	1969					1968					الإقليم والعمالات
	الموظفون Fonctionnaires			اطباء يعملون باتفاقيات Conven- tionnés	الجميع EN- SEM- BLE	الموظفون Fonctionnaires			اطباء يعملون باتفاقيات Conven- tionnés	الجميع EN- SEM- BLE	
	الطب Méde- cine géné- rale	اختصاصيون Spécia- listes	المجموع TOTAL			الطب العام Méde- cine géné- rale	اختصاصيون Spécia- listes	المجموع TOTAL			
Provinces :											الإقليم :
Khouribga	2	1	3	—	3	4	1	5	—	5	خريبكة
Agadir	10	16	26	1	27	17	12	29	2	31	أكادير
Al-Hoceïma ...	6	5	11	—	11	7	4	11	—	11	الحسيمة
Beni-Mellal ...	7	4	11	—	11	6	3	9	—	9	بنى ملال
El Jadida	11	5	16	—	16	6	4	10	—	10	الجديدة
Fès	19	20	39	4	43	21	18	39	5	44	فاس
Kénitra	20	12	32	1	33	19	11	30	—	30	القنيطرة
Ksar-es-Souk ..	6	6	12	—	12	5	7	12	—	12	قصر السوق
Marrakech ...	24	20	44	6	50	21	24	45	7	52	مراكش
Meknès	14	24	38	5	43	20	18	38	7	45	مكناس
Nador	7	4	11	1	12	10	3	13	2	15	الناظور
Ouarzazate ...	3	4	7	—	7	3	1	4	—	4	ورزازات
Oujda (2)	16	13	29	1	30	19	14	33	2	35	وجدة (2)
Safi	19	5	24	2	26	17	7	24	3	27	آسفي
Tanger	5	12	17	11	28	5	12	17	14	31	طنجة
Taza	8	6	14	—	14	9	8	17	1	18	تازة
Tétouan	15	21	36	5	41	17	25	42	5	47	تطوان
Settat	9	12	21	—	21	5	9	14	—	14	سطات
Préfectures :											عمالتنا :
Casablanca ...	39	65	104	67	171	24	49	73	83	156	الدار البيضاء
Rabat	38	48	86	22	108	28	46	74	29	103	الرباط
Services Cen- traux et autres	18	14	32	—	32	6	61	67	—	—	المصالح المركزية وأخرى
Totaux —	296	317	613	126	739	269	337	606	160	766	المجموع

TABLEAU III. — Ecoles d'infirmiers.

جدول 3 — مدارس الممرضين

Année scolaire	الحاصلون لشهادة البرومي Brevetés	الحاصلون لشهادة الدولة Diplômés d'Etat	السنة الدراسية
1967-1968	244	48	..... 1967 — 1968
1968-1969	368	70	..... 1968 — 1969

Source : Ministère de la Santé Publique (tableaux II et III).

المصدر : وزارة الصحة العمومية (جدول 2 و 3)

SANTÉ PUBLIQUE

الصحة العمومية

TABLEAU IV. — Médecins inscrits à l'Ordre, par
spécialiste et par sexe, au 31 décembre 1969جدول 4 — دكاترة مسجلون في هيئة الاطباء حسب الاختصاصات
والجنس في 31 ديسمبر 1969

Provinces ou Préfectures	الطب العام Médecine générale		دراسة مركبات اعضاء الجسد Biologie		الامراض القلبية Cardiologie		الجراحة Chirurgie		الامراض المعالجة بأشعة الراديو Electro- Radiologie		امراض المرأة Gynécologie obstétrique		امراض الانف والحنجرة Oto-rhino- laryngologie		امراض الاطفال Pédiatrie		مختلفات Autres		المجموع TOTAL		الإقليم والعمال		
	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes			
Agadir	7	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2	اكادير		
Aa-Hoceima ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	الحسيمة		
Beni-Mellal ...	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	بنى ملال		
El Jadida	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	الجديدة		
Khouribga	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	—	خريبكة		
Settat	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	سطات		
Fès	15	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	22	—	فاس		
Ksar-es-Souk ..	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	قصر السوق		
Marrakech ...	8	2	—	—	—	—	3	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	14	2	مراكش		
Safi	12	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	2	آسفي		
Meknès	10	1	1	—	—	—	2	—	1	—	—	3	—	2*	—	1	—	—	18*	1	مكناس		
Nador	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	الناخور		
Ouarzazate ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ورزازات		
Oujda	12	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	15	2	وجدة		
Kénitra	18	1	—	—	—	—	4	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	23	1	القنيطرة		
Tanger	21	2	1	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	28	2	طنجة		
Tarfaya	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	طرفاية		
Taza	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	تازة		
Tétouan	15	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	19	—	تطوان		
Préfecture de Casablanca ..	103	8	4	—	5	—	24	—	8	1	11	—	9	2	9	11	5	21	—	205	16	الدار البيضاء	
Préfecture de Rabat-Salé ..	34	4	—	1	1	—	8	—	1	—	6	1	3	—	3	—	3	5	—	64	6	الرباط - سلا	
TOTAL	283	24	7	1	8	—	49	—	11	1	19	1	19	2	14	—	19	5	29	—	458	34	المجموع

Source : Ordre des Médecins.

المصدر : هيئة الاطباء .

Médecine exerçant concurremment autre spécialité (non compris au total)

اطباء يزاولون في نفس الوقت اختصاصات أخرى (لا يدخلون في المجموع)

TABLEAU V. — Mouvement des malades dans les formations sanitaires.

جدول 5 - حركات المرضى داخل المؤسسات الصحية

PROVINCES ET PREFECTURES	عدد المؤسسات Nombre d'établissements	الطاقة العلاجية Capacité hospita- lière	الدخول Entrées	ايام العيادة (بالآلاف) Journées hospita- lisation (milliers)	عمليات الولادة Accou- chements	المواليد موتى Morts- nés	وفيات Décès	الاقاليم والمعاملات
سنة 1969								
PROVINCES :								الاقاليم :
Settat	8	2695	5555	816	526	44	215	سطات
Agadir (1)	12	1798	26029	412	5784	431	1461	اكادير
Al-Hoceima	3	270	5190	72	613	81	200	الحسيمة
Beni-Mellal	6	310	9529	89	1750	140	309	بنى ملال
El Jadida	2	499	9446	150	1693	149	280	الجديدة
Fès	13	1716	33.358	468	4286	122	1095	فاس
Kénitra	11	861	19543	243	3746	148	645	الكنيطرة
Ksar-es-Souk	6	423	14972	126	1251	92	281	قصر السوق
Marrakech	11	1764	31.019	536	6445	306	1279	مراكش
Meknès	9	1928	27760	571	3492	213	905	مكناس
Nador	1	287	5107	65	933	118	205	الناصور
Ourazazate	5	330	7601	82	651	47	167	ورزازات
Oujda	6	839	17.503	225	2555	223	643	وجدة
Safi	3	925	15850	289	3688	241	630	آسفى
Tanger	4	500	6475	145	1764	74	259	طنجة
Taza	8	376	8035	85	1321	123	247	تازة
Tétouan	8	1322	15.249	379	2024	177	502	تطوان
Khouribga	1	50	1885	17	303	—	49	خريبكة
PREFECTURES :								المعاملات :
Casablanca	9	3501	46377	914	10605	689	2476	الدار البيضاء
Rabat	11	1953	44084	645	13042	328	1650	الرباط
Total	⁽²⁾ 135	22.347	350.567	6332	66.472	4846	13498	المجموع
سنة 1968								
PROVINCES :								الاقاليم :
Settat	7	795	4929	160	498	38	186	سطات
Agadir (1)	13	1853	21866	375	4711	289	1221	اكادير (1)
Al-Hoceima	3	280	5036	71	475	56	176	الحسيمة
Beni-Mellal	6	299	8173	74	1060	67	182	بنى ملال
El Jadida	4	526	8512	165	1695	136	246	الجديدة
Fès	13	1734	30703	434	3582	108	1013	فاس
Kénitra	11	851	16743	215	3256	245	539	الكنيطرة
Ksar-es-Souk	6	421	14508	120	1009	94	308	قصر السوق
Marrakech	11	1764	28.780	534	5945	372	1392	مراكش
Meknès	9	1901	26.716	565	3120	204	946	مكناس
Nador	1	276	5533	65	648	108	189	الناصور
Ouarzazate	5	330	7323	75	597	49	144	ورزازات
Oujda	8	810	15964	221	2141	225	666	وجدة
Safi	4	903	15.173	264	3569	232	668	آسفى
Tanger	4	500	6101	127	1552	66	292	طنجة
Taza	8	376	7227	77	1063	83	235	تازة
Tétouan	8	1322	14.703	375	1967	157	485	تطوان
Berréchid	1	1800	844	699	—	—	71	ابن الرشيد
Khouribga	2	73	1735	16	270	1	45	خريبكة
PREFECTURES :								المعاملات :
Casablanca	9	3423	45.436	904	11271	715	2492	الدار البيضاء
Rabat	11	1907	36.306	583	11398	306	1538	الرباط
Total	⁽²⁾ 144	22144	324.326	6109	59827	3551	13034	المجموع

(1) Province de Tarfaya incluse.

(2) Ne sont considérés que les établissements ayant une véritable active hospitalière, à l'exclusion des petits centres de santé comportant quelques lits d'observation.

(1) بما في ذلك اقليم طرفاية
(2) لم تعتبر الا المؤسسات التى لها نشاط علاجى حقيقى ، باستثناء المراكز الصحية الصغيرة التى تضم بعض أسررة الملاحظة .

TABLEAU VI. — Activités des services de l'Hygiène Scolaire et Universitaire.

جدول 6 — نشاط مصالح الصحة المدرسية والجامعية

ACTIVITES	1968 1969	1967 1968	النشاطات
A. — ACTIVITE DE L'HYGIENE SCOLAIRE			أ - نشاط الصحة المدرسية :
1 - Examens médicaux systématiques ..	394.681	422.410	1 - الفحص الطبي المنتظم
2 - Contrôle sportif scolaire .....	....	....	2 - المراقبة الرياضية بالمدارس
3 - Contrôle de la croissance	483.627	493.222	3 - مراقبة النمو الجسماني
4 - Elèves envoyés en consultation ..	270.319	261.966	4 - تلاميذ مرسلون للاستشارة
5 - Examens systématiques para-médicaux	1900335	1.757.453	5 - فحوص منتظمة شبه طبية
B. — JOURNEES NATIONALES CONTRE LES CONJONCTIVITES			ب - الايام الوطنية ضد التهاب العيون :
1 - Elèves traités (en milliers)	928	....	1 - التلاميذ المعالجون (بالآلاف)
2 - Nombre d'instillations (en milliers)	11136	....	2 - عدد التقطيرات (بالآلاف)

TABLEAU VII. — Examens médicaux, soins paramédicaux et vaccinations antivarioliques effectués dans les formations du Ministère de la Santé Publique.

جدول 7 — الفحوص الطبية والعلاجات الشبه طبية والتلقيحات ضد الجدري المنجزة في مؤسسات الصحة العمومية

PROVINCES ET PREFECTURES	1969			1968			الإقليم والعمالات
	الفحوص الطبية Examens médicaux	المعالجات الشبه طبية Soins para- médicaux	التلقيح ضد الجدري Vaccinations anti- varioliques	الفحوص الطبية Examens médicaux	المعالجات الشبه طبية Soins para- médicaux	التلقيح ضد الجدري Vaccinations anti- varioliques	
PROVINCES :	Milliers			بالآلاف			الإقليم :
Agadir (1)	279	2740	139	268	2574	232	أكادير (1)
Al-Hoceima	138	401	67	158	454	26	الحسيمة
Beni-Mellal	122	619	88	173	670	112	بنى ملال
El Jadida	173	956	119	178	873	117	الجديدة
Fès	293	3221	137	324	3677	99	فاس
Kénitra	374	2699	147	363	2710	233	الكنيطرة
Ksar-es-Souk	113	1001	65	69	857	47	قصر السوق
Marrakech	563	2808	270	596	3416	193	مراكش
Meknès	231	1931	18	284	2393	80	مكناس
Nador	86	550	114	73	515	61	الناضور
Ouarzazate	87	482	88	72	433	56	ورزازات
Oujda	216	1841	114	283	1851	133	وجدة
Safi	269	1323	218	264	1402	84	آسفي
Tanger	129	832	6	153	775	8	طنجة
Taza	122	854	50	160	999	59	تازة
Tétouan	342	1691	219	390	1848	116	تطوان
Khouribga	60	411	22	72	385	40	خريبكة
Settat	71	721	79	47	643	125	سطات
PREFECTURES :							العمالات :
Casablanca	1111	6995	332	1108	6890	312	الدار البيضاء
Rabat	491	2919	18	431	2586	14	الرباط
Total	5270	34995	2310	5466	35.951	2147	المجموع

(1) Province de Tarfaya, incluse.

(1) يدخل ضمن ذلك إقليم طرفاية .

TABLEAU VIII. — Renseignements épidémiologiques.
Nombre de cas signalés pour quelques maladies transmissibles, par les formations de la Santé Publique.

جدول 8 — معلومات حول الامراض المتفشية وعدد الحالات المشار اليها لبعض الامراض المعدية حسب مؤسسات الصحة العمومية .

Provinces et Préfectures	حمى التيفويد وشبه التيفويد Fièvres typhoïdes et paratyphoïde	البرص Lèpre	الكزاز Tétanos	حمى المستنقعات Paludisme (2)	البلها رسيبا Bilharziose	خانوت Diph-térie	شلل شوكي السابق الحاد Polio-myélite antérieure aiguë (3)	الالتهاب ام الدماغ الحاد Ménin-gite aiguë	السعر Rage (4)	الإقليم والعمالات
الإقليم :										
سنة 1969										
Settat	655	5	3	926	—	53	—	19	1	سطات
Agadir	1479	40	24	9	981	95	16	130	4	أكادير (1)
Al-Hoceima ..	106	3	—	22	—	24	—	157	—	الحصية
Beni-Mellal ...	265	2	—	621	3	24	1	27	1	بنى ملال
El Jadida	271	21	12	401	—	90	—	17	—	الجديدة
Fès	507	58	19	1073	4	99	2	135	3	فاس
Kénitra	990	15	23	1727	3	62	19	142	36	القنيطرة
Ksar-ees-Souk	526	4	—	22	255	19	—	19	11	قصر السوق
Marrakech ...	1744	9	21	358	243	17	3	264	3	مراكش
Meknès	1286	1	2	514	—	34	6	121	4	مكناس
Nador	—	—	7	40	1	13	3	66	2	الناصور
Ouarzazate ...	186	—	1	465	387	7	—	2	—	ورزازات
Oujda	216	—	7	102	—	74	43	132	4	وجدة
Safi	278	4	5	541	—	7	—	22	4	أسفى
Tanger	474	—	—	—	—	20	2	27	—	طنجة
Taza	295	15	9	703	—	11	14	87	2	تازة
Tétouan	306	2	15	42	111	76	8	58	—	تطوان
Khouribga	65	1	1	255	—	24	4	37	—	خريبكة
العمالات :										
Casablanca ...	782	—	45	131	1	118	224	331	5	الدار البيضاء
Rabat	1319	6	2	170	5	36	3	83	2	الرباط
Total ..	11740	186	196	8122	1994	903	348	1876	82	المجموع
الإقليم :										
سنة 1968										
Settat	372	10	5	164	—	21	1	141	1	سطات
Agadir	1028	12	17	1	1909	32	15	125	32	أكادير
Al-Hoceima ..	122	6	8	30	—	1	—	373	—	الحصية
Beni-Mellal ...	116	1	4	128	—	61	—	18	—	بنى ملال
El Jadida	533	36	12	257	2	6	13	34	1	الجديدة
Fès	860	55	30	403	2	101	9	411	11	فاس
Kénitra	699	22	30	461	1	176	5	303	47	القنيطرة
Ksar-ees-Souk	344	2	—	57	121	32	—	42	5	قصر السوق
Marrakech ...	1201	38	6	671	231	20	2	793	—	مراكش
Meknès	2387	4	13	218	6	49	—	322	10	مكناس
Nador	1	—	3	121	1	13	1	108	—	الناصور
Ouarzazate ...	49	30	4	243	185	21	—	5	3	ورزازات
Oujda	219	—	1	17	—	41	2	284	2	وجدة
Safi	425	13	1	134	—	8	—	84	1	أسفى
Tanger	168	—	—	9	—	38	2	51	—	طنجة
Taza	272	9	12	1065	—	46	8	172	4	تازة
Tétouan	320	16	4	154	26	63	—	131	—	تطوان
Khouribga	30	2	2	97	—	31	2	77	1	خريبكة
العمالات :										
Casablanca ...	539	8	29	84	5	145	230	773	90	الدار البيضاء
Rabat	622	1	9	30	7	84	3	189	9	الرباط
Total ..	10307	265	190	4344	2496	989	293	4436	217	المجموع

(1) Province de Tarfaya incluse.

(2) Cas cliniques, par les formations sanitaires.

(3) Chiffre sous-estimé.

(4) En particulier de morsures de chien.

Source : Ministère de la Santé Publique (tableau V à VIII).

(1) هذه الإحصائيات تشمل إقليم طرفاية .

(2) حالات العيادات حسب المؤسسات الصحية .

(3) أرقام أقل من الواقع .

(4) عض الكلاب بصفة خاصة .

المصدر : وزارة الصحة العمومية (جداول من 5 الى 8) .

الفصل الخامس

الفلاحة - الغابات - الصيد

الفلاحة

مقدمة

39	الجدول 1 - المزروعات السنوية ، المساحة ، المردود والانتاج 1967 - 1968 و 1968 - 1969
40	2 - تطور منتوجات الفاكهة 1966 - 1967 ، 1967 - 1968 و 1968 - 1969
40	3 - عدد رؤس الماشية ، الغنم والبقر والمعز البالغة 1967 ، 1968 و 1969
41	4 - صادرات الحوامض المراقبة من طرف المكتب الشريف للمراقبة والتصدير حسب الموسم الفلاحي 1968 - 1969
42	5 - صادرات الخضر الطرية المراقبة من طرف المكتب الشريف للمراقبة والتصدير حسب الموسم الفلاحي 1968 - 1969
42	6 - دوائر الري الكبرى ، المساحات النوعية (بالهكتارات) 1968 ، 1969 ، 1967 - 1968 ، 1968 - 1969
43	7 - عمليات شركات القرض الفلاحي والاحتياطي : 1968 - 1969
44	8 - ميزات البذور والسماد المقدم من طرف التعاونيات الفلاحية للفلاحين المغاربة : 1968 - 1969
45	9 - ميزات ذبح الماشية المراقبة حسب الاقاليم والعمالات : 1969
46	10 - ميزات ذبح الماشية المراقبة حسب البلديات : 1969

الغابات

47	11 - الانتاج الغابوي 1968 و 1969
48	12 - مساحات الغابات ، تقديرات 31 ديسمبر 1968 و 1969
49	13 - قائمة المنتوجات الغابوية 1968 و 1969

الصيد

50	14 - توزيع البواخر بناء على الصيد المنجز ، حسب المراكز البحرية ومجموع الصيادين الذين ركبوا فيها 1968 و 1969
52	15 - محصول الصيد البحري حسب المراكز البحرية وحسب طبيعة ومقادير المنتجات (الوزن بالاطنسان) 1968 و 1969

CHAPITRE V

AGRICULTURE, FORETS, PECHE

AGRICULTURE

	Page
TABEAU I. — Cultures annuelles, Superficies, rendement et production 1967-1968 et 1968-1969	39
— II. — Evolution des productions fruitières 1966-1967, 1967-1968 et 1968-1969	40
— III. — Effectif du cheptel ovins, bovins et caprins adultes 1967, 1968 et 1969	40
— IV. — Exportations d'agrumes contrôlées par l'O.C.E., par campagnes agricoles 1968-1969	41
— V. — Exportations de légumes frais contrôlées par l'O.C.E., par cam- pagnes agricoles 1968 — 1969	42
— VI. — Grands périmètres d'irrigation. Superficies caractéristiques 1968-1969, 1967-1968, 1968-1969	42
— VII. — Opérations des sociétés de crédit agricole et de prévoyance : Exercice 1968-1969	43
— VIII. — Semences et engrais fournis par les coopératives agricoles aux cultivateurs marocains. Exercice 1968-1969	44
— IX. — Abattages contrôlés par Provinces et Préfectures 1969	45
— X. — Abattages contrôlés par Municipalités 1969	46

FORETS

TABEAU XI. — Production forestière 1968 et 1969	47
— XII. — Superficie des forêts. Estimation au 31 décembre 1968 et 69 ..	48
— XIII. — Menus produits forestiers 1968 et 1969	49

PECHE

TABEAU XIV. — Répartition des bateaux d'après la pêche pratiquée, par quar- tiers maritimes et effectifs globaux embarqués en 1968 et 1969	50
— XV. — Produits de la pêche par quartiers maritimes et nature et desti- nation des produits en 1968 et 1969	52

TABLEAU I. — Cultures annuelles superficies rendement et production

جدول 1 - المزروعات السنوية - المساحة - المردود والانتاج

CULTURES ANNUELLES	المساحة SUPERFICIE		المردود RENDEMENT		الانتاج PRODUCTION		المزروعات السنوية
	1968	1967	1968	1967	1968	1967	
	1969	1968	1969	1968	1969	1968	
	آلاف الهكتارات Milliers d'hectares		قناطر في الهكتار الواحد Quintaux à l'hectare		آلاف القناطر Milliers de quintaux		
Céréales d'hiver	4.052,0	4.106,0	9,4	15,4	38.276,0	63.416,1	الحبوب الشتوية
Blé dur	1.467,0	1.399,4	8,4	14,8	12.250,0	20.687,6	القمح الطيب
Blé tendre	478,0	530,4	7,7	13,4	3.690,0	7.094,2	القمح الطرى
Orge	2.037,0	2.105,7	10,8	16,6	22.045,0	34.944,0	الشعير
Avoine	23,0	21,0	4,7	10,2	108,0	214,3	الخرطال
Alpiste	28,0	23,5	3,7	10,2	103,0	239,3	الزوان الابيض
Autres	19,0	21,9	8,3	8,3	80,0	182,7	مزروعات أخرى
Céréales de printemps	537,0	581,5	8,1	9,4	5.424,0	5.479,5	حبوب الربيع
Maïs	465,0	498,5	9,7	8,3	4.496,0	4.152,5	الذرة
Sorgho	55,0	63,7	7,4	13,6	406,0	869,9	البشنة
Riz	10,0	7,8	50,0	52,6	500,0	410,0	الارز
Autres	7,7	11,5	5,5	4,1	22,0	47,1	حبوب أخرى
Légumineuses	364,0	361,2	8,1	11,0	2.942,0	3.959,0	القطنيات
Fèves	167,0	114,5	9,3	14,8	1.553,0	1.695,0	الفول
Pois-chiches	85,0	121,1	8,5	9,7	726,0	1.181,9	الحمص
Petits-Pois	51,0	65,4	6,4	7,8	327,0	518,5	الجبانة
Lentilles	32,0	20,8	6,1	10,4	194,0	216,1	العدس
Orobes	17,0	25,2	4,0	9,6	68,0	242,0	كرسنة
Autres	12,0	14,2	12,4	7,4	7,3	105,5	حبوب أخرى
Oléagineux	26,0	17,4	—	—	—	—	الحبوب الزيتية
Lin	3,9	—	7,3	—	28,5	—	زريعة الكتان
Arachide	2,8	—	5,0	—	14,0	—	الفول السوداني (كاوكاو)
Tournesol	17,0	—	4,0	—	68,0	—	نوار الشمس
Autres	2,3	—	—	—	—	—	حبوب أخرى
Cultures industrielles	55,0	45,6	—	—	—	—	مزروعات صناعية
Betterave lavée	32,0	25,6	280,8	292,2	8.987,0	7.479,4	الشمندر المنظف
Coton	17,0	14,5	12,8	13,5	218,0	196,2	القطن
Géranium	2,6	—	—	—	—	—	العطرشة
Autres	3,4	5,5	—	—	—	—	مزروعات أخرى
Cultures maraichères	82,0	88,1	—	—	—	—	زراعات الخضار
Cultures fourragères	48,0	48,4	—	—	—	—	مزروعات الكلاء
Cultures diverses	36,0	31,7	—	—	—	—	زراعات مختلفة
Coriandre	18,9	24,4	—	11,1	—	270,2	القزبور
Cumin	7,5	6,2	6,0	1,0	114,0	6,3	الكمون
Autres	59,6	1,1	—	—	—	—	مزروعات أخرى

AGRICULTURE

TABLEAU II. — Evolution de la production fruitière.

جدول 2 — تطور منتوجات الفاكهة

	1966-1967	1967-1968	1968-1969	
	Milliers	de Tonnes	آلاف الأطنان	
Raisins	193	310	160	العنب
Olives	155	492	503	الزيتون
Agrumes :				الحوامض :
Oranges	603	678	618	البرتقال
Clémentines et mandarines ..	98	120	111	الكليمنطين والمندرين
Citrons	6	3	3	الحمض
Pomelos	10	10	10	التفاح
Total Agrumes ..	717	811	742	مجموع الحوامض
Autres fruits :				فواكه أخرى :
Dattes	80	«	«	التمر
Amandes	16	«	«	اللوز
Figues	65	«	«	التين
Pommes	10	«	«	التفاح
Poires	6	«	«	الإيجاص
Divers	25	«	«	المختلفات
Total autres fruits ..	202	«	«	مجموع فواكه أخرى

Source : Division des Statistiques (tableau I et II).

المصدر : قسم الإحصائيات (1 و 2)

Divers : Abricots, Prunes, Pêches, Cerises, Noix, Bananes.

المختلفات : البرقوق، المشمش، الخوخ، حب الملوك، الكركاع الموز

TABLEAU III. — Effectif du cheptel ovins, bovins et caprins adultes.

الجدول 3 — عدد رؤوس الماشية ، الغنم والبقر والمعز البالغة

ESPECES	1967	1968	1969	النوع
	Milliers de têtes آلاف الرؤوس			
Ovins	13.364	14.750	16.000	الغنم
Bovins	3.350	3.315	3.850	البقر
Caprins	7.630	8.176	8.750	المعز

Source : Ministère de l'Agriculture et de la réforme agraire

المصدر : وزارة الفلاحة والإصلاح الزراعي

TABLEAU IV. — Exportation d'agrumes contrôlées par l'O.C.E., par campagnes agricoles.

جدول 4 — صادرات الحوامض المراقبة من طرف المكتب التسويقي والتصدير حسب المواسم الفلاحية

	المجموع	برتقال فقط	الكلمنتين فقط	
	Total	Oranges seules	Clémentines seules	
	1968-1969	1968-1969	1968-1969	
	En tonnes		بالاتنان	
Exportations mensuelles :				الصادرات الشهرية :
Octobre	50	20	30	أكتوبر
Novembre	22.562	2.135	20.427	نوفمبر
Décembre	91.237	44.352	46.885	دجنبر
Janvier	87.747	84.541	3.206	يناير
Février	80.092	80.074	18	فبراير
Mars	70.938	70.935	3	مارس
Avril	105.926	105.926	—	أبريل
Mai	42.492	42.492	—	ماي
Juin	1.037	1.037	—	يونيو
Total.....	502.081	431.512	70.569	المجموع
Principaux clients :				أهم الزبائن :
France	208.573	165.832	42.741	فرنسا
Allemagne Fédérale	84.565	73.110	11.455	ألمانيا الفيدرالية
Pays-Bas	19.427	16.008	3.419	هولندا
Grande-Bretagne	30.717	25.577	5.140	بريطانيا العظمى
U.R.S.S.	101.609	101.609	—	الاتحاد السوفياتي
Principaux ports de débarquement :				أهم موانئ أفراغ البواخر
Marseille	53.085	37.909	15.176	مرسيليا
Bordeaux	25.650	21.310	4.340	بورديو
Rouen	30.073	23.790	6.283	روان
Rotterdam	20.405	16.986	3.419	روطيردام
Hambourg	55.891	46.973	8.918	هامبورغ
Odessa	4.192	4.192	—	أوديسا
Dieppe	50.819	43.106	7.713	دييب
Principaux ports d'embarquement :				أهم موانئ تعبئة البواخر :
Casablanca	306.086	290.879	15.207	الدار البيضاء
Agadir	97.949	90.750	7.199	أكادير
Tanger	45.279	44.510	769	طنجة
Kénitra	455	454	1	القنيطرة
Oujda (Nemours)	—	—	—	وجدة (نمور)
Mahammédia	—	—	—	المحمدية

AGRICULTURE

TABLEAU V. — Exportation de légumes frais contrôlés par l'O.C.E., par campagnes agricoles.

جدول 5 — تمدير الخضراوات الطرية المراقبة من طرف المكتب الشريف للمراقبة والتصدير حسب المواسم الفلاحية

	المجموع	الطماطم	البطاطس	
	Total	Tomates seules	Pommes de terres seules	
	1968-1969	1968-1969	1968-1969	
Exportations mensuelles :	En tonnes		بالاطنان	المصادر الشهرية :
Octobre	2.330	2.308	22	أكتوبر
Novembre	7.383	7.372	11	نوفمبر
Décembre	9.084	9.042	42	ديسمبر
Janvier	6.874	5.279	1.595	يناير
Février	14.083	8.359	5.724	فبراير
Mars	36.744	14.606	22.138	مارس
Avril	49.292	31.987	17.305	أبريل
Mai	33.783	32.672	1.111	ماي
Juin	3.335	3.109	226	يونيو
Total	162.908	114.734	48.174	المجموع

Source : Office de commercialisation et d'exploitation (tableaux IV et V).

المصدر : مكتب التسويق والتصدير (الجدولان 4 و 5)

TABLEAU VI. — Grand périmètres d'irrigation. Superficies caractéristiques (chiffres approximatifs). Hectares.

جدول 6 — دوائر الري الكبرى المساحات النوعية (أرقام تقريبية) بالهكتارات .

PERIMETRE	مساحات دقيقة مجهزة		المساحة المروية فعلا خلال السنة الفلاحية		الدوائر
	(أ)	(ب)	Surface effectivement irriguée par gravité pendant l'année agricole		
	1-1-1968	1-1-1969	1967-1968	1968-1969	
Haouz (N'Fis) (b)	26.500	28.000	26.000	29.000	الحوز (نغيس) (ب)
Gharb (Oued Beth)	28.700	30.000	17.500	25.000	الغرب (وادي بهت)
Tadla (Beni-Amir)	29.380	29.380	18.000	18.000	تادلة (بني عمير)
Tadla (Beni-Moussa)	47.000	55.000	47.000	55.000	تادلة (بني موسى)
Abda-Doukkala	14.000	18.000	9.000	15.000	عبدة — دكالة
Basse-Moulouya (Triffa) (C) ..	14.000	19.000	17.000	17.000	الملوية السفلى (طريفية) (ج)
Total	159.580	179.380	134.500	159.000	المجموع

(a) Superficie équipée d'un réseau de distribution d'eau jusqu'en tête des propriétés.

(أ) مساحات مجهزة بقنوات توزيع المياه الى رأس الملكيات

(b) Equipement moderne et traditionnel (séguias, etc.)

(ب) تجهيز عصري وتقليدي (الساقية الى)

(c) La surface irriguée dépasse la surface équipée en réseau syphonage sur le canal principal.

(ج) المساحة المروية تجاوز المساحة المجهزة بشبكة المصبات في القناة الرئيسية

Source : Office de Mise en Valeur Agricole (O.M.V.A.).

المصدر : مكتب الاستثمار الفلاحي (م. ا. ف)

TABLEAU VII. — Opérations des sociétés de crédit agricole et de prévoyance Exercice 1968 - 1969 :

جدول 7 — عمليات شركة القرض الفلاحي والاحتياطي ميزانية 1968 — 1969

PROVINCES	القروض العينية Prêts en nature	القروض النقدية Prêts en argent	مجموع قروض الميزانية في إطار الحملة العادية Total des prêts de l'exercice au titre de l'opération normale	القروض الممنوحة في إطار عملية السماد Prêts accordés dans le cadre de l'opération Engrais	المجموع العام للقروض الميزانية Total général des prêts de l'exercice	الإقليم
	DIRHAMS			بالدراهم		
Agadir	25370	5542	30912	—	30912	أكادير
Al-Hocelma	—	—	—	—	—	الحسيبة
Beni-Mellal	1099363	72.000	1171363	926383	2097746	بني ملال
Settat	1564762	30.000	1594762	10997948	12.592710	سطات
El Jadida	31446	—	31446	3495606	3527052	الجديدة
Fès	108243	4250	112493	10292933	10405426	فاس
Kénitra	1702774	27800	1730574	17.746.640	19477214	القنيطرة
Khouribga	1499607	4897	1504504	558501	2063005	خريبكة
Ksar-es-Souk	22495	110.000	132495	—	132495	قصر السوق
Marrakech	300882	8000	308882	667039	975921	مراكش
Meknès	360	19500	19860	7425073	7444933	مكناس
Nador	—	—	—	—	—	الناظور
Ouarzazate	—	—	—	—	—	ورزازات
Oujda	318142	10.000	328142	—	328142	وجدة
Safi	—	1300	1300	1229780	1231080	آسفي
Tanger	17814	—	17814	71544	89358	طنجة
Taza	334380	26516	360896	1677563	2038459	تازة
Tétouan	100313	30400	130713	724601	855314	تطوان
Total	7125951	350205	7476156	55813611	63289767	المجموع

Source : Ministère des Finances (Service du Crédit).

المصدر : وزارة المالية (مصلحة القروض)

AGRICULTURE

TABLEAU VIII. — Semences et engrais fournis par les coopératives agricoles aux cultivateurs marocains Exercice 1968 — 1969

جدول 8 — البذور والسماد المقدم من طرف التعاونيات الفلاحية للفلاحين المغاربة ميزانية 1969 — 1968 .

COOPERATIVES	القمح الطرى Blé tendre	القمح الصلب Blé dur	الشمير والخرطال Orge et avoine	القطنيات Légumi- neuses	بذور أخرى Autres semences	السماد Engrais	التعاونيات
	Quintaux			بالقناطر			
Agadir	185	24	70	—	156	14	اكادير
Casablanca .. .	28894	102533	4693	—	313	5583	الدار البيضاء
El Jadida	8056	19546	334	—	—	104	الجديدة
Essaouira	—	—	—	—	—	—	الصويرة
Fès (1)	222025	264399	75390	7147	5138	13860	فاس (1)
Kénitra	11985	56270	4825	6483	3195	148748	القنيطرة
Marrakech	6418	10601	4170	—	269	6889	مراكش
Meknès (2)	17155	40297	464	320	—	103427	مكناس (2)
Oued-Zem (3)	22388	40186	21450	—	—	—	وادي زم (3)
Oujda (4)	1340	2518	6160	—	134	200	وجدة (4)
Rabat	25602	61599	17616	—	25	—	الرباط
Safi	6359	10815	732	27	174	—	آسفي
Tétouan (5)	728	3647	1908	489	390	1432	تطوان (5)
Total	351135	612435	137812	14466	9794	280257	المجموع

(1) Y compris la province de Taza.
 (2) Y compris la province de Ksar-es-Souk.
 (3) Y compris la province de Beni-Mellal.
 (4) Y compris les provinces d'Al-Hocelma et Nador.
 (5) Y compris la province de Tanger.
 Source : Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire.
 bureau de la Coopération et de Crédit Agricole (Inspection des SCAM).

(1) بما في ذلك إقليم تازة
 (2) بما في ذلك إقليم قصر الموق
 (3) بما في ذلك إقليم بني ملال
 (4) بما في ذلك إقليم الحسيمة والناخور
 (5) بما في ذلك إقليم طنجة
 المصدر : وزارة الفلاحة والاصلاح الزراعي
 مكتب التعاونيات والقرض الفلاحي
 (تفتيشية ش.ت.ف.م.)

TABLEAU IX. — Abattages contrôlés par provinces
et par Préfectures Année 1969.

جدول 9 — ذبح الماشية المراقبة حسب الاقاليم والمعاملات
سنة 1969 .

PROVINCES ET PREFECTURES	البقر Bovins	الغنم Ovins	المعز Caprins	الخنائير Porcins	الاحصنة Equins	الجمال Camelins	الاقاليم والمعاملات
	Nombre de têtes			عدد الرؤوس			
Provinces :							الاقاليم :
Agadir	28041	42.226	141.949	13	265	1485	اكادير
Al-Hoceïma	6777	7.407	11.294	—	—	—	الحسيمة
Béni-Mellal	15.132	40.506	38.615	—	—	62	بنى ملال
El Jadida	25342	65.698	1.366	2	—	1056	الجديدة
Fés	30.763	99.717	49.839	340	209	2353	فاس
Kénitra	73.187	253.631	62.151	248	1477	65	القنيطرة
Khouribga	11.222	55.923	4.777	—	25	2701	خريبكة
Ksar-es-Souk	9.649	6049	18.828	—	—	135	قصر السوق
Marrakech	40029	186.211	39.803	277	297	1918	مراكش
Meknes	44310	86.330	66.028	985	702	353	مكناس
Nador	22399	60.750	35.748	—	—	134	الناضور
Ouarzazate	5956	7894	35590	—	—	4	ورزازات
Oujda	12.473	122013	60982	452	227	440	وجدة
Safi	18399	107.585	55.528	71	—	3140	آسفي
Settat	27455	72.383	11.565	—	—	921	سطات
Tanger	13.004	15.521	2795	1044	871	2	طنجة
Taza	8420	30.802	34.715	—	—	9	تازة
Tétouan	25034	17.445	35.226	283	—	2	تطوان
Préfectures :							المعاملات :
Casablanca	94.620	409.702	1016	8420	11.996	2792	الدار البيضاء
Rabat	23.157	105.595	—	3089	2870	856	الرباط
Total	535.369	1.793.388	707815	15.224	18939	18.428	المجموع
Abattage industriel	1.782	1963	—	10396	—	—	المذبوحات الصناعية
Total général	537.151	1.795.351	707.815	25.620	18939	18428	المجموع العام
	Poids : Tonnes			الوزن بالاطنان			
Provinces :							الاقاليم :
Agadir	2715	412	1151	1	15	206	اكادير
Al-Hoceïma	511	72	104	—	—	—	الحسيمة
Béni-Mellal	1596	514	473	—	—	7	بنى ملال
El Jadida	3300	690	13	—	—	141	الجديدة
Fés	3558	1120	513	25	24	505	فاس
Kénitra	7746	2829	643	14	68	7	القنيطرة
Khouribga	1164	690	46	—	3	235	خريبكة
Ksar-es-Souk	823	63	206	—	—	21	قصر السوق
Marrakech	3933	1764	333	18	52	250	مراكش
Meknes	4729	1014	780	89	39	60	مكناس
Nador	1924	589	343	—	—	14	الناضور
Ouarzazate	448	76	336	—	—	—	ورزازات
Oujda	1528	1201	486	31	41	70	وجدة
Safi	1964	1335	621	6	—	304	آسفي
Settat	3038	894	125	—	—	123	سطات
Tanger	1764	156	21	85	49	—	طنجة
Taza	923	409	344	—	—	1	تازة
Tétouan	2774	172	320	23	—	—	تطوان
Préfectures :							المعاملات :
Casablanca	15069	4199	8	472	1397	455	الدار البيضاء
Rabat	3751	1215	—	242	224	469	الرباط
Total	63258	19.414	6866	1006	1912	2869	المجموع
Abattage industriel	139	20	—	853	—	—	المذبوحات الصناعية
Total général	63.397	19.434	6866	1859	1912	2869	المجموع العام

AGRICULTURE

TABLEAU X. — Abattages contrôlés par Municipalités
Année 1969 :

جدول 10 — ذبح الماشية المراقبة حسب البلديات
سنة 1969

MUNICIPALITES	البقر Bovins	الغنم Ovins	المعز Caprins	الخنزير Porcins	الاحصنة Equins	الجمال Camelins	البلديات
	Nombre de têtes			عدد الرؤوس			
Agadir	5034	13336	8309	13	265	51	اكادير
Al-Hoceima	2485	4497	147	—	—	—	الحسيمة
Asilah	1216	754	246	—	—	—	أصيلة
Chechaouèn	1350	501	223	—	—	—	الشناون
El-Jadida	3498	15508	940	2	—	—	الجديدة
Casablanca	87925	398251	1016	8420	11.996	2790	الدار البيضاء
Essaouira	2148	5841	510	—	—	—	المويرة
Fès	19.990	53616	86	340	209	2289	فاس
Azemmour	1364	3413	—	248	1477	—	أزمور
Kénitra	7057	38843	—	—	25	2484	القنيطرة
Khoubibga	6240	37263	—	—	—	2	خريبكة
Ksar-el-Kébir	2774	1937	629	—	—	—	القصر الكبير
Larache	2255	2213	431	79	—	—	العرائش
Marrakech	24440	100208	—	277	297	809	مراكش
Meknès	19806	21065	251	985	702	353	مكناس
Mohammédia	6695	11451	—	—	—	2	المحمدية
Nador	7070	27315	5098	—	—	82	الناظور
Ouezzane	2254	3098	85	—	—	—	وزان
Oujda	8380	87397	4039	452	227	425	وجدة
Rabat	23157	105595	—	3089	2870	856	الرباط
Safi	4606	29727	—	71	—	1	آسفي
Salé	5950	34115	—	—	—	—	سلا
Sefrou	1460	3705	12091	—	—	261	صفرو
Settat	4213	11137	686	—	—	280	سطات
Tanger	12633	14987	2630	1044	871	3	طنجة
Taza	3683	8872	1073	—	—	4	تازة
Tétouan	9502	5444	11824	204	—	—	تطوان
Total	277165	1040088	50305	15224	18939	10692	الجميع
	Poids : Tonnes			الوزن بالاطن			
Agadir	691	127	837	1	15	9	اكادير
Al-Hoceima	221	43	1	—	—	—	الحسيمة
Asilah	112	5	1	—	—	—	أصيلة
Chechaouèn	130	4	2	—	—	—	الشناون
El-Jadida	489	163	9	—	—	—	الجديدة
Casablanca	14377	4097	8	472	1397	455	الدار البيضاء
Essaouira	248	59	7	—	—	—	المويرة
Fès	2447	592	1	26	24	457	فاس
Azemmour	179	36	—	—	—	—	أزمور
Kénitra	1001	426	—	14	68	—	القنيطرة
Khoubibga	645	459	—	—	3	211	خريبكة
Ksar-el-Kébir	290	22	7	—	—	—	القصر الكبير
Larache	292	20	4	5	—	—	العرائش
Marrakech	2650	897	—	18	52	150	مراكش
Meknès	2300	235	5	89	39	60	مكناس
Mohammédia	592	102	—	—	—	—	المحمدية
Nador	654	251	42	—	—	9	الناظور
Ouezzane	200	33	1	—	—	—	وزان
Oujda	1024	839	37	31	41	68	وجدة
Rabat	3751	1215	—	242	224	169	الرباط
Safi	520	303	—	64	—	—	آسفي
Salé	701	349	—	—	—	—	سلا
Sefrou	163	37	109	—	—	47	صفرو
Settat	565	143	6	—	—	41	سطات
Tanger	1719	149	19	85	49	—	طنجة
Taza	431	110	15	—	—	1	تازة
Tétouan	1259	51	100	18	—	—	تطوان
Total	37751	10769	1211	1065	1912	1677	الجميع

NOTA. — Ne sont pas compris les nombreux animaux qui sont abattus surtout par les Marocains, en dehors du contrôle des abattoirs, ou encore sacrifiés aux fêtes musulmanes.

ملاحظة — لا تدخل ضمن ذلك البهائم المعديدة التي تذبح من طرف المغاربة بالخصوص ، خارج مراقبة المذابح ، وكذلك التي تذبح في الاعياد الاسلامية .

TABLEAU XI. — Production forestière (1).

جدول 11 — المنتجات الغابوية (1)

PRODUITS	Unité	1969	1968	الوحدة	المنتجات
A. — Combustibles ligneux :					(أ) — المحروقات الخشبية :
Volume de bois exploité ..	Stère	1.420.000	1.350.000	متر مكعب	حجم الخشب المستعمل
dont : Bois de chauffage ..	»	500.000	500.000	متر مكعب	منه : خشب خاص بالتدفئة
Bois à carboniser	»	900.000	850.000	متر مكعب	خشب للتفحيم
Charbon de bois	Quintal	1.150.000	1.100.000	قنطار	حجم الخشب
B. — Bois d'œuvre :					(ب) — الخشب المالح للصناعة :
Volume de bois exploité ..	m3	67.000	70.000	م3	حجم الخشب المستعمل
Sciages	»	34.000	35.000	م3	التقطيع
Traverses	»	2.000	2.000	م3	خشب
C. — Bois de service :					(ج) — خشب الاستعمال :
Poteaux et bois de mines ..	»	15.000	12.000	م3	أخشاب وحطب المناجم
Bois de papeterie (2)	»	150.000	130.000	»	خشب الورق (2)
Divers	»	10.000	10.000	»	مختلفات
D. — Produits tannants :					(د) — منتجات خاصة بالدباغة :
Ecorces	tonne	500	1.000	طن	قشور
E. — Liège :					(هـ) — الفرشى :
Liège mâle	Stère	160.000	80.000	م3	الفرشى نحل
Liège de reproduction	»	110.000	85.000	»	فرشى لإعادة الانتاج
F. — Autres produits :					(و) — منتجات أخرى :
Alfa	tonne	33.600	37.400	طن	حلفة
Palmier nain	»	1.000	1.200	»	نخيل قمير

(1) Production commercialisée

(2) Bois écorcé.

(1) الانتاج المتاجر

(2) خشب مقشر

AGRICULTURE

TABLEAU XII. — Superficie des forêts estimation au 31 décembre (millier d'hectares)

جدول 12 — مساحات الغابات تقديرات 31 ديسمبر (بالآلاف الهكتار)

CIRCONSCRIPTIONS FORESTIERES	غابات طبيعية Forêts naturelles		إعادة التشجير (1) Reboisements		المجموع Total (2)		الدوائر الغابوية
	1969	1968	1969	1968	1969	1968	
	TETOUAN (Tétouan et Tanger)	450	450	22	18	472		468	تطوان (تطوان وطنجة) .....
OUJDA (Oujda, Nador et Al-Hoceima)	550	550	38	35	588	585	وجدة (وجدة الناظور والحسيمة) ..
FES (Fès et Taza)	640	640	13	11	653	651	فاس (فاس وتازة)
MEKNES (Meknès et Ksar-es-Souk)	420	420	8	7	428	427	مكناس (مكناس وقصر السوق)
RABAT (Province de Kénitra) ..	420	420	108	104	528	524	الرباط (إقليم القنيطرة)
CASABLANCA (Casablanca et Beni-Mellal)	560	560	43	39	603	599	الدار البيضاء (الدار البيضاء وبنى ملال)
MARRAKECH (Marrakech et Ouarzazate)	860	860	22	20	882	880	مراكش (مراكش ورزازات)
AGADIR (Agadir et Tarfaya) ..	1.000	1.000	7	7	1007	1.007	أكادير (أكادير وطرفاية)
Total	4.900	4.900	261	241	5161	5.141	المجموع
dont :							منها :
Terrains domaniaux	4.900	4.900	169	153	5069	5.053	الأراضي المخزنية
Propriétés privées	—	—	42	40	42	40	الأراضي الخاصة
Terrains collectifs ou de situation foncière indéterminée	—	—	50	48	50	48	الأراضي الجماعية أو ذات صفة عقارية غير معينة

(1) Situation arrêtée au 31 mars de l'année considérée.

(2) Chiffres arrondis.

(1) الحالة في 31 مارس من السنة المعنية

(2) أرقام مقربة

TABLEAU XIII. -- Menus produits forestiers.

الجدول 13 - قائمة المنتجات الغابوية

PRODUITS	Unité	الكمية Quantité	الوحدة	المنتجات
Année سنة 1969				
Goudrons	Quintal	5.700	قنطار	الزفت
Joncs	//	8.000	« «	خيزران
Caroubes	//	110.000	« «	خروب
Plantes médicinales	//	500	« «	نباتات طبية
Plantes aromatiques	//	3.000	« «	نباتات عطرية
Sable	m3	10.000	2م	رمل
Pierre à bâtir	//	22.000	»	حجر للبناء
Pierre à chaux	//	5.100	»	حجر جير
Lichens	Quintal	1.800	قنطار	الفقاع
Palmiers nains	//	6.000	« «	النخل القصير
Glands .....	//	....	« «	البلوط
Houx	//	6.700	« «	نبات يستعمل قشره لصناعة الإبق ..
Romarin	//	2.000	« «	أكليل الجبل
Année سنة 1968				
Goudrons	Quintal	1.120	قنطار	الزفت
Joncs	//	1.750	« «	خيزران
Caroubes	//	31.800	« «	خروب
Plantes médicinales	//	280	« «	نباتات طبية
Plantes aromatiques	//	2.800	« «	نباتات عطرية
Sable	m3	6.700	2م	رمل
Pierre à bâtir	//	18.800	»	حجر للبناء
Pierre à chaux	//	500	»	حجر جير
Lichens	Quintal	2.990	قنطار	الفقاع
Palmiers nains	//	12.500	« «	النخل القصير
Houx	//	2	« «	نبات يستعمل قشره لصناعة الإبق
Romarin	//	1.400	« «	أكليل الجبل

Source : Ministère de l'Agriculture et de la réforme agraire
(Administration des Eaux et Forêts) - (Tableaux XI à XIII).

مصدر : وزارة الفلاحة والاصلاح الزراعي
ادارة المياه والغابات (الجدول 11 الى 13)

TABLEAU XIV. — Répartition des bateaux d'après la pêche pratiquée par quartiers maritimes et effectifs globaux embarqués.

QUARTIERS ET SOUS-QUARTIERS MARITIMES	البواخر ذات المحرك BATEAUX A MOTEUR							
	سفن الصيد CHALUTIERS		سفن صيد السردين CHALUTIERS SARDINIERS		سفن صيد السردين SARDINIERS		سفن الصيد ذات جبل سنانير وسفن صيد جراد البحر PALANGRIERS- LIGNEURS ET LANGOUSTIERS	
	عدد	اطنن (1) (1) Tonnage	عدد	اطنن (1) (1) Tonnage	عدد	اطنن (1) (1) Tonnage	عدد	اطنن (1) (1) Tonnage
	Nombre		Nombre		Nombre		Nombre	
A) Année 1969								
Agadir	20	556	⁽³⁾ 33	1165	104	2301	32	227
Essaouira	1	75	2	56	13	338	12	94
Safi	4	164	51	1962	70	2119	64	452
El Jadida	1	19	—	—	9	115	10	28
Casablanca	31	1858	12	418	34	549	53	120
Mohammedia	2	45	—	—	10	100	34	122
Rabat	—	—	—	—	1	24	—	—
Kénitra	4	187	—	—	1	8	1	3
Larache	8	280	6	155	10	209	28	133
Tanger	44	2127	—	—	18	285	77	276
Medik	—	—	—	—	8	99	18	46
Martil	—	—	1	32	—	—	28	89
Al Hoceima	—	—	—	—	28	901	25	65
Nador	—	—	1	38	3	59	78	158
Autres (2)	—	—	—	—	—	—	5	12
Total.....	115	5311	106	3826	309	7107	465	1825
B) Année 1968								
Agadir	20	554	⁽³⁾ 30	1.060	106	2.282	30	207
Essaouira	2	79	3	131	14	383	12	96
Safi	3	133	51	1.950	76	2.215	65	456
El Jadida	1	19	—	—	9	102	16	44
Casablanca	31	1.858	12	418	35	573	53	120
Mohammedia	2	44	—	—	8	85	34	118
Rabat	—	—	—	—	—	—	—	4
Kénitra	5	223	—	—	1	8	—	—
Larache	10	348	6	154	12	224	27	130
Tanger	44	2.127	—	—	18	285	73	267
Medik	—	—	—	—	7	89	11	33
Martil	—	—	—	—	1	31	27	88
Al Hoceima	—	—	—	—	25	776	20	54
Nador	—	—	1	38	3	59	69	142
Autres (2)	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	118	5.385	73	3.751	315	7.112	437	1.759

(1) Jauge brute en tonneaux.
 (2) Oued Laou et Asilah.
 (3) Dont (1) chalutier-thonier.

جدول 14 - توزيع البواخر بناء على الصيد المنجز حسب المراكز البحرية وحسب مجموع العاملين على ظهرها

مراكب ذات مقادف وشراعية BATEAUX A RAMES OU A VOILES		المجموع TOTAL		مجموع الصيادين الذين ركبوا البواخر EFFECTIFS GLOBAUX EMBARQUES		الصادون بدون أى مركب PECHEURS A PIEDS	المناطق البحرية الصغيرة والكبيرة
عدد Nombre	اطنان (1) Tonnage	عدد Nombre	اطنان (1) Tonnage	مقاربة Marocains	أجانب Etrangers		
(أ) سنة 1969							
803	863	992	5112	5059	33	119	اكادير
294	301	322	864	1498	—	—	الصويرة
184	195	373	4892	2767	5	19	آسفى
206	202	226	364	400	—	36	الجديدة
54	46	184	2991	950	16	—	الدار البيضاء
89	72	135	339	200	3	—	المحمدية
110	105	111	128	412	—	150	الرباط
29	28	35	226	148	4	—	القنيطرة
260	262	312	1039	504	13	—	العرائش
66	66	205	2754	1620	68	8	طنجة
127	96	153	241	348	2	6	المضيق
107	116	136	237	336	2	1	مارتيل
48	68	101	1034	747	—	—	الحسيمة
164	169	246	424	500	8	51	الناظور
151	217	156	228	348	—	—	مدن أخرى (2)
2692	2816	3687	20873	15837	154	390	المجموع
(ب) سنة 1968							
788	848	974	4.951	4.889	33	—	اكادير
271	284	302	973	1.493	—	—	الصويرة
175	184	370	4.938	2.873	4	17	آسفى
211	207	237	372	423	—	—	الجديدة
54	46	185	3.015	1.015	43	—	الدار البيضاء
84	68	128	315	221	4	—	المحمدية
—	—	1	4	3	—	130	الرباط
148	143	154	374	467	4	—	القنيطرة
246	248	301	1.104	396	20	—	العرائش
66	66	201	2.735	1.610	78	—	طنجة
125	100	143	222	318	2	—	المضيق
107	117	135	236	334	1	—	مارتيل
46	66	91	896	460	—	—	الحسيمة
161	167	234	406	346	11	—	الناظور
133	197	133	197	289	—	—	مدن أخرى (2)
2.615	2.741	3.589	20.738	15.137	200	147	المجموع

(1) الحمولة

(2) واد للو وأصيلة

(3) منها 5 سفينة صيد الطن

PECHE

TABLEAU XV. — Produits de la pêche par quartiers maritimes et nature et destination des produits. Poids en tonnes.

QUARTIERS MARITIMES	NATURE DES PRODUITS DE LA PECHE							
	بلم Anchois	البنيت Bonite et Melva	السمقري Maque- reau	الحوت البورى Merluchon (Merlan)	الطرستوج Pageot	السردين Sardine	كلب البحر Saurelle Chinchard	الطن Thon
a) ANNEE 1969 :								
Agadir	30	207	5443	465	184	77.877	781	—
Essaouira	—	—	—	1	19	23391	—	—
Safi	212	1	2883	8	265	57.087	135	—
El Jadida	ε	24	3065	2	13	731	ε	136
Casablanca	10	244	1536	1209	1469	2384	2467	473
Mohammedia	—	40	55	3	5	5	1	68
Rabat	—	—	—	—	—	—	—	—
Kénitra	9	—	—	239	94	—	234	—
Larache et Asilah	202	44	142	174	11	294	791	1
Tanger et Oued-Laou	22	2	346	194	26	663	931	—
Medik	63	8	95	—	—	475	363	—
Martil	16	ε	7	—	16	47	24	—
Al Hoceima	286	9	331	13	16	5757	156	—
Nador et Ras-Kebdana	117	4	47	3	49	655	83	—
Total....	967	583	13950	2311	2167	169366	5966	678
b) ANNEE 1968 :								
Agadir	209	271	3.732	534	202	72.323	810	—
Essaouira	17	—	—	2	13	29.668	—	28
Safi	46	27	1.450	8	226	53.396	37	—
El Jadida	3	3	359	2	2	1.336	—	123
Casablanca	26	205	809	1.674	1.410	4.850	2.129	262
Mohammedia	—	70	311	ε	5	7	1	38
Rabat	—	—	—	—	—	5	—	—
Kénitra	13	—	—	402	125	—	141	—
Larache et Asilah	173	26	173	331	16	282	483	—
Tanger et Oued-Laou	73	—	452	195	43	705	587	1
Medik	129	6	11	—	—	616	679	—
Martil	14	1	ε	—	12	48	71	—
Al Hoceima	200	15	432	18	6	3.736	133	—
Nador et Ras-Kebdana	1.794	2	24	4	95	652	107	—
Total....	2.697	626	7.753	3170	2155	167.624	5.178	452

Source : Direction de la Marine Marchande et des Pêches Maritimes (tableaux XIV et XV).

جدول 15 - منتجات الصيد حسب المراكز البحرية
وطبيعة مقصد المنتجات (الوزن بالطنان)

منتجات الصيد				المقصد المعين لمنتجات الصيد (1) Destination donnée aux produits de la pêche (1)			المناطق البحرية
اسماك مختلفة Autres poissons	القشريات Crustacés	الإمداف والشوكيات Coquillages et échino- dermes	المجموع TOTAL	الاستهلاك في الموانئ Consomma- tion dans les ports	الاستهلاك خارج مراكز الصيد أو للتصدير Consomma- tion hors de centres de pêche	التسليم للمعامل Livraison aux usines	
(أ) سنة 1969							
15340	54	---	100381	9670	3457	90702	اكادير
134	4	---	23548	234	56	23258	الصويرة
1266	9	---	61865	627	2312	58925	آسفى
167	1	---	4139	1195	---	2944	الجديدة
5576	164	ع	15534	13031	930	1573	الدار البيضاء
159	18	---	354	269	---	85	المحمدية
---	---	---	---	---	---	---	الرباط
628	15	---	1219	1219	---	---	القنيطرة
595	7	---	2260	2121	---	139	العرائش وأصيلة
1840	4	---	4030	4030	---	---	طنجة وود للو
117	---	2	1124	1124	---	---	المضيق
20	---	---	120	120	---	---	مارتيل
379	1	1	6948	6867	---	82	الحسيمة
391	8	---	1357	1357	---	---	الناظور رأس كبدانة
26.612	285	3	222879	41864	6755	177708	المجموع
(ب) سنة 1968							
12.190	76	---	90.346	3.698	3.828	82.820	اكادير
133	2	---	29.863	137	17	29.709	الصويرة
1.291	1	---	56.484	329	1.097	55.058	آسفى
292	ع	---	2.119	1.268	---	852	الجديدة
4.740	159	ع	16.264	12.547	2.156	1.561	الدار البيضاء
217	12	---	662	458	---	204	المحمدية
31	---	---	36	36	---	---	الرباط
592	38	---	1.312	1.312	---	---	القنيطرة
592	7	---	2.084	626	1.345	113	العرائش وأصيلة
1.726	7	---	3.790	3.790	---	---	طنجة وود للو
163	---	---	1.604	1.604	---	---	المضيق
24	---	---	170	170	---	---	مارتيل
471	ع	ع	5.010	4.508	---	502	الحسيمة
490	8	---	3.177	3.177	---	---	الناظور رأس كبدانة
22.952	310	ع	212.921	33.660	8.443	170.819	المجموع

المصدر : إدارة الملاحية التجارية والصيد البحري (الجدولان 14 و 15)

الفصل السادس

الطاقة - المناجم - الصناعة

الطاقة

صفحة

	الجدول 1 - الطاقة الكهربائية :
57	أ - الطاقة العامة والإنتاج الصافي
58	ب - الطاقة العامة والإنتاج الصافي للمكتب الوطني للكهرباء
59	ج - الإنتاج الصافي للمكتب الوطني للكهرباء (توزيع حسب الشهور)
61	2 - بيع طاقة المكتب الوطني للكهرباء الى المشتركين (الضغط العالي والمنخفض)
62	3 - الوقود الطب الإنتاج ، التجارة ، العمل
62	4 - الوقود الطب ، الواردات ، الصادرات حسب البلدان ، والمبيعات المحلية
62	5 - الوقود الطب ، الاستهلاك حسب المستعملين
63	6 - المحروقات والوقود السائل والغازي

المناجم

63	الجدول 7 - الرخص المعدنية المسلمة
64	8 - انتاج المناجم والانفراد المشغلون في نهاية السنة
65	9 - الانتاج، الصادرات والانفراد العاملون في الفوسفات حسب مراكز التعدين وحسب الشبر
66	10 - الصادرات ومبيعات الفوسفات حسب مراكز التعدين والزبناء الرئيسيين
66	11 - نشاط الصناعة الملحقة بالمعادن
67	12 - الارقام القياسية للانتاج المعدني

الصناعة

أ - احمائيات مختلفة

68	13 - انتاجات صناعية مختلفة
71	14 - الارقام القياسية للانتاج الصناعي

ب - رخص البناء

72	15 - المساكن وغرف السكنى حسب صنف البناء
73	16 - المساكن حسب عدد غرف السكنى
74	17 - مساحة السقوف حسب صنف البناء
75	18 - المساحة المشيدة حسب صنف البناء
76	19 - القيمة المتوقعة حسب صنف البناء
77	20 - القيمة المتوقعة حسب كيفية التمويل
78	21 - مجموع البلديات ، مساحة السقوف حسب صنف البناء
78	22 - مجموع البلديات ، القيمة المتوقعة حسب صنف البناء

ج - احمائيات أخرى

79	23 - الصناعة الفندقية - الفنادق المرتبة وعدد الغرف الجاهزة في 31 ديسمبر 1969
----	--

CHAPITRE VI

ENERGIE - MINES - INDUSTRIE

ENERGIE

		Page
TABLEAU	I. — Energie électrique :	
	A) Puissance installée et production nette	57
	B) Puissance installée et production nette de l'O.N.E.	58
	C) Production nette de l'O.N.E. (ventilation par mois)	59
—	II. — Vente d'énergie de l'O.N.E. à ses abonnés (haute et basse tension)	60
—	III. — Combustibles solides. Production. Commerce. Travail	62
—	IV. — Combustibles solides. Importations, exportations par pays et ventes locales	62
—	V. — Combustibles solides. Consommation par utilisateurs	62
—	VI. — Carburants et combustibles liquides et gazeux	63

MINES

—	VII. — Permis miniers délivrés	63
—	VIII. — Production des mines. Personnel occupé en fin d'année	64
—	IX. — Production, exportations et effectifs ouvriers de phosphates par gisements et par mois	65
—	X. — Exportations et ventes de phosphates par gisements et principaux clients	66
—	XI. — Activité des industries annexes des mines	66
—	XII. — Indices de la production minière	67

INDUSTRIE

a) Divers

—	XIII. — Productions industrielles diverses	68
—	XIV. — Indices de la production industrielle	71

b) Autorisations de construire

—	XV. — Logements et pièces d'habitation, selon la catégorie de construction	72
—	XVI. — Logements selon le nombre de pièces d'habitation	73
—	XVII. — Surface bâtie par catégorie de construction	74
—	XVIII. — Surface des planchers par catégorie de construction	75
—	XIX. — Valeur prévue par catégorie de construction	76
—	XX. — Valeur prévue selon le mode de financement	77
—	XXI. — Ensemble des municipalités. Surface des planchers par catégorie de construction	78
—	XXII. — Ensemble des municipalités. Valeur prévue par catégorie de construction	78

c) Autres

—	XXIII. — Industrie hôtelière. Hôtels classés et chambres disponibles au 31 décembre 1969.....	79
---	---	----

TABLEAU I. — Energie électrique.

جدول 1 — الطاقة الكهربائية

A) Puissance installée et production nette.

(أ) الطاقة المثابة والانتاج الصافى

VENTILATION PAR PRODUCTEUR	الطاقة المثابة فى نهاية السنة Puissance installée en fin d'année			الانتاج الصافى (1) Production nette (1)			التوزيع حسب المنتجين
	مائية Hydrau- lique	حرارية Ther- mique	المجموع Total	مائية Hydrau- lique	حرارية Ther- mique	المجموع Total	
Année 1969	كيلوفولط أمبير K. V. A.			ملايين كيلواط ساعة Millions de kwh			سنة 1969
O.N.E. (2)	362.039	169.649	531.688	1367,8	325,0	1692,8	م. و. ك. (2)
Electras Marroquies, S.A.	12.500	5.050	17.550	48,8	5,2	54,0	الكهرباء المغربية ش. م.
Maroc chimie	—	27.800	27.800	—	64,5	64,5	المعمل الكماوى
Mines d'aouli	—	5.410	5.410	—	13,9	13,9	منجم أولى
Autres	—	—	—	—	86,7	86,7	آخرون
Total ..	374.539	207909	582448	1416,6	495,3	1911,9	المجموع ..
Année 1968							سنة 1968
O.N.E. (2)	355.639	168.458	524.097	1058,0	473,5	1531,5	م. و. ك. (2)
Electras Marroquies, S.A.	12.500	5.050	17.550	45,5	8,1	53,6	الكهرباء المغربية ش. م.
Maroc chimie	—	27.800	27.800	—	73,3	73,3	المعمل الكماوى
Mines d'aouli	—	5.410	5.410	—	14,3	14,3	منجم أولى
Autres	—	—	—	—	68,4	68,4	آخرون
Total ..	368.139	206.718	574.857	1103,5	637,6	1741,1	المجموع ..

(1) La production nette est la différence entre la production brute des usines et les consommations et pertes internes. Elle peut, de ce fait, être négative pour une ou plusieurs usines.

(2) Non compris celles des groupes auxiliaires.

(1) الانتاج الصافى يساوى الفرق بين الانتاج الاجمالى للمصانع والاستهلاك مضافا اليها الخسائر الداخلية ومن ثمنه يمكن ان تكون سالبة بالنسبة لمصنع أو عدة مصانع

(2) لا يدخل ضمن ذلك ما يتعلق بالمجموعات المساعدة

ENERGIE

B) Puissance installée et production nette de l'O.N.E.
(non compris celles des groupes auxiliaires).

ب) الطاقة المقامة والانتاج الصافي للمكتب الوطني للكهرباء
(لا يدخل ضمن ذلك ما يتعلق بالمجموعات المساعدة)

USINES	1 9 6 9						المصانع
	الطاقة المقامة في نهاية السنة			الانتاج الصافي			
	Puissance installée en fin d'année			Production nette			
	مائية	حرارية	المجموع	مائية	حرارية	المجموع	
Hydraulique	Thermique	Total	Hydraulique	Thermique	Total		
	كيلوفولط أمبير K. V. A.			ملايين كيلواط الساعة Millions de kwh			
1) Usines principales							(1) المصانع الرئيسية :
Afourer	104000	///	104000	532,3	///	532,3	افورار
Bin-el-Ouidane ..	135000	///	135000	256,5	///	256,5	بين الويدان
Daourat	20000	///	20000	111,7	///	111,7	الدورات
Mohamed el khamis	25000	///	25000	87,3	///	87,3	محمد الخامس
El-Kansera (sur l'oued Beth)	15440	///	15440	20,9	///	20,9	كنزة على وادي بهت ..
Fès amont	1500	500	2000	5,8	///	5,8	فاس المنطقة العلى
Fès aval sur l'oued Kherareb)	2.360	///	2.360	13,3	///	13,3	فاس المنطقة السفلى على وادي خراب
Im-Fout	36800	///	36.800	193,9	///	193,9	ايم فوت
Kasba Zidania	8910	///	8910	24,0	///	24,0	القبة الزدانية
Lalla Takerkoust ..	11000	///	11000	16,5	///	16,5	للاتكركوست
Si Said Mâchou ..	26000	///	26000	89,9	///	89,9	سيدي سعيد معاشو ..
Bou areg	8000	///	8000	9,1	///	9,1	بوعرك
2) Autres usines							(2) مصانع أخرى
(Khénifra - Meknès - Sefrou - Taza)	2442	///	2442	6,6	///	6,6	(خنيفة - مكناس - سفرو تازة
3) Usines principales (autres) :							(3) مصانع رئيسية (أخرى) :
Casa Roches- Noires	///	115000	115000	///	229,9	229,9	الدار البيضاء المخور السوداء
Oujda	///	30625	30625	///	81,3	81,3	وجدة
Agadir	///	10.760	10,760	///	1,0	1,0	اكادير
Sidi-Kacem	///	27835	27835	///	3,1	3,1	سيدي قاسم
4) Autres usines ...	///	26672	26672	///	9,7	9,7	(4) مصانع أخرى :
Total général ..	396452	211392	607844	1367,8	325,0	1692,8	المجموع العام ..

C) Production nette de l'O.N.E. (ventilation par mois).

ج) الانتاج الصافى للمكتب الوطنى للكهرباء
(توزيع حسب الشهور) .

M O I S	1 9 6 8			1 9 6 9			الاشهر
	مائة Hydrau- lique	حرارية Ther- mique	المجموع Total	مائة Hydrau- lique	حرارية Ther- mique	المجموع Total	
	Millions de K.W.H.			ملايين كيلواط ساعة			
Janvier	87,2	41,2	128,4	106,3	40,5	146,8	يناير
Février	81,6	41,8	123,4	94,3	35,7	130,0	فبراير
Mars	80,5	44,4	124,9	115,0	23,0	138,0	مارس
Avril	100,2	20,9	121,1	127,5	13,0	140,5	ابريل
Mai	108,2	18,3	126,5	135,5	1,6	137,1	ماى
Juin	81,5	37,6	119,1	114,3	19,8	134,1	يونيو
Juillet	84,7	37,7	122,4	113,2	29,1	142,3	يوليو
Août	73,2	49,3	122,5	99,0	37,1	136,1	غشت
Septembre	85,3	43,2	128,5	111,2	27,1	138,3	سبتمبر
Octobre	79,9	58,2	138,1	112,1	36,7	148,8	اكتوبر
Novembre	93,2	38,6	131,8	113,7	30,9	144,6	نوفمبر
Décembre	102,4	42,4	144,8	125,7	30,5	156,2	ديسمبر
Total ..	1057,9	473,6	1531,5	1367,8	325,0	1692,8	المجموع

ENERGIE

TABLEAU II. — Vente d'énergie de l'O.N.E. à ses abonnés
(haute et basse tensions). Millions de kwh

MOIS	السكك الحديدية Chemin de Fer	نموين المدن بالماء Pompages des villes	الفوسفات Phos- phates	المناجم MINES			الصناعة الثقيلة GROSSE INDUSTRIE		
				الفحم Charbon	مواد أخرى Autres	مجموع Total	ادوات التشييد Maté- riaux des construc- tion	صناعات أخرى Autres	مجموع Total
Année 1969									
Janvier	5,66	2,70	12,28	1,89	8,33	22,50	—	2,18	2,18
Février	5,18	2,40	10,78	2,20	7,28	20,26	—	2,60	2,60
Mars	5,42	2,73	11,18	2,47	7,59	21,24	—	3,68	3,68
Avril	5,25	2,68	12,06	2,70	7,03	21,79	—	2,93	2,93
Mai	5,40	2,97	10,96	2,64	6,11	19,71	—	3,23	3,23
Juin	5,38	2,97	10,62	2,50	5,83	18,95	—	3,41	3,41
Juillet	5,68	3,48	11,58	2,27	5,76	19,61	0,09	3,04	3,13
Août	5,52	3,36	11,39	2,49	5,41	19,29	0,04	3,68	3,72
Septembre	5,41	3,00	10,74	2,52	5,28	18,54	0,04	2,57	2,61
Octobre	5,88	2,87	11,56	2,75	5,40	19,71	0,06	3,25	3,31
Novembre	5,23	2,51	10,88	2,55	5,43	18,86	0,09	2,84	2,93
Décembre	5,65	2,62	11,83	2,60	5,29	19,72	0,16	2,87	3,03
Total	65,66	34,30	135,86	29,58	74,74	240,18	0,48	36,28	36,76

Source : Ministère des Travaux Publics et Communications et
compagnies intéressées (tableaux I et II).

جدول 2 - بيع طاقة المكتب الوطنى للكهرباء الى المشتركين
(الضغط العالى والمنخفض) ملايين الكيلوواط ساعة

الشهر	الانتاج الصافى Production nette	خسارات خلال التوزيع Pertes des distribu- tions	الاستهلاك الكلى Consum- mation totale	الاستهلاك الكلى من الضغط المنخفض Consum- mation totale en basse tension	الاستهلاك الكلى من الضغط العالى Consum- mation totale en haute tension	مجموع Total	التوزيع القروى Distri- bution rurale	التوزيع الحضرى Distri- bution urbaine	مجموع Total
سنة 1969									
يناير	136,71	17,24	119,47	45,28	74,19	41,15	9,68	31,47	33,04
فبراير	121,23	1,81	123,04	41,89	81,15	50,71	16,60	34,11	30,44
مارس	129,01	5,61	134,62	47,54	87,08	54,01	20,65	33,36	33,07
ابريل	129,77	9,89	119,88	35,60	84,28	51,63	16,42	35,21	32,65
ماى	126,38	20,06	106,32	23,79	82,53	51,22	15,91	35,31	31,31
يونيو	124,74	2,04	122,70	39,30	83,40	52,69	18,43	34,26	30,71
يوليو	131,22	8,42	122,80	33,89	88,91	57,01	20,14	36,87	31,90
أغست	124,96	4,05	120,91	36,64	84,27	52,37	17,80	34,57	31,90
سبتمبر	127,82	2,58	125,24	39,33	85,91	56,35	18,86	37,49	29,56
اكتوبر	138,57	10,23	128,34	39,22	89,12	57,35	18,38	38,97	31,77
نوفمبر	134,68	6,90	127,78	43,81	83,97	54,44	17,64	36,80	29,53
ديسمبر	145,18	8,70	136,48	46,93	89,55	58,53	16,29	42,24	31,02
مجموع	1570,27	82,69	1487,58	473,22	1014,36	637,46	206,80	430,66	376,90

المصدر : وزارة الاشغال العمومية والمواصلات والشركات
المعنية بالامر
(الجدول 1 و 2)

ENERGIE

TABLEAU III. — Combustibles solides. Production.
Commerce. Travail.

جدول 3 — الوقود الصلب . الإنتاج . التجارة . العمل

PRODUITS	الإنتاج Production		الواردات Importations		المصادر Exportations		أيام العمل في المنجم Journée de travail à la mine				المنتجات
							مجموع Total		منها في العمق Dont fond		
	1969	1968	1969	1968	1969	1968	1969	1968	1969	1968	
	Milliers de tonnes				بالآلاف الإطنان		Milliers de Journées				
Anthracite	397,0	451,0	—	—	46,6	65,2	1180	1012	998	854	انتراسيت
Autres charbons.	—	—	75,8	80,3	—	—	—	—	///	///	فحم أخرى
Boulets	9,2	10,7	—	—	2,4	1,4	119	120	///	///	(التجميع) الكروي
Briquettes	7,5	7,5	—	—	—	—			///	///	///
Total agglom.	16,7	18,2	—	—	2,4	1,4	///	///	///	///	مجموع المجموعات

TABLEAU IV. — Combustibles solides. Importations, exportations, par pays et ventes locales.

جدول 4 — الوقود الصلب . الواردات . المصدات حسب البلدان والمبيعات المحلية .

PAYS	الواردات Importations		المصادر والمبيعات المحلية Exportations et ventes locales				البلدان
	فحم حجري مختلف Charbons divers		انتراسيت Anthracite		المجمعات Agglomérés		
	1969	1968	1969	1968	1969	1968	
	Milliers de tonnes				بالآلاف الإطنان		
France	1,9	—	10,2	11,6	—	—	فرنسا
Pologne	68,3	66,2	—	—	—	—	بولونيا
Belgique	2,7	2,1	2,0	—	—	—	بلجيكا
Allemagne ...	1,5	11,3	—	—	—	—	ألمانيا
Algérie	—	—	16,5	24,7	2,4	1,4	الجزائر
Autres	1,4	0,7	17,9	28,9	—	—	بلاد أخرى
Total	75,8	80,3	46,6	65,2	2,4	1,4	مجموع
Ventes locales ..	85,6	84,8	378,2	443,0	6,9	7,0	مبيعات محلية
dont usin. agglom.	—	—	13,5	14,7	6,7	10,2	منها لمصانع المجموعات

TABLEAU V. — Combustibles solides. Consommations par utilisateurs.

جدول 5 — وقود طب . الاستهلاكات حسب المستخدمين

PRODUITS	الكهرباء Electricité		مصانع الاسمنت Cimenteries		م. ش. ف. O.C.P.		مختلفات Divers		مجموع Total		المنتجات
	Milliers de tonnes				بالآلاف الإطنان						
	1969	1968	1969	1968	1969	1968	1969	1968	1969	1968	
Anthracite	197,7	249,6	95,2	89,2	2,7	9,4	79,9	73,3	375,5	421,5	انتراسيت
Agglomérés	—	—	—	—	0,2	0,5	6,9	16,8	7,1	17,3	مجموعات
Total national.	197,7	249,6	95,2	89,2	2,9	9,9	86,8	90,1	382,6	438,8	المجموع الوطني ..
Charbons divers.	—	—	36,9	33,3	—	0,1	25,3	27,7	62,2	61,1	فحم متنوعة
Coke	—	—	—	—	—	—	23,4	23,7	23,4	23,7	كوك
Total importé .	—	—	36,9	33,3	—	0,1	48,7	51,4	85,6	84,8	مجموع الوارد
Total général .	197,7	249,6	132,1	122,5	2,9	10,0	135,5	141,5	468,2	523,6	المجموع العام

Source : Direction des Mines et de la Géologie (tableaux de III à V).

مصدر : ادارة المعادن والجيولوجيا (جدول 3 ، 4 ، 5)

TABLEAU VI. — Carburants et combustibles liquides et gazeux.

جدول 6 — المحروقات والوقود السائل والغازي

PRODUITS	Unité	الإنتاج الوطني Produc. Nationale		الواردات Importations		التسليم Livraisons		الوحدة	المنتجات
		1969	1968	1969	1968	1969	1968		
Huiles brutes :									الزيوت الخام :
Produits reçus ...	Tonnes	58.560	88638	1.375.433	1.023.389	///	///	الاطنان	المنتجات المحطمة ...
Produits de distillation :									منتجات التقطير :
Essences	M3	221.533	209.521	—	—	208.044	210.956	3م	البتروال المقطر
Super carburant ..	M3	202.732	175805	—	—	183.117	162.130	3م	سوبر كاربوران
Pétrole lampant ..	M3	100.072	91.028	—	—	93.703	88.856	3م	بتروال الاستمباح
Gaz-oil	M3	518.392	489.436	2.791	—	505.310	452.110	3م	كازوال
Fuel-oil	Tonnes	451.515	442.142	19.110	—	458.198	481.861	الاطنان	فيولوال
Gaz-butane	Tonnes	47.261	44.812	13.228	3.872	60.777	40.547	الاطنان	غاز بوتان
Gas-propane	Tonnes	4.021	3.712	1.040	302	4.470	3.798	الاطنان	غاز بروبان

Source : Productions et livraisons : Direction des Mines et de la Géologie, Importation : Direction des Douanes et des Impôts Indirects.

مصادر : الإنتاج والتسليم ، ادارة المعادن والجيولوجيا .
الواردات : ادارة الجمارك والضرائب غير المباشرة .

MINES

المناجم

TABLEAU VII. — Permis miniers délivrés.

جدول 7 — الرخص المعدنية المسلمة

	الرخص المسلمة خلال السنة Permis délivrés dans l'année		الرخص المسلمة والمالحة في 31 ديسمبر Permis délivrés en cours de validité en 31-12		
	1969	1968	1969	1968	
Permis de recherche					رخص التنقيب :
Hydrocarbures	3	4	19	12	هيدرو كاربور
Autres substances	375	49	695	471	مواد أخرى
Total	378	53	714	483	مجموع
Permis d'exploitation					رخص الاستغلال :
Substances autres qu'hydrocarbures (1)	5	3	189	191	مواد غير الهيدرو كاربور (1)
Concessions					الامتيازات :
Hydrocarbures	—	—	10	10	هيدرو كاربور
Autres substances	—	—	117	117	مواد أخرى
Total	—	—	127	127	مجموع

(1) Le dahir du 4 Moharram (21-7-58) portant code de la recherche et l'exploitation des gisements d'hydrocarbures, ne prévoit pas de permis d'exploitation pour les substances.

(1) ظهر 4 محرم 1978 — (21 - 7 - 58) المنظم للتنقيب والاستغلال للمناجم الهيدروكاربور لا ينص على رخص لاستغلال المواد .

MINES

TABLEAU VIII. — Production des mines. Personnel occupé en fin d'année.

جدول 8 - انتاج المناجم وعدد الامراد المشتغلين في نهاية السنة

PRODUITS	الانتاج PRODUCTION		عدد الموظفين الى 31 - 12 PERSONNEL OCCUPE AU 31-12		المنتجات
	1969	1968	1969	1968	
	Tonnes	بالاطن	Nombre	عدد	
Anthracite	397.000	451.000	4252	4173	انتراسيت
Phosphates	10.662.390	10.511.789	12990	13070	فوسفاط
Pétrole brut	58.560	88.638	A ا	B ب	نפט خام
Minerai de fer	749.142	806.942	1522	2.202	معدن الحديد
Oxyde de fer	—	—	—	—	اكسيد الحديد
Pyrotine	391.528	417.852	420	470	بيروتين
Manganèse chimique	120.132	73.774	745	921	منفائيز كيموى
Manganèse métallurgique	10.444	86.437			منفائيز معدنى
Minerai de plomb	117.680	120.570	3162	4050	معدن الرصاص
Minerai de zinc	72.079	67.620			معدن الزنك
Minerai d'antimoine	3.127	2.694	340	175	معدن الانتيموان
Minerai de cuivre	9.475	9.521	725	611	معدن النحاس
Minerai de cobalt	14.097	15.179	411	484	معدن الكوبالت
Minerai d'étain	10	19	40	40	معدن ايتان
Sel	66.940	40.540	150	152	الملح
Barytine	86940	78.160	486	414	باريتين
Argiles smectiques	13.567	29.965	47	46	صلصال سمكتيك
Ghassoul	5.020	4.380	95	83	فسول
Gaz naturel en 1000 m3	42.012	10.821	A ا	B ب	الغاز الطبيعى : 1000 م 3
Eaux minérales en m3	11.091	5.956	84	64	الياه المعدنية متر مكعب

A = 720

720 = ا

B = 719

719 = ب

TABLEAU IX. — Production, exportations et effectifs ouvrier de phosphates par gisements et par mois.

جدول 9 — الانتاج الصادر والامراد المشغلون في الفوسفات حسب المنجم وحسب كل شهر

MOIS	الانتاج PRODUCTION			الصادرات EXPORTATIONS			عدد العمال (1) Effectif ouvrier (1)	الشهر
	خريكة Khou-ribga	اليوسفية Youssoufia	المجموع Total	خريكة Khou-ribga	اليوسفية Youssoufia	المجموع Total		
ANNEE 1969 سنة 1969 Milliers de tonnes آلاف الاطنان								في آخر الشهر en fin de mois
Janvier	711	167	878	727	106	833	12024	يناير
Février	615	146	761	591	132	723	13021	فبراير
Mars	663	162	825	663	131	794	13047	مارس
Avril	700	168	868	620	175	795	13030	أبريل
Mai	671	215	886	622	116	738	13076	مايو
Juin	699	119	818	782	150	932	12886	يونيو
Juillet	889	123	1012	750	93	843	12886	يوليو
Août	758	230	988	771	195	966	12896	أغسطس
Septembre	625	198	823	628	179	807	12942	سبتمبر
Octobre	811	260	1071	772	189	961	12984	أكتوبر
Novembre	567	226	793	598	163	761	12977	نوفمبر
Décembre	770	208	978	765	182	947	12990	ديسمبر
Total	8479	2222	10701	8289	1811	10100	11818	المجموع
ANNEE 1968 سنة 1968								
Janvier	652	183	835	699	156	855	13253	يناير
Février	647	184	831	546	176	722	13253	فبراير
Mars	727	211	938	827	181	1008	13253	مارس
Avril	769	269	1038	743	222	965	13253	أبريل
Mai	636	289	925	582	194	776	13253	مايو
Juin	648	219	867	638	161	799	14432	يونيو
Juillet	703	156	859	820	122	942	14432	يوليو
Août	722	228	950	626	173	799	14432	أغسطس
Septembre	671	218	889	691	176	867	12947	سبتمبر
Octobre	542	189	731	592	145	737	13018	أكتوبر
Novembre	633	166	799	584	112	696	13136	نوفمبر
Décembre	663	183	846	659	200	859	13070	ديسمبر
Total	8013	2489	10508	8007	2018	10025	13477	المجموع

(1) Moyenne annuelle des effectifs en fin de mois.

(1) المعدل السنوي لعدد المستخدمين في آخر الشهر .

MINES

TABLEAU X. — Exportations et ventes de phosphates par gisements et principaux clients.

جدول 10 — صادرات ومبيعات الفوسفات حسب المناجم وأهم الزبائن

DESTINATION	1 9 6 9			1 9 6 8			البلاد المرسل اليها
	خريبكة Khou- ribga	يوسفية Youssou- fia	مجموع Total	خريبكة Khou- ribga	يوسفية Youssou- fia	مجموع Total	
	Tonnes			بالإطنان			
France	1437815	162413	1600228	1590125	166393	1756518	فرنسا
Grande-Bretagne	1047956	—	1047956	1073372	—	1073372	بريطانيا العظمى
Belgique	582104	564143	1136247	617645	551878	1169523	بلجيكا
Allemagne Fédérale ..	250899	—	250899	203480	—	203480	المانيا الفيدرالية
Espagne	842852	138210	981062	593076	297952	891028	اسبانيا
Pologne	397381	545761	943142	49029	602445	651474	بولونيا
Pays-Bas	391155	—	391155	459966	—	459966	الاراض المنخفضة
Italie	440901	—	440901	446448	—	446448	ايطاليا
Suède	397556	21021	418577	374746	8746	383492	السويد
Japon	489774	—	489774	481429	—	481429	اليابان
Danemark	55521	172032	227553	46255	134177	180432	الدنمارك
Irlande	323087	—	323087	421428	—	421428	ايرلندا
Autriche	—	10918	10918	—	—	—	النمسا
Chine	562319	—	562319	529483	—	529483	الصين
Tchécoslovaquie	274023	—	274023	203391	—	203391	تشيكوسلوفاكيا
Grèce	397381	545761	943142	132615	—	132615	اليونان
Autres pays	494815	337023	831838	775921	256117	1032038	دوال أخرى
Total des exportat. ...	8385539	2487282	10872821	7998409	2017708	10.016117	مجموع الصادرات
Ventes locales	48026	413848	461874	54817	489725	544542	المبيعات المحلية
Total général ..	8433565	2901130	11334695	8.053226	2507433	10.560.659	المجموع العام

TABLEAU XI. — Activité des Industries annexes des Mines.

جدول 11 — نشاط الصناعة الملحقة بالمعادن

PRODUITS	Unité	1969	1968	الوحدة	المنتجات		
Fonderie de plomb :					تذويب الرصاص :		
Minerai traité	Tonne	43710	39344	طن	المعدن المعالج		
Produits obtenus {	Argent en grenail- le	Kg.	363	312	كيلوغرام	} فضة	
	Antimoine de sou- de	Tonne	208	160	طن		المنتجات
	Plomb doux	Tonne	26836	24166	طن		الرصاص المرن
	Argent en lingots	Kg.	26428	28464	كيلوغرام		فضة على شكل صفائح
Usine de sinter de manganèse					مصنع سانتير المنفييز :		
Manganèse métallurgique traité	Tonne	38925	77066	طن	المانفييز المعدني المعالج		
Sinter obtenu	Tonne	30857	61381	طن	السانتير المحمل عليه		
Usine d'agglomérés :					مصنع المجموعات :		
Anthracite et divers utilisés ..	Tonne	16849	18540	طن	الانتراسيت المستعمل		
Briquettes obtenus	Tonne	7461	7533	طن	اللبئات المحمل عليها		
Boulets obtenus	Tonne	9182	10687	طن	الكرات المحمل عليها		

Source : Direction des Mines et de la Géologie (tableaux VII à XI).

المصدر : إدارة المعادن والجيولوجيا : (الجدول من 7 إلى 11) .

TABLEAU XII. — Indices de la production minière.
Base 100 en 1958.

جدول 12 — الأرقام القياسية للإنتاج المعدني
أساس 100 في 1958

MOIS ET ANNEES	أرقام قياسية عامة INDICE GENERAL		أرقام قياسية بسيطة INDICES SIMPLES									شهور و سنوات
	بالفوسفات avec phos- phates	بدون الفوسفات sans phos- phates	الفوسفات Phos- phates	الفحم Char- bon	الحديد Fer	المنغافيز المعدني Manga- nèse métal- lurgique	المنغافيز الكيمائي Manga- nèse chimiq.	الرمصاص Plomb	الكوبالت Cobalt	الزنك Zinc	النفط الخام Pétrole brut	
Année 1965	123,3	83,0	155,1	82,1	61,8	90,9	96,5	82,7	179,9	109,6	138,4	سنة 1965
Année 1966	121,1	86,0	148,8	88,4	66,1	80,5	137,9	87,5	195,9	108,5	138,5	سنة 1966
Année 1967	122,2	78,5	166,6	94,5	58,0	55,9	156,6	85,0	189,3	95,6	132,9	سنة 1967
1968												1968
Janvier ..	116,4	69,7	153,2	101,2	54,4	34,8	134,6	81,6	226,0	68,2	83,0	يناير ..
Février ..	117,4	73,1	152,4	98,8	53,0	38,4	149,8	89,0	235,0	70,9	129,6	فبراير ..
Mars	122,8	60,3	172,0	77,6	53,5	16,1	93,4	81,5	125,9	81,5	139,0	مارس
Avril	140,2	76,3	190,6	103,5	57,1	25,4	160,4	94,9	222,3	110,7	137,3	أبريل
Mai	128,3	75,9	169,7	91,8	57,2	22,2	118,7	111,7	161,3	95,8	138,1	مايو
Juin	117,6	65,0	159,1	82,3	55,3	25,6	102,8	90,0	184,0	61,5	116,5	يونيو
Juillet	120,2	72,7	157,7	87,1	56,5	28,2	212,8	87,6	162,4	65,9	142,8	يوليو
Août	123,5	59,2	174,3	87,1	54,5	8,8	71,0	95,0	48,4	59,0	136,5	أغسطس
Septembre ..	116,4	57,1	163,2	75,3	47,6	17,9	57,2	82,3	148,1	88,5	112,5	سبتمبر ..
Octobre ..	91,1	71,2	106,8	101,2	48,5	32,7	158,7	87,3	165,0	95,2	112,1	أكتوبر ..
Novembre ..	126,5	64,9	175,0	98,8	46,5	23,8	160,8	78,3	168,0	69,1	99,3	نوفمبر ..
Décembre ..	112,2	57,6	155,2	56,5	47,1	21,5	148,7	77,8	119,0	68,8	84,1	ديسمبر ..
Année 1968	122,1	66,7	165,9	88,4	52,6	24,4	130,7	88,1	163,9	77,9	119,3	سنة 1968
1969												1969
Janvier ..	118,0	63,4	161,1	44,7	48,0	14,7	229,2	93,5	169,4	67,7	103,8	يناير ..
Février ..	104,5	59,8	139,8	82,4	40,5	1,7	170,2	91,7	163,9	77,3	98,6	فبراير ..
Mars	114,9	68,6	151,5	87,1	47,3	0,6	259,4	93,6	125,1	109,9	60,3	مارس
Avril	122,7	76,3	159,3	94,1	47,8	0,4	324,0	104,2	202,8	109,8	54,2	أبريل
Mai	119,2	64,2	152,5	89,4	40,0	16,6	135,8	92,9	196,1	108,6	78,1	مايو
Juin	112,2	64,0	150,2	89,4	45,6	0,2	258,1	68,5	179,6	105,0	88,0	يونيو
Juillet	133,9	67,9	185,6	65,8	55,1	0,3	280,2	97,8	133,4	65,4	79,8	يوليو
Août	123,8	51,0	181,3	61,1	52,3	—	57,6	77,5	156,2	82,0	76,7	أغسطس
Septembre ..	108,3	54,2	151,0	63,5	54,8	—	134,0	78,0	—	80,8	71,9	سبتمبر ..
Octobre ..	139,1	66,3	196,6	94,1	52,8	—	245,6	83,0	154,1	49,3	73,3	أكتوبر ..
Novembre ..	109,2	63,0	145,6	84,7	48,2	0,6	237,9	77,0	193,0	76,6	71,8	نوفمبر ..
Décembre ..	127,1	60,3	179,7	89,4	54,2	0,3	222,5	67,4	124,5	55,6	73,6	ديسمبر ..
Année 1969	143,3	75,9	196,4	94,6	58,7	3,6	255,5	102,5	189,8	38,4	93,0	سنة 1969
Pondérations	100,0	44,1	55,9	5,5	13,4	9,7	2,5	9,0	0,6	2,7	0,7	الترجيحات

Source : Indices calculés par la Division des Statistiques.

المصدر : أرقام قياسية وضعها قسم الإحصائيات .

TABLEAU XIII. — Productions industrielles diverses.

جدول 13 — منتجات صناعية مختلفة

PRODUITS	UNITE	1968	1969	الوحدة	المنتجات
INDUSTRIE DES METAUX					
صناعة المعادن					
Plomb doux	t.	24,167	26832	ط .	رصاص مرن
Pointes et tréfilés	t.	10467	10431	ط .	مسامير وأسلاك مشبكة
Produits moulés : fonte	t.	7051	8033	ط .	مواد مسبوكة : حديد الصلب
Produits moulés : acier	t.	852	831	ط .	مواد مسبوكة : فولاذ
Produits moulés, autres métaux	t.	215	245	ط .	مواد مسبوكة : معادن أخرى
Charpente métallique, chaudron	t.	17474	21357	ط .	هيكل معدني ، قدور
wagons neufs et réparés	Nombre	155	256	عدد	عربات جديدة مسلحة
Matériel agricole	t.	2704	2413	ط .	معدات زراعية
Article de ménage	t.	4275	4436	ط .	أدوات منزلية
Mobilier métallique	t.	1,190	1261	ط .	أثاث معدني
Emballages métalliques	t.	27264	27281	ط .	لفائف معدنية
Accumulateurs au plomb ...	t.	1695	1847	ط .	مراكم للرصاص
Construction et réparation na-	1.000 heures	540	560	1.000	صناعات السفن واطلاحتها
vales	ouvriers			ساعة/عامل	
Construction véhicules camions	Nombre	4804	.....	عدد	صناعات سيارات نقل السلع
Construction véhicules auto ..	»	11318	16898	عدد	صناعة السيارات السياحية
Conducteurs nus	t.	1647	3021	ط .	ناقلات الكهرباء عارية
Conducteurs isolés	Km	17747	18879	كيلومتر	ناقلات الكهرباء منفردة
Articles de literie métallique ..	t.	2035	1886	ط .	سلع الفرش المعدنية
CERAMIQUE - MATERIAUX DE CONSTRUCTION					
خزف - مواد البناء					
Produits réfractaires	t.	7845	8775	ط .	مواد طيبة
Briques, tuiles, hourdis	1.000 t.	120	126	ط . 1.000	أجور ، قراميد ، رضم
Ciment	1.000 t.	1011	1165	ط . 1.000	أسمنت
Buses préfabriquées	t.	10153	5519	ط .	أنابيب من الاسمنت
Tuyaux armés	1.000 t.	31	36	ط . 1.000	أنابيب مسلحة
Produits en amiante-ciment ..	1.000 t.	24	25	ط . 1.000	مواد من كتان اسمنتى ..
Autres agglomérés	t.	67027	70060	ط .	مجموعات أخرى

TABLEAU XII (suite). — Productions industrielles diverses.

جدول 13 (تابع) — منتجات صناعية مختلفة

PRODUITS	UNITE	1968	1969	الوحدة	المنتجات
INDUSTRIES CHIMIQUES CAOUTCHOUC					صناعة كيمائية مطاطية :
Acide sulfurique	t.	30279	27823	طن	حامض كبريتي
Superphosphates	t.	253018	281536	طن	الفوسفات الممتاز
Sulfates	t.	1294	1007	طن	سلفات
Gaz comprimés	1.000 m3	1841	1980	1.000 م3	غاز مضغوط
Engrais	1.000 t.	111	78	1.000 ط.	سماد
Explosifs	t.	4286	3787	طن	متفجرات
Lessives, détersifs, cristaux ..	t.	7598	9727	طن	غسيل ، بللار
Eau de Javel	1.000 chlo.	94700	142145	1.000 حريرة	ماء الجافيل
Peintures, vernis	t.	8252	9714	طن	صباغة ، برنيز
Caoutchouc industriel	t.	2647	2689	طن	مطاط صناعي
Allumettes	1.000.000 de boîtes	391	403	مليون صندوق	عبدان الكبريت
Pneumatiques	Nombre	308000	363177	العدد	المجلات المطاطية
DES CORPS GRAS INDUSTRIES					صناعات المواد الدهنية :
Huiles végétales brutes	t.	17152	13352	طن	زيوت نباتية خام
Huiles végétales raffinées ..	t.	59258	50376	طن	زيوت نباتية مصفاة
Margarine	t.	810	752	طن	مارغارين
Savons	t.	29472	27593	طن	صابون
Bougies	t.	4785	4668	طن	شمع
INDUSTRIES ALIMENTAIRES					الصناعات الغذائية :
Minoterie industrielle (1)	1.000 t.	(R) 649	265	1.000 ط.	مطحونات صناعية (1)
Biscuiterie	t.	(R) 3067	2944	طن	الخبز
Pâtes alimentaires, couscous ..	t.	(R) 5320	3713	طن	عجين غذائي وكسكس
Sucre raffiné	1.000 t.	(R) 384	409	1.000 طن	سكر بكر
Jus de fruits (2)	Tonne	(R) 16858	23660	100 هيكتولتر	عصير الفواكه (2)
Bière	1.000 hl.	302	334	1000 هيكتولتر	خميرة
Boissons gazeuses	1.000 hl.	352	407	1000 هيكتولتر	مشروبات غازية
Apéritifs 16°	1.000 hl.	17	31	1000 هيكتولتر	خمور من 16 درجة
Industrie du lait	1.000 hl.	292	356	1000 هيكتولتر	صناعة الطيب
Sous-produits du poisson (huile et farine) (2)	t.	(R) 43135	36592	طن	مستخرجات السمك (الزيت والدقيق) (2)
Conserves de poissons (2)	t.	(R) 47926	47163	طن	مبصرات السمك (2)
Conserves de légumes (2) ...	t.	(R) 7014	7382	طن	مبصرات الخضار (2)

(1) Produits écrasés.

(2) Quantités exportées.

(1) المواد المسحوقة .

(2) المواد المصدرة .

TABLEAU XIV. — Indices de la production industrielle
(base en 1958).جدول 14 — الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي
(أساس 100 في 1958)

BRANCHES	النسبة Pondé- ration	الارقام القياسية السنوية						الفروع
		INDICES ANNUELS						
		1964	1965	1966	1967	1968	1969	
Energie	110	147	153	162	165	181	194	الطاقة
Extraction de minerais ...	375	125	126	123	124	123	131	استخراج المعادن
Transformation de métaux ..	75	107	103	102	114	124	136	تحويل المعادن
Céramique et matériaux de construction	30	143	139	145	145	168	186	الخزف ومواد البناء
Industries chimiques et para- chimiques	35	118	134	152	154	170	174	الصناعات الكيماوية وشبه الكيماوية
Corps gras	20	121	125	121	136	140	121	المواد الدهنية
Industries alimentaires (conserverie exclue) ...	215	127	127	138	144	136	141	الصناعات الغذائية (باستثناء المصبرات)
Industries textiles	55	184	181	190	196	224	267	صناعات النسيج
Industries du cuir	25	102	100	104	96	112	121	صناعات الجلد
Industries du papier et du carton	15	138	133	143	147	157	178	صناعات الورق والورق المقوى
Industries diverses	45	129	117	125	133	128	137	صناعات مختلفة
Indice général ..	1.000	130	130	134	138	142	152	الرقم القياسي العام
dont :								ضمنه :
Energie	110	147	153	162	165	181	194	الطاقة
Mines	375	125	126	123	124	123	131	المعادن
Industries de transformation (sauf bâtiment et travaux publics)	515	130	128	136	142	147	158	الصناعات التحويلية (باستثناء التشييد والاشغال العمومية)

Source : Indices calculés par la Division des Statistiques.

المصدر : الأرقام القياسية التي تحسبها قسم الإحصائيات

INDUSTRIE

TABLEAU XV. — Logements et pièces d'habitation selon la catégorie de construction. Année 1969.

جدول 15 — المساكن وغرف السكنى حسب أضاف البناء سنة 1969

MUNICIPALITES	LOGEMENT DE : مساكن					PIECES D'HABITATION (1) غرف السكنى					البلديات
	Habitations السكنى			بنيات ادارية تجارية وصناعية Bâtiment administ. commer. et indust	المجموع Total	Habitations السكنى			بنيات ادارية تجارية وصناعية Bâtiment administ. commer. et indust	المجموع Total	
	عمارات Immeu- bles	فيلات Villas	سكنى مغربية Habitat marocain			فيلات Villas	عمارات Immeu- bles	سكنى مغربية Habitat marocain			
	Nombre					العدد					
Agadir	98	33	60	6	197	155	314	94	23	586	أكادير
Al-Hoceima ...	64	—	131	—	195	—	195	377	—	572	الحسيمة
Asilah	—	—	23	—	23	—	—	66	—	66	أصيلة
Azemmour	3	—	64	2	69	—	8	204	7	219	أزمور
Casablanca ..	1553	548	2445	14	4560	2717	4551	5514	46	12828	الدار البيضاء
Chechaouen ...	9	—	13	—	22	—	18	35	—	53	الشاون
El-Jadida	—	37	154	1	192	169	—	481	2	652	الجديدة
Essaouira	—	—	10	3	13	—	—	47	18	65	الصويرة
Fès	318	103	256	2	679	824	1482	1198	8	3512	فاس
Ifrane	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	إيفران
Kénitra	8	30	375	9	422	144	24	897	18	1083	الغنيطرة
Khouribga	95	—	316	1	412	—	246	888	2	1136	خريبكة
Ksar-El-Kébir ..	—	—	118	—	118	—	—	294	—	294	القصر الكبير
Larache	—	—	80	—	80	—	—	317	—	317	العرائش
Marrakech	90	33	192	27	342	191	296	682	80	1249	مراكش
Meknès	34	15	231	7	287	52	107	611	19	789	مكناس
Mohammédia ...	27	45	244	9	325	192	89	716	24	1021	المحمدية
Ouezzane	—	—	42	2	44	—	—	108	6	114	وزان
Oujda	75	75	312	4	466	298	207	929	16	1450	وجدة
Rabat	612	166	68	7	853	1098	1994	235	21	3348	الرباط
Safi	47	43	682	4	776	209	130	1914	8	2261	آسفي
Sefrou	—	3	104	4	111	11	—	302	12	325	صفرو
Salé	49	16	459	2	526	90	157	1794	6	2047	سلا
Settat	—	—	14	—	14	—	—	37	—	37	سطات
Tanger	319	18	493	1	831	104	974	1734	2	2814	طنجة
Taza	4	16	35	—	55	71	16	115	—	202	تازة
Tétouan	179	9	243	4	435	44	666	930	13	1653	تطوان
TOTAL	3584	1190	7164	109	12047	6369	11474	20519	331	38693	المجموع

(1) Pièces principales d'habitation composant les logements : chambres, salles à l'exclusion des cuisines, salles d'eau, entrées.

(1) الغرف الاساسية للسكنى التى تؤلف المساكن : غرف ، قاعات ما عدا المطابخ ، وغرف الماء ، والمدخل .

TABLEAU XVI. — Logement selon le nombre de pièces
d'habitation (1). Année 1969.جدول 16 — عدد المنازل حسب الغرف الخاصة بالسكنى (1)
سنة 1969 .

MUNICIPALITES	LOGEMENTS						البلديات
	غرفة 1 pièce	غرفتين 2 pièces	3 غرف 3 pièces	4 غرف 4 pièces	5 فاكتر 5 pièces et plus	المجموع Total	
	Nombre					العدد	
Agadir	44	8	85	42	18	197	أكادير
Al-Hoceima	1	39	135	13	7	195	الحسيمة
Asilah	1	11	4	4	3	23	أسيلة
Azemour	2	17	32	12	6	69	أزمور
Casablanca	621	1534	1425	517	463	4560	الدار البيضاء
Chechaouen ...	5	9	3	4	1	22	الشاون
El-Jadida	11	48	70	21	42	192	الجديدة
Essaouira	—	—	—	4	9	13	الصويرة
Fès	1	17	80	158	423	679	فاس
Ifrane	—	—	—	—	—	—	ايفران
Kénitra	48	208	101	39	26	422	القنيطرة
Khouribga	33	171	129	43	36	412	خريبكة
Ksar-El-Kébir ..	5	70	28	11	4	118	القرن الكبير
Larache	1	6	19	35	19	80	المرائش
Marrakech	17	54	129	67	75	342	مراكش
Meknès	18	101	123	31	14	287	مكناس
Mohammédia ...	16	103	99	59	48	325	المحمدية
Ouezzane	7	11	23	—	3	44	وزان
Oujda	2	99	258	74	33	466	وجدة
Rabat	29	121	308	208	187	853	الرباط
Safi	82	320	170	104	100	776	آسفي
Sefrou	4	10	87	10	—	111	صفرو
Salé	5	49	128	257	87	526	سلا
Settat	—	6	7	1	—	14	سطات
Tanger	87	184	178	217	165	831	طنجة
Taza	2	11	10	17	15	55	تازة
Tétouan	9	49	145	126	106	435	تطوان
TOTAL	1051	3256	3776	2074	1890	12047	المجموع

(1) Pièces principales d'habitation composant les logements :
chambres, salle à l'exclusion des cuisines, salles d'eau,
entrées.(1) الغرف الرئيسية للسكنى التى تؤلف المساكن : غرف ، قاعات
ما عدا المطابخ ، وغرف الماء ، والمداخل .

INDUSTRIE

TABLEAU XVII. — Surface bâtie par catégorie de construction (1). Année 1969.

جدول 17 — المساحة المبنية حسب أصناف البناء (1) سنة 1969

MUNICIPALITES	Habitations السكنى			بنايات صناعية وتجارية Bâti- ments commer- ciales et indus- triels	بنايات ادارية Bâti- ments admi- nistratifs (2)	بنايات مختلفة Divers	الجميع Total (3)	البلديات
	عمارات Immeu- bles	فيلات Villas	السكنى المفربية Habitat marocain					
	Mètres carrés			أمتار مربعة				
Agadir	8802	5603	1705	16674	1111	798	34693	أكادير
Al-Hoceima	3732	—	5414	1285	560	—	10991	الحسيمة
Asilah	—	—	2255	—	—	—	2255	أصيلة
Azemour	—	—	2856	304	—	—	3160	أزمور
Casablanca	58798	69336	81728	100377	18919	3321	332479	الدار البيضاء
Chechaouen ...	172	—	780	—	—	—	952	الشاون
El-Jadida	—	4256	7468	1309	—	174	13207	الجديدة
Essaouira	—	—	1395	960	—	—	2355	الصويرة
Fès	39207	27223	23612	59156	5505	4133	158836	فاس
Ifrane	—	—	—	—	—	—	—	ايفران
Kénitra	430	4359	19493	7056	1354	—	32692	القنيطرة
Khouribga	2570	—	14555	122	—	—	17247	خريبكة
Ksar-El-Kébir ..	—	—	8165	977	—	—	9142	القرم الكبير
Larache	—	—	9733	500	—	—	10233	العرائش
Marrakech	3856	5918	9361	10936	6266	933	37270	مراكش
Meknès	1558	1646	11473	2995	936	38	18646	مكناس
Mohammédia ...	1446	5907	40444	3009	—	130	50936	المحمية
Ouezzane	—	—	3453	595	—	—	4048	وزان
Oujda	5647	11612	30679	1869	494	—	50301	وجدة
Rabat	20402	29317	2168	5193	10451	2129	69660	الرباط
Safi	2458	8679	38149	2505	186	566	52543	آسفي
Sefrou	—	421	10436	327	—	—	11184	صفرو
Salé	2162	2037	29175	1474	467	—	35315	سلا
Settat	—	—	840	—	—	—	840	سطات
Tanger	5309	2910	28038	8362	797	520	45936	طنجة
Taza	354	1290	2516	—	150	—	4310	تازة
Tétouan	10163	991	20245	3196	2705	—	37300	تطوان
TOTAL	167.066	181505	40136	229181	49901	12742	1046.531	المجموع

(1) On entend par surface bâtie la surface de terrain couverte par la construction.

(2) Y compris les bâtiments militaires.

(3) Non compris les menus travaux (murs de clôture, cloisons etc...).

(1) يفهم من عبارة مساحة مبنية قطع الاراضى التى يكسوها البناء

(2) بما فيها البنائات العسكرية .

(3) لا تدخل ضمن ذلك الاشغال الصغيرة (جدران السياج ،
والحواجز الخ) .

TABLEAU XVIII. — Surface des planchers par catégorie
de construction (1). Année 1969.

جدول 18 — مساحة السقوف حسب صنف البناء (1) سنة 1969

MUNICIPALITES	HABITATIONS السكنى			بنايات صناعية وتجارية Bâti- ments commer- ciales et indus- triels	بنايات ادارية Bâti- ments admi- nistratifs (2)	بنايات مختلفة Divers	الجميع Total (3)	البلديات
	عمارات Immeu- bles	فيلات Villas	بنايات أخرى Autres					
	Mètres carrés			أمتار مربعة				
Agadir	8802	6060	2840	27781	1111	798	47392	أكادير
Al-Hoceima ...	5278	—	13159	2772	660	—	21869	الصيمة
Asilah	—	—	2308	—	—	—	2308	أصيلة
Azemmour ...	—	—	4677	304	—	—	4981	أزمور
Casablanca ..	202986	122799	189721	132098	30990	3251	681845	الدار البيضاء ...
Chechaouen ...	410	—	1196	—	—	—	1606	الشاون
El-Jadida	—	4769	9901	1309	—	174	16153	الجديدة
Essaouira	—	—	1939	1356	—	—	3295	الصويرة
Fès	59540	78505	43268	64428	48005	8110	301.856	فاس
Ifrane	—	—	—	—	—	—	—	ايفران
Kénitra	858	6288	29293	7263	2980	—	46682	القنيطرة
Khouribga	10314	—	28568	122	—	—	39004	خريبكة
Ksar-El-Kébir ..	—	—	10609	977	—	—	11586	القصر الكبير ...
Larache	—	—	9727	500	—	—	10227	العرائش
Marrakech	9534	9727	20831	22295	8860	1741	72988	مراكش
Meknès	3958	2079	19708	3075	1373	38	30231	مكناس
Mohammédia ...	3837	8222	27911	3247	—	130	43347	المحمدية
Ouezzane	—	—	4131	694	—	—	4825	وزان
Oujda	10362	12458	31911	2590	1130	—	58451	وجدة
Rabat	73394	49664	7197	6836	17650	4111	158.852	الرباط
Safi	6174	11046	72287	2867	446	2266	95086	آسفي
Sefrou	—	421	13930	814	—	—	15165	صفرو
Salé	4235	3481	55204	1565	1302	—	65787	سلا
Settat	—	—	1318	—	—	—	1318	سطات
Tanger	28599	5322	57530	24548	797	520	117316	طنجة
Taza	564	2395	4160	—	226	—	7345	تازة
Tétouan	16152	1439	30476	3467	3055	—	54589	تطوان
TOTAL	444.997	324675	693800	310908	118585	21139	1914.104	المجموع

(1) On entend par surface des planchers la surface condi-
tionnée de tous les étages.

(2) Y compris les bâtiments militaires.

(3) Non compris les menus travaux (murs de clôture, etc.).

(1) يفهم من مساحة السقوف مساحة جميع الطبقات

(2) وضمن ذلك البنايات العسكرية .

(3) لا تدخل ضمن ذلك الاشغال الصغيرة (بناء الجدران والسياج
السخ ...)

INDUSTRIE

TABLEAU XIX. — Valeur prévue par catégorie de construction. Année 1969.

جدول 19 — القيمة المقدرة حسب صنف البناء سنة 1969

MUNICIPALITES	HABITATIONS السكنى			بنايات صناعية وتجارية Bâti-ments commerciales et industriels	بنايات ادارية administratifs (1)	بنايات مختلفة Divers	الجميع Total (2)	البلديات
	عمارات Immeubles	فيلات Villas	بنايات أخرى Autres					
	Milliers de dirhams			بالآلاف الدراهم				
Agadir	1046	2446	396	9667	350	333	14239	أكادير
Al-Hoceima ...	1578	—	3927	1925	250	—	7680	الحسيمة
Asilah	—	—	443	—	—	—	443	أصيلة
Azemmour ...	27	—	684	88	—	—	799	أزمور
Casablanca ..	38458	29792	22617	21918	6860	1192	120.838	الدار البيضاء
Chechaouen ...	66	—	129	—	—	—	195	الشاون
El-Jadida	—	809	1676	217	—	25	2727	الجديدة
Essaouira	—	—	226	92	—	—	318	الصويرة
Fès	7841	5443	5012	7881	2901	827	29905	فاس
Ifrane	—	—	—	—	—	—	—	إيفران
Kénitra	146	1979	2983	913	912	—	6933	القنيطرة
Khouribga	1175	—	3420	27	—	—	4622	خريبكة
Ksar-El-Kébir ..	—	—	1230	141	—	—	1371	القصر الكبير
Larache	—	—	1666	75	—	—	1741	المراکش
Marrakech	1697	2082	2610	2245	2989	188	11811	مراكش
Meknès	633	325	3003	378	525	3	4867	مكناس
Mohammédia ...	354	1727	2714	521	—	15	5331	المحمدية
Ouezzane	—	—	374	79	—	—	453	وزان
Oujda	2007	2633	5534	220	274	1	10669	وجدة
Rabat	23377	15939	1433	1629	6229	1725	50332	الرباط
Safi	1763	3866	14684	288	141	274	21016	آسفي
Sefrou	—	62	1309	65	—	—	1436	صفرو
Salé	773	633	8264	177	30	—	9877	سلا
Settat	—	—	104	—	—	—	104	سطات
Tanger	8698	1529	14694	1579	250	130	26879	طنجة
Taza	85	302	525	—	80	—	992	تازة
Tétouan	3978	284	4339	514	426	—	9541	تطوان
TOTAL	93702	69851	103996	50639	22217	4713	345118	المجموع

(1) Y compris les bâtiments militaires.

(1) بما في ذلك البنايات العسكرية .

(2) Non compris les menus travaux (murs de clôture, cloisons etc...).

(2) لا تدخل ضمن ذلك الأشغال الصغيرة (جدران السياج ، والحواجز ، الخ ...)

TABLEAU XX. — Valeur prévue selon le mode de financement. Année 1969.

جدول 20 — القيمة المقدرة حسب كيفية التمويل سنة 1969

MUNICIPALITES	الاموال الخاصية Capitaux privées	الشركات الخاصية Sociétés privés	مصلحة السكنى Service de l'Habitat	ادارات اخرى Autres Admi- nistra- tions	شركات مختلطة Sociétés mixtes (1)	غيرها Divers	الجميع Total (2)	البلديات
	Milliers de Dirhams			بالآف الدراهم				
Agadir	14239	—	—	—	—	—	14239	أكادير
Al-Hoceima ...	3705	3824	—	150	—	—	7680	الحسيمة
Asilah	443	—	—	—	—	—	443	أصيلة
Azemmour ...	711	—	—	88	—	—	799	أزمور
Casablanca ...	96726	17012	500	5518	1082	—	120838	الدار البيضاء
Chechaouen ...	195	—	—	—	—	—	195	الشاون
El-Jadida ...	2702	25	—	—	—	—	2727	الجديدة
Essaouira	318	—	—	—	—	—	318	الصويرة
Fès	21661	7083	—	1161	—	—	29905	فاس
Ifrane	—	—	—	—	—	—	—	ايفران
Kénitra	5218	815	—	900	—	—	6933	الكنيطرة
Khouribga ...	4610	12	—	—	—	—	4622	خريبكة
Ksar-El-Kébir ..	1371	—	—	—	—	—	1371	القصر الكبير
Larache	1741	—	—	—	—	—	1741	العرائش
Marrakech ...	7124	1378	—	3260	49	—	11811	مراكش
Meknès	4334	8	—	525	—	—	4867	مكناس
Mohammédia ...	4536	592	37	167	—	—	5331	المحمدية
Ouezzane	453	—	—	—	—	—	453	وزان
Oujda	10395	—	—	274	—	—	10669	وجدة
Rabat	37393	1080	95	6659	5105	—	50392	الرباط
Safi	20759	111	—	146	—	—	21016	آسفي
Sefrou	1436	—	—	—	—	—	4136	صفرو
Salé	9847	—	—	30	—	—	9877	سلا
Settat	104	—	—	—	—	—	104	سطات
Tanger	25800	685	—	393	—	—	26878	طنجة
Taza	912	—	—	80	—	—	992	تازة
Tétouan	7871	1228	—	442	—	—	9541	تطوان
TOTAL	284604	33853	632	19793	6236	—	345118	المجموع

(1) Société mixte : Société qui participe avec l'Etat.

(2) Non compris les menus travaux (murs de clôture, cloisons etc...).

(1) شركة مختلطة : شركة تساهم فيها الدولة .

(2) لا تدخل ضمن ذلك الأشغال الصغيرة (جدران السياج ،
والحواجز الخ ...)

TABLEAU XXI. — Ensemble des municipalités. Surface des planchers par catégorie de construction (1). Année 1969.

جدول 21 - مجموع البلديات . مساحة السقوف حسب صف البناء (1)

RUBRIQUE	السكنى Habi- tations	بنايات ادارية Bâtiments administ. (2)	بنايات تجارية وظاعية Bâtiments commerc. et industriels	بنايات مختلفة Divers	الجميع Total (3)	البند
Mètres carrés						أمتار مربعة
CAPITAL						رأس المال
Privé	1447316	49920	300203	17974	1815413	الخاص
Public ou semi-public ..	16156	68665	10705	3165	98691	العام أو شبه العام ..
Total	1463472	118585	310908	21139	1914104	المجموع
PROPRIETAIRES						الملاك
Marocains	1375397	49920	98270	11347	1534934	مغاربة
Etrangers	39235	—	21487	5772	66494	اجانب
Administ. sociétés	48840	68665	191151	4020	312676	الادارة والشركات
Total	1463472	118585	310908	21139	1914104	المجموع
CONSTRUCTIONS						البنايات
Nouvelles	1331096	108458	253796	17823	1711173	الجديدة
Autres (4)	132376	10127	57112	3316	202931	بنايات مختلفة (4)
Total	1463472	118585	310908	21139	1914104	المجموع

(1) On entend par surface de plancher la surface additionnée de tous les étages.

(2) Y compris les bâtiments militaires.

(3) Non compris les menus travaux (murs de clôture, cloisons, etc.).

(4) Agrandissements, surélévations, etc...

(1) يقصد بمساحة السقوف مجموع مساحة جميع الطبقات . بما فيها البنايات العسكرية .

(2) لا يشمل ذلك على الاشغال الصغيرة (حيطان السياج والحواجز الخ ...)

(3) توسيعات وزيادات في الطبقات ، الخ ..

TABLEAU XXII. — Ensemble des municipalités. Valeur prévue par catégorie de construction. Année 1969.

جدول 22 - مجموع البلديات . القيمة المقدرة حسب نوع البناء 1969 .

RUBRIQUE	السكنى Habi- tations	بنايات ادارية Bâtiments administ. (1)	بنايات تجارية وظاعية Bâtiments commerc. et industriels	بنايات مختلفة Divers	الجميع Total (2)	البند
Milliers de dirhams						بالآف الدراهم
CAPITAL						رأس المال
Privé	261.862	3631	48176	3343	317012	الخاص
Public ou semi-public ..	5688	18586	2463	1369	28106	العام أو شبه العام ..
Total	267550	22217	50639	4712	345118	المجموع
PROPRIETAIRES						الملاك
Marocains	238.343	3619	16904	2153	261019	مغاربة
Etrangers	11013	—	3327	1056	15396	اجانب
Administ. sociétés	18194	18598	30408	1503	68703	الادارة والشركات
Total	267550	22217	50639	4712	345118	المجموع
CONSTRUCTIONS						البنايات
Nouvelles	242999	19452	41274	3620	307344	الجديدة
Autres (3)	24551	2765	9365	1092	37774	بنايات مختلفة (3)
Total	267550	22217	50639	4712	345118	المجموع

(1) Y compris les bâtiments militaires.

(2) Non compris les menus travaux (murs de clôture, cloisons, etc.).

(3) Agrandissements, surélévations, etc...

Source : Service Central des Statistiques, d'après les bulletins délivrés par les Services municipaux (tableaux XV à XXII).

(1) بما فيها البنايات العسكرية .

(2) لا يشمل ذلك على الاشغال الصغيرة (حيطان السياج والحواجز الخ ...)

(3) توسيعات وزيادات في الطبقات .

المصدر : الملحة المركزية للاحصائيات ، حسب نشرات المالح البلدية ، (الجدول من 15 الى 22)



INDUSTRIE

TABLEAU XXIII. — Industrie hôtelière. Hôtels classés et chambres disponibles au 31 décembre 1969.

PROVINCES ET PREFECTURES	فنادق ذات نجمة واحدة Hôtels 1 étoile		فنادق ذات نجمتين Hôtels 2 étoiles		فنادق ذات ثلاث نجوم Hôtels 3 étoiles		فنادق ذات أربع نجوم Hôtels 4 étoiles	
	العدد Nombre	سرير lit	العدد Nombre	سرير lit	العدد Nombre	سرير lit	العدد Nombre	سرير lit
PROVINCES								
Agadir	8	188	6	143	3	365	1	82
Al-Hoceima	5	138	—	—	—	—	3	428
Beni-Mellal	6	184	2	52	—	—	—	—
El Jadida	7	206	—	—	—	—	1	50
Fès	7	197	9	359	1	158	2	216
Kénitra	4	137	1	16	2	101	2	178
Khouribga	2	60	—	—	—	—	—	—
Ksar-es-Souk	2	60	—	—	1	48	1	194
Marrakech	4	138	8	291	7	473	1	104
Meknès	8	232	9	473	6	348	—	—
Nador	3	226	—	—	—	—	—	—
Ouarzazate	—	—	—	—	—	—	3	381
Oujda	6	153	3	139	1	45	—	—
Safi	1	50	2	79	—	—	2	122
Settat	—	—	—	—	—	—	—	—
Tanger	19	736	11	541	6	263	7	1144
Tarfaya	—	—	—	—	—	—	—	—
Taza	3	37	2	37	1	35	—	—
Tétouan	5	151	4	163	4	335	2	466
PREFECTURES								
Casablanca	14	672	14	675	11	578	7	718
Rabat	9	244	4	180	5	319	1	120
TOTAL	113	3809	75	3148	48	3068	33	4203

Source : Ministère du Tourisme.

جدول 23. - الصناعة الفندقية. - الفنادق المرتبة
وعدد الغرف الجاهزة في 31 ديسمبر 1969

فنادق ذات خمس نجوم Hôtels 5 étoiles		فنادق في طريق الترتيب En cours de classement		مراكز الحمامات Centres balnéaires et V.V.		المجموع TOTAUX		الإقليم و المعاملات
العدد Nombre	سرير lit	العدد Nombre	سرير lit	العدد Nombre	سرير lit	العدد Nombre	سرير lit	
								الإقليم :
1	150	6	395	1	600	26	1923	أكادير
—	—	1	76	2	1200	11	1842	الحسيمة
—	—	—	—	—	—	8	236	بنى ملال
—	—	—	—	—	—	8	256	الجديدة
1	90	4	576	—	—	24	1596	فاس
—	—	—	—	—	—	9	432	القنيطرة
—	—	—	—	—	—	2	60	خريبكة
—	—	—	—	—	—	4	302	قصر السوق
4	1550	2	302	—	—	26	2858	مراكش
1	218	1	26	—	—	25	1297	مكناس
—	—	3	312	—	—	6	538	الناظور
—	—	—	—	1	120	4	501	ورزازات
—	—	1	65	—	—	11	402	وجدة
—	—	—	—	—	—	5	251	آسفي
—	—	—	—	—	—	—	—	سطات
2	400	3	550	—	805	49	4439	طنجة
—	—	—	—	—	—	—	—	طرفاية
—	—	—	—	—	—	6	109	تازة
—	—	3	570	3	1506	21	3191	تطوان
								المعاملات :
3	689	—	—	—	—	49	3332	الدار البيضاء
2	852	—	—	—	—	21	1715	الرباط
14	3949	24	2872	8	4231	315	25280	المجموع

مصدر : وزارة السياحة

الفصل السابع

النقل والمواصلات والحركة الهجرة

منحة

أ - شبكة الطرق واحصائيات السيارات المتقلة

- جدول 1 - طول الطرق المبنية والمعبدة في نهاية السنوات ونفقات صيانتها 86
- 2 - النقل البرى ، حركة المسافرين والبضائع 87
- 3 - حوادث السير 87
- 4 - عدد السيارات المتقلة حسب أصنافها ومركز تسجيلها 88
- 5 - عدد السيارات المتقلة حسب أصنافها ونوع الوقود المستعمل بها 89
- 6 - عدد السيارات المتقلة حسب سنة التى صنعت فيها 90
- 7 - السيارات المتقلة حسب أصنافها وجنسية مالكها 90
- 8 - السيارات المتقلة ، الدراجات النارية حسب جنسية نوعها وحسب قوتها 91
- 9 - السيارات المتقلة ، سيارات السياحة حسب جنسية نوعها وقوتها 91
- 10 - السيارات المتقلة ، السيارات النفعية حسب جنسية نوعها وقوتها 92
- 11 - السيارات المتقلة ، السيارات النفعية حسب حمولتها النفعية 92
- 12 - تسجيل السيارات حسب مراكز التسجيل 93
- 13 - تسجيل السيارات حسب أصنافها وحسب جنسية نوعها 94
- 14 - الاحالات عن السيارات حسب مراكز التسجيل 95

ب - السكك الحديدية

- 15 - طول الخطوط المستخدمة في 31 ديسمبر 1969 96
- 16 - مستخدموا السكك الحديدية (مجموع الشبكات) 96
- 17 - العتاد المتنقل للسكك الحديدية (مجموع الشبكات) 97
- 18 - حركة العتاد والعربات المشحونة (مجموع الشبكات) 98
- 19 - حركة المسافرين والبضائع (مجموع الشبكات) 98
- 20 - حوادث السكك الحديدية (مجموع الشبكات) 99
- 21 - النتائج المالية لاستغلال السكك الحديدية (مجموع الشبكات) 100
- 22 - أثمان السكك الحديدية :

أ - المسافرون : المسافرون بالنسبة للكيلومتر الواحد (مجموع الشبكات) 101

ب - البضائع : الطن بالنسبة للكيلومتر 101

CHAPITRE VII

TRANSPORTS, COMMUNICATIONS ET MOUVEMENTS MIGRATOIRES

Page

a) RESEAU ROUTIER ET PARC AUTOMOBILE

TABEAU	I. — Longueur des routes construites et revêtues, en fin des années et dépenses d'entretien	86
—	II. — Transports routiers. Trafic des voyageurs et des marchandises	87
—	III. — Accidents de la circulation	87
—	IV. — Véhicules automobiles en circulation par catégorie et centre immatriculateur	88
—	V. — Véhicules automobiles en circulation par catégorie et nature du carburant utilisé	89
—	VI. — Véhicules automobiles en circulation d'après l'année de fabrication	90
—	VII. — Véhicules automobiles en circulation par catégorie et nationalité du propriétaire	90
—	VIII. — Véhicules automobiles en circulation - Motocyclettes d'après la nationalité de la marque et la puissance	91
—	IX. — Véhicules automobiles en circulation. Voitures de tourisme d'après la nationalité de la marque et la puissance	91
—	X. — Véhicules automobiles en circulation. Véhicules utilitaires d'après la nationalité de la marque et la puissance	92
—	XI. — Véhicules automobiles en circulation. Véhicules utilitaires d'après la charge utile	92
—	XII. — Immatriculations des véhicules automobiles par centres immatriculateurs	93
—	XIII. — Immatriculations de véhicules automobiles par catégorie et par nationalité de la marque	94
—	XIV. — Cessions de véhicules automobiles par centres immatriculateurs	95

b) CHEMINS DE FER

—	XV. — Longueur des lignes en service au 31 décembre 1969	96
—	XVI. — Personnel des chemins de fer. (Ensemble des réseaux)	96
—	XVII. — Matériel roulant des chemins de fer (Ensembles des réseaux)	97
—	XVIII. — Mouvement du matériel et wagons chargés. (Ensemble des réseaux)	98
—	XIX. — Mouvement des voyageurs et des marchandises. (Ensemble des réseaux)	98
—	XX. — Accidents de chemins de fer. (Ensemble des réseaux)	99
—	XXI. — Résultats financiers de l'exportation des chemins de fer (Ensemble des réseaux)	100
—	XXII. — Tarif des chemins de fer :	
	a) Voyageurs : Voyageurs au kilomètre. (Ensemble des réseaux)	101
	b) Marchandises : tonne au kilomètre	101

ج - الملاحة البحرية

- 23 - البواخر التجارية ، توزيعها حسب أصناف الحمولة وطريقة سيرها 102
- 24 - السفن التجارية ، توزيعها حسب مراكز السفن المسجلة وحسب المستخدمين بها 102
- 25 - عدد وحمولة البواخر النزهة المسجلة والمستخدمين على ظهرها 103
- 26 - تجهيز الموانئ المغربية في 31 ديسمبر 1969 104
- 27 - حركة المراكب والبضائع تم شحنها في الموانئ 105
- 28 - حركة السفن حسب الجناح والموانئ 106
- 29 - حركة المسافرين وسيارات السياحة في ميناءى الدار البيضاء وطنجة 107

د - الملاحة الجوية

- 30 - النشاط التجارية حسب المطارات 108
- 31 - نشاط شركة الخطوط الجوية الملكية المغربية 108

هـ - البريد والتلغراف والتليفون

- 32 - البريد والتلغراف والتليفون ومؤسسات مصالح البريدية 109
- 33 - النتائج المالية لاستغلال وزارة البريد والتلغراف والتليفون 109
- 34 - البريد الجوى ، اللغائف البريدية والطرود البريدية 109
- 35 - الحوالات 110
- 36 - النشاط التلغرافى والتلغرافى 110
- 37 - (أ) آلات الالتقاط للراديو 110
- 37 - (ب) أجهزة التلفزيون 110
- 38 - الشيكات البريدية 111
- 39 - الصندوق التوفير الوطنى 111

و - حركة الهجرة

- 40 - المسافرون المراقبون في الحدود حسب السكنى ، والطريق المتخذة : 112
- 41 - المسافرون لاقامة مؤقتة (السواح وما شابههم) القادمون والذاهبون ، حسب الطرق المستخدمة والجنسية : 112
- 41 - (أ) السنة 1968 113
- 41 - (ب) السنة 1969 113
- 42 - المسافرون لاقامة مؤقتة (السواح وما شابههم) حسب الشهر والجنسية 114
- 43 - المسافرون المراقبون ، القادمون والذاهبون حسب مكتب الحدود والجنسية : 115
- 44 - عدد المسافرون في رحلات سياحية حسب الموانئ والشهور 116

e) NAVIGATION MARITIME

	Pages
— XXIII.. — Navires de commerce. Répartition par catégorie de tonnage et par mode de propulsion	102
— XXIV. — Navires de commerce. Répartition par quartiers des navires immatriculés et de leurs équipages	102
— XXV. — Nombre et tonnage des bateaux de servitude et de plaisance immatriculés et effectifs de leurs équipages	103
— XXVI. — Equipement des ports marocains au 31 décembre 1969	104
— XXVII. — Mouvement des navires et marchandises manipulées dans les ports	105
— XXVIII. — Mouvement des navires par pavillon et par port	106
— XXIX. — Mouvement des voyageurs et des voitures de tourisme dans les ports de Casablanca et de Tanger	107

d) NAVIGATION AERIENNE

— XXX. — Trafic commercial par aéroport	108
— XXXI. — Trafic de la Compagnie Royal Air Maroc	108

e) POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

— XXXII. — Postes, Télégraphes, Téléphones. Etablissements et services postaux	109
— XXXIII. — Résultats financiers de l'exploitation du Ministère des P.T.T.	109
— XXXIV. — Courrier-avion, paquets poste, colis postaux	109
— XXXV. — Mandats	110
— XXXVI. — Trafic téléphonique et télégraphique	110
— XXXVII. — a) Poste récepteur de Radiodiffusion	110
b) Postes de télévision	110
— XXXVIII. — Chèques postaux	111
— XXXIX. — Caisse d'Épargne Nationale	111

f) MOUVEMENTS MIGRATOIRES

— XL. — Voyageurs contrôlés aux frontières, suivant le domicile, la nationalité, et la voie empruntée :	112
— XLI. — Voyageurs en séjour temporaire (touristes et assimilés) entrants et sortants, selon la voie empruntée et la nationalité :	
a) Année 1968	113
b) Année 1969	113
— XLII. — Voyageurs en séjour temporaire (touristes et assimilés) par mois et par nationalité :	114
— XLIII. — Voyageurs contrôlés, entrants et sortants, par poste frontière, selon la nationalité :	115
— XLIV. — Passagers en croisière touristique par port et par mois :	116

TRANSPORTS

A) Réseau Routier et Parc Automobile.

(أ) شبكة الطرق واحصائيات السيارات المتحركة

TABLEAU I. — Longueur des routes construites et revêtues en fin des années et dépenses d'entretien.

الجدول I — طول الطرق المبنية والمعبدة في نهاية السنوات ونفقات صيانتها

	1968	1969	
Longueur construite :	Kilomètres	الكيلو مترات	المسافات المبنية :
Routes principales	6319	7113	طرق رئيسية
Routes secondaires	6178	6192	طرق ثانوية
Chemins tertiaires	10.840	11247	طرق ثالثة
Total	24.337	24552	المجموع
Longueur revêtue :			المسافات المعبدة :
Routes principales	6945	7041	طرق رئيسية
Routes secondaires	5.460	5554	طرق ثانوية
Chemins tertiaires	8.047	8138	طرق ثالثة
Total	20.452	20733	المجموع
Dépenses d'entretien, des travaux neufs et grosses réparations :	Milliers de DH	بآلاف الدراهم	نفقات الصيانة :
Routes principales et secondaires	111,00 (1)	46,40 (1)	أشغال جديدة واصلاحات كبرى : طرق رئيسية وثانوية
Chemins tertiaires (budget général)			طرق ثالثة (الميزانية العامة)
Crédits d'Etat	59,00	27,06	اعتمادات الدولة

(1) Depuis le 1-2-1963, les crédits relatifs au personnel et aux véhicules ne sont plus comptés dans cette rubrique et figurent aux chapitres « Personnel » et « Matériel ».

(1) لم يعد هذا البند يشمل الاعتمادات الخاصة بالموظفين والسيارات منذ 1 - 2 - 1963 ، فأصبحت هذه الاعتمادات تبدو فعل « الموظفين » و « الادوات »

TABLEAU II. — Transports routiers. Trafic des voyageurs
et des marchandises.جدول 2 — النقل البري ، حركة
المسافرين والبضائع

ANNEE	المسافرون VOYAGEURS		البضائع MARCHANDISES			السنة
	سيارات النقل Cars en service	عدد المقاعد المتوفرة Places offertes	سيارات النقل المشحونة Camions chargés	الحمولة المنقولة Tonnages transportés	عدد الاطنان في الكيلومتر Tonnes kilométriques	
	المعدل الشهري (1) Moyenne mensuelle (1)			الاف الاطنان Milliers de tonnes	ملايين الاطنان / كلم Millions de t./km.	
1968	1949	74316	462995	5.500	590	1968
1969	1807	78437	528238	6187	612	1969

(1) Pour les places offertes.

(1) — للمقاعد المتوفرة

Source : Office National des Transports (O.N.T.)

المصدر : المكتب الوطني للنقل (م.ون.)

TABLEAU III. — Accidents de la circulation.

جدول 3 — حوادث السير

ANNEE	عدد الحوادث NOMBRE D'ACCIDENTS			عدد الضحايا NOMBRE DE VICTIMES		السنة
	المجموع TOTAL	العتاد 2 Matériels (2)	الحوادث الجسمية Corporels	الموتى 1 Tués (1)	المجروحين Blessés	
	a) A l'intérieur des périmètres urbains			ا) في داخل المحيط الحضري		
1968	28693	17288	11405	384	12611	1968
1969	27768	16786	10982	487	12153	1969
	b) A l'extérieur des périmètres urbains			ب) في خارج المحيط الحضري		
1968	11249	6601	4648	902	7829	1968
1969	12170	7190	4980	985	8448	1969

(1) Décédés à l'hôpital dans les trente jours qui suivent l'accident.

(2) Nombre total des véhicules impliqués dans les accidents corporels.

Source : Ministère des Travaux Publics et des Communications

Tableaux : I et III.

(1) الوفيات في المستشفى خلال 30 يوما من وقوع الحادث .

(2) مجموع عدد السيارات المصابة في الحوادث الجسمية .

المصدر : وزارة الأشغال العمومية والمواملات

الجدولان 1 و 3

TRANSPORTS

TABLEAU IV. -- Véhicules automobiles en circulation, par catégorie et centres immatriculateurs (1).

جدول 4 - عدد السيارات المتقلة حسب أصنافها ومراكز تسجيلها (1)

Centre immatriculateur	الدراجات النارية Moto-cyclottes	السيارات السياحية Voitures de tourisme	السيارات الترفيهية VEHICULES UTILITAIRES			الجميع Ensemble	مركز التسجيل
			سيارات الشحن Camions Camionnettes	سيارات مختلفة Divers (2)	المجموع TOTAL		
31 décembre 1968							
31 ديسمبر 1968							
Agadir	301	4.225	3.071	368	3.439	7.965	أكادير
Béni-Mellal	5	520	435	89	524	1.049	بنى ملال
Casablanca	7.342	93.408	28.871	3.664	32.535	133.285	الدار البيضاء
Fès	802	8.403	4.227	426	4.653	13.858	فاس
Marrakech	1.344	9.644	4.841	504	5.345	16.333	مراكش
Meknès	796	11.264	5.803	423	6.226	18.286	مكناس
Oujda	611	6737	3.352	285	3.637	10.985	وجدة
Rabat	2.568	41.864	11.345	1.149	12.494	56.926	الرباط
Safi	37	1.262	626	52	678	1.977	آسفي
Tanger	514	7.506	1.599	240	1.839	1.859	طنجة
Taza	4	145	88	5	93	242	تازة
Tétouan	376	4.507	1.994	470	2.464	7.347	تطوان
Total	14.700	189.485	66.252	7.675	73.927	279.112	المجموع
31 décembre 1969							
31 ديسمبر 1969							
Agadir	301	4708	3254	415	3669	8678	أكادير
Béni-Mellal	6	797	629	164	793	1596	بنى ملال
Casablanca	7303	98388	29653	3720	33373	139.064	الدار البيضاء
Fès	782	8740	4347	387	4734	14256	فاس
Marrakech	1336	10258	5109	525	5634	17.228	مراكش
Meknès	761	11249	5833	414	6247	18.257	مكناس
Oujda	608	7162	3557	334	3891	11661	وجدة
Rabat	2555	45218	11886	1181	13067	60840	الرباط
Safi	37	1631	756	63	819	2487	آسفي
Tanger	514	7876	1662	257	1919	10309	طنجة
Taza	3	206	121	10	131	340	تازة
Tétouan	381	4864	2156	544	2700	7945	تطوان
Total	14587	201097	68963	8014	76977	292.661	المجموع

(1) Non compris les véhicules appartenant à l'administration, les véhicules militaires et les véhicules en admission temporaires. Cette note s'applique à l'ensemble des tableaux concernant le Parc Auto.

(2) Camions-citernes, autobus et autocars, ambulances, tracteurs routiers, véhicules spéciaux.

(1) لا تدخل ضمن ذلك السيارات التي تملكها الدولة وكذلك السيارات العسكرية والسيارات المقبولة بصفة مؤقتة . هذه الملاحظة تنطبق على مجموع الجداول المتعلقة بحظيرة السيارات .

(2) سيارات الشحن السوائل ، الحافلات وسيارات النقل ، سيارات الإسعاف ، الجرارات الطرقية ، سيارات خاصة

TABLEAU V. — Véhicules automobiles en circulation par
catégorie et nature du carburant utilisé.

جدول 5 - عدد السيارات المتحركة
حسب أضافها ونوع الوقود المستعمل بها

CATEGORIES DE VEHICULES	في 31 ديسمبر 1968 Au 31 décembre 1968			في 31 ديسمبر 1969 Au 31 décembre 1969			أصناف السيارات
	بنزين Essence	مادة أخرى Autres	المجموع Total	بنزين Essence	مادة أخرى Autres	المجموع Total	
Motocyclettes							الدراجات النارية :
Sans side-car solo	5.083	—	5.083	5006	—	5006	بدون مقعد بجانبها
Avec side-car	35	—	35	35	—	35	مع مقعد بجانبها
Scoters	6.220	—	6.220	6192	—	6192	دراجة نارية (اسكوتير)
Véломoteurs	3086	—	3.086	3073	—	3073	دراجات عادية بالمحرك
Triporteurs	276	—	276	281	—	281	دراجات عادية تحمل البضائع
Total ..	14.700	—	14.700	14587	—	14587	المجموع
Voitures de tourisme							سيارات للسياحة :
Décapotable	3.517	—	3.517	3588	—	3588	سيارات مكشوفة
Conduite intérieure	181413	—	181.413	192478	—	192478	سيارات مقفولة السطح
Station-wagon	4.555	—	4.555	5031	—	5031	سيارات لنقل الركاب والبضائع
Total ..	189.485	—	189.485	201097	—	201097	المجموع
Véhicules utilitaires							السيارات النفعية :
a) Camions et camionnettes							(أ) سيارات الشحن :
Moins de 2 tonnes	33.049	1.197	34246	33712	1341	35053	التي وزنها اقل من طنين ..
2 tonnes et plus	15.569	16.437	32.006	15142	18766	33908	التي تزن طنين فأكثر
Total ..	48.618	17.634	66.252	48854	20107	68961	المجموع
b) Camions - citernes							(ب) سيارات الشحن لنقل السوائل :
Eau	67	13	80	58	17	75	الماء
Essence	73	52	125	70	51	121	البنزين
Vin	4	8	12	4	8	12	الخمر
Sans autre indication	29	48	77	28	63	91	بدون بيانات أخرى
Total ..	173	121	294	160	139	299	المجموع
c) Transports en commun							(ج) سيارات النقل العمومي الحائلات
Autobus	196	349	545	174	366	540	سيارات لنقل الركاب
Autocars	1.150	1.916	3.066	997	2021	3018	
Total ..	1.346	2.265	3.611	1171	2387	3558	المجموع
d) Ambulances	180	4	184	181	2	183	(د) سيارات الاسعاف
e) Tracteurs routiers	985	2.327	3.312	926	2777	3703	(هـ) الجرارات الطرقية
Total véhicules utilitaires	255.487	22.351	277.838	51292	25412	76704	مجموع السيارات النفعية
Véhicules spéciaux	192	82	274	189	84	273	سيارات خاصة
Total général	255.679	22.433	278.112	267165	25496	292661	المجموع العام

TRANSPORTS

TABLEAU VI. — Véhicules automobiles en circulation
d'après l'année de fabrication.

جدول 6 — عدد السيارات المتقلة
حسب السنة التي صنعت فيها

ANNEE DE FABRICATION	في 31 دجنبر 1968 Au 31-12-1968				في 31 دجنبر 1969 Au 31-12-1969				السنة التي صنعت فيها السيارات
	دراجات نارية Motocyc- clettes	سيارات سياحية Voitures de tou- risme	سيارات نفعية Véhicu- les uti- litaires	المجموع Total	دراجات نارية Motocyc- clettes	سيارات سياحية Voitures de tou- risme	سيارات نفعية Véhicu- les uti- litaires	المجموع Total	
Année de fabrication non déclarée	1.300	9.139	6.095	16.534	1280	9107	6032	16419	السنة التي صنعت فيها السيارات الغير المرحح بها
Avant 1934	45	1.505	461	2011	40	302	201	543	قبل 1934
1934 à 1945	708	7.904	6.509	15.121	97	1772	1379	3248	من 1934 الى 1945 ..
1946 à 1950	37	16	263	316	1337	11023	8126	20486	من 1946 الى 1950 ..
1951 à 1956	11.306	89.580	31.251	132.137	8546	54501	20554	83601	من 1951 الى 1956 ..
1957	—	5	1	6	835	7965	1781	10581	1957
1958	—	—	42	42	711	9374	2578	12663	1958
1959	—	1	19	20	448	11395	2742	14585	1959
1960	1	—	8	9	375	12246	2998	15619	1960
1961	1.177	80.676	27.785	109.641	172	11108	2091	13371	1961
1962	38	138	188	364	201	10006	2488	12695	1962
1963	58	370	386	814	221	9399	4297	13917	1963
1964	8	—	171	179	203	7499	4571	12273	1964
1965	—	1	387	388	19	5542	3473	9034	1965
1966	—	1	196	197	37	5639	3721	9397	1966
1967	—	—	63	63	36	10212	2660	12908	1967
1968	—	—	22	22	20	10548	3412	13980	1968
1969	—	—	—	—	11	13457	3373	17341	1969
Ensemble ..	14.700	189.485	73.927	278.112	14589	201095	76977	292661	المجموع

TABLEAU VII. — Véhicules automobiles en circulation
par catégorie et nationalité du propriétaire.

جدول 7 — عدد السيارات المتقلة
حسب اصنافها وجنسية مالكيها

NATIONALITE DU PROPRIETAIRE	في 31 دجنبر 1968 Au 31-12-1968				في 31 دجنبر 1969 Au 31-12-1969				جنسية رب السيارة
	دراجات نارية Motocyc- clettes	سيارات سياحية Voitures de tou- risme	سيارات نفعية Véhicu- les uti- litaires	المجموع Total	دراجات نارية Motocyc- clettes	سيارات سياحية Voitures de tou- risme	سيارات نفعية Véhicu- les uti- litaires	المجموع Total	
I. - Particuliers :									1 — الافراد :
Marocain					10129	121767	44873	176769	المغاربة
Etrangers	14.089	176.233	47.490	237.812	3849	65594	90775	78518	الاجانب
Non déclarés	20	1.304	4.691	6.015	18	111	98	227	غير المرحح بهم
II. - Etablissements :	591	11.948	21.746	34.285	591	13625	22931	37147	2 — سيارات المؤسسات
Ensemble ..	14700	189485	73.927	278.112	14589	201095	76977	292661	المجموع

TABLEAU VIII. — Véhicules automobiles en circulation

Motocyclettes d'après la nationalité de la marque
et la puissance.

جدول 8 — عدد السيارات المتقلة

الدرجات النارية حسب جنسية نوعها وقوتها

Nationalités	في 31 ديسمبر 1968 Au 31 Décembre 1968						في 31 ديسمبر 1969 Au 31 Décembre 1969						الجنسية
	PUISANCE						قوة						
	حصان 1 1 CV	حصانان 2 CV	أحصنة 3 3 CV	4 أحصنة فأكثر 4 CV et +	غير مصرح بها Non déclaré	الجموع Total	حصان 1 1 CV	حصانان 2 CV	أحصنة 3 3 CV	4 أحصنة فأكثر 4 CV et +	غير مصرح بها Non déclaré	الجموع Total	
Marocaines	25	104	1	—	—	130	27	108	—	—	—	135	مغربية
Françaises	2.941	816	108	145	166	4.176	2916	813	107	140	167	4143	فرنسية
Italiennes	3.299	1.063	32	14	64	4.472	3275	1055	35	14	64	4443	إيطالية
Allemandes	406	525	787	348	67	2.133	404	519	780	352	67	2122	المانية
Tchécoslovaq.	341	395	437	207	34	1.414	331	392	430	204	34	1391	تشيكوسلوفاكية
Anglaises	124	126	197	460	153	1.060	122	125	194	464	148	1053	انجليزية
Autrichiennes	226	469	281	1	34	1.011	220	463	277	1	34	995	نمساوية
Belges	7	14	28	44	34	101	34	26	27	44	8	139	بلجيكية
Américaines	21	11	1	43	17	93	21	6	1	49	15	92	أمريكية
Autres nation.	38	46	14	4	8	110	14	35	14	5	6	74	جنسيات أخرى
Ensemble	7.428	3.569	1.886	1.266	551	14.700	7364	3542	1865	1273	543	14587	الجميع

TABLEAU IX. — Véhicules automobiles en circulation.

Voitures de tourisme d'après la nationalité de la
marque et la puissance.

جدول 9 — عدد السيارات المتقلة

سيارات السياحة حسب جنسية نوعها وقوتها

Nationalités	في 31 ديسمبر 1968 Au 31 Décembre 1968						في 31 ديسمبر 1969 Au 31 Décembre 1969						الجنسية
	PUISANCE						قوة						
	1 إلى 4 أحصنة 1 à 4 CV	5 إلى 9 أحصنة 5 à 9 CV	10 إلى 14 حصان 10 à 14 CV	15 حصاناً فأكثر 15 CV et +	غير مصرح بها Non déclaré	الجموع Total	1 إلى 4 أحصنة 1 à 4 CV	5 إلى 9 أحصنة 5 à 9 CV	10 إلى 14 حصاناً 10 à 14 CV	15 حصاناً فأكثر 15 CV et +	غير مصرح بها Non déclaré	الجموع Total	
Marocaines	4.151	29070	2.396	1	6	35.624	4434	41772	3111	4	2	49323	مغربية
Françaises	14.143	49.442	10.646	490	882	75.603	13776	49034	10464	543	774	74591	فرنسية
Allemandes	756	20.184	5.901	350	710	27.901	752	20129	5978	434	660	27953	المانية
Américaines	13	362	2.762	3.337	17.167	23.641	13	396	2724	17868	1884	22885	أمريكية
Anglaises	48	9.048	3.540	485	1.899	15.020	46	8877	3506	1173	1189	14791	انجليزية
Italiennes	2.291	5.429	1.493	53	196	9.462	2271	5353	1482	56	186	9348	إيطالية
Russes	2	200	19	1	6	228	2	200	20	16	22	259	روسية
Autres nation.	186	1.693	64	10	53	2.006	182	1653	69	15	28	1947	جنسيات أخرى
Ensemble	21.590	115.428	26.821	4.727	20.919	189.485	21476	127414	27364	20108	4745	201097	الجميع

TRANSPORTS

TABLEAU X. — Véhicules automobiles en circulation.

Véhicules utilitaires d'après la nationalité de la marque et la puissance.

جدول 10 — عدد السيارات المتحركة

السيارات النفعية حسب جنسية نوعها وقوتها

Nationalités	في 31 ديسمبر 1968 Au 31 décembre 1968						في 31 ديسمبر 1969 Au 31 décembre 1969						الجنسيات
	PUISSANCE						قوة						
	1 إلى 9 CV	10 إلى 14 CV	15 إلى 19 CV	20 حصانا فأكثر	غير مصرح بها Non déclaré	المجموع Total	1 إلى 9 CV	10 إلى 14 CV	15 إلى 19 CV	20 حصانا فأكثر	غير مصرح بها Non déclaré	المجموع Total	
Marocaines ...	1.082	6327	882	989	2	9.282	2.397	8961	1176	1323	3	13860	مغربية
Françaises (1)	15.237	9751	1.860	1.677	488	29.013	15002	9508	1819	1524	481	28334	فرنسية (1)
Américaines ...	91	1370	12.466	3.030	655	17.592	92	1367	12020	2933	657	17069	أمريكية
Anglaises (1)	1.422	4647	626	159	373	7.227	1399	4616	625	165	370	7176	انجليزية (1)
Allemandes ...	5.150	1669	130	519	149	7.617	5143	1647	126	502	149	7567	المانية
Suédoises (1)	14	341	860	903	3	2.121	14	362	850	872	2	2100	سويدية (1)
Italiennes ...	309	39	12	26	11	397	306	37	12	23	11	389	إيطالية
Tchécoslovaq.	51	—	1	9	10	71	48	—	1	13	10	72	تشيكوسلوفاكية
Autres ...	17	47	218	41	10	333	14	—	100	24	—	138	جنسيات أخرى
Véhic. spéciaux	—	5	74	162	33	274	4	73	95	69	32	273	سيارات خاصة
Ensemble ...	23373	24196	17.129	7.515	1.734	73.927	24419	26571	16824	7448	1715	76977	الجميع

1) Dont un certain nombre fabriqué par l'Industrie Nationale.

(1) منها عدد مصنوع بالمصانع الوطنية

TABLEAU XI. — Véhicules automobiles en circulation.

Véhicules utilitaires d'après la charge utile.

جدول 11 — السيارات المتحركة

السيارات النفعية حسب حمولتها النفعية

Charge utile ou force de traction	في 31 ديسمبر 1968 Au 31 Décembre 1968				في 31 ديسمبر 1969 Au 31 Décembre 1969				الحمولة النفعية أو قوة الجر
	سيارات الشحن Camionnettes et camions	الجرارات (1) Tracteurs (1)	أنواع أخرى Divers	المجموع Total	سيارات الشحن Camionnettes et camions	الجرارات (1) Tracteurs (1)	أخرى أنواع Divers	المجموع Total	
Moins de 0,5	7.451	3	9	7.463	7862	3	9	7874	أقل من 0,5
0,5 à 0,9	11.513	8	100	11.621	11459	8	102	11569	0,5 إلى 0,9
1,0 à 1,4	5.753	43	118	5.914	5752	42	111	5905	1,0 إلى 1,4
1,5 à 1,9	2.140	7	70	2.217	2211	5	63	2279	1,5 إلى 1,9
2,0 à 2,4	5.752	12	85	5849	6139	17	81	6237	2,0 إلى 2,4
2,5 à 2,9	4.025	26	112	4.163	4542	28	111	4681	2,5 إلى 2,9
3,0 à 3,4	1.630	11	111	1.752	1613	11	101	1725	3,0 إلى 3,4
3,5 à 4,4	1.728	22	324	2.074	1684	21	289	1994	3,5 إلى 4,4
4,5 à 5,4	4.754	116	324	5.194	4630	115	324	5069	4,5 إلى 5,4
5,5 à 6,4	2.196	48	508	2752	2157	49	463	2669	5,5 إلى 6,4
6,5 à 7,9	1.627	67	452	2.146	1621	64	440	2125	6,5 إلى 7,9
8,0 à 9,9	1.414	116	71	1.601	1426	106	67	1599	8,0 إلى 9,9
10,0 et plus	959	841	29	1.829	984	806	26	1816	10,0 فأكثر
Non déclarée	15.310	1.992	1.482	18.784	16881	2428	1554	20863	الغير المصرح بها
Total ...	66.252	3.312	3.795	73.359	68961	3703	3741	76405	المجموع
Citernes	—	—	—	294	299	—	—	299	ناقلة السوائل
Véhic. spéciaux	—	—	—	274	273	—	—	273	سيارات خاصة
Ensemble ...	66.252	3.312	3.795	73.927	69533	3703	3741	76977	المجموع

(1) Pour remorques et semi-remorques.

(1) سيارات الشحن المتطورة والنصف متطورة

TABLEAU XII. — Immatriculations de véhicules automobiles par centres immatriculateurs.

جدول 12 — تسجيل السيارات حسب مراكز التسجيل

Centre immatriculateur	الدراجات النارية Motocyclettes	السيارات السياحية Voitures de tourisme	السيارات النفعية VEHICULES UTILITAIRES			المجموع Ensemble	مركز التسجيل
			السيارات الشاحن Camions et camionnettes	السيارات مختلفة (2) Divers (2)	الجميع Total		
		31 décembre 1968	31 دجنبر 1968				
Agadir	1	374	236	43	279	654	أكادير
Casablanca (1) ..	16	6.904	1.287	270	1.557	8.477	الدار البيضاء (1)
Fès	5	644	207	23	230	879	فاس
Marrakech	4	484	294	37	331	819	مراكش
Meknès	3	669	253	24	277	949	مكناس
Oujda	1	402	236	39	275	678	وجدة
Rabat	9	3.286	640	86	726	4.021	الرباط
Tanger	3	346	68	23	91	440	طنجة
Tétouan	12	279	137	49	186	477	تطوان
Total	54	13.388	3.358	594	3.952	17.394	المجموع
		31 décembre 1969	31 دجنبر 1969				
Agadir	2	509	242	54	296	807	أكادير
Casablanca (1) ..	19	8706	1923	330	2253	10978	الدار البيضاء (1)
Fès	1	864	274	30	304	1169	فاس
Marrakech	1	849	369	47	416	1266	مراكش
Meknès	—	908	365	54	419	1327	مكناس
Oujda	2	582	293	68	361	945	وجدة
Rabat	6	4307	829	116	945	5258	الرباط
Tanger	4	442	74	18	92	538	طنجة
Tétouan	6	379	173	75	248	633	تطوان
Total	41	17546	4542	792	5334	22921	المجموع

(1) Les centres immatriculateurs créés en 1963, Safi (MA. 42) et Beni-Mellal (MA. 43) sont actuellement réunis à Casablanca.

(2) Camions-citernes, autobus et autocars, ambulances, tracteurs routiers, véhicules spéciaux.

(1) ان مراكز التسجيل التي أنشئت في سنة 1963 ، آسفي (المغرب 42) وبنى ملال (المغرب 43) قد جمعت الان بالدار البيضاء .

(2) سيارات مقطورة ، حافلات ، سيارات نقل الركاب ، سيارات الاسعاف ، جرارات طريقية وسهات خاصة .

TRANSPORTS

TABLEAU XIII. — Immatriculations de véhicules automobiles par catégorie et par nationalité de la marque.

جدول 13 — تسجيل السيارات حسب أضافها
وحسب جنسية نوعها

NATIONALITES DES VEHICULES	الدراجات النارية Motocyc- clettes	السيارات السياحية Voitures de tourisme	السيارات النفعية VEHICULES UTILITAIRES			المجموع Ensemble	جنسية السيارات
			السيارات الشحن Camions et ca- mionnettes	السيارات مختلفة (1) Divers (1)	الجميع Total		
		31 décembre 1968			31 دجنبر 1968		
Marocaine	24	11.555	3.156	567	3.723	15.302	مغربية
Française	3	890	66	2	68	961	فرنسية
Américaine	—	172	18	6	24	196	أمريكية
Allemande	1	524	85	12	97	622	ألمانية
Anglaise	1	107	14	3	17	125	إنجليزية
Italienne	5	63	1	—	1	69	إيطالية
Tchèque	10	—	10	—	10	20	تشيكية
Autrichienne	—	—	—	—	—	—	نمساوية
Suédoise	1	20	1	—	1	22	سويدية
Russe	—	—	—	—	—	—	روسية
Autres nationalités ..	7	58	7	5	12	77	جنسيات أخرى
Total	52	13.389	3.358	595	3.953	17.394	المجموع
		31 décembre 1969			31 دجنبر 1969		
Marocaine	13	15.841	4307	764	5071	20.925	مغربية
Française	—	892	89	1	90	982	فرنسية
Américaine	—	138	27	15	42	180	أمريكية
Allemande	6	468	98	16	114	588	ألمانية
Anglaise	—	94	15	1	16	110	إنجليزية
Italienne	8	60	2	—	2	70	إيطالية
Tchèque	4	—	2	—	2	6	تشيكية
Autrichienne	—	—	—	—	—	—	نمساوية
Suédoise	—	16	2	1	3	19	سويدية
Russe	—	—	1	—	—	—	روسية
Autres nationalités ..	10	33	—	—	1	44	جنسيات أخرى
Total	41	17.542	4543	798	5341	22.924	المجموع

(1) Remorques et semi-remorques, autobus, autocars, ambulances, citernes et véhicules spéciaux.

(1) سيارات الشحن المتطورة ونصف المتطورة ، سيارات نقل الركاب
سيارات الإسعاف ، سيارات نقل السوائل والسيارات
الخصوية .

TABLEAU XIV. — Cessions de véhicules automobiles par centres immatriculateurs.

جدول 14 - الاحالات عن السيارات حسب مراكز التسجيل

Centre immatriculateur	الدراجات النارية Motocyclettes	السيارات السياحية Voitures de tourisme	السيارات النفعية VEHICULES UTILITAIRES			المجموع Ensemble	مركز التسجيل
			الشحن السيارات Camions et camionnettes	مختلفة السيارات (1) Divers (1)	الجميع Total		
31 décembre 1968							
1968 دجنبر 31							
Agadir	3	846	402	5	407	1.256	اكادير
Casablanca	208	16.896	2.896	148	3.044	20.054	الدار البيضاء
Fès	58	1.584	563	12	575	2.217	فاس
Marrakech	45	1.549	520	30	550	2.144	مراكش
Meknès	17	1.962	643	10	653	2.632	مكناس
Oujda	12	1.102	328	5	333	1.447	وجدة
Rabat	128	7.085	1.109	39	1.148	8.361	الرباط
Tanger	19	929	119	5	124	1.072	طنجة
Tétouan	15	491	153	6	159	665	تطوان
Total	505	32.350	6.733	260	6.993	39.848	المجموع
31 décembre 1969							
1969 دجنبر 31							
Agadir	2	957	423	13	436	1395	اكادير
Casablanca	138	17523	2850	150	3000	20661	الدار البيضاء
Fès	44	1733	536	9	545	2322	فاس
Marrakech	32	1668	539	43	582	2282	مراكش
Meknès	30	2048	729	15	744	2822	مكناس
Oujda	4	1223	419	11	430	1657	وجدة
Rabat	97	7331	1164	50	1204	8632	الرباط
Tanger	17	947	138	7	145	1109	طنجة
Tétouan	19	609	196	17	213	841	تطوان
Total	383	34039	6984	315	7299	41721	المجموع

(1) Camions, citernes, autobus et autocars, ambulances, tracteurs routiers, véhicules spéciaux.

Source : Division des Statistiques, d'après les déclarations recueillies par les centres immatriculateurs (tableaux de IV à XIV).

(1) سيارات الشحن ، سيارات شحن السوائل ، الحافلات وسيارات النقل ، سيارات الاسعاف ، الجرارات الطرقية ، سيارات خاصة

المصدر : قسم الاحصائيات ، حسب التصريحات التي استعملها من مراكز التسجيل (جداول من 4 الى 14) .

TRANSPORTS

B) Chemins de fer

(ب) السكك الحديدية

TABLEAU XV. — Longueur des lignes en service au 31 décembre 1969 (1) (kilomètres).

جدول 15 — طول الخطوط المستخدمة في 31 ديسمبر 1969 (1) (بالكيلومترات)

	طول الخطوط Longueur de ligne			طريقة الجر Mode de traction		
	المجموع Total	طريق مزدوج A double voie	طريق واحد unique	الكهربائية Electrique	ديازال Diesel	
OFFICE NATIONAL DES CHEMINS DE FER (O.N.C.F.)						المكتب الوطني للسكك الحديدية (م.و.س.ح.)
Raccordement entre la gare de Casa-Port, la gare de Casa-voyageurs et la bifurcation de Beau-lieu	11	11	—	11	—	وصل محطة ميناء الدار البيضاء ، ومحطة المسافرين بالبيضاء بـمفرق بوليو
Casablanca - Sidi-Kacem	212	7	205	212	—	الدار البيضاء — سيدى قاسم
Casa-voyageurs - Oued-Zem ..	177	143	34	177	—	الدار البيضاء المسافرين — وادي زم ..
Sidi Ghazouani Beni-Idir	7	—	7	7	—	سيدى الغزواني — بنى ايدر
Sidi El Aidi-Marrakech	190	—	190	190	—	سيدى العايدى — مراكش
Benguérir - Safi	142	—	142	—	142	ابن كيرير — آسفى
Fès - Frontière algérienne	371	—	371	—	371	فاس — الحدود الجزائرية
Beni-Oukil Bouarfa	288	—	288	—	288	بنى أوكيل — بوعرفة
Guenfouda - Hassiblal	45	—	45	—	45	كنفودة — حسي ابلال
Total du réseau O.N.C.F. ..	1443	161	1282	597	846	مجموع شبكة (م.و.س.ح.) السكك الحديدية
CHEMINS DE FER DE TANGER A FES (T.F.)						من طنجة الى فاس (ط. ف.)
Tanger - Fès	313	—	313	111	202	طنجة الى فاس
Total du réseau T.F.	313	—	313	111	202	مجموع شبكة ط. ف
Total général	1756	161	1595	709	1048	المجموع العام

TABLEAU XVI. — Personnel des chemins de fer (Ensemble de réseaux).

جدول 16 — مستخدموا السكك الحديدية (مجموع الشبكات)

SERVICES	في 31 ديسمبر 1968 31 décembre 1968			في 31 ديسمبر 1969 31 décembre 1969			المصالح
	المغاربة Maro-cains	الاجانب Etran-gers	المجموع Total	المغاربة Maro-cains	الاجانب Etran-gers	المجموع Total	
Direction et Service Ad-ministratif	324	50	374	361	26	387	الإدارة
Exploitation	3002	70	3072	3130	29	3159	الاستغلال
Matériel et traction	2327	59	2386	2446	32	2478	المعدات والجر
Voie	1732	72	1804	1783	45	1828	خطوط السكك الحديدية
Total ..	7396	251	7647	7720	132	7852	المجموع

(1) Service Administratif

(1) مصلحة الشؤون الإدارية

TABLEAU XVII. — Matériel roulant des chemins de fer

جدول 17 — الآلات المتحركة للسكك الحديدية (1)

(1). (Ensemble des réseaux).

(مجموع الشبكات)

DESIGNATION DU MATERIEL	31 دجنبر 1968 31 décembre 1968	31 دجنبر 1969 31 décembre 1969	تعيين الآلات
I. - MATERIEL MOTEUR :			1 — الآلات المحركة :
Locomotives électriques	54	54	القاطرات التي تسيير بالكهرباء
Locomotives diesel	44	34	قاطرات ديزات
Locomoteurs diesel	15	15	القاطرات المزودة بمحركات ديزيل
Locotracteurs diesel	20	19	قاطرات الجر التي تسيير بالديزل
Total du Parc	133	122	مجموع المستودع
II. - MATERIEL REMORQUE :			2 — آلات القطر
a) Grande vitesses :			(أ) السرعة الكبرى :
Voiture de 1re classe	19	16	عربات الدرجة الأولى
» de 2e classe	59	52	عربات مختلفة الدرجة الثانية ..
» mixte (1re-2e cl.)	38	38	عربات المزوجة 1 و 2
» cl. économique	137	144	عربات الدرجة الاقتصادية
Total	253	250	المجموع
b) Fourgons G.V. et P.V.	121	121	(ب) عربات نقل الاثاث ذات السرعة الكبيرة والصغيرة
Véhicules spéciaux (2)	29	84	السيارات الخاصة (2)
Total	150	145	المجموع
c) Petite vitesse : wagons couverts	1.623	1643	(ج) السرعة الصغيرة : عربات مغطاة
» tombereaux	2.074	2132	عربات ذات طنابير
» plats	1.241	1241	عربات مسطحة
» trémies	1.148	1163	عربات طاخنة
spéciaux (3)	365	364	عربات خاصة (3)
» particuliers	509	517	عربات خصوصية
Total	6860	7125	المجموع

(1) Y compris les wagons de service.

(2) Véhicules de service, voitures-salons, fourgons, chaudières, etc..

(3) Wagons gros porteurs, wagons de service spécialisés, etc..

(1) يتضمن ذلك حاظة المحلحة .

(2) عربات الاستعمال ، سيارات استقبال ، عربات نقل الاثاث ، مساكن .

(3) عربات ذات حمولات كبيرة ، عربات الاستعمال المميزة .

TABLEAU XVIII. — Mouvement du matériel et wagons chargés. (Ensemble des réseaux).

جدول 18 — حركات العتاد والعربات المشحونة (مجموع الشبكات)

RUBRIQUES	1968	1969	الخانات
PARCOURS DES TRAINS :	آلات الكيلومترات Milliers de kilomètres		المسافات المقطوعة بالقاطرات :
de voyageurs	2245	2245	المسافرون
de marchandises	4108	4108	البضائع
Total	6353	6353	المجموع
wagons chargés	عدد القاطرات Nombre de wagons		العربات المحملة
	445107	467.084	

TABLEAU XIX. — Mouvement des voyageurs et des marchandises. (Ensemble des réseaux).

جدول 19 — حركة المسافرين والبضائع (مجموع الشبكات)

RUBRIQUES	1968	1969	الخانة
I. — VOYAGEURS :	آلات المسافرين Milliers de voyageurs		1 — المسافرون :
Voyageurs { 1re classe	127	146	الدرجة الاولى
{ 2e classe	731	814	الدرجة الثانية
toute distance { Classe économique	2.473	2699	الدرجة الاقتصادية
Total	3.331	3660	المجموع
	ملايين المسافرين حسب الكيلومتر Millions de voyageurs - Km		
Voyageurs { 1re classe	37	44	الدرجة الاولى
{ 2e classe	178	199	الدرجة الثانية
à un kilomètre { Classe économique	242	263	الدرجة الاقتصادية
Total	457	506	المجموع
	بالكيلومترات Kilomètres		
Parcours moyen { 1re classe	293	300	الدرجة الاولى
{ 2e classe	243	244	الدرجة الثانية
d'un voyageur { Classe économique	98	98	الدرجة الاقتصادية
Parcours moyen « toutes classes »	137	138	المسافة المتوسطة « جميع الدرجات »
II. - MARCHANDISES.	بالآلاف الاطنان Milliers de tonnes		2 — البضائع — الاطنان المنقولة :
— Tonnes transportées			
Tonnes transportées { Grande vitesse	21	21	السرعة الكبيرة
{ Petite vitesse	17.544	17562	السرعة الصغيرة
à toute distance { Total	17.565	17583	المجموع

TABLEAU XIX (suite). — Mouvement du matériel et wagons chargés. (Ensemble des réseaux).

جدول 19 (تابع) — حركة الآلات والعربات المشحونة (مجموع الشبكات)

RUBRIQUES		1968	1969	الخانة
		ملايين طن كيلومتر Million de Tonnes Km		
Tonnes transportées à un kilomètre	Grande vitesse	7	6	السرعة الكبيرة
	Petite vitesse	2.412	2401	السرعة الصغيرة
	Total ..	2.419	2407	المجموع
		بالكيلومترات Kilomètres		
Parcours moyen d'une tonne	Grande vitesse	312	277	المسافة المتوسطة
	Petite vitesse	137	137	لنقل الطن الواحد
Parcours moyen d'une tonne P.V. + G.V.		137	137	المعدل المتوسط للطن الواحد السرعة الصغيرة + الكبيرة
III. - MARCHANDISES : Produits transportés :		بالآلاف الأطنان Milliers de tonnes		3 - البضائع : المنتجات المنقولة :
Grande vitesse		21	21	السرعة الكبيرة
Minerais		251	262	المعادن
Ciments		160	188	الاسمنت
Combustibles minéraux		579	504	المحروقات المعدنية
Combustibles liquides		395	393	المحروقات السائلة
Phosphates		10913	10630	الفوسفات
Céréales		329	138	الحبوب
Agrumes		82	117	الحوامض
Sucre		141	186	السكر
Divers		4215	5126	مواد أخرى
Total P.V.		17544	17544	مجموع السرعة الصغيرة
Total P.V. + G.V.		17565	17565	مجموع السرعة الكبيرة والصغيرة

TABLEAU XX. — Accidents des chemins de fer. (Ensemble des réseaux).

جدول 20 — حوادث السكك الحديدية (مجموع الشبكات)

	1968		1969		
	الموتى Tués	الجرحي Blessés	الموتى Tués	الجرحي Blessés	
Voyageurs	4	12	2	23	المسافرون
Agents	1	74	—	81	المستخدمون
Autres	36	34	81	13	ضحايا آخرون
Total	41	120	83	117	المجموع

NOTA. — Ces statistiques ne concernant pas, à proprement parler, des accidents de chemin de fer. Les décès et blessures résultent d'accidents tels que : descente d'un train en marche, jets de pierres contre les trains, etc...

ملاحظة : لا تتعلق هذه الاحصائيات بالمعنى الصحيح لحوادث السكك الحديدية ، فالوتى ينتجون عن حوادث مثل : النزول من القطار أثناء سيره ، أو رمى حجارة عليه الخ ...

TRANSPORTS

TABLEAU XXI. — Résultats financiers de l'exploitation des chemins de fer. (Ensemble des réseaux).

جدول 21 — النتائج المالية لاستغلال السكك الحديدية (مجموع الشبكات)

RUBRIQUES	1968	1969	الخانات
I. - LONGUEUR EXPLOITEE	1778	1756	1 - طول الخطوط المستغلة
II. - RECETTES			
Recette de trafic (1) :			2 - المداخيل
			مداخيل نشاط السكك الحديدية (1) :
Voyageurs	17748	21253	المسافرون
Marchandises : G.V.	2.538	2504	البضائع : عربات السرعة الكبيرة
» P.V.	181.761	129785	« عربات السرعة الصغيرة
Total recettes du Trafic	153.046	153542	مجموع مداخيل الرواج
Recettes hors du trafic	5.557	5535	مداخيل خارجة عن نشاط السكك الحديدية
Total des recettes	158.603	159077	3 - مجموع المداخيل
III. - DEPENSES			3 - النفقات :
Dépenses d'exploitation	144606	147.853	نفقات الاستغلال
Frais finances dotations aux amortissements et aux provisions	11718	8738	تكاليف مالية مبالغ للاستهلاك والتمويل
Total	156.324	156591	مجموع نفقات
IV. - RESULTATS (2)			4 - النتائج (2)
Produits net (3) (4)	2.279	2486	النتائج الصافي (3) (4)
Recette par km. exploité	89	90	المداخيل بالنسبة للكيلومتر الواحد المستغل
Dépense par km. exploité	88	89	نفقات استغلال الكيلومتر الواحد
V. - COEFFICIENT D'EXPLOITATION (5)			5 - معامل الاستغلال (5)
			المعامل
			Coefficient
	98,56	98,43	

(1) Y compris les recettes accessoires.

(1) يشمل المداخيل الاستثنائية

(2) Y compris le versement spécial de l'O.N.C.F. et au T.F. en application des dispositions relatives à l'équilibre de comptes d'exploitation de l'ensemble des 2 réseaux.

(2) — بما في ذلك الدفعة الخاصة بالكتب الوطني للسكك الحديدية والتي ط. ف. مع تطبيق اجراءات خاصة بتوازن حسابات الاستغلال بالنسبة لمجموع الشبكتين .

(3) Recettes - Dépenses.

(3) — (4) مداخيل — نفقات

(4) Non compris les résultats de la chaîne hôtelière.

(5) Coefficient d'exploitation = $\frac{\text{Dépenses d'exploitation}}{\text{Recettes}} \times 100$

(5) معامل الاستغلال = $100 \times \frac{\text{نفقات الاستغلال}}{\text{المداخيل}}$

TABLEAU XXII. — Tarif des chemins de fer.

جدول 22 - أثمان السكك الحديدية

a) Voyageurs : voyageur au kilomètre (1).
(Ensemble des réseaux).

أ) المسافرون : المسافرون بالنسبة للكيلومتر الواحد (1)
(مجموع الشبكات)

ANNEE	الإثمان P R I X			الرقم القياسي للإثمان (2) INDICE DES PRIX (2)			السنة
	الدرجة الأولى 1re classe	الدرجة الثانية 2e classe	د. الاقتصادية Cl. économ.	الدرجة الأولى 1re classe	الدرجة الثانية 2e classe	د. الاقتصادية Cl. économ.	
	Dirhams			بالدراهم			
1968	0,085	0,065	0,038	1.972	190,1	376,4	..... 1968
1969	0,085	0,065	0,038	1.972	190,1	376,4	..... 1969

b) Marchandises : tonnes au kilomètre (1).

ب) البضائع : الطن بالنسبة للكيلومتر (1)

	Ensemble des réseaux			مجموع الشبكات		
	ارسال المتفرق بالسرعة الصغيرة ، الحد 6 Expédition par wagon P.V. Barème 6 (4) à Expédition par wagon P.V. Barème 1 à 4 (5)	الارسال بعربة السرعة الصغيرة المصنف الثاني Expédition de détail P.V. 2e catégorie (4)	تعريفات خاصة وأسعار محدودة Tarifs spéciaux et prix fermes (3)	رسوم محدودة Droit fixe		
				أ A	ب B	
1968 ..	0,051 à 0,091	0,15 à 0,20	0,05 à 0,07	2,90	5,80	.. 1968
1969 ...	0,051 à 0,091	0,15 à 0,20	0,05 à 0,07	2,90	5,80	.. 1969

(1) Y compris la taxe de 4,17 % sur les services à partir de 1965.

(2) Base 100 en 1939.

(3) Alfa, minerais, combustibles.

(4) Les tarifs tonne-Kilomètre sont majorés du droit fixé.
a) Lorsque la manutention est assurée par les expéditeurs et destinataires.

b) Lorsque la manutention est assurée par les agents de réseaux.

(5) Les barèmes 4, 5 et 6 ont été groupés sur les barèmes 4.

Source : Office National des Chemins de Fer (tableaux XV à XXII).

(1) يشمل ذلك ضريبة الخدمات قدرها 4,17 ٪ ابتداء من 1965

(2) الأساس 100 في 1939 .

(3) الحلقة ، المادن ، المحروقات .

(4) يضاف الى التعريفات حسب الطن الكيلومتري الرسوم المحدودة
أ - حين يتم شحن البضائع من طرف المرسلين والمرسل اليهم

ب - حين يتم ذلك من طرف مستخدمي الشبكات .

(5) ان الحدود 4 ، 5 و 6 جمعت كلها حول الحد 4 .

المصدر : المكتب الوطني للسكك الحديدية .
(الجداول من 15 الى 22) .

c) Navigation maritime

(ج) الملاحة البحرية

TABLEAU XXIII. — Navires de commerce. Répartition par catégories de tonnage et par mode de propulsion.

جدول 23 — بواخر التجارة ، التوزيع حسب أضاف الحمولة وطريقة سيرها

Catégorie	1968						1969						انواع البواخر
	10 طن أو أقل 10 T. et moins	11 إلى 100 ط 11 à 100 tx	101 إلى 500 ط 101 à 500 tx	أكثر من 500 ط plus de 500 tx	المجموع ENSEMBLE	مجموع الحمولة الإجمالية Ton. brut total	10 طن أو أقل 10 T. et moins	11 إلى 100 ط 11 à 100 tx	101 إلى 500 ط 101 à 500 tx	أكثر من 500 ط plus de 500 tx	المجموع ENSEMBLE	مجموع الحمولة الإجمالية Ton. brut total	
A moteur	5	2	10	25	42	69.005	5	2	11	20	38	51708	ال سفن ذات محرك
Total	5	2	10	25	42	69.005	5	2	11	20	38	51708	المجموع ..

NOTA. — Le tonneau de jauge (tx) est égal à 28.300 m3.

تتبيه : يساوى طن الحمولة 28.300 مر مكعب

TABLEAU XXIV. — Navires de commerce. Répartition par quartiers des navires immatriculés et de leurs équipages.

جدول 24 — السفن التجارية ، التوزيع حسب مراكز السفن المسجلة وحسب المستخدمين بها

QUARTIERS	1968				1969			المراسي
	عدد التسجيلات Nombre d'immatriculations	عدد المستخدمين EFFECTIF DES EQUIPAGES			عدد المستخدمين EFFECTIF DES EQUIPAGES			
		المغاربة Marocains	الإجانب Etrangers	المجموع Total	المجموع Total	الإجانب Etrangers	المغاربة Marocains	
Agadir	(1) 1	—	—	—	—	—	1	أكادير
Casablanca ..	17	331	113	444	350	—	350	الدار البيضاء ..
Kénitra	(1) 1	—	—	—	—	—	—	القنيطرة
Larache	3	9	4	13	13	4	9	المرانش
Tanger	17	255	68	323	323	66	257	طنجة
Martil	(1) 2	—	—	—	—	—	—	مرتيل
M'DIq	1	7	2	9	9	2	7	الذيق
Total	42	602	187	789	695	72	623	المجموع ..

(1) Désarmés

(1) غير مسلحة

NOTA. — Liste des quartiers dans lesquels aucun navire de commerce n'est immatriculé : Essaouira, Safi, El-Jadida, Mohammédia, Rabat, Asilah Oued-Laou, Al-Hoceima, Nador et Saïdia.

ملاحظة : المراكز التي لم تسجل فيها أي سفينة تجارية هي الصويرة ، آسفي ، الجديدة ، المحمدية ، الرباط ، الحسيمة ، لنناصور ، السميدية ، أصيلة ، وادلو

TABLEAU XXV. — Nombre et tonnage des bateaux de servitude et de plaisance immatriculés et effectifs de leurs équipages.

جدول 25 — عدد وحمولة بواخر الاستغلال وبواخر النزهة المسجلة والمستخدمين على ظهرها

Catégorie	1 9 6 8					1 9 6 9					أنواع البواخر
	السفن NAVIRES		المستخدمين EFFECTIFS			السفن NAVIRES		المستخدمين EFFECTIFS			
	عدد Nom- bre	حمولة Ton- nage	مغاربة Maro- cains	اجانب Etran- gers	المجموع Total	عدد Nom- bre	حمولة Ton- nage	مغاربة Maro- cains	اجانب Etran- gers	المجموع Total	
بواخر المطحة (المحركات ، مراكب الشحن) BATEAUX DE SERVITUDE (remorqueurs, dragues)											
A vapeur	7	1.967	»	»	»	»	»	»	»	»	السفن البخارية ..
A moteur	150	6.741	»	»	»	151	6775	»	»	»	السفن ذات المحرك
A voiles	»	»	»	»	»	7	1987	»	»	»	السفن الشراعية
A rames	140	6.672	»	»	»	241	6769	»	»	»	السفن ذات المقادف
TOTAL	297	13.380	715	66	781	399	15531	712	15	727	المجموع
مراكب النزهة BATEAUX DE PLAISANCE											
A moteur	827	1.819	»	»	»	954	1981	»	»	»	ذات المحرك
A voiles	122	153	»	»	»	128	169	»	»	»	الشراعية
A rames	150	165	»	»	»	164	156	»	»	»	ذات المقادف
TOTAL	1.099	2.137	143	556	699	1246	2306	7311	39	7550	المجموع

NOTA. — Pour les navires de commerce, voir tableau XXIII et XXIV de ce même chapitre.
Pour les tableaux de pêche, voir tableau XIII du chapitre V.

Source : Direction de la Marine Marchande et des Pêches Maritimes (tableaux de XXIII à XXV).

ملاحظة : في شأن السفن التجارية (أنظروا الجدولان 23 و 24 من نفس هذا الفصل)

في شأن سفن الصيد (أنظروا الجدول 13 من الفصل 5)

المصدر : ادارة الملاحة البحرية والصيد البحري (الجدول من 23 الى 25)

TRANSPORTS

TABLEAU XXVI. — Equipement des ports marocains au 31 décembre 1969.

جدول 26 — تجهيز الموانئ المغربية في 31 دجنبر 1969

PORTS	المراكز Postes	طول الارصفة Longueur des quais	الات لرفع الانتقال بالمرسى Grues	احواض الماء Plans d'eau	الارصفة الامامية Môles et terre- plains	المستودعات والمخازن Hangars et magasins	مستودعات الحبوب Docks- silos	مستودعات التبريد Entrepôts frigo- rifiques	الموانئ
		متر mètres	عدد nombre	هكتار hectares	1000 م ² 1.000 m ²	1000 م ³ 1.000 m ³	الالف القناطر 1.000 qx	1000 م ³ 1.000 m ³	
Nador	—	233 (1)	—	0,586	1,5	—	—	—	الناخور
Al-Hoceima	4	500 (2)	2	11	13,2	0,5	—	1	الحسيمة
Martil	—	300 (3)	—	8,2	17,0	1,4	—	—	مارتيل
M'diq	2	595 (4)	1	4,08	23,5	0,2	—	—	المخيق
Tanger	5 à 7	1150 (5)	12	60	307	29	néant	1370	طنجة
Larache	2	380 (6)	3	30	13,2	3,2	—	—	المرائش
Kénitra	11	870 (7)	16	225	60	16	120	800	القنيطرة
Mohammedia ...	4	326 (8)	11	24	77	3,2	—	—	المحمدية
Casablanca	48	7115 (9)	103	120	120	158	40	3000	الدار البيضاء
El-Jadida	1	532 (10)	3	8,2	25	5,6	—	—	الجديدة
Safi	13	2000 (11)	13	43	220	52,4	250	180	آسفى
Essaouira	—	350 (12)	3	2,5	16,8	1,7	—	—	الصويرة
Agadir	6	1390 (13)	10	47	310	19,8	—	1360	أكادير

- 1) 460 avec profondeur de 9 m. 1) 460 العمق 9 م.
- 2) Profndeur de 2 m. 2) العمق 7 م.
- 3) Profondeur 3 m. 8 m. et 9 m. fermé ou bateaux de commerce. 3) العمق 3 م. 8 م. 9 م. مقفول للسفن التجارية
- 4) Construits 510 m. profondeur de 2 à 7 m. 4) بنيت 510 م. العمق 2 الى 7 م.
- 5) Se trouve fermé par une barre à l'Embouchare de l'oued MARTIL 5) مقفول بهدخول وادى مارتيل .
- 6) Profondeur minimum 2,20 m 6) العمق الادنى 2,20 م.
- 7) Les 2 appartements de 60 m. chacune pour pinondiers et pétroliers ne sont pas compris. 7) لا يتضمن ذلك وحفين من 60 م. للواحد لحاملات البترول
- 8) Profondeur de 2 à 8 m. 8) العمق من 2 الى 8 م.
- 9) Dont 5600 m. réservés pour les bateaux de commerce profondeur 8 à 12 m. 9) منها 5600 م. خاصة للتجارة العمق 8 الى 12 م.
- 10) Dont 1290 m. pour le commerce 10) منها 1290 م. للتجارة
- 11) Non accessible au Navire du commerce 11) غير صالح لمرور السفن التجارية
- 12) Dont 72 m. accessible aux bateaux de commerce 12) منها 72 م. للسفن التجارية
- 13) Dont 795 m. pour les bateaux de commerce. 13) منها 795 م. للسفن التجارية

FABEAU XXVII. — Mouvement des navires et marchandises manipulées dans les ports.

جدول 27 — حركة المراكب والبضائع التي تم شحنها في الموانئ

PORTS	عدد البواخر الداخلة والخارجة Nombre de navires entrés et sortis	مجموع الحمولة الصافية Jauge nette totale	البضائع التي تم شحنها وأمرؤها MARCHANDISES MANIPULÉES				المراسى
			الانفراغ Débarquement	الشحن EMBARQUEMENT		المجموع Total	
				المجموع Total	ومنها الفوسفات dont phosphates		
1968		Milliers de tonnes		بالآلاف الأطنان		1968	
Agadir	1.198	793	136	251	—	387	أكادير
Essaouira	48	15	—	6	—	6	الصويرة
Safi	1.837	2.775	131	2.576	2.033	2.707	آسفي
El Jadida	34	12	1	6	—	7	الجديدة
Casablanca	9.409	18.539	2414	9.105	8.029	11519	الدار البيضاء
Mohammedia	1.074	1.323	1.128	206	—	1.334	المحمدية
Kénitra	1.430	672	158	330	—	488	القنيطرة
Tanger	5.627	6609	174	137	—	311	طنجة
Autres	4742	111	220	9	—	31	مدن أخرى
Total	25399	30849	4164	12.626	10.062	16790	المجموع
1969							1969
Agadir	1398	21	152	293	—	445	أكادير
Essaouira	86	35	—	16	—	16	الصويرة
Safi	1946	2420	61	2330	1827	2391	آسفي
El Jadida	45	17	—	15	—	15	الجديدة
Casablanca	9672	18705	2097	9710	8463	11807	الدار البيضاء
Mohammedia	1017	1367	1160	170	—	1330	المحمدية
Kénitra	1342	606	134	324	—	458	القنيطرة
Tanger	3819	6232	114	123	—	237	طنجة
Autres	3792	107	17	15	—	32	مدن أخرى
Total	23117	29510	3735	12996	10290	16731	المجموع

TRANSPORTS

TABLEAU XXVIII. — Mouvement des navires par pavillon et par port, Année 1969.

جدول 28 — حركة السفن حسب الاجنحة والموانئ سنة 1969

PORTS	السفن المغربية Navires Marocains	السفن الألمانية Navires Allemands	السفن الأمريكية Navires Américains	السفن الإنجليزية Navires Anglais	السفن الإسبانية Navires Espagnols	السفن الفرنسية Navires Français	السفن النرويجية Navires Norvégiens	سفن بلاد أخرى Navires Autres pays	Total	الموانئ
	a) Nombre de navires :								(أ) عدد السفن	
Agadir	194	154	4	—	106	64	34	640	1196	أكادير
Essaouira	2	4	—	—	—	—	—	42	48	الصويرة
Safi	74	147	12	—	476	224	8	862	1808	آسفي
El Jadida	12	2	—	—	10	—	—	10	34	الجديدة
Casablanca	595	878	134	400	1043	1089	367	4905	9411	الدار البيضاء ..
Mohammedia	284	60	—	10	86	116	24	494	1074	المحمدية
Kénitra .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	القنيطرة
Tanger	2073	183	4	931	1146	157	8	830	5632	طنجة
Autres	2134	—	—	—	122	—	—	170	2426	مراسي أخرى ..
Total	5356	1428	154	1341	2989	1050	441	7953	21624	المجموع
	b) Jauge nette des navires (milliers de tonneaux)								(ب) الحمولة الصافية للسفن (بالآلاف الإطنان)	
Agadir	104	124	18	—	73	77	15	394	805	أكادير
Essaouira	1	4	—	—	—	—	—	10	15	الصويرة
Safi	47	177	65	—	352	654	16	1090	2401	آسفي
El Jadida	11	1	—	—	2	—	—	2	16	الجديدة
Casablanca	564	1393	764	1284	1043	2984	1388	9118	18538	الدار البيضاء ..
Mohammedia	105	49	—	18	36	116	68	931	1323	المحمدية
Kénitra .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	القنيطرة
Tanger	1207	240	28	755	2556	394	21	25135	30336	طنجة
Autres	9	—	—	—	50	—	—	42	101	مراسي أخرى ..
Total	2048	1988	875	2057	4110	4225	1508	36722	53535	المجموع
	c) Marchandises importées (milliers de tonneaux) :								(ج) البضائع المستوردة (بالآلاف الإطنان)	
Agadir	35	25	19	—	5	215	—	45	344	أكادير
Essaouira	—	—	—	—	—	—	—	—	—	الصويرة
Safi	15	5	53	—	3	8	—	36	120	آسفي
El Jadida	—	—	—	—	1	—	—	—	1	الجديدة
Casablanca	225	216	318	52	114	158	101	1129	2313	الدار البيضاء ..
Mohammedia	12	10	—	1	19	21	78	986	1127	المحمدية
Kénitra .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	القنيطرة
Tanger	49	21	6	14	41	7	1	34	173	طنجة
Autres	7	—	—	—	2	—	—	24	33	مراسي أخرى ..
Total	343	277	396	67	185	409	180	2254	4111	المجموع
	d) Marchandises exportées (milliers de tonnes) :								(د) البضائع المصدرة (بالآلاف الإطنان)	
Agadir	34	37	—	—	34	242	11	108	464	أكادير
Essaouira	—	1	—	—	—	—	—	5	6	الصويرة
Safi	20	93	—	—	367	551	19	1310	2360	آسفي
El Jadida	3	1	—	—	1	—	—	3	8	الجديدة
Casablanca	259	818	—	393	848	690	900	5196	9104	الدار البيضاء ..
Mohammedia	110	13	—	19	2	36	1	25	206	المحمدية
Kénitra .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	القنيطرة
Tanger	12	20	1	6	40	13	1	43	136	طنجة
Autres	2	—	—	—	—	—	—	1	3	مراسي أخرى ..
Total	440	982	1	418	1191	1532	932	6691	12287	المجموع

TABLEAU XXIX. — Mouvement des voyageurs et des voitures de tourisme dans les ports de Casablanca et de Tanger.

جدول 29 — حركة المسافرين وسيارات السياحة في ميناء الدار البيضاء وطنجة

MOIS	VOYAGEURS		المسافرين		سيارات السياحة VOITURES DE TOURISME		الشهر
	الدار البيضاء CASABLANCA		طنجة TANGER		طنجة TANGER		
	نزول المسافرين Débarque- ment	ركوب المسافرين Embarque- ment	نزول المسافرين Débarque- ment	ركوب المسافرين Embarque- ment	نزول المسافرين Débarque- ment	ركوب المسافرين Embarque- ment	
1968							1968
Janvier	404	573	9.534	11.525	1.264	945	يناير
Février	429	465	9.261	9.562	821	734	فبراير
Mars	503	672	12.264	14.236	1.076	1.235	مارس
Avril	764	654	24.507	23.804	2.158	2.108	أبريل
Mai	305	558	21.964	19.965	1.501	1.549	مايو
Juin	332	367	24.921	25.061	1.794	2.634	يونيو
Juillet	994	1.339	53.070	49.276	5.959	8.260	يوليوز
Août	1.805	1.818	59.978	64.006	8.040	9.009	غشت
Septembre	1.140	1.452	56.352	40.421	8.817	3.956	سبتمبر
Octobre	983	1.095	23.094	23.679	2.305	1.613	أكتوبر
Novembre	737	1.029	14.014	11.173	1.377	908	نوفمبر
Décembre	642	801	13.090	11.446	1.162	1.485	دجنبر
Total	9.038	10.823	322.049	304.154	36.274	34.436	المجموع
1969							1969
Janvier	585	674	10602	12110	1331	1003	يناير
Février	692	1028	10511	9644	876	672	فبراير
Mars	904	1127	13810	19498	1337	1480	مارس
Avril	871	1368	23007	28318	1988	1992	أبريل
Mai	580	923	22605	27227	1530	1714	مايو
Juin	535	786	25870	32313	1950	2770	يونيو
Juillet	535	786	58180	61543	7473	8678	يوليوز
Août	1451	1516	70409	82821	9563	11022	غشت
Septembre	273	1321	55983	52169	9185	4370	سبتمبر
Octobre	965	1182	27017	31436	2347	1797	أكتوبر
Novembre	646	628	14876	15162	1250	876	نوفمبر
Décembre	857	833	15474	18478	1362	1540	دجنبر
Total	9303	12222	348.344	390709	40192	37.914	المجموع

Source : Ministère des Travaux Publics et des Communications
(tableau XXVI à XXIX)..المصدر : وزارة الاشغال العمومية والمواصلات ،
(الجدول من 26 الى 29)

TRANSPORTS

D) Navigation aérienne

(د) - الملاحة الجوية

TABLEAU XXX. — Trafic commercial par aérodrome (1).

جدول 30 - النشاط التجاري حسب المطارات (1)

AERODROMES	الطائرات AVIONS		الركاب المدنيون PASSAGERS CIVILS			الامتعة FRETS		البريد POSTE		المطارات
	الوصول Arrivée	الذهاب Départ	الوصول Arrivée	الذهاب Départ	المرور Transit	الوصول Arrivée	الذهاب Départ	الوصول Arrivée	الذهاب Départ	
1968	Nombre		العدد			Tonnes		بالاطننان		1968
Al-Hoceima	85	85	4.047	4.205	1.046	2,2	0,1	—	—	الحسيمة
Casa-Anfa	4.120	4.121	156.938	166.372	24.968	3.200,4	2.548,0	618,9	329,2	الدار البيضاء - أنفا
Rabat-Salé	1.822	1.820	37.559	37.938	46.077	334,3	234,3	40,7	32,1	الرباط - سلا
Agadir	532	530	23.645	23.299	4.301	42,7	24,3	0,5	4,2	أكادير
Oujda-Les Angards	232	232	5.754	7.840	5.825	7,5	31,9	2,9	2,9	وجدة - انكاد
Marrakech	173	173	6.540	5.720	2.234	5,6	23,8	2,0	1,7	مراكش
Tanger	2.158	2.154	60.469	62.266	30.518	134,3	119,8	30,8	20,7	طنجة
Total	9.122	9.115	294952	307.640	114.969	3.727,0	2.982,2	695,8	390,8	المجموع
1969	Nombre		العدد			Tonnes		بالاطننان		1969
Al-Hoceima	173	173	9344	9438	2180	1,1	0,5	—	—	الحسيمة
Casa-Anfa	4983	4986	187018	194352	31369	3832,0	2573,4	644,0	355,9	الدار البيضاء - أنفا
Rabat-Salé	2283	2274	45539	46544	64130	466,4	252,4	54,4	408	الرباط - سلا
Agadir	725	726	33271	34435	3913	51,1	39,0	1,0	4,8	أكادير
Oujda-Les Angards	374	375	10213	12856	9018	8,8	44,8	4,8	4,1	وجدة - انكاد
Marrakech	223	223	7560	6990	3290	7,5	33,4	1,5	1,2	مراكش
Tanger	2659	2655	90652	92837	25644	139,8	89,1	32,4	20,3	طنجة
Total	11420	11412	383597	397452	139544	4506,7	3032,6	738,1	422,3	المجموع

(1) Aérodromes contrôlés par la Direction de l'Aéronautique Civile.

(1) المطارات المراقبة من طرف ادارة الطيران المدني

TABLEAU XXXI. — Trafic de la Compagnie Royal Air Maroc.

جدول 31 - نشاط شركة الخطوط الجوية الملكية المغربية

NATURE DES RENSEIGNEMENTS	Unité	1968	1969	وحدة	نوع المعلومات
Heures de vol	Nombre	13.155	15735	عدد	ساعة الطيران
Kilomètres parcourus	Milliers	8.379	9966	بالآلاف	المسافة المقطوعة
Passagers transportés	Nombre	279.738	324936	عدد	الركاب المنقولون
Fret et bagages	Tonnes	6.607	7493	بالاطننان	الشنن وأمتعة المسافرين
Poste	«	300	460	»	البريد
Siège-kilomètres offerts	Milliers	707.611	848.916	بالآلاف	المقاعد الكيلومترية المعروضة
Passagers-kilomètres transporté	«	501.749	592.723	»	الركاب المنقولون بالكيلومتر
Tonnes-kilomètres offertes	«	50298	86.226	»	الاطننان الكيلومترية المعروضة
Tonnes-kilomètres transportés	«	72838	63.880	»	الاطننان الكيلومترية المنقولة
Cœf. d'occupation pass. (1)	///	71 %	70 %	///	نسبة المقاعد المستغلة (1)
Cœf. d'occupation totale (2)	///	76 %	74 %	///	نسبة مجموع الاستغلال (2)

(1) Passagers-kilomètres transportés rapportés au sièges-kilomètres offerts.

(2) Tonnes-kilomètres transportés rapportés au tonnes kilomètres offertes.

Source : Ministère des Travaux Publics et des Communications - Direction de l'Air (tableaux XXX et XXXI).

(1) الركاب المنقولون بالكيلومتر بالمقاعد الكيلومترية المعروضة

(2) الطن المنقول بالكيلومتر في الطن الكيلومتري المعروض

المصدر : وزارة الاشغال العمومية والمواصلات - مديرية الجو

(الجدولان 30 و 31)

E) Postes, télégraphes et téléphones

TABLEAU XXXII. — Postes, télégraphes, téléphones.

Etablissements et Services postaux.

(هـ) — البريد — التلفراف — التليفون
جدول 32 — البريد التلفراف التليفون
مؤسسات ومصالح البريد

	Au 31-12-68	Au 31-12-69	
I. - ETABLISSEMENTS			1 - المؤسسات :
Bureaux de recettes	150	151	مكاتب التحصيل
Centres postaux	4	4	المراكز البريدية
Guichets annexes	34	33	مكاتب ملحقة
Bureaux de recettes et de distribution ..	50	52	مكاتب التحصيل والتوزيع
Agences postales	241	243	وكالات بريدية
Correspondants locaux	3		مراسلون محليون
Total	482	483	المجموع
II. - LIGNES DE COURRIERS			2 - الخطوط البريدية :
Avion	70	66	الخط الجوي
Mer	10	9	الخط البحري
Fer	29	29	خط السكة الحديدية
Automobiles	183	178	السيارات
Diverses	56	56	وسائل مختلفة
Total	348	335	المجموع
III. - TOURNEES DE DISTRIBUTION			3 - جولات التوزيع :
Urbaines	459	531	الحضرية
Rurales	153	130	القروية
Total	612	661	المجموع

TABLEAU XXXIII. — Résultats financiers de l'exploitation
du Ministère des P.T.T.جدول 33 — النتائج المالية
لاستغلال وزارة البريد والتلفراف والتليفون

ANNEES	مداخيل البريد Recettes postales	مداخيل المصالح المالية Recettes des services financiers	مداخيل التلفراف Recettes télégra- phiques	مداخيل التليفون Recettes télépho- niques	مداخيل أخرى Autres recettes	المجموع Total	السنة
	Millions de dirhams					ملايين الدراهم	
1968	26	3	10	74	0,5	114	..... 1968
1969	34	11	11	89	0,7	145	..... 1969

TABLEAU XXXIV. — Courrier-avion, paquets poste, colis
postaux.جدول 34 — البريد الجوي
اللفائف البريدية ، الطرود البريدية

ANNEES	البريد الجوي COURRIER AVION		اللفائف البريدية PAQUETS POSTE		الطرود البريدية COLIS POSTAUX		السنة
	المرسلة Expédiés	الواردة Reçus	المرسلة Expédiés	الواردة Reçus	المرسلة Expédiés	الواردة Reçus	
	Tonnes		Milliers de tonnes		بالآلاف الاطنان		
1968	297	555	....	....	82	218	..... 1968
1969	328	504	451	660	90	121	..... 1969

COMMUNICATIONS

TABLEAU XXXV. — Mandats

جدول 35 - الحوالات

ANNEES	MANDATS EMIS		الحوالات المرسله		MANDATS PAYES التي تم اداؤها		السنة
	المرسله Expédiés	الواردة Reçus	المرسله Expédiés	الواردة Reçus	المرسله Expédiés	الواردة Reçus	
1968	بالآلاف Milliers 2126	بملايين الدراهم Millions DH 2512	بالآلاف Milliers 2530	بملايين الدراهم Millions DH 2652	2530	2652	..... 1968
1969	2266	2569	2775	2823			..... 1969

TABLEAU XXXVI. — Trafic téléphonique et télégraphique

جدول 36 - النشاط التليفوني والتطرافي

ANNEES	المكالمات التليفونية Communications téléphoniques			المشتركون في التليفون 12/31 Abonnés au téléphone au 31-12	نشاط MOUVEMENTS		التطراف TELEGRAMMES		السنة
	داخلة المدينة Urbains	بين مدينة أخرى ببطاقة Inter- urbain avec tickets	الراديو التليفونية Radio-télé- phoniques (2)		التركيبات Installations	الفسوخات Résiliations	المرسله Expédiés	الواردة Reçus	
1968	185.000	10.094	431	88	9.408	6.391	616	630	..... 1968
1969	240000	10254	6440	92	11209	6509	863	875	..... 1969

(1) Interurbaines et internationales.

(2) Nombre de minutes, conversations radiotéléphoniques de départ.

(1) بين مدينة وأخرى والدولة

(2) محادثات راديو تليفونية للذهاب

TABLEAU XXXVII. — a) Postes Récepteurs et Radiodiffusion.

جدول 37 - أ) الالتقاط للراديو

Comptes radiophoniques	1968			1969			الحسابات الراديو فونية
	المغاربة Marocains	الاجانب Etrangers	المجموع Total	المغاربة Marocains	الاجانب Etrangers	المجموع Total	
Ouverts	68.533	4.549	72.082	71538	4146	75684	..... المفتوحة
Supprimés	28.674	5.677	34351	18587	3717	22304	..... المحذوفة
Restants au 31-12	780.426	72.029	852.455	833377	72458	905835	12/31 الباقية الى

b) Postes de télévision

ب) أجهزة التلفزيون

COMPTES	1968			1969			الحسابات
	المغاربة Marocains	الاجانب Etrangers	المجموع Total	المغاربة Marocains	الاجانب Etrangers	المجموع Total	
Ouverts	33.996	2.692	36.388	42077	2254	44331	..... المفتوحة
Supprimés	2.135	494	2.629	722	240	962	..... المحذوفة
Restants au 31-12	96106	8.037	104.143	137461	10051	147512	12/31 الباقية الى

TABLEAU XXXVIII. — Chèques postaux.

جدول 38 — الشيكات البريدية

ANNEES	العمليات الدائنة OPERATIONS DE CREDITS				العمليات المدينة OPERATIONS DE DEBITS				حالة الحسابات في آخر السنة Etat des comptes en fin d'année		السنوات
	العدد NOMBRE		المبلغ MONTANT		العدد NOMBRE		المبلغ MONTANT		العدد Nombre	الرصيد Avoir	
	المجموع Total	ومنها الحوالات Dont vi- rements	المجموع Total	ومنها الحوالات Dont vi- rements	المجموع Total	ومنها الحوالات Dont vi- rements	المجموع Total	ومنها الحوالات Dont vi- rements			
	Millions	بالآلاف	بملايين الدراهيم Millions de DH		Milliers	بالآلاف	بملايين الدراهيم Millions de DH		بالآلاف Milliers	بملايين الدراهيم Millions de Dirhams	
1968 ...	2.594	2.026	10.532	9.298	3067	2.127	10.434	9.371	78	581	... 1968
1969 ...	2764	2189	11147	9791	3241	2325	10719	9853	83	909	... 1969

TABLEAU XXXIX. — Caisse d'Epargne. Nationale

جدول 39 — الصندوق التوفير الوطني

ANNEES	الدفعات VERSEMENTS				ارجاع الاعتمادات المدفوعة REMBOURSEMENTS			حالة الحسابات في آخر السنة Etat des comptes en fin d'année		السنوات
	العدد Nombre		المبلغ Montant		العدد Nombre		المبلغ Montant	العدد Nombre	الرصيد Avoir	
	المجموع Total	ومنها الدفعات الاولى Dont 1er versement	المجموع Total	ومنها الدفعات الاولى Dont 1er versement	Total المجموع	ارجاع الاعتمادات المدفوعة Dont rem- boursement				
	Milliers	بالآلاف	بملايين الدرهم Millions de DH		Milliers	بالآلاف	بملايين الدراهيم Millions de DH	بالآلاف Milliers	بملايين الدراهيم Milliers de DH	
1968 ...	229	74	90	17	132	—	61	316	130	.... 1968
1969 ...	189	22	106	16	145	2	81	335	155	.... 1969

Source : Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones
(tableaux XXXII à XXXIX).المصدر : وزارة البريد والتلغراف والتليفون
(جداول من 32 الى 39)

MOUVEMENTS MIGRATOIRES

F) — MOUVEMENTS MIGRATOIRES (*)

TABLEAU XL. — Voyageurs contrôlés aux frontières suivant le domicile, la nationalité et la voie empruntée.
Année 1969.

(و) — حركة الهجرة (ي)
جدول 40 — المسافرون المرابطون في الحدود حسب السكنى والجنسية والطريق المتخذة
(أ) سنة 1969

NATIONALITES	الداخرون ENTRANTS			الخارجون SORTANTS			الجنسيات
	السكان خارج المغرب Domiciliés hors du Maroc	السكان في المغرب Domiciliés au Maroc	المجموع Total	السكان خارج المغرب Domiciliés hors du Maroc	السكان في المغرب Domiciliés au Maroc	المجموع TOTAL	
VOIE TERRESTRE :							الطرق البرية :
MAROCAINS :							المغاربة :
Musulmans	—	351.131	351.131	13.305	352194	365499	المسلمون
Israélites	—	9260	9260	41	9664	9705	الاسرائيليون
AUTRES :							آخرون :
Français	33886	13482	47368	33824	13450	47274	الفرنسيون
Espagnols	14851	402646	417497	14629	418224	432853	الاسبانيون
Algériens	37509	19776	57285	42208	22193	64401	الجزائريون
Autres nationalités ..	89940	87	90027	81439	180	81628	جنسيات أخرى
Total	176186	796382	972568	185446	815914	1001360	الجميع
VOIE MARITIME :							الطرق البحرية :
MAROCAINS :							المغاربة :
Musulmans	316	81764	82080	333	109983	110316	المسلمون
Israélites	—	6427	6427	—	7286	7286	الاسرائيليون
AUTRES :							آخرون :
Français	43133	33387	76.520	38.370	37.422	75.792	الفرنسيون
Espagnols	15273	16418	31691	13354	17.133	30487	الاسبانيون
Algériens	5400	195	5595	3661	362	4023	الجزائريون
Autres nationalités ..	165567	7186	172753	186535	7306	193841	جنسيات أخرى
Total	229689	145377	375066	242253	179492	421745	الجميع
VOIE AERIENNE :							الطرق الجوية :
MAROCAINS :							المغاربة :
Musulmans	10.950	46.609	57.559	14662	47685	62.347	المسلمون
Israélites	3.151	6.189	9340	5960	7871	13.831	الاسرائيليون
AUTRES :							آخرون :
Français	71987	49.023	120990	73233	52835	126.068	الفرنسيون
Espagnols	6105	3851	9956	6311	4447	10758	الاسبانيون
Algériens	3242	688	3930	2404	670	3074	الجزائريون
Autres nationalités ..	119756	9371	129127	116784	9973	126757	جنسيات أخرى
Total	215171	115.731	330902	219354	123.481	342835	الجميع
TOUTES VOIES :							جميع الطرق :
MAROCAINS :							المغاربة :
Musulmans	11266	479504	490770	28300	509862	538162	المسلمون
Israélites	3151	21876	25027	6001	24821	30822	الاسرائيليون
AUTRES :							آخرون :
Français	148986	95892	244878	145427	103707	249134	الفرنسيون
Espagnols	36229	422915	459144	34294	439804	474098	الاسبانيون
Algériens	46151	20659	66810	48273	23225	71498	الجزائريون
Autres nationalités ..	375263	16644	391907	384758	17468	402226	جنسيات أخرى
Total	621046	1057490	1678536	647053	1118887	1765940	الجميع

(*) Dans les tableaux XL à XLIII, ne sont pas compris les passagers en croisière touristique (voir tableau XLIV)

(ي) في الجدول 40 الى 43 لم يحسب المسافرون في الرحلات السياحية (انظر الجدول 44) .

TABLEAU XLI. — Voyageurs en séjour temporaire (touristes et assimilés) entrants et sortants, selon la voie empruntée et la nationalité.

جدول 41 — المسافرون لاقامة مؤقتة (سواح وما شابههم) القادمون والذاهبون حسب الطرق المتخذة وحسب الجنسية

A) Année 1968

1968 سنة 1

NATIONALITES	الدخول ENTREES				الخروج SORTIES				الجنسيات
	الطريق البرية voie terrestre	الطريق البحرية voie maritime	الطريق الجوية voie aérienne	جميع الطرق Toutes voies	الطريق البرية voie terrestre	الطريق البحرية voie maritime	الطريق الجوية voie aérienne	جميع الطرق Toutes voies	
Toutes nationalités	117.419	109.390	164.134	480.943	116.161	202.047	160.656	478.864	جميع الجنسيات
Algériens	22.727	3.840	1.783	28.350	23.536	2.467	1.580	27.573	جزائريون
Allemands	9.415	18.497	6.984	34.896	7.260	19.490	6.917	33.667	المانيون
Américains USA	6.333	29.920	20.011	56.264	4.911	30.811	19.305	55.027	أمريكيون
Belges	3.444	6.479	7.009	16.932	2.245	7.254	6.801	16.300	بلجيكيون
Britaniques	14.989	31.554	17.973	64.516	16.270	30.882	17.922	65.074	بريطانيون
Canadiens	1.609	4.963	3.015	9.587	1.459	4.989	3.062	9.510	كناديون
Espagnols	15.244	15.925	5.629	36.798	13.271	14.966	5.627	33.864	اسبانيون
Français	20.977	33.854	64.316	119.147	21.609	31.213	58.748	111.570	فرنسيون
Italiens	2.808	6.069	5.333	14.210	2.861	5.744	5.209	13.814	ايطاليون
Suédois	3.445	9.210	945	13.600	905	13.340	830	15.075	سويديون
Suisses	2.563	2.698	5.146	10.407	1.465	2.689	5.141	9.295	سويسريون
Autres	13.865	36.381	25.990	76.236	20.369	38.212	29.514	88.095	آخرون

b) Année 1969

1969 سنة (ب)

NATIONALITES	الدخول ENTREES				الخروج SORTIES				الجنسيات
	الطريق البرية voie terrestre	الطريق البحرية voie maritime	الطريق الجوية voie aérienne	جميع الطرق Toutes voies	الطريق البرية voie terrestre	الطريق البحرية voie maritime	الطريق الجوية voie aérienne	جميع الطرق Toutes voies	
Toutes nationalités	176186	229689	215131	621006	185446	242253	219354	647053	جميع الجنسيات
Algériens	37509	5400	3242	46151	42208	3661	2404	48273	جزائريون
Allemands	11061	18824	7766	38551	11898	19335	8041	39274	المانيون
Américains USA	14870	42962	36293	94125	11846	48851	35141	95888	أمريكيون
Belges	5218	6175	9797	21190	4365	7553	9880	21798	بلجيكيون
Britaniques	19947	39920	19854	79721	20896	39588	19878	80362	بريطانيون
Canadiens	3726	6137	5335	15198	2607	6939	5437	14983	كناديون
Espagnols	14851	15273	6105	36229	14629	13354	6311	34294	اسبانيون
Français	33886	43133	71967	148986	33824	38370	73233	145427	فرنسيون
Italiens	3290	6020	8287	17597	3425	5863	7717	17005	ايطاليون
Suédois	4475	6120	1340	11935	2817	11359	1407	15583	سويديون
Suisses	3809	2983	8639	15431	3234	3164	9362	15760	سويسريون
Autres	22644	36742	36506	95892	33647	44216	40543	118406	آخرون

MOUVEMENTS MIGRATOIRES

TABLEAU XLII — Voyageurs en séjour temporaire (touristes et assimilés) par mois et par nationalités.

جدول 42 — المسافرون لاقامة مؤقتة (السواح وما شابههم) حسب الشهر والجنسية.

MOIS	جميع الجنسيات Toutes nationalités	جزائريون Algériens	اسبانيون Espagnols	فرنسيون Français	آخرون Autres	الشهر	
1969	ENTREES					الدخول	1969
Janvier	23.831	2.031	1701	6550	13.549	يناير	
Février	22.274	1.438	1.285	5.572	13.979	فبراير	
Mars	39.408	2.677	2.022	9.890	24.819	مارس	
Avril	48.040	2.285	3.460	9.990	32.305	أبريل	
Mai	49054	2.085	2.408	9.753	34.808	مايو	
Juin	53.427	2.196	2.662	12.902	35.668	يونيو	
Juillet	89.056	6.551	5.210	24.118	53.177	يوليو	
Août	101.372	10.891	6.288	28.715	56.478	أغسطس	
Septembre	73.614	7.143	4.150	16.875	45.446	سبتمبر	
Octobre	52.647	3.692	2.504	8.076	38.375	أكتوبر	
Novembre	32.001	1.997	1.845	6.093	22.066	نوفمبر	
Décembre	36.282	3.166	2.694	10.452	19.970	ديسمبر	
Total	621.006	46.151	36.229	148.986	389.640	المجموع	
	SORTIES					الخروج	
Janvier	27.481	1963	1911	7.715	15.892	يناير	
Février	22.317	1.331	1.260	5.014	14.712	فبراير	
Mars	37.283	2459	1.802	6.860	26.162	مارس	
Avril	51.264	2.558	3.741	10.654	34.311	أبريل	
Mai	53.788	2115	2537	11.126	38.010	مايو	
Juin	53.032	2.139	2.305	11.295	37.293	يونيو	
Juillet	79.025	6.035	3.721	17.339	51.930	يوليو	
Août	112.471	12.407	6.096	30.780	63.188	أغسطس	
Septembre	87.698	7.301	4.457	22.625	53.315	سبتمبر	
Octobre	54.072	3.919	2.308	8.014	39.831	أكتوبر	
Novembre	35.982	2.870	1.847	5.799	25.466	نوفمبر	
Décembre	32.640	3.176	2.309	8.206	18.949	ديسمبر	
Total	647.053	48.273	34.294	145.427	419.059	المجموع	

TABLEAU XLIII. — Voyageurs contrôlés, entrants et sortants, par poste frontière, selon la nationalité.

جدول 43 — المسافرين المراقبون القادمون والذاهبون حسب مكاتب الحدود وحسب الجنسية

POSTES FRONTIERES	جميع الجنسية Toutes nationalités	مغاربة Marocains	فرنسيون Français	اسبانيون Espagnols	جزائريون Algériens	آخرون Autres	مكاتب الحدود	
1969	ENTREES					الدخول		1969
VOIE AERIENNE :								الطريق الجوي :
Al-Hoceima	8963	80	4080	7	8	4788	الحسيمة	
Casablanca	159059	34073	69536	4377	3200	47873	الدار البيضاء	
Marrakech	5508	262	3070	16	7	2153	مراكش	
Oujda	7813	5167	2110	23	346	167	وجدة	
Rabat Salé	44526	13666	16713	196	253	13698	الرباط وسلا	
Tanger	82723	10640	13914	5175	105	52889	طنجة	
Autres	22310	3011	11567	162	11	7769	مكاتب أخرى	
Total	330902	66899	120990	9956	3930	129127	المجموع	
VOIE MARITIME :								الطريق البحري :
Casablanca	10425	2286	4178	167	17	3777	الدار البيضاء	
Tanger	360939	85596	71608	31427	5573	166735	طنجة	
Autres	3702	625	734	97	5	2241	مكاتب أخرى	
Total	375066	88507	76520	31691	5596	172753	المجموع	
VOIE TERRESTRE :								الطريق البري :
Bab-Sebta	822709	302446	25369	411699	4050	79155	باب سبتة	
Beni-Enzar	19331	183	6196	4463	5531	2958	بنى نزار	
Oujda gare	23765	15347	347	81	7065	925	وجدة : محطة القطار	
Oujda Zoudj el Beghal	106763	42415	15466	1254	40639	6989	وجدة : زوج بغال	
Total	972568	360391	47368	417497	57285	90027	المجموع	
TOTAL GENERAL	1678536	515797	244878	459144	66180	391907	المجموع العام	
	SORTIES					الخروج		الطريق الجوي :
VOIE AERIENNE :								
Al-Hoceima	9232	214	4145	6	4	4670	الحسيمة	
Casablanca	168627	38710	75474	4671	2421	47351	الدار البيضاء	
Marrakech	4746	216	2886	13	4	1627	مراكش	
Oujda	10298	7296	2441	43	330	188	وجدة	
Rabat Salé	43943	14800	16771	210	181	11981	الرباط وسلا	
Tanger	81087	10665	12830	5656	111	51825	طنجة	
Autres	24895	4277	11521	159	23	8915	مكاتب أخرى	
Total	342835	76178	126068	10758	3074	126757	المجموع	
VOIE MARITIME :								الطريق البحري :
Tanger	12685	5613	3805	121	15	3191	طنجة	
Casablanca	405968	111331	71433	30234	4001	188969	الدار البيضاء	
Autres	3092	658	554	132	7	1741	آخرون	
Total	421745	117602	75792	30487	4023	193841	المجموع	
VOIE TERRESTRE :								الطريق البري :
Bab-Sebta	814651	292197	22965	427646	3043	68800	باب سبتة	
Beni-Enzar	38220	21327	5953	3762	5012	2166	بنى نزار	
Oujda gare	24624	15507	428	118	7404	1167	وجدة : محطة القطار	
Oujda Zoudj el Beghal	123865	46173	17928	1334	48949	9481	وجدة : زوج بغال	
Total	1001360	375204	47274	432860	64408	81614	المجموع	
TOTAL GENERAL	1765940	568984	249134	474105	71505	402212	المجموع العام	

الفصل الثامن

التجارة الخارجية

منحة

- 120 الجدول 1 - الواردات والصادرات حسب أصناف المنتجات المستعملة وحسب المناطق النقدية
- 122 2 - الميزان التجارى حسب الدول الرئيسية وحسب المجموعات الاقتصادية
- 125 3 - الواردات حسب مجموعات المنتجات المستعملة وحسب المنتجات الرئيسية
- 127 4 - الصادرات حسب أصناف المنتجات المستعملة وحسب المواد الرئيسية
- 129 5 - وزن البضائع وقيمتها قسم وفصل القائمة الجمركية
- 133 6 - الواردات والصادرات حسب المكاتب الجمركية
- 134 7 - الرقم القياسى للتجارة الخارجية حسب مجموعات المنتجات

CHAPITRE VIII

COMMERCE EXTERIEUR

	Page
TABLEAU	
I. — Importations et exportations par groupements d'utilisation et par zones monétaires :	120
— II. — Balance commerciale par principaux pays et par groupements économiques :	122
— III. — Importations par groupements d'utilisation et principaux produits :	125
— IV. — Exportations par groupements d'utilisation et principaux produits :	127
— V. — Poids et valeurs des marchandises par section et chapitre nomenclature douanière :	129
— VI. — Importations et exportations par bureaux douaniers :	133
— VII. — Indices du commerce extérieur. Indices par groupements de produits	134

COMMERCE EXTERIEUR

TABLEAU I. — Importations et exportations par groupes d'utilisation et par zones monétaires.
Année 1969.

GROUPEMENTS D'UTILISATION	POIDS (milliers de tonnes)			الوزن (آلاف الاطنان)		
	المجموع Total	منطقة الفرنك Zone franc	منطقة الاسترليني Zone sterling	منطقة الدولار Zone dollar	منطقة التحويل Zone de convertibilité	اقتدار أخرى Autres pays
IMPORTATIONS						
I. — Alimentation - Tabacs	544	50	14	161	54	265
II. — Energie - Lubrifiants	1545	747	1	81	64	651
III. — Produits bruts :						
A - D'origine animale et végétale	391	138	9	29	128	86
B - D'origine minérale	87	17	12	2	20	37
IV. — Produits manufacturés :						
A - Demi-produits	691	296	18	21	268	88
B - Produits finis pour équipement agricole	9	1	5	2	2	2
C - Produits finis pour équipement industriel	80	33	4	5	18	20
D - Produits finis pour consommation	57	25	5	1	18	7
V - Or industriel	—	—	—	—	—	—
Total importations	3404	1307	68	302	572	1156
EXPORTATIONS						
I. — Alimentation - Tabacs	1583	712	120	20	495	235
II. — Energie - Lubrifiants	72	50	—	8	22	5
III. — Produits bruts :						
A - D'origine animale et végétale	242	66	30	2	95	50
B - D'origine minérale	11.752	1751	1640	96	4804	3462
IV. — Produits manufacturés :						
A - Demi-produits	249	53	12	3	26	154
B - Produits finis pour équipement agricole	8	8	8	8	8	—
C - Produits finis pour équipement industriel	3	8	8	8	2	8
D - Produits finis pour consommation	7	5	8	8	1	8
V - Or industriel	—	—	—	—	—	—
Total exportations	13.908	2637	1812	121	5445	3901

جدول 1 - الواردات والصادرات حسب نوع المنتوجات المستعملة

وحسب المناطق النقدية - سنة 1969 -

VALEURS (milliers de DH)		القيم (آلاف الدراهم)				أقسام أخرى Autres pays	أصناف المنتوجات المستعملة
المجموع Total	منطقة الفرنك Zone franc	منطقة الاسترليني Zone sterling	منطقة الدولار Zone dollar	منطقة التحويل Zone de conver- tibilité	قطار أخرى		
الواردات							
452.237	74401	37523	71921	87033	181.359	1 - التنفيذية - التبغ	
164.562	70199	326	8366	30556	56116	2 - الطاقة - المواد الوقودية	
						3 - المواد الخام :	
291756	72.661	18061	34.413	99006	67635	أ - المستخلصة من الحيوانات والنباتات	
50.623	7494	15.842	3824	14.668	8895	ب - المستخلصة من المعادن	
						4 - المنتجات الجاهزة للاستعمال :	
731098	3.19.929	37.175	36613	281632	56.749	أ - منتجات نصف جاهزة	
53.488	4.914	28582	1274	12.881	5837	ب - منتجات جاهزة للتجهيز الفلاحي ..	
609.911	201.859	41688	64606	223536	78.222	ج - منتجات جاهزة للتجهيز الصناعي ..	
483.583	228246	33.442	16381	172.275	33239	د - منتجات جاهزة للاستهلاك	
7162	--	203	503	6906	--	5 - الذهب الصناعي	
2.844.420	979.693	212.832	237.900	928.393	486052	مجموع الواردات	
الصادرات							
1.184.899	626924	82.175	18.462	310926	146422	1 - التنفيذية - التبغ	
7821	5584	--	--	2190	47	2 - الطاقة - المواد الوقودية	
						3 - المواد الخام :	
238225	48186	22.539	6687	133.398	27543	أ - المستخلصة من الحيوانات والنباتات	
768166	151879	91874	16411	321877	186123	ب - المستخلصة من المعادن	
						4 - المنتجات الجاهزة للاستعمال :	
144526	73.648	5522	5629	14.879	44848	أ - منتجات نصف جاهزة	
125	95	7	2	21	--	ب - منتجات جاهزة للتجهيز الفلاحي ..	
2729	913	615	21	983	197	ج - منتجات جاهزة للتجهيز الصناعي ..	
108.937	74247	5071	6014	22.067	1538	د - منتجات جاهزة للاستهلاك	
--	--	--	--	--	--	5 - الذهب الصناعي	
2.455.454	981.475	207.803	53.116	806.341	406718	مجموع الصادرات	

COMMERCE EXTERIEUR

TABLEAU II. — Balance commerciale par principaux pays et par groupements économiques. Poids en milliers de tonnes - Valeurs en milliers de dirhams Année 1969

جدول 2 — الميزان التجارى حسب الدول الرئيسية وحسب المجموعات الاقتصادية
الوزن بالآلاف الاطنان — القيمة بالآلاف الدراهم — سنة 1969

GROUPEMENTS ECONOMIQUES	الواردات IMPORTATIONS		المصادر EXPORTATIONS		المجموعات الاقتصادية
	الوزن Poids	القيمة Valeur	القيمة Poids	الوزن Valeur	
ZONE FRANC :					
France	499	866206	2472	862.838	فرنسا
Algérie	748	63.840	49	70.545	الجزائر
Tunisie	5	2929	36	5.465	تونس
Autres pays d'Afrique	54	46466	49	32.653	أقطار افريقية أخرى
Autres pays	1	252	7	4564	أقطار أخرى
Prov. de bord, colis postaux ..	—	—	24	5412	تموين السفن ، الطرود البريدية
Total	1.307	979.693	2637	981.477	المجموع
منطقة الاسترليني :					
ZONE STERLING :					
Grande-Bretagne	32	147821	1349	143.492	بريطانيا العظمى
Libye	8	3	5	5166	ليبيا
Autres pays d'Afrique	2	2793	15	8899	دول افريقية أخرى
Pays du Moyen-Orient	1	383	1	845	دول الشرق الاوسط
Autres pays	34	61.832	434	49.402	دول أخرى
Total	69	212.832	1.804	207.804	المجموع
منطقة الدولار :					
ZONE DOLLAR :					
Etats-Unis	213	213.869	116	47042	أقطار أخرى
Autres pays	88	23581	5	6072	دول أخرى
Total	301	237.450	121	53.114	المجموع

I. — ZONE FRANC. — France, Algérie, Tunisie.

Autres pays d'Afrique. — Cameroun, Comores, Congo-Brazzaville, Côte d'Ivoire, Dahomey, Gabon, Haute Volta, Madagascar, Mauritanie, Niger, République Centre Africaine, Réunion, Sénégal, Tchad, Togo.

Autres pays. — Cambodge, Guadeloupe, Guyane Française, Martinique, Nouvelle Calédonie, Nouvelles Hébrides, Polynésie, Possessions française en Antarctique, Saint-Pierre et Miquelon.

II. — ZONE DOLLAR. — Etats-Unis.

Pays d'Amérique Latine. — Bolivie, Colombie, Costa Rica, Guatemala, Haïti, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Pérou, République Dominicaine, Salvador, Venezuela, Zone du Canal de Panama.

Autres pays. — Canada, Côte française des Somalis, Libéria, Philippines, Territoire des Etats-Unis dans le Pacifique.

III. — ZONE STERLING. — Grande-Bretagne, Libye.

Pays du Moyen-Orient. — Aden, Bahrein, Jordanie, Koweït, Mascate, Qatar.

Pays d'Afrique. — Gambie, Ghana, Kénia, Maurice, Nigéria, Nyassaland, Ouganda, Rhodésie du Sud, Sierra Léone, Tanganyika, Zanzibar, Zone Sterling divers.

Autres pays. — Australie, Birmanie, Ceylan, Chypre, Fédération des Indes Occidentales, Gibraltar, Gozo, Guyane Britannique, Honduras Britannique, Hong-Kong, Inde, Irlande, Islande, Malaisie, Malte, Nouvelle Zélande, Océanie Britannique, Pakistan.

IV. — AUTRES CONVERTIBILITES. — Allemagne Fédérale, Italie, Pays-Bas, Union Economique Belgo-Luxembourgeoise.

Pays d'Afrique. — Angola, Congo, Léopoldville, Ethiopie, Mozambique, Ruanda, Somalie, Soudan.

Autres pays d'Europe. — Albanie, Andorre, Autriche, Danemark, Finlande, Grèce, Norvège, Portugal, Roumanie, Suède, Suisse, Turquie, Yougoslavie.

Pays d'Amérique Latine. — Argentine, Brésil, Chili, Equateur, Paraguay, Uruguay.

Autres pays. — Afganistan, Antilles Néerlandaises, Arabie Saoudite, Corée du Nord, Corée du Sud, Formose, Indonésie, Irak, Iran, Japon, Laos, Liban, Mongolie, Népal, Surinam, Syrie, Territoires Portugais en Afrique, Territoires Portugais en Asie, Taïlande, Viet-Nam du Nord, République du Viet-Nam, Yemen.

V. — AUTRES PAYS. — Chine, Cuba, Espagne, U.R.S.S.

Autres pays. — Allemagne Démocratique, Bulgarie, Canaries, Egypte, Guinée, Guinée Espagnole, Hongrie, Mali, Pologne, Tchécoslovaquie.

1) منطقة الفرنك :

— فرنسا ، الجزائر ، تونس .
بلاد افريقية أخرى — الكامرون ، الكومور ، الكونغو برازافيل ، ساحل العاج ، الداومى ، الكابون ، غولتا العليا ، مدغشقر ، موريتانيا ، نيجيريا ، جمهورية افريقية الوسطى ، الاتحاد ، السنغال ، التشاد ، الطوغو .
بلاد أخرى — الكامبودج ، كوادلوب ، غيانا الفرنسية ، مارتنيك ، كاليدونيا الجديدة ، الهيريد الجديدة ، بولينيزيا ، الممتلكات الفرنسية ، الانطراكتيك ، سان بيير وميكلون .

2) منطقة الدولار :

— الولايات المتحدة .
بلاد امريكا اللاتينية — بوليفيا ، كولومبيا ، كوستاريكا ، غواتيمالا ، هايتى ، هندوراس ، المكسيك ، نيكاراغوا ، باناما ، بيرو ، جمهورية الدمنيك ، السلفادور ، فنزويلا ، منطقة قنال باناما .
بلاد أخرى — كندا ، الساحل الفرنسى بالصومال ، ليبيريا .

3) منطقة الاسترلينى :

الفلبين ، اراضى الولايات المتحدة فى المحيط الهادى .
 — بريطانيا العظمى ، ليبيا .
بلاد الشرق الأوسط — عدن ، البحرين ، الاردن ، الكويت ، المسقط ، قطر .
بلاد افريقية — كامبيا ، غانا ، كينيا ، موريس ، نيجيريا ، نياسلاند ، أوغندا ، روديسيا الجنوبية ، سيراليونى ، طنجيقا ، زنجبار ، منطقة استرلينية مختلفة .
بلاد أخرى — استراليا ، برمانيا ، سيلان ، قبرص ، جامعة البريطانية ، هونغ كونغ ، الهند ، ايرلندا ، اسلندا ، ماليزا ، مالطا ، نيوزلندا الجديدة ، الممتلكات البريطانية فى المحيط ، الباكستان .

4) مناطق تحويل العملة :

— المانيا الفيدراليا ، ايطاليا ، الاراضى المنخفضة ، الاتحاد الاقتصادى البلجيكى — اللوكسمبورغى .
بلاد افريقيا — أنكولا ، الكونغو ليوبولدفيل ، الحبشة ، الموزمبيق ، رواندا ، الصومال ، السودان .
بلاد أوروبية أخرى — البانيا ، أندورا ، النمسا ، الدانمارك ، فنلندا ، اليونان ، نرفيجيا ، البرتغال ، رومانيا ، السويد ، سويسرا ، تركيا ، يوغوسلافيا .
بلاد امريكا اللاتينية — الارجننتين ، البرازيل ، الشيلسى ، الاكواتور براغواى ، الاورواغواى .
بلاد أخرى — أفغانستان ، الجزر النيرلاندية ، العربية السعودية ، كوريا الشمالية ، كوريا الجنوبية ، فرموزا ، أندونيسيا ، العراق ، ايران ، اليابان ، اللاوس ، لبنان ، منغوليا ، النيبال ، سيرينام ، سوريا ، الاراضى البرتغالية فى افريقيا ، الاراضى البرتغالية فى آسيا ، طابلاند ، فيتنام الشمالية ، جمهورية الفيتنام ، اليمن .

5) بلاد أخرى :

— الصين ، كوبا ، اسبانيا ، الاتحاد السوفياتى .
بلاد أخرى — المانيا الديمقراطية ، بلغاريا ، جزر الكنارى مصر ، غينيا ، غينيا الاسبانية ، هنغاريا ، مالى ، بولونيا ، تشيكوسلوفاكيا .

COMMERCE EXTERIEUR

TABLEAU II. — Balance commerciale par principaux pays et par groupements économiques - Poids en milliers de tonnes - Valeurs en milliers de dirhams. Année 1969. (suite et fin).

جدول 2 — الميزان التجاري حسب أهم الاقطار وحسب المجموعات الاقتصادية
الوزن بالآلاف الاطنان — القيمة بالآلاف الدراهم — سنة 1969 —
(تتمة ونهاية)

GROUPEMENTS ECONOMIQUES	الواردات IMPORTATIONS		المصادرات EXPORTATIONS		المجموعات الاقتصادية
	الوزن Poids	القيمة Valeur	الوزن Poids	القيمة Valeur	
ZONE DE CONVERTIBILITE					مناطق تحويل العملة :
Allemagne Fédérale	128	279.313	579	209.493	المانيا الفيدرالية
Italie	57	152.193	671	200.329	ايطاليا
Pays-Bas	54	83.013	1165	102.924	الاراضى المنخفضة
Belgo-Luxembourg	121	108.205	721	68.106	الاتحاد اللوكسمبورغى البلجيكى
Autres pays d'Afrique	8	804	2	651	دول افريقية أخرى
Autres pays d'Europe	161	197919	1512	151851	دول أوروبية أخرى
Autres pays d'Amérique	25	24.829	69	4233	دول امريكية أخرى
Autres pays	25	82.117	727	68.759	دول أخرى
Total	571	928.393	5446	806346	المجموع
AUTRES PAYS :					دول أخرى :
Espagne	106	78.563	1439	99982	اسبانيا
U.R.S.S.	629	159.439	103	73.474	روسيا
Cuba	151	67.942	97	43.390	كوبا
Chine	12	66.613	571	34.510	الصين
Autres pays	258	113.495	1692	155361	دول أخرى
Total	1156	486.052	3902	406717	المجموع
GROUPEMENTS ECONOMIQUES :					مجموعات اقتصادية :
Pays du Maghreb	753	66772	90	81.172	دول المغرب
C.E.E.	859	1488931	3608	1443690	الاتحاد الاقتصادى الاوروبى

TABLEAU III. — Importations par groupements d'utilisation et principaux produits - Poids en tonnes - Valeurs en milliers de dirhams. Année 1969.

جدول 3 — الواردات حسب مجموعات المنتجات المستعملة وحسب المنتجات الرئيسية
الوزن بالاطنان — القيمة بالآلاف الدراهم — سنة 1969 —

PRINCIPAUX PRODUITS	الوزن POIDS		القيمة VALEUR		المنتجات الرئيسية
	المجموع Total	منه لمنطقة الفرنك Dont Zone Franc	المجموع Total	منه لمنطقة الفرنك Dont Zone Franc	
I. - ALIMENTATION, BOISSONS, TABACS :					1 — المواد الغذائية : المشروبات ، التبغ
Produits laitiers	41.364	13.161	66171	22922	منتجات الحليب
Pomme de terre, semences et autres	23.796	15.669	11.069	7.450	بطاطا بذور وغيرها
Café	10.882	7767	30.524	21.486	القهوة
Thé	17.459	3	103325	62	الشاي
Blé tendre et blé dur	101.970	—	41.333	—	القمح الطرى والقمح الطب
Farine de froment	36168	—	10937	—	دقيق الحنطة
Tabacs	5856	57	26.126	813	تبغ
Sucre	253.271	755	108.787	658	السكر
Divers	85.758	12.598	53968	21013	مختلفات
II. - ENERGIE, LUBRIFIANTS :					2 — الطاقة والوقود :
Essence de pétrole	9679	8	3950	8	البنزين المستخلص من النفط
Gaz-oil et fuel-oil	30.306	4.403	4106	477	الكازوال والفيول وال
Lubrifiant à base de pétrole ..	27.108	6186	27345	7074	وقود مستخلص من النفط
Huile brute de pétrole	1.304.329	724.550	101614	58.969	زيت النفط الخام
Divers	173.091	12148	27.547	3671	مختلفات
III. - PRODUITS BRUTS : a) D'orig. végétale et animale					3 — مواد خام : أ — مستخلصة من نباتات وحيوانات :
Arachides	1	—	6	—	فول سودانى
Graines et fruits oléagineux alimentaires	18.159	201	10.650	148	حبوب وفواكه زيتية غذائية
Bois bruts, équarris ou sciés ..	229.930	118.077	82.903	39.900	خشب خام مربع ومنجور
Laine, poils cardés peignés ..	1243	760	12.071	8094	الصوف ، الوبر المطوج والمشوط
Huiles végétales brutes	42.695	1608	47.440	2502	زيت خام نباتى
Divers	98.512	17.290	138.685	22.007	منتجات مختلفة
b) D'origine minérale :					ب — مستخلص من أصل معدنى :
Soufre	35.477	—	8349	—	الكبريت
Divers	51.267	16.640	42.275	7494	مواد أخرى
IV. - DEMI-PRODUITS :					4 — نصف المنتجات :
Produits chimiques	148.668	48.221	61.001	26.159	المنتجات الكيماوية
Engrais naturels et chimiques ..	134.313	62.331	30012	13.810	الاسمدة الطبيعية والكيماوية
Papiers, matières premières ..	34.550	7356	37005	10.869	ورق ، مواد أولية
Fils de rayones et de coton pour tissage	12.009	3843	121.772	37.294	خيوط الحرير الصناعى والقطن الخاصة بالنسيج
Tubes, tuyaux et fils métalliqu.	19.584	10.549	23.405	11.390	أنابيب ، صانير وأسلاك حديدية
Ouincaillerie sauf de ménage ..	2245	1490	8405	4715	الأواني الحديدية ماعدا الخاصة بالبيت
Plats, tôles et feuillards	89.827	39.435	91.634	41.053	صحن ، حديد مصفح وصفائح حديدية

COMMERCE EXTERIEUR

TABLEAU III. — Importations par groupements d'utilisation et principaux produits - Poids en tonnes - Valeurs en milliers de dirhams. Année 1969 (suite). Valeurs en milliers de dirhams. Année 1969 (suite et fin).

جدول 3. - الواردات حسب مجموعات المنتجات المستعملة وحسب المنتجات الرئيسية الوزن بالاطنن - القيمة بالآلاف الدراهم سنة 1969 . (تتمة ونهاية)

PRINCIPAUX PRODUITS	الوزن POIDS		القيمة VALEUR		المنتجات الرئيسية
	المجموع Total	منه لنتقة الفرنك Dont Zone Franc	المجموع Total	منه لنتقة الفرنك Dont Zone Franc	
Fils, barres palplanches-profilés .	140.887	75.650	85.630	45.146	الإسلاك والقضبان والاقواس الحديدية
Cuivre	2.706	2.103	20.249	15.824	النحاس
Friperie	195	5	450	6	الثياب المعقمة
Jute brute sisal	10.841	—	14.026	—	القتب الخام ، الخيش
Divers	95.362	45.245	137.508	13.666	مواد مختلفة
V. - PRODUITS FINIS POUR EQUIPEMENT AGRICOLE ET INDUSTRIEL :					5 - المنتجات الجاهزة الخاصة بالتجهيز الفلاحي والصاعى :
a) Equipement agricole :					أ - التجهيز الفلاحي :
Machines agricoles	2.726	330	17.161	2317	آلات فلاحية
Tracteurs agricoles	5.190	151	30.673	984	جرارات فلاحية
Divers	1.379	217	5653	1613	مختلفات
b Equipement industriel :					ب - التجهيز الصاعى :
Bandage pneumatique pour véhicule industriel	1519	577	9.377	3.775	لفائف المطاط خاصة بالمعربات الصناعية
Sacs de jute	1.110	6	1.125	7	أكياس من القنب
Machines-outils	1273	572	16.253	7.640	آلات يدوية
Moteurs à pistons	3612	712	44.300	10.504	محركات مجهزة بالمكبس
Pompes et compresseurs	1366	552	21.285	8022	مضخات وضغطات
Machines et appareil divers	2.234	692	48.520	14643	آلات مختلفة
Machines pour industr. textiles	3.152	539	39.952	7.790	آلات خاصة بصناعة النسيج
Moteurs électriques	13.361	280	67790	4.382	محركات كهربائية
Tracteurs sauf agricoles	1120	13	102	11.104	جرارات ما عدا الفلاحية
Voitures industrielles	1.931	1536	13.534	10251	سيارات صناعية
Divers	49.558	27.472	347673	123.741	مختلفات
VI. - PRODUITS FINIS DE CONSOMMATION :					6 - المواد الجاهزة للاستهلاك :
Médicaments	1.362	997	48.505	38.346	الأدوية
Papiers finis, ouvrage en papier	3201	1506	17017	10.245	الورق الجاهز ، منتجات من الورق
Tissus divers	2	8	25.347	6.202	ثياب مختلفة
Articles de bonneterie	23	12	1.030	812	الجوارب والقبعات
Vêtements	104	89	2.429	2110	ملابس
Monnaies d'or, d'argent et aut.	—	—	1482	1482	نقود من الذهب والفضة وغيرها
Quincaillerie de ménage	3.103	1162	15.319	6877	أدوات منزلية من الحديد
Réfrigérateurs domestiques	728	201	6001	2082	آلات منزلية للتبريد
Appareils de T.S.F.	1698	593	38.111	11.367	أجهزة الراديو اللاسلكية
Voitures de tourisme	12.835	7144	92.863	50091	سيارات السياحة
Pièces de voitures de tourisme	7.065	1502	51.314	16.303	قطع الفيار لسيارات السياحة
Cycles et motocycles	2661	1755	20.833	12.166	الدراجات والدراجات النارية
Divers	24241	10.204	214646	70.163	مختلفات
VII. - OR INDUSTRIEL	—	—	7162	203	7 - الذهب الصاعى
Total général	3.436.052	1.306.923	2.895.735	879.903	المجموع العام

TABLEAU IV. — Exportations par groupements d'utilisation et principaux produits. Année 1969.

جدول 4 - الصادرات حسب أصناف المنتجات المستعملة والمواد الرئيسية سنة 1969 .

PRINCIPAUX PRODUITS	الوزن (بالاطن) POIDS (tonnes)		القيمة (آلاف الدراهم) VALEUR (1000 DH)		المنتجات الرئيسية
	المجموع Total	منه لنتقة الفرنك Dont Zone Franc	المجموع Total	منه لنتقة الفرنك Dont Zone Franc	
I. - ALIMENTATION, BOISSONS, TABACS :					1 - التغذية - المشروبات - التبغ
Poisson frais, salé, séché, fumé	3745	3269	6789	5.579	الحوت الطرى والملح واليبس والمبخر
Légumes frais divers pour alimentation humaine	27439	23.332	41952	31870	الخضر الطرية المختلفة الخاصة بالتغذية البشرية
Tomates fraîches	1.33242	127.700	145616	141.429	الطماطم الطرية
Pom. de terre sauf de semence	49049	37.658	25.076	19605	البطاطس ما عدا الخاصة بالبذور
Légumes secs pour alimentation humaine	170.591	40.675	94.173	23.822	الخضر اليابسة الخاصة بالتغذية البشرية
Agrumes	551.464	240.479	388.558	175531	الحوامض
Fruits secs divers	3.757	1586	27.448	12.914	الفواكه اليابسة المختلفة
Blé dur	—	—	—	—	القمح الصلب
Poisson en conserve	46.908	15.190	123.818	48.510	الحوت المبر
Jus de fruits et de légumes	38.521	30.613	35.544	23.203	عصير الفواكه والخضر
Vins en fûts	87.787	59.395	37.457	27.808	الخمور المحفوظة في البراميل
Farine poudre de poisson	27519	14.456	2.294	11.533	دقيق مستخلص من الحوت
Divers	4.43.400	117.884	256175	105061	مواد مختلفة
II. - ENERGIE :					2 - الطاقة
Houille crue	52.378	29.831	5305	3067	الفحم الحجري الخام والمزدوج
Divers	20056	20056	2517	2517	مواد مختلفة
a) Produits d'origine animale et végétale :					3 - المواد الخام
Boyaux frais, secs, salés	189	108	6523	4017	(أ) - المواد المستخلصة من الحيوانات والنباتات :
Graines de lin sauf de semence	1560	—	1599	—	المصارين الطرية ، اليابسة والملحة
Crin végétal	51.257	10.629	18.925	4178	بذور زريعة الكتان ما عدا الخاصة بالبذور
Alfa	40142	21.277	5805	3076	السبيب النباتى
					الجلفة

TABLEAU IV. — Exportation par groupements d'utilisa-
tion et principaux produits Année 1969 (suite et fin).

PRINCIPAUX PRODUITS	السوزن (بالاطنان) POIDS (tonnes)		القيمة (آلاف الدراهم) VALEUR (1000 DH)		المنتوجات الرئيسية
	المجموع Total	منه لمنطقة الفرنك Dont Zone Franc	المجموع Total	منه لمنطقة الفرنك Dont Zone Franc	
Liège	41.812	962	21.623	526	الفرششى
Laine	491	206	1.395	601	الصوف
Divers	107.005	32465	182.382	35.787	بنتوجات مختلفة
b) Produits d'origine minérale					ب - المنتوجات المستخلصة من المعادن المختلفة :
Phosphates	10.297.291	1601311	550901	87.785	نوسفاط
Minerai de fer	867698	10010	31892	441	معدن الحديد
Minerai de manganès	132.460	30591	30304	8028	معدن المنغنيز
Minerai de plomb	75502	36153	64.757	30021	معدن الرصاص
Minerai de zinc	75774	34835	23979	11088	معدن الزنك
Minerai de cobalt	15350	9500	12686	7589	معدن الكوبالت
Divers	287904	28371	53645	6927	بمعادن مختلفة
IV. - DEMI-PRODUITS :					4 - نصف المنتوجات :
Engrais	183.197	14.000	52655	3775	الاسمدة
Cuir, peaux, chaulés, pickles, etc.	852	669	25480	20294	الجلود وغيرها من المنتوجات
Liège ouvré et aggloméré ..	3092	756	5916	2600	الفرششى المباشر والمختلط
Carton	2557	2537	3204	3163	برق مقوى
Divers	59691	37645	57270	43816	بمواد مختلفة
V. - PRODUITS FINIS POUR L'EQUIPEMENT AGRICO- LE ET INDUSTRIEL :					5 - المنتوجات الجاهزة الخاصة بالتجهيز الفلاحي والصاعى :
a) Produits finis pour équipe- ment agricole	19	17	125	95	أ - منتوجات جاهزة خاصة بالتجهيز الفلاحي
b) Produits finis pour équipe- ment industriel	2517	133	2729	913	ب - منتوجات جاهزة خاصة بالتجهيز الصاعى
VI. - PRODUITS MANUFACTURES :					6 - المنتوجات المصنوعة :
Maroquinerie, sac, article de voyage	358	66	9376	1267	منتوجات الدباغة ، المحافظ ، لوازم السفر
Tapis points noués, enroul, tis. Vêtements confectionnés	909	98	18.104	2513	الزرابى
Chaussures et babouches .	754	709	15.727	14.746	الملابس الجاهزة
Divers	282	262	3670	3170	الاحذية والبلاعى
	4955	3909	62060	52551	بنتوجات مختلفة
VII. - OR INDUSTRIEL	—	—	—	—	7 - الذهب الصاعى
Total général	13.909.474	2639.343	2455454	981.416	المجموع العام

TABLEAU V. — Poids et valeur des marchandises par section et chapitre de la nomenclature douanière. Année 1969.

جدول 5 - وزن البضائع وقيمتها حسب قسم وفصل قائمة الجمارك سنة 1969 .

PRODUITS	IMPORTATIONS الواردات		EXPORTATIONS الصادرات		
	الوزن POIDS	القيمة VALEUR	الوزن POIDS	القيمة VALEUR	
	بالاطنسان Tonnes	بالآلاف الدراهم Milliers DH	بالاطنسان Tonnes	بالآلاف الدراهم Milliers DH	
I. - Produits du règne animal:					1 - المنتجات المستخلصة من الحيوانات :
00 - Articles non classés	704	6773	116	381	00 - أدوات غير مرتبة
01 - Animaux vivants	8	3	416	474	01 - الحيوانات الحية
02 - Viandes et abats	1	17	1079	3917	02 - لحوم وكوارع
03 - Poissons	114	415	5344	12.645	03 - السمك
04 - Lait, œfs, miel	41.384	66.211	69	154	04 - حليب وبيض وعسل
05 - Autres produits	43	272	900	8381	05 - منتجات أخرى
Total I	42.248	73.691	7924	25952	المجموع 1
II. - Produits du règne végétal :					2 - المنتجات المستخلصة من النباتات
06 - Plantes vivantes	268	1.715	370	1490	06 - نباتات حية
07 - Lég. plant. alimentaires..	24.212	11.997	401.729	331412	07 - خضر ونباتات غذائية
08 - Fruits comestibles	15907	12.451	561.643	420.407	08 - فواكه للاكل
09 - Café, thé, épices	29.688	138.306	13.932	14.420	09 - قهوة ، شاي وتوابل
10 - Céréales	106.296	42.601	216089	77976	10 - حبوب
11 - Produits de la minoterie	55.035	15058	3770	908	11 - منتجات المطاحن
12 - Oléagin. Plant. ind. médic.	19.983	18367	35.707	21.313	12 - زيوت - نباتات صناعية وطبية
13 - Mat. vég. pour la teinture	656	2238	683	7805	13 - مواد نباتية للصبغة
14 - Autres produits	297	809	95167	28179	14 - منتجات أخرى
Total II	252.342	243.542	1.329.090	903.910	المجموع 2
III. - Corps gras, huile gras. :					3 - مواد شحمية ، الزيوت والشموع :
15 - Graisses et huiles, cires	57626	63222	47044	105977	15 - شحوم وزيوت - شمع
IV. - Prod. indus. alimentaires :					4 - منتجات الصناعة الغذائية :
16 - Préparat. viand. poissons	72	396	46924	123877	16 - مهيشات اللحوم والسمك
17 - Sucres et sucreries	253.346	108.862	29530	2911	17 - سكر وسكريات
18 - Cacao	464	2108	59	176	18 - جوز هندي
19 - Préparat. à base céréales	590	2424	96	173	19 - مهيشات من الحبوب
20 - Préparat. légum. et fruits	617	1249	87452	100456	20 - مهيشات الخضر والفواكه
21 - Préparat. alim. diverses	1285	4918	1223	1049	21 - منتجات غذائية مختلفة
22 - Boissons, alcools vinaigr.	8233	11.392	109.101	47.020	22 - مشروبات - كحول وخل
23 - Résidus des industries ali.	763	1122	79864	34323	23 - بقايا الصناعات الغذائية
24 - Tabacs	5856	26126	11	277	24 - التبغ
Total IV	271.226	158.597	354.259	310.262	المجموع 4
V. - Produits minéraux :					5 - المنتجات المعدنية :
25 - Terres, ciments et chaux	1373	18.890	10534731	562299	25 - تراب - أسمنت والجير
26 - Minerais métallurgiques		201	1188419	192336	26 - مواد معدنية
27 - Combust. minér. huil. mi.	1545950	165.021		7821	27 - الوقود المعدني ، الزيت المعدني
Total V	1.557046	184.112	11.795583	762.456	المجموع 5
VI. - Produits chimiques :					6 - المنتجات الكيماوية :
28 - Prod. chimiq. inorganiq .	109.653	30.827	1318	569	28 - منتجات كيماوية غير عضوية ..
29 - " " organique	38835	31562	44	992	29 - منتجات كيماوية عضوية
30 - Produits pharmaceutiq. .	1353	46301	68	202	30 - منتجات صيدلانية
31 - Engrais	134.197	29.837	185197	52.655	31 - سماد
32 - Tannants, peintu., vernis	6919	29469	16	684	32 - دباغة - صباغة وورنيش
33 - Huiles essentiel., parfum	104	4998	79	9917	33 - زيوت أساسية وعطور
34 - Savons, prod. d'entretien	1560	4110	4	20	34 - صابون ومواد النظافة
35 - Matière. albumino. collés	1236	2381	16	30	35 - مواد شبه الاحين - لماق ..
36 - Poudr. explosifs, allumet	270	3016	54	149	36 - بارود - متفجرات - ثقاب
37 - Pts. photog. et cinématog	387	7831	8	2	37 - منتجات فوتوغرافية وسينمائية
38 - Produits divers	12.740	33.087	5473	1175	38 - منتجات مختلفة
Total VI	307.254	223.419	190.269	66.395	المجموع 6

COMMERCE EXTERIEUR

TABLEAU V. — Poids et valeur des marchandises par section et chapitre de la nomenclature douanière. Année 1969. (suite).

جدول 5. — وزن البضائع وقيمتها حسب قسم وفصل قائمة الجمارك . سنة 1969 (تابع)

PRODUITS	IMPORTATIONS الواردات		EXPORTATIONS المادرات		المنتجات
	الوزن POIDS	القيمة VALEUR	الوزن POIDS	القيمة VALEUR	
	بالاطنسان Tonnes	بآلاف الدراهم Milliers DH	بالاطنسان Tonnes	بآلاف الدراهم Milliers DH	
VII. - Mat. Plastiq. caoutch. :					7 - المواد البلاستيكية - المطاط :
39 - Mat. plastiq. artificielles.	22.463	55.888	483	2096	39 - مواد بلاستيكية اصطناعية
40 - Caoutchouc	11.295	43.347	46	287	40 - مطاط
Total VII	33.758	99.235	529	2383	المجموع 7
VIII. - Cuirs et peaux :					8 - الجلود والمسالخ :
41 - Peaux et cuirs	1279	2445	1040	25688	41 - جلود ومسالخ
42 - Ouvrages en cuir	212	1638	483	12893	42 - مصنوعات من الجلود
43 - Pelleteries et fourrures..	48	601	26	54	43 - فراء وصناعاته
Total VIII	1539	4984	1549	38635	المجموع 8
IX. - Bois, liège, vanneries :					9 - الخشب ، الفرشي ، وصناعة المنزاري :
44 - Bois	245.379	88.820	665	3527	44 - خشب
45 - Liège	5	87	44904	27539	45 - ظلين
46 - Sparterie	10	61	791	1346	46 - حلفاء
Total IX	245.394	88.968	46360	32.412	المجموع 9
X. - Papier et ses applications :					10 - الورق والمنتجات المستخلصة منه :
47 - Pâtes à papier	40.608	19111	39517	23.793	47 - عجبن الورق
48 - Papiers et cartons	36745	43.989	2557	3204	48 - ورق وورق مقوى
49 - Articles de librairie	1118	11.809	278	1150	49 - أدوات مكتبية
Total X	78471	74.909	42352	28.147	المجموع 10
XI. - Textiles :					11 - النسيج :
50 - Soie	7	495	g	1	50 - حرير
51 - Text. synth. et artifi continus	11.187	118784	73	1267	51 - نسيج تاليفي واصطناعي ملتحم
52 - Filets métalliques	17	501	2	47	52 - شبك معدنية
53 - Laines, poils et crins	2063	16715	668	4524	53 - صوف ، وبر وسبيب
53 - Lin et ramie	102	1235	g	1	54 - كتان وقنب سيان
55 - Coton	10673	43660	6691	34.038	55 - قطن
56 - Text. synth. et artifi. discontinus	20581	85547	480	17464	56 - نسيج تاليفي واصطناعي غير ملتحم
57 - Autres fibres textiles végétales	12.222	16347	139	70	57 - الياق أخرى للنسيج النباتي
58 - Tapis, velours, rubans, Broderie	903	7624	1082	20.271	58 - زرابي مخمل ، أو شحة ، تطريز خاصة
59 - Ouates, cordages, tissus spéciaux	3162	14.617	471	737	59 - سبيخ ، حبال ، منسوجات خاصة
60 - Bonneterie	80	2.335	156	4086	60 - قبعات ، جوارب
61 - Vêtements et accessoires	153	3634	764	15.753	61 - ثياب ولوازمها
62 - Autres articles en tissus	1271	1964	1228	19.718	62 - منتجات أخرى من الثوب
63 - Friperie, drilles et chiffons	448	744	103	106	63 - ثياب قديمة وخرق
Total XI	62.869	314202	11.797	118.083	المجموع 11
XII. - Chaussures - Chapeaux :					12 - الأحذية - القبعات :
64 - Chaussures	55	1634	343	4625	64 - أحذية
65 - Coiffures	52	766	10	184	65 - قبعات
66 - Parapluies, cannes, fouets	30	163	1	4	66 - مظلات ، عصي وسياط
67 - Plumes, fleurs artificielles	33	264	—	—	67 - ريش وزهور اصطناعية
Total XII	170	2827	354	4813	المجموع 12

TABLEAU V. — Poids et valeur des marchandises par section et chapitre de la nomenclature douanière. Année 1969. (suite et fin).

جدول 5. — وزن البضائع وقيمتها حسب قسم وفصل قائمة الجمارك سنة 1969 (تتمة ونهاية)

PRODUITS	IMPORTATIONS المواردات		EXPORTATIONS الصادرات		المنتجات
	الوزن POIDS بالاتنات Tonnes	القيمة VALEUR بالآلاف الدراهم Milliers DH	الوزن POIDS بالاتنات Tonnes	القيمة VALEUR بالآلاف الدراهم Milliers DH	
XIII. - Ouvr. en mat. minéral :					13 — منتجات مصنوعة من المواد المعدنية :
68 - Ouvrag. pier., plâtr., cim.	857	5788	6467	2533	68 — مصنوعات من الحجارة والجبس والاسمنت
69 - Produits céramiques	10.464	11.828	4882	2999	69 — مواد خزفية
70 - Verres, ouvrag. en verre	5.204	12.562	262	191	70 — زجاج ومصنوعات زجاجية
Total XIII	16.525	30.123	11.601	5723	المجموع 13
XIV. - Perles, pierres et métaux précieux - Bijouterie :					14 — الجواهر والحجارة والمعادن الثمينة :
71 - Perl mét. préc., bijout.	29	1224	15	7578	71 — لؤلؤ ، معادن ثمينة وجواهر
72 - Monnaies	—	8477	—	—	72 — نقود
Total XIV	29	9701	15	7578	المجموع 14
XV. - Métaux communs :					15 — المعادن المتجانسة :
73 - Fer, fonte et acier ...	278.240	248.898	42.337	11.599	73 — حديد ، وطب وفولاذ
74 - Cuivre	2968	24214	1370	8142	74 — نحاس
75 - Nickel	341	3653	57	520	75 — نيكيل
76 - Aluminium	3632	19.539	656	1338	76 — الألمنيوم
77 - Magnésium	8	5	5	9	77 — مغنيزيوم
78 - Plomb	113	961	25080	18.808	78 — رصاص
79 - Zinc	1517	2793	—	—	79 — زنك
80 - Etain	338	5665	1	3	80 — قصدير
81 - Autres métaux communs	20	142	8	8	81 — معادن أخرى متجانسة
82 - Outillage, coutellerie	2816	21.468	3	39	82 — أدوات وسكاكين
83 - Ouvrag. métaux comm.	4360	25.593	488	2255	83 — مصنوعات معادن متجانسة
Total XV	294335	353.231	69.994	42.721	المجموع 15
XVI. - Machines et appareils :					16 — آلات وأجهزة :
84 - Chaudière, engin mécaniq	36899	402.317	87	864	84 — مسخنات وأدوات ميكانيكية
85 - Machin. appareils électriq	23052	196454	14	948	85 — آلات وأجهزة كهربائية
Total XVI	59.951	598.771	101	1812	المجموع 16

COMMERCE EXTERIEUR

TABEAU V. — Poids et valeur des marchandises par section et chapitre de la nomenclature douanière.

جدول 5. — وزن البضائع وقيمتها حسب قسم وفصل قائمة الجمارك

Année 1969. (suite).

سنة 1969 — تابع

	IMPORTATIONS الواردات		EXPORTATIONS الصادرات		
	الوزن POIDS	القيمة VALEUR	الوزن POIDS	القيمة VALEUR	
	Tonnes بالاطنات	Milliers DH بالآلاف الدراهم	Tonnes بالاطنات	Milliers DH بالآلاف الدراهم	
XVII. - Matériel de transport :					17 — أعتدة النقل :
86 - Véhicul. matér. voie fer.	4729	12.454	28	8	86 — عربات ومواد السكك الحديدية
87 - Autom., tracteurs, cycles	34169	242.696	90	913	87 — سيارات وجرارات ودراجات
88 - Navigation aérienne	42	4.318	8	37	88 — الملاحة الجوية
89 - Navigation maritime	45	857	—	—	89 — الملاحة البحرية
Total XVII	38986	260325	118	958	المجموع 17
XVIII. - Instruments précision :					18 — آلات دقيقة :
90 - Optiq. photo, ciné. précis.	1080	29191	1	61	90 — للنظير والتوير والسينما
91 - Horlogerie	112	4343	1	401	91 — ساعات
92 - Instruments de musique.	201	8934	27	82	92 — آلات الموسيقى
Total XVIII	1343	42468	29	544	المجموع 18
XIX. - Armes et munitions :					19 — الاسلحة والذخيرة :
93 - Armes et munitions	190	7591	19	83	93 — الاسلحة والذخيرة
XX. - Marchandises diverses :					20 — بضائع متنوعة :
94 - Meubles	95	1092	134	468	94 — أثاث
95 - Matières à tailler et mouf	1	43	8	1	95 — مواد للتفصيل والتدويب
96 - Brosser., pinceaux, balais	35	481	65	159	96 — غراش — منافش ومكانس
97 - Jouets, jeux, arcf. sport	584	5243	159	279	97 — لعب ، ألعاب ، وأدوات الرياضة
98 - Ouvrages divers	479	3999	202	668	98 — مصنوعات مختلفة
Total XX	1194	10.858	560	1575	المجموع 20
XXI. - Objets d'art et de collection :					21 — تحف فنية للجمع :
99 - Objets d'art et de collect. Colis postaux, bagages voyageurs	13	152	29	434	99 — تحف فنية للجمع
	....	....	....	....	الطرود البريدية ، أمتعة المسافرين

FABEAU VI. — Importation et exportation par bureaux douaniers. Année 1969.

جدول 6 الواردات والصادرات حسب المكاتب الجمركية سنة 1969 .

BUREAU DE DOUANE	المسك الحديدية Voie ferrée	عن طريق البر Voie routière	عن طريق البحر Voie maritime	عن طريق الجو Voie aérienne	عن طرق المختلفة Divers	المجموع Total	مكتب الجمرك
	IMPORTATIONS Tonnes			الواردات بالاطننان			
Agadir	3	47	65671	10	7	65738	أكادير
Al Hoceima	—	—	891	—	—	891	الحسيمة
Beni Enzar	—	20249	7197	8	—	27446	بنى أنصار
Bab Sebta	—	43	31	—	—	74	باب سبتة
Casablanca	1145	1328	3528492	203.899	429	3735293	الدار البيضاء
Colomb Béchar	—	—	—	—	—	—	كلومبشار
El-Jadida	—	—	—	—	1	1	الجديدة
Essaouira	—	—	—	—	8	8	الصويرة
Fès	—	—	—	—	11	11	فاس
Fnidec	—	—	—	—	—	—	الفيندق
Kénitra	552	1	113.157	8	2	113712	القنيطرة
Larache	—	2	7662	—	1	7665	المرائش
Marrakech	—	—	—	1	10	11	مراكش
Meknès	—	—	—	8	35	35	مكناس
Mohammédia	8	—	1168009	—	—	1168017	المحمدية
Oujda	1644	8.106	56302	368	29	66449	وجدة
Rabat	—	—	—	1	—	1	الرباط
Safi	5	34	55.178	57	8	55.274	أسفى
Salé	—	—	2	529	—	531	سلا
Tanger	31	77	76.810	60	30	77.008	طنجة
Tétouan	—	917	14.242	—	5	15.164	تطوان
Total	3388	30.804	5.093644	204.925	560	5.333.321	المجموع
	EXPORTATIONS			الصادرات			
Agadir	—	192	259604	18	—	259.814	أكادير
Al Hoceima	—	3	478	—	—	481	الحسيمة
Beni Enzar	900	112126	861.951	2	—	974.979	بنى أنصار
Bab Sebta	—	13595	17027	—	8	30622	باب سبتة
Casablanca	2382	109	10.163.010	1544	112	10.167.157	الدار البيضاء
Colomb Béchar	—	—	—	—	—	—	كلومبشار
El-Jadida	—	—	13.191	—	—	13.191	الجديدة
Essaouira	—	—	17874	—	—	17.874	الصويرة
Fès	1092	113	—	193	282	1.680	فاس
Fnidec	—	—	—	—	—	—	الفيندق
Kénitra	1531	200	500058	—	8	501.789	القنيطرة
Larache	—	—	2906	—	—	2906	المرائش
Marrakech	—	—	—	1	30	31	مراكش
Meknès	—	—	27	14	60	101	مكناس
Mohammédia	373	27	56.322	—	—	56.722	المحمدية
Oujda	51.394	6114	169.696	1	4	227209	وجدة
Rabat	27	3	—	—	—	30	الرباط
Safi	25	8	2347495	—	—	2.347528	أسفى
Salé	—	—	—	97	1	98	سلا
Tanger	16	62	109.929	50	10	110.067	طنجة
Tétouan	—	—	879	—	2	881	تطوان
Total	57.740	132.552	14.520.447	1920	501	14.713.160	المجموع

Source : Office des Changes (du tableau I à VI).

المصدر : مكتب الصرف (جداول من 1 إلى 6).

TABLEAU VII. — Indices du Commerce Extérieur: indices
par groupements de produits.

جدول 7 — الأرقام القياسية للتجارة الخارجية
أرقام قياسية حسب مجموعات المنتجات

GROUPEMENTS DE PRODUITS	أساس 100 في سنة 1956 BASE 100 EN 1956				مجموعات المنتجات
	أرقام قياسية خاصة بالحجم INDICES DU VOLUME		أرقام قياسية للقيم المتوسط INDICES DES VALEURS MOYENNES		
	1968	1969	1968	1969	
IMPORTATIONS					الواردات
Alimentation, boissons, tabacs	138	107	104	98	المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Energie et lubrifiants	98	97	128	129	الطاقة والوقود
Produits bruts	117	149	128	144	المنتجات الخام
Demi-produits	179	208	144	149	نصف منتجات
Produits finis d'équipement ..	118	174	204	156	منتجات جاهزة للتجهيز
Prod. finis de consommation..	57	65	136	133	منتجات جاهزة للاستهلاك
Ensemble	118	120	134	133	الجميع
En provenance de France ..	67	77	169	146	الآتية منها من دول أخرى
En provenance d'autres pays.	166	164	122	125	الآتية منها من دول أخرى
EXPORTATIONS					المصادر
Alimentation, boissons, tabac	134	141	150	145	المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Matières premières	120	136	126	127	المواد الأولية
Produits manufacturés	125	137	126	133	المنتجات المصنوعة
Ensemble	126	138	138	136	الجميع
A destination de France	90	91	154	150	الذاهبة منها إلى فرنسا
A destination d'autres pays	181	202	131	130	الذاهبة منها لدول أخرى

LES INDICES DU COMMERCE EXTERIEUR DU MAROC

La Division des Statistiques se charge du calcul des indices du volume et des valeurs moyennes du commerce extérieur, reposant sur les caractéristiques suivantes :

- Base 100 en 1956 ;
- Périodicité : trimestrielle et annuelle ;
- Les indices trimestriels sont calculés par rap-

port au trimestre moyen de l'année de base et non par rapport au trimestre correspondant ; ils laissent ainsi apparaître les mouvements saisonniers éventuels.

— Pour chaque période, on calcule, outre l'indice général :

Des indices partiels par groupement d'utilisation, six groupements pour les importations, trois groupements pour les exportations ;

Deux indices partiels échanges avec la France, échanges avec les pays en dehors de la zone franc.

A. - INDICES DE VOLUME

En désignant respectivement par q et Q les quantités et les prix unitaires des produits échangés pendant la période étudiée, et par Q₀ et P₀ les éléments correspondants pour la période de base (1956), l'indice du volume est donné par la formule :

$$I.V. = 100 \frac{\sum P Q}{\sum P_0 Q_0}$$

L'indice du volume mesure donc la variation, à prix constant 1956, de la valeur globale des échanges.

B. - INDICES DES VALEURS MOYENNES

L'indice des valeurs moyennes mesure la variation à quantités constantes, de la valeur globale des échanges.

Il est donné par la formule suivante :

$$I.V.M. = 100 \frac{\sum P Q}{\sum P_0 Q_0}$$

الارقام القياسية للتجارة الخارجية للمغرب

ان قسم الاحصائيات تعتمد في حساباتها للارقام القياسية الخاصة بالحجم والقيم المتوسطة للتجارة الخارجية على الاسوس التالية :

- الاساس 100 في سنة 1956 ;
- الفترة : ثلاثة أشهر وسنة ;
- تحسب الارقام القياسية لفصول السنة بالاستناد الى

الفصل المتوسط الماخوذ في الاساس وليس بالنسبة الى الفصل المناظر له ، وبهذا فهو يسمح باظهار التحركات الفصلية المحتملة .

— ويحسب لكل فترة علاوة على الرقم القياسي العام

ارقام قياسية جزئية حسب مجموعات الاستعمال ، ست مجموعات للواردات ، وثلاث مجموعات للمدارات :

ثم هناك رقمان قياسيان جزئيان واحد للمبادلات مع فرنسا ، وآخر للمبادلات مع الدول الاخرى الخارجة عن منطقة الفرنك .

أ. الارقام القياسية للحجم . -

نشير على سبيل التناظر بـ ك و ث للكميات وأثمان الوحدات المنتوجات المتبادلة خلال الفترة المدروسة و بـ ك و ث للعناصر المناظرة خلال سنة الاساس (1956) ، فالرقم القياسي للحجم يكون اذن :

$$R.H. = 100 \frac{\sum K T}{\sum K_0 T_0}$$

فالرقم القياسي للحجم يقيس اذن تغيرات القيمة الاجمالية للمبادلات على اساس سعر 1956 ، الثابت .

ب. الارقام القياسية للقيم المتوسطة . -

ان الرقم القياسي للقيم المتوسطة يقيس تغيرات القيمة الاجمالية للمبادلات على اساس الكميات الثابتة . واذا احتفظنا برموز القوة السابقة فسيكون هو :

$$R.Q.M. = 100 \frac{\sum K T}{\sum K_0 T_0}$$

الفصل التاسع

التجارة الداخلية - الاملاك - التأمين - الشغل

صفحة

أ - التجارة الداخلية

- جدول 1 - التسجيل في السجل التجارى حسب الجنسية من 1 يناير 1927 ، الى نهاية السنة
المعينة 138
- 2 - تحويل في السجل التجارى وقعت من طرف المحكة 139
- 3 - تسجيل الشركات من طرف المحكة وحسب المسطرة القانونية 140
- 4 - حركات رؤوس الاموال المنجزة من قبل الشركات المغربية ، بواسطة المحكة 140

ب - الاملاك

- 5 - تسجيل بيع العقارات والاسم التجارى 141
- 6 - الطلبات المقدمة والرسوم التى تم وضعها 141
- 7 - نقل الاملاك العقارية عن طريق التعويض حسب جنسية المشتري والبائع 142
- 8 - عمليات الرهن ، ورفع اليد ، ونقل الملكية بتعويض وعقود أخرى 143

ج - التأمينات

- 9 - عدد شركات التأمين حسب اصناف وجنسيات الشركات 144
- 10 - مكافأة التأمين المباشرة المصدرة من طرف شركات التأمين (بالاف الدراهم) 145

د - الشغل

- 11 - نشاط الصندوق الوطنى للضمان الاجتماعى 146
- 12 - التكوين المهنى : التلاميذ والشواهد المسلمة 146
- 13 - نزاعات الشغل : النزاعات المبتدأة خلال الشهور وأيام الشغل الضائعة (مجموع القطاع) 146

CHAPITRE IX

COMMERCE INTERIEUR - PROPRIETES ASSURANCES - TRAVAIL

a) COMMERCE INTERIEUR

	Pages
TABEAU I. — Immatriculations au Registre du Commerce, selon la nationalité, du 1er janvier 1927 à la fin de l'année considérée .	138
— II. — Mutation au Registre du Commerce par Tribunal	139
— III. — Immatriculation des sociétés, par Tribunal et par forme juridique	140
— IV. — Mouvement de capitaux effectués par sociétés marocaines, par Tribunal	140

b) PROPRIETES

— V. — Enregistrement de vente d'immeubles et de fonds de commerce	141
— VI. — Réquisitions déposées et titres établis	141
— VII. — Mutations immobilières à titre onéreux, selon la nationalité de l'acheteur et du vendeur	142
— VIII. — Hypothèques, mainlevées, mutations onéreuses et autres contrats	143

c) ASSURANCES

— IX. — Nombre des sociétés d'assurances suivant les catégories et la nationalité des sociétés	144
— X. — Primes d'assurances directs émises par les sociétés d'assurances	145

d) TRAVAIL

— XI. — Activité de la Caisse Nationale de Sécurité Sociale	146
— XII. — Formation professionnelle : élèves et certificats délivrés	146
— XIII. — Conflits de travail : conflits commencés dans les mois et journées de travail perdues	146

COMMERCE INTERIEUR

a) COMMERCE INTERIEUR

(أ) التجارة الداخلية

TABLEAU I. — Immatriculation au Registre du Commerce selon la nationalité, du 1er janvier 1927 à la fin de l'année considérée.

جدول 1 — التسجيلات في السجل التجارى حسب الجنسية من فاتح يناير 1927 الى آخر السنة المعنية

NATIONALITE	1968			1969			الجنسية
	تجار Commerçants	شركات Sociétés	المجموع Ensemble	تجار Commerçants	شركات Sociétés	المجموع Ensemble	
Marocaine	56868	15093	71961	58469	15333	73802	مغربية
Française	28173	1024	29197	28304	1038	29342	فرنسية
Espagnole	5266	7	5273	5310	11	5321	اسبانية
Britannique	441	98	539	444	100	544	انجليزية
Belge	316	15	331	320	16	336	بلجيكية
Italienne	3836	24	3860	3872	26	3898	ايطالية
Portugaise	679	—	679	679	—	679	برتغالية
Suisse	570	24	594	574	24	598	سويسرية
Grecque	345	—	345	345	—	345	يونانية
Tunisienne	395	—	395	397	—	397	تونسية
Diverse	2871	272	2643	2392	278	2665	جنسيات أخرى ..
Total des étrang.	42392	1464	43856	42637	1488	44125	مجموع الاجانب
Total général ..	99260	16557	115817	101106	16821	117927	مجموع الاجانب

TABLEAU II. — Mutation au Registre du Commerce par Tribunal.

جدول 2 — تحويل في السجل التجاري
وقم بواسطة المحكمة

TRIBUNAL	1969			1968			المحكمة
	تجار Commerçants	شركات Sociétés	المجموع Ensemble	تجار Commerçants	شركات Sociétés	المجموع Ensemble	
تسجيلات وقعت خلال السنة IMMATRICULATION EN COURS D'ANNEE							
Ksar-esSouk	17	—	17	26	—	26	قصر السوق
Agadir	110	13	123	101	4	105	أكادير
Beni-Mellal	146	3	149	160	2	162	بنى ملال
Casablanca	519	100	619	579	139	718	الدار البيضاء
El-Jadida	42	1	43	21	1	22	الجديدة
Fès	80	6	86	51	15	66	فاس
Marrakech	191	12	203	184	11	195	مراكش
Meknès	109	2	111	91	—	91	مكناس
Nador	40	7	47	31	1	32	الناضور
Oujda	61	3	64	70	2	72	وجدة
Rabat	327	54	381	384	67	451	الرباط
Tanger	80	64	144	53	11	64	طنجة
Taza	30	—	30	6	—	6	تازة
Ouarzazate	44	—	44	44	—	44	ورزازات
Tétouan	37	3	40	17	3	20	تطوان
Settat	—	—	—	23	—	23	سطات
Total	1833	268	2101	1846	256	2102	المجموع
dont :							منها :
Marocains	1564	262	1826	1601	232	1833	المغاربة
Etrangers	269	6	275	245	24	269	الاجانب
تشطيات وقعت خلال السنة RADIATION EN COURS D'ANNEE							
Ksar-es-SouK	—	—	—	—	—	—	قصر السوق
Agadir	—	—	—	1	—	1	أكادير
Beni-Mellal	—	—	—	—	—	—	بنى ملال
Casablanca	191	45	236	160	21	181	الدار البيضاء
El-Jadida	—	—	—	—	—	—	الجديدة
Fès	18	—	12	15	1	16	فاس
Marrakech	17	1	18	11	2	13	مراكش
Meknès	22	1	23	25	5	30	مكناس
Oujda	21	—	21	7	—	7	وجدة
Rabat	101	16	117	75	10	85	الرباط
Tanger	—	—	—	—	—	—	طنجة
Taza	—	—	—	—	—	—	تازة
Ouarzazate	—	—	—	—	—	—	ورزازات
Tétouan	2	4	6	1	—	1	تطوان
Settat	—	—	—	—	—	—	سطات
Total	366	67	433	295	39	334	المجموع
dont :							منها :
Marocains	144	66	210	165	38	203	المغاربة
Etrangers	222	1	223	130	1	131	الاجانب

TABLEAU III. — Immatriculation des sociétés par Tribunal et par forme juridique.

جدول 3 — تسجيل الشركات من طرف المحكمة وحسب المسطرة القانونية

TRIBUNAL	1968				1969				المحكمة
	ش.أ.م.م. S.A.R.L.	أسمية Anony- mes	أخرى Autres	المجموع Total	ش.أ.م.م. S.A.R.L.	أسمية Anony- mes	أخرى Autres	المجموع Total	
Agadir	11	2	—	13	2	2	—	4	أكادير
Beni-Mellal	—	—	—	—	—	2	—	2	بنى ملال
Casablanca	25	76	5	106	49	65	25	139	فاس
Fès	5	1	—	6	4	6	5	15	الدار البيضاء
El-Jadida	2	—	—	2	—	1	—	1	الجديدة
Marrakech	10	1	—	11	6	3	2	12	مراكش
Meknès	1	—	—	1	—	—	—	1	مكناس
Nador	3	—	—	3	—	1	—	1	الناضور
Oujda	1	2	—	3	1	1	—	2	وجدة
Rabat	35	15	4	54	19	44	2	65	الرباط
Tétouan	3	—	2	5	—	2	1	3	تطوان
Tanger	20	42	2	64	—	10	1	11	طنجة
Total	116	139	13	268	81	137	36	255	المجموع

TABLEAU IV. — Mouvement de capitaux effectué par sociétés marocaines par Tribunal (milliers de dirhams)

جدول 4 — حركات رؤوس الاموال المنجزة من قبل الشركات المغربية بواسطة المحكمة (بالآلاف الدراهم)

TRIBUNAL	1968			1969			المحكمة
	ارتفاع Augmen- tation	تخفيض Réduc- tion	تقاعد بتشطيب Retrait par radiation	ارتفاع Augmen- tation	تخفيض Réduc- tion	تقاعد بتشطيب Retrait par radiation	
Agadir	2.300	75	14	2450	80	16	أكادير
Beni-Mellal	350	35	10	375	40	11	بنى ملال
Casablanca	70.000	36.000	37.500	76.000	39.000	38.500	فاس
Fès	2.800	650	150	3.000	700	200	الدار البيضاء
El-Jadida	200	50	20	250	65	23	الجديدة
Marrakech	600	250	375	850	150	450	مراكش
Meknès	3.500	65	200	3750	60	250	مكناس
Nador	570	60	40	600	65	42	الناضور
Oujda	170	300	200	190	350	260	وجدة
Rabat	15.000	11.200	12.500	20.500	13.000	14.500	الرباط
Tétouan	215	30	100	217	32	110	تطوان
Tanger	2.950	150	100	3.100	160	125	طنجة
Total	98.655	48.865	51.209	110.782	53.702	54.487	المجموع

Service du Commerce (tableau I à IV).

المصدر : السجل المركزي للتجارة بالدار البيضاء ملحة التجارة (الجدول من 1 إلى 4)

Source : Registre Central du Commerce de Casablanca.

b) Propriétés

(ب) الاملاك

TABLEAU V. — Enregistrement de vente d'immeubles et de fonds de commerce.

جدول 5 — تسجيل بيع العقارات والاسم التجاري

CATEGORIE	عدد		القيمة		أصناف
	1969	1968	1969	1968	
Immeubles	En nombre	بالمدد	En 1000 DH	بألف درهم	العقارات
Biens urbains et suburb.	49591	42.704	479923	387.791	الاملاك الحضرية والمحيطية بالمدن
Bien ruraux	71302	72.533	130846	119.649	الاملاك القروية
Total	120893	115.237	609769	507.440	المجموع
Fonds de commerce	1637	1.531	33290	22.057	محلات التجارة

Source : Service de l'enregistrement et du timbre, Ministère des Finances.

المصدر : مطلة التسجيل والتبر — وزارة المالية

TABLEAU VI. — Réquisitions déposées et titres établis.

جدول 6 — الطلبات المقدمة والرسوم التي تم وضعها

Nationalité du propriétaire	الاملاك الحضرية PROPRIETE URBAINE			الاملاك القروية PROPRIETE RURALE			المجموع ENSEMBLE			جنسية المالك
	عدد Nombre	القيمة Valeur	المساحة Superficie	عدد Nombre	القيمة Valeur	المساحة Superficie	عدد Nombre	القيمة Valeur	المساحة Superficie	
		درهم 1.000 DH	هكتار Ha		درهم 1.000 DH	هكتار Ha		درهم DH	هكتار Ha	
1969	REQUISITIONS DEPOSEES :						الطلبات المقدمة :			1969
Marocaines	448	8454	305	8082	25143	26968	8530	33597	27273	مغربية
Etrangères	13	304	8	8	109	54	21	413	62	أجنبية
Total	461	8758	313	8090	25252	27022	8551	34.010	27335	المجموع
	TITRES ETABLIS :						الرسوم التي تم وضعها :			
Marocaines	379	5234	297	3168	80565	9929	3547	85.799	10226	مغربية
Etrangères	23	784	26	20	457	322	43	1241	348	أجنبية
Total	402	6018	323	3188	81022	10251	3590	87040	10574	المجموع
1968	REQUISITIONS DEPOSEES :						الطلبات المقدمة :			1968
Marocaines	336	12.493	97	6089	8787	31058	6425	21280	31155	مغربية
Etrangères	7	73	—	13	231	1221	20	304	1221	أجنبية
Total	343	12.566	97	6102	9018	32279	6445	21584	32.376	المجموع
	TITRES ETABLIS :						الرسوم التي تم وضعها :			
Marocaines	462	6004	91	2754	5696	12159	3216	11700	12.250	مغربية
Etrangères	21	422	2	30	2222	496	51	2644	498	أجنبية
Total	483	6426	93	2780	7918	12.655	3267	14344	12748	المجموع

PROPRIETES

TABLEAU VII. — Mutations immobilières à titre onéreux
selon la nationalité de l'acheteur et du vendeur.

جدول 7 — نقل الاملاك العقارية عن طريق التعمير
حسب جنسية المشتري والبائع

VENDEUR	الاملاك الحضرية PROPRIETE URBAINE			الاملاك القروية PROPRIETE RURALE			المجموع ENSEMBLE			البائع	
	العدد Nombre	القيمة Valeur	المساحة Superficie	العدد Nombre	القيمة Valeur	المساحة Superficie	العدد Nombre	القيمة Valeur	المساحة Superficie		
		1.000 درهم DH	هكتار Ha		1.000 درهم DH	هكتار Ha		1.000 درهم DH	هكتار Ha		
1969	ACQUEREURS MAROCAINS									المحوز المغربي	1969
Marocain	12.326	236014	970	3426	36350	16705	15752	272364	17675	مغربي	
Etranger	1581	48875	332	519	10687	8246	2100	59562	8578	أجنبي	
Total	13907	284889	1302	3945	47037	24951	17852	331926	26253	المجموع	
	ACQUEREURS ETRANGERS									المحوز الاجنبي	
Marocain	188	9369	18	7	215	73	195	9584	91	مغربي	
Etranger	308	12428	53	14	540	544	322	12,968	597	أجنبي	
Total	496	21797	71	21	755	617	517	22552	688	المجموع	
	ENSEMBLE									المجموع	
Marocain	12514	245383	988	3433	36565	16778	15947	281948	17766	مغربي	
Etranger	1889	61303	385	533	11227	8790	2422	72530	9175	أجنبي	
Total	14403	306686	1373	3966	47792	25568	18369	354478	26941	المجموع	
1968	ACQUEREURS MAROCAINS									المحوز المغربي	1968
Marocain	10323	189.982	881	2772	21.725	14691	13095	211.707	15.572	مغربي	
Etranger	1572	57487	394	140	10439	5682	1712	67926	6076	أجنبي	
Total	11895	247469	1275	2912	32.164	20.373	14.807	279633	21648	المجموع	
	ACQUEREURS ETRANGERS									المحوز الاجنبي	
Marocain	183	13086	55	3	46	3	186	13132	58	مغربي	
Etranger	333	12387	43	18	224	9	351	12611	52	أجنبي	
Total	516	25473	98	21	270	12	537	25743	110	المجموع	
	ENSEMBLE									المجموع	
Marocain	10.506	203068	936	2775	21771	14694	13281	224839	15630	مغربي	
Etranger	1905	69.874	437	158	10663	5691	2063	80.537	6128	أجنبي	
Total	12411	272942	1373	2933	32434	20385	15344	305376	21758	المجموع	

TABLEAU VIII. — Hypothèques, mainlevées, mutations onéreuses et autres contrats.

جدول 8 — عمليات الرهن ورفع اليد ونقل الملكيات بتعويض وعقود أخرى

NATIONALITE DU PROPRIETAIRE	الإملاك الحضرية PROPRIETE URBAINE		الإملاك القروية PROPRIETE RURALE		الجميع ENSEMBLE		جنسية المالك	
	العدد Nombre	القيمة Valeur بألف درهم 1.000 DH	العدد Nombre	القيمة Valeur بألف درهم 1.000 DH	العدد Nombre	القيمة Valeur بألف درهم 1.000 DH		
1969	HYPOTHEQUES						عمليات الرهن	1969
Marocaine	3324	109821	782	22561	4.106	131882	المغربية	
Etrangère	153	4798	7	899	160	5697	الاجانب	
Total	3477	114119	789	23.460	4266	137.579	المجموع ..	
	MAINLEVEES						عمليات رفع اليد	
Marocaine	3143	43.083	191	8950	3334	52033	المغربية	
Etrangère	124	3.976	42	1672	166	5648	الاجانب	
Total	3267	47059	233	10.622	3500	57681	المجموع ..	
	MUTATIONS ONEREUSES						نقل الملكيات بتعويض	
Marocaine	12.514	245.383	3433	36.565	15.947	281.948	المغربية	
Etrangère	1.889	61303	533	11.227	2422	72.530	الاجانب	
Total	14403	306.686	3966	47.792	18369	354478	المجموع ..	
	AUTRES MUTATIONS						عمليات أخرى	
Marocaine	1599	46.076	1135	17172	2734	63248	المغربية	
Etrangère	675	46131	141	7050	816	53.181	الاجانب	
Total	2274	92.207	1276	24222	3550	116.429	المجموع ..	
1968	HYPOTHEQUES						عمليات الرهن	1968
Marocaine	3288	86493	354	11030	3642	97523	المغربية	
Etrangère	335	39672	52	729	387	40.401	الاجانب	
Total	3623	126165	406	11.759	4029	137924	المجموع ..	
	MAINLEVEES						عمليات رفع اليد	
Marocaine	2534	30.162	168	3303	2702	33.465	المغربية	
Etrangère	396	26633	70	1579	466	28212	الاجانب	
Total	2930	56.795	238	4882	3168	61.677	المجموع ..	
	MUTATIONS ONEREUSES						نقل الملكيات بتعويض	
Marocaine	11895	247469	2912	32164	14807	279633	المغربية	
Etrangère	516	25.473	21	270	537	25743	الاجانب	
Total	12.411	272.942	2933	32.434	15344	305376	المجموع ..	
	AUTRES MUTATIONS						عمليات أخرى	
Marocaine	989	20.656	885	10204	1874	30.860	المغربية	
Etrangère	688	22591	236	7351	924	29942	الاجانب	
Total	1677	43.247	1121	17.555	2798	60.802	المجموع ..	

Source : Division de la Conservation Foncière et du Service Topographique (tableaux VI à VIII).

المصدر : قسم المحاسبة العقارية ومصلحة الهندسة (الجدول 6 إلى 8)

ASSURANCES

c) Assurances

(ج) التأمينات

TABLEAU IX. — Nombre de sociétés d'assurances suivant les catégories et la nationalité des sociétés.

جدول 9 — عدد شركات التأمين حسب أصناف وجنسية الشركات

ACTIVITE	1 9 6 8			1 9 6 9			النشاط
	مجموع الشركات Ensemble des sociétés	الشركات المغربية Sociétés marocaine	الشركات الأجنبية Sociétés étrangères	مجموع الشركات Ensemble des sociétés	الشركات المغربية Sociétés marocaine	الشركات الأجنبية Sociétés étrangères	
Vie (Total)	19	10	9	19	11	8	الحياة (المجموع) ..
Grande branche ..	—	—	—	—	—	—	القطاع الكبير ..
Branche populaire ..	—	—	—	—	—	—	القطاع الشعبى ..
Groupe	—	—	—	—	—	—	المجموعة
Capitalisation	5	1	4	2	—	2	رؤوس الاموال
Accidents du travail	32	13	19	34	15	19	حوادث الشغل
Automobiles	40	14	26	40	15	25	السيارات
Aviation	18	6	12	14	6	8	الطيران
Accidents corporels, Invalidité, Maladie.	39	14	25	40	15	25	حوادث جسمية ، العطب والمرض ..
Incendie	43	14	29	41	15	26	الحريق
Responsabilité civile	39	14	25	48	15	23	المسؤولية المدنية
Grêle	10	4	6	9	5	4	اضرار الزراعة ..
Maritime - Transports (Total)	(R) 71	(R) 24	(R) 47	75	33	42	النقل البحرى (المجموع)
Corps	35	12	23	32	11	21	الاجسام
Facultés	36	12	24	33	12	21	القوى
Autres opérations d'assurances	41	14	27	39	15	24	عمليات التأمين الاخرى
Opérations de réassurances	22	9	13	22	9	13	عمليات اعادة التأمين
Ensemble (nombre d'assureurs distincts) (1)	53	14	39	49	15	34	المجموع (عدد التأمينات المميزة) (1)

(1) Une même société peut gérer plusieurs branches.

(1) يمكن للشركة واحدة ان تدير عدة فروع التأمين

TABLEAU X. — Primes d'assurances directes émises par
les sociétés d'assurances (en milliers de dirhams).

جدول 10 — مكافأة التأمين المباشر
المصدرة من طرف شركات التأمين (بالآلاف الدراهم)

ACTIVITE	1968			1969			النشاط
	مجموع الشركات Ensemble des sociétés	الشركات المغربية Sociétés marocaines	الشركات الإجنبية Sociétés étrangères	مجموع الشركات Ensemble des sociétés	الشركات المغربية Sociétés marocaines	الشركات الإجنبية Sociétés étrangères	
Nombre de sociétés.	53	14	39	49	15	34	عدد الشركات
Vie	21.513	4.171	17.322	24697	5833	18864	الحياة
Capitalisation	(R) 831		(R) 831	639	—	639	رؤوس الاموال ...
Accidents du travail	(R) 46535	(R) 23472	23063	49226	30338	18.888	حوادث الشغل
Automobiles	114.691	53.279	61.412	125268	66485	58783	السيارات
Aviation	1.894	1.351	543	2104	1644	460	الطيران
Accidents corporels	20.984	7.463	13.522	22628	8662	13965	حوادث جسمية
Incendie	19.992	7.171	12.822	20944	8260	12684	الحريق
Responsabilité civile	6.239	3.439	2.800	7294	5036	2258	المسؤولية المدنية
Grêle	1.058	757	301	920	785	135	اضرار الزراعة
Transports maritimes (Total)	17.529	6.931	10.597	18127	8495	9632	النقل البحرى (المجموع)
Risques divers	4.640	2.373	2.267	5753	3457	2296	اخطار متنوعة
Total	255.906	110.408	145.480	277597	138993	138604	المجموع

Source : Ministère des Finances, Service des Assurances
(tableau IX et X).

المصدر : وزارة المالية ، مطحة التأمين ،
(الجدولان 9 و 10)

TRAVAIL

d) Travail

TABLEAU XI. — Activité de la Caisse Nationale de Sécurité Sociale.

(د) الشغل
جدول 11 — نشاط الصندوق الوطني
للضمان الاجتماعي

ANNEE	عدد المنخرطين في صندوق الضمان الاجتماعي Nombre d'employeurs affiliés	قيمة الأجور المصرح بها Montant des salaires déclarés	قيمة واجبات الانخراط التي تم دفعها Montant des cotisations versées	عدد المنتفعين اعانة الصندوق Nombre d'allocataires	عدد الأطفال المنتفعين من اعانة الصندوق Nombre d'enfants bénéficiaires	قيمة الاعانات العائلية Montant des prestations familiales	السنة
	العدد Nombre	Millions de DH	ملايين الدراهم	Nombre		ملايين الدراهم Millions de DH	
1969	19560	1461	186	118605	455705	134	.. 1969
1968 (1)	18486	1332	169	109654	414698	119	.. 1968

Source : Caisse nationale de sécurité sociale.

(1) Situation arrêtée au 31-1-68 au titre de l'année.

المصدر : الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي
1 (الحالة في 68/1/31 في جزء سنة 1967

TABLEAU XII. — Formation professionnelle : élèves
et certificats délivrés.

جدول 12 — التكوين المهني :
التلاميذ والشواهد المسلمة

ANNEE SCOLAIRE	التلاميذ Elèves	الشواهد المسلمة Certificats délivrés	السنة الدراسية
1968-69	1556	1064	..... 1969 — 1968
1967-1968 { industriel ...	1256	902	..... الصناعة } 1968 — 1967
{ tailleur	147	128	..... الخياطة }

TABLEAU XIII. — Conflits de travail ; conflit commencé
dans les mois et journées de travail perdus. (En-
semble des secteurs).

جدول 13 — نزاعات الشغل ، النزاعات
المتداولة خلال الشهور وأيام الشغل الضائعة
(مجموع القطاع)

MOIS	النزاعات CONFLITS		الأيام الضائعة JOURNEES PERDUES		الشهور
	1969	1968	1969	1968	
Janvier	9	5	57462	446	..... يناير
Février	6	3	922	573	..... فبراير
Mars	4	3	197	2384	..... مارس
Avril	1	5	210	366	..... أبريل
Mai	7	9	14715	17046	..... مايو
Juin	11	9	25395	3762	..... يونيو
Juillet	3	12	23828	6851	..... يوليو
Août	1	8	1970	9788	..... أغسطس
Septembre	3	5	2337	727	..... سبتمبر
Octobre	10	14	7840	37275	..... أكتوبر
Novembre	11	10	10244	27042	..... نوفمبر
Décembre	8	7	6354	56623	..... ديسمبر
Total	74	90	151474	162883	..... المجموع

Source : Ministère du Travail et des Affaires Sociales (ta-
bleaux XI à XIII).

المصدر : وزارة الشغل والشؤون الاجتماعية
(جداول من 11 الى 13)

الفصل العاشر

الاتمان - الاجور

الاتمان

المنحة

- 149 جدول 1 - اثمان الجملة المتوسطة لبعض المنتجات بالدار البيضاء :
- 151 - 2 - الثمن المتوسط للبيع بالتقسيط لبعض مواد الاستهلاك الجارى بالدار البيضاء
- 155 - 3 - الاتمان المتوسطة لبيع الخضراوات والفواكه الطرية بالتقسيط بالدار البيضاء :
- 156 - 4 - الارقام القياسية لاثمان الجملة (ارقام قياسية لـ 69 صنفا من البضائع) :
(ا) - توزيع حسب طبيعة المنتجات
- 157 (ب) - توزيع حسب طبيعة مصدر المنتجات
- 158 - 5 - الرقم القياسى لتكلفة المعيشة بالدار البيضاء ، الاساس 100 ،
أكتوبر 1958 ، شبير 1959 (111 صنفا من البضاعة)

الاجور

- 160 - 6 - ادى الاجور حسب المنطقة والجنس والسن ، المطبقة فى التجارة والصناعة
والمهن الحرة
- 160 - 7 - ادى الاجور اليومية المطبقة فى الزراعة

CHAPITRE X

PRIX - SALAIRES

P R I X

	Page
TABLEAU I. — Prix de gros moyens de quelques produits à Casablanca ..	149
— II. — Prix moyens de vente au détail de quelques produits de consommation courante à Casablanca :	151
— III. — Prix moyen de vente au détail des légumes et fruits frais à Casablanca :	155
— IV. — Indices des prix de gros (indice des 69 articles) :	
A) Ventilation par nature des produits	156
B) Ventilation par origine des produits	157
— V. — Indice du coût de la vie à Casablanca. Base 100 octobre 1958-septembre 1959 (111 articles)	158

PRIX - SALAIRES

— VI. — Salaires minima selon la zone, le sexe et l'âge applicables dans le commerce, l'industrie et les professions libérales ..	160
— VII. — Salaires journaliers, minima, applicables dans l'agriculture	160

TABLEAU I. — Prix de gros moyens de quelques produits
à Casablanca. Année 1969.

جدول 1 — إثمان الجيلة المتوسطة
لبعض المنتوجات بالدار البيضاء سنة 1969

PRODUITS	Unité	1969	الفصل الأول 1er trimestre	الفصل الثاني 2 ^e trimestre	الفصل الثالث 3 ^e trimestre	الفصل الرابع 4 ^e trimestre	المتوسط Moyenne	الوحدة	المنتوجات
		بالفرنك Francs	Dirhams				بالدراهم		
الحبوب ومنتجات الحبوب:									
Blé dur, base culture	quintal	141	39,00	35,67	42,50	45,67	48,85	تنطار	القمح الصلب ، خاص بالزراعة
Blé tendre, base culture ..	d°	144	40,00	40,00	40,00	40,00	40,00	»	القمح الطرى ، الخاص بالزراعة
Orge Chaouiä	d°	81	19,47	19,00	22,83	24,50	21,50	»	شعير الشاوية
Maï Chaouiä	d°	98	24,00	24,17	25,17	25,83	24,79	»	ذرة الشاوية
Avoine Chaouiä	d°	88	21,00	17,00	18,67	23,33	20,00	»	خرطال الشاوية
Semoule type «Pastier» (nu minoterie)	d°	>	83,70	83,70	83,70	83,70	83,70	»	سميد نوع «باستي» خاص بالمطحنة
Farine, boulangerie (nu, mi- noterie)	d°	>	56,30	56,30	56,30	56,30	56,30	»	طحين مخابز خاص بالمطحنة
اللحوم :									
Bœuf vivant	d°	398	223,75	212,50	240,00	264,83	235,27	»	بقر حى
Moutont vivant	d°	367	399,17	305,50	335,83	368,33	352,29	»	غنم حى
Porc vivant	d°	659	200,00	340,83	349,17	415,00	326,25	»	خنزير حى
مواد غذائية أخرى									
Fèves tout venant	d°	113	42,00	37,00	38,67	38,00	38,92	»	فول غير منقى
Pois chiches	d°	195	49,66	48,55	49,66	57,00	51,19	»	حبص
Lentilles tout venant	d°	128	58,67	50,33	45,33	51,00	51,33	»	عدس غير منقى
Huile d'oliv. du pays, n. raf	d°	770	244,33	236,00	264,33	275,33	255,00	»	زيت الزيتون محلى غير مصفى ..
Huile table 1re qual. (loge)	h.	414	232,33	230,00	230,00	230,00	230,58	هكتولتر	زيت للمائدة صف أول (معبا)
Margarine d'import. frç. ...	quintal	790	280,00	280,00	280,00	280,00	280,00	تنطار	مرجرين استيراد
Œufs non triés, non mirés	le 100	35	15,00	15,00	15,00	16,00	15,25	100	بيض غير مفروز
Vin du pays (moy., blanc, rosé rouge)	hl.	202	116,67	116,67	120,00	121,67	118,75	هكتولتر	نبيد محلى (متوسط ، أبيض ، وردي ، وأحمر)
Sel lac Zima, moyen, rendu Casablanca	tonne	190	48,33	51,67	55,00	55,00	52,50	طن	ملح بحيرة زيمبا متوسط وأصل للدار البيضاء
Succre (moyenne pain nu de 2 Kg. et sucre scié)	quintal	366	181,18	181,18	181,18	181,18	181,18	تنطار	سكر (متوسط قالب عارى 2 كيلو وسكر منشور)
Café vert	d°	545	426,67	418,33	411,67	430,83	430,83	»	قهوة خضراء
Thé vert Chun-Mee Formo- sa, qualité supérieure ..	d°	2.650	1440,00	1440,00	1440,00	1440,00	1440,00	»	شاي أخضر شون مبي فورموزا صنف عالى
Tourteaux d'arachide en pou- dre déshuilés (nu)	d°	104	36,00	36,00	36,00	36,00	36,00	»	كسب الفول السوداني المسحوق المستخلص من الزيت
Fenugrec	d°	120	36,67	40,33	42,67	42,67	40,33	»	حببة
Cumin	d°	675	180,00	156,67	150,00	180,00	167,50	»	كمون
Amandes douces tout ve- nant	d°	1.685	700,00	733,33	873,33	1083,33	847,49	»	لوز حلو غير منقى

TABLEAU I. — Prix de gros moyens de quelques produits à Casablanca. Année 1969 (suite)

جدول 1 — أثمان الجلة المتوسطة

لبعض المنتوجات بالدار البيضاء سنة 1969 (تابع)

PRODUITS	Unité	1939	الفصل الأول	الفصل الثاني	الفصل الثالث	الفصل الرابع	التوسط	الوحدة	المنتوجات	
			1er trimestre	2e trimestre	3e trimestre	4e trimestre				
Combustibles :		الفرنك Francs	Dirhams				بالدرهم			
Anthracite Djerada 50-80 quai Casablanca	tonne	425	189,00	189,00	189,00	189,00	189,00	طن	الوقود : انتراسيت جرادة 50 - 80 رصيف الدار البيضاء	
Houille importée	d°	375	149,16	149,35	149,35	149,35	149,35	»	فحم حجرى مستورد	
Charbon de bois	quintal	55	29,33	28,00	28,00	28,00	28,33	قنطار	فحم الحطب	
Pétrole	hl.	165	41,25	41,25	41,25	41,25	41,25	هكتلتر	النفط	
Essence	d°	174	74,60	74,60	74,60	74,60	74,60	»	اصانص	
Gas-oil	d°	80	40,45	40,45	40,45	40,45	45,45	»	كاز واييل	
Minerais et métaux :									المعادن والمعادن الغير خالصة :	
Phosphates naturels à 75% (Khouribga), emploi Ma- roc, rendu Casablanca ..	tonne	128	40,66	40,66	40,66	40,66	40,66	طن	فوسفات طبيعى 75 ٪ (خريكة) استعمال المغرب واصل الدار البيضاء	
Minerai de manganèse 30% FOB Casa	d°	225	151,82	161,92	161,92	171,31	161,74	»	معادن المانغانيز 30 ٪ ف. و. ب. الدار البيضاء	
Plomb en lingots	quintal	350	202,00	217,87	247,00	244,00	227,72	قنطار	رصاص سبائك	
Textiles et cuirs :									انسجة وجلود :	
Laine en suint du pays ..	d°	625	329,67	323,33	350,00	343,33	334,58	»	صوف مصالاة وطنى	
Crin végétal	tonne	570	385,85	385,85	385,85	385,85	385,85	طن	السبيب النباتى	
Cotonnade «Merzaila» (ca- licot blanchi 180 cm large)	mètre	2	1,30	1,30	1,30	1,30	1,30	متر	قطنيات « مرزاية » (نسيج مبيض 180 سنتيمتر عرض)	
Tapis de Rabat, qual. sup.	m2	500	144,00	144,00	144,00	144,00	144,00	متر 2	زرابى الرباط - صنف ممتاز	
Cuir de bœuf, salé vert ..	quintal	434	151,57	150,00	150,00	156,67	157,08	قنطار	جلد بقر ملح أخضر	
Peau de mouton, sec écrud	d°	821	513,33	340,00	340,00	340,00	333,33	»	جلد غنم يابس	
Produits chimiques :									مواد كيمياوية :	
Superphosphates (nu),	quintal	36,5	15,75	15,12	15,72	15,12	15,28	»	فوسفات ممتاز (عارى) من المعمل	
Acide sulfurique 60° baumé (nu) départ usine	»	65	13,59	13,64	13,64	13,64	13,63	»	حامض كبريتى 60 ٪ درجة ، معطر (عارى من المعمل)	
Sulfate de cuivre 98% fab- rication locale (nu)	d°	365	325,00	325,00	325,00	325,00	325,00	»	كبريت النحاس 98 ٪ ، صنع محلى (عارى)	
Carbonate de soude (logé)	d°	118	37,00	38,00	38,00	38,00	37,75	»	كاربونات الصودا (معبأة) ..	
Carbure de calcium (logé)	d°	225	59,33	61,67	65,00	68,00	63,50	»	كربور الكلسيوم (معبأة)	
Grains de lin	d°	210	73,00	74,00	75,00	71,00	73,00	»	بذر الكتان	
Huile de lin, dép. usine (nu)	d°	670	191,00	191,00	191,00	191,00	191,00	»	زيت الكتان ، من المعمل (عارى)	
Savon mén. 72%, fabr. loc.	d°	310	134,67	134,00	131,33	130,00	132,50	»	صابون منزلى 72 ٪ ، صنع محلى	
Bougies paraffin. fabr. loc.	d°	457	192,50	192,50	192,50	192,50	192,50	»	شمع وشمع نفطى صنع محلى	
Papiers - Bois :									ورق - خشب :	
Alfa papeter., brut, non trié	tonne	292	139,74	139,74	139,74	139,74	139,74	طن	حلفة للورق ، خام ، غير منقى	
Papier d'emballage, simili- Kraft, importation franç..	quintal	300	125,00	125,00	125,00	125,00	125,00	قنطار	ورق للرزم نصف كرفت مستورد من فرنسا	
Liège mâle, 2e qualité FOB Casablanca	tonne	776	314,80	309,00	309,00	309,00	310,45	»	غرشى ذكر صنف ثانى ف. و. ب. من الدار البيضاء	
Madriers indigènes cèdres 2e qua. wagon dépar Mek.	m3	650	351,00	368,23	371,85	371,85	368,23	متر 3	لعط أهلى ، أرز صنف ثانى قاطرة ذاهبة من محطة مكناس	
Matériaux de constructio.									مواد البناء :	
Ciment 20/25 (nu), pris usi- ne	tonne	180	87,82	87,82	87,82	87,82	87,82	طن	أسمنت 25/20 (عارى) ثمن المعمل	
Plâtre, fabric. locale (logé)	d°	275	72,00	72,00	72,00	72,00	72,00	»	الجبس صنع محلى (معبأة) ..	
Briques 6 tr. 6,5 x 10,5 x 22	le 1.000	180	150,00	150,00	150,00	150,00	150,00	1.000	أجور 6 ثقب 6,5 x 10,5 x 22	
Fer à béton, barre 30 mm..	quintal	255	68,23	68,23	68,23	90,28	73,74	قنطار	حديد للأسمنت المسلح قضيب 30 مم	

TABLEAU II. — Prix moyens de vente au détail de quelques produits de consommation courante à Casablanca

جدول 2 الاثمان المتوسطة للبيع بالتقسط لبعض مواد الاستهلاك الجارى بالدار البيضاء سنة 1969 (تابع)

PRODUITS	Unité	59/9 58/10 Prix moyens Oct. 58 Sep. 59	الفصل الاول	الفصل الثاني	الفصل الثالث	الفصل الرابع	المتوسط Moyenne	الوحدة	المنتجات
			1er trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre	4 ^e trimestre			
		بالفرنك Francs	Dirhams				بالدرهم		
Haricots verts	Kg.	70	1,13	0,99	1,12	1,04	1,07	الكيلو	اللوبياء الخضراء
Navets	»	31	0,42	0,33	0,39	0,38	0,38	»	اللفت
Petits pois	»	64	0,55	0,60	—	1,19	0,78	»	جلبانة
Poivrons	»	78	0,93	0,92	0,54	0,68	0,77	»	فليفلة
Tomates	»	37	0,41	0,41	0,45	0,42	0,42	»	الطماطم
Fruits frais :									فواكه طرية :
Abricots	»	100	—	1,78	1,28	—	161	»	مشمش
Bananes	»	134	1,68	1,65	1,65	1,69	1,67	»	الموز
Citrons	»	56	0,49	0,43	0,63	0,58	0,53	»	الليمون
Clémentines	»	65	0,92	—	—	0,81	0,87	»	كليمانتين
Mandarines	»	54	0,54	0,80	—	0,44	0,64	»	مندارين
Melons	»	57	—	1,66	0,72	0,41	0,98	»	البطيخ
Oranges	»	50	0,42	0,56	1,06	0,44	0,62	»	البرتقال
	»	177	3,02	3,51	2,33	2,77	2,91	»	التفاح
Prunes	»	77	—	1,90	1,29	—	1,44	»	البرقوق
Raisins	»	85	—	—	1,54	1,58	1,55	»	العنب
Légumes secs :									خضر يابسة :
Lentilles	»	150	0,99	0,95	0,96	0,91	0,95	»	عدس
Pois chiches	»	101	0,89	0,83	0,85	0,86	0,86	»	حمص
Ail	»	219	3,23	2,70	2,42	2,33	2,67	»	تيمون
Oignons	»	34	1,61	1,25	0,40	0,52	0,94	»	بصل
Riz	»	109	1,83	1,80	1,80	1,80	1,81	»	أرز
Fèves sèches	»	63	0,70	0,69	0,68	0,69	0,69	»	فول يابس
Pommes de terre	»	39	0,52	0,56	0,61	0,59	0,57	»	بطاطا
Petits pois secs	»	74	0,68	0,68	0,68	0,68	0,68	»	جلبانة يابسة
Autres produits :									منتجات أخرى :
Sucre	»	105	1,90	1,90	1,90	1,90	1,90	»	سكر
Thé vert	»	697	18,00	18,67	19,33	18,21	18,55	»	شاي أخضر
Café	Boîte 50 g.	274	2,61	2,62	2,62	2,65	2,63	علبة	قهوة علبة 50 غ.
Eau minérale	3/4	52	0,63	0,63	0,64	0,65	0,64	3/4	مياه معدنية
Huile	Litre	220	2,35	2,34	2,34	2,34	2,34	لتر	زيت

TABLEAU II. — Prix moyens de vente au détail de quelques produits de consommation courante à Casablanca. Année 1969 (suite).

جدول 2 — أثمان متوسطة للبيع بالتقسط لبعض مواد الاستهلاك الجارى بالدار البيضاء سنة 1969 (تابع)

PRODUITS	Unité	١٩٥٩/١٠ Prix moyens oct. 58-sept. 59	الفصل الاولى 1er trimestre	الفصل الثانى 2° trimestre	الفصل الثالث 3° trimestre	الفصل الرابع 4° trimestre	التوسط Moyenne	الوحدة	المنتجات
Autres produits (suite)		الفرنك Francs	Dirhams				بالدرهم		
Œufs	Douze	151	2,19	2,00	1,98	2,24	2,10	دزينة	بيض
Poivre	Kg.	438	8,72	7,53	7,54	10,00	8,45	كلغ	فلفل أسود (الابزار)
Piments	»	407	5,38	5,23	5,42	5,50	5,38	»	فلفل
Olives	»	127	1,50	1,45	1,45	1,51	1,48	»	زيتون
Cumin	»	628	5,42	5,38	4,88	5,50	5,29	»	كمون
Sel	»	18	0,27	0,25	0,25	0,25	0,25	»	ملح
Habillement - Tissus :									اللباس - الثياب :
Louber	M.	393	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	م.	اللوبيــــــــــــــــر
Merzaya	»	134	2,25	2,25	2,25	2,25	2,25	»	مرزاياــــــــــــــــة
Kiria 1	»	247	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	»	كـريــــــــــــــــا 1
Kiria 2	»	223	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	»	كـريــــــــــــــــا 2
Fibrane	»	214	2,18	2,18	2,15	2,15	2,17	»	فـبـرــــــــــــــــان
Pantalon	Unité	1.207	15,00	15,00	15,00	15,00	15,00	وحدة	ســــــــــــــــروال
Chemise	»	693	25,50	25,50	25,50	25,50	25,50	»	قــــــــــــــــميص
Slip homme	»	399	4,95	4,95	4,95	4,95	4,95	»	تــــــــــــــــبان الرجال
Chaussettes	1 paire	353	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	زوج	جــــــــــــــــوارب قصيرة
Blouse	Unité	1.113	15,00	16,50	19,50	19,50	17,63	وحدة	بــــــــــــــــلوزة
Salopettes	»	1.700	17,50	18,17	19,50	19,50	18,67	»	لباس العمال (زى العمل)
Mouchoirs	»	1.320	16,00	16,00	16,00	16,00	16,00	دزينة	مــــــــــــــــناديل
Serviettes éponge	Unité	375	6,50	6,50	6,50	6,50	6,50	وحدة	فــــــــــــــــوط
Draps	»	3.849	47,33	47,00	47,00	47,00	47,08	»	غــــــــــــــــطاء سرير
Chaussures	1 paire	1.429	21,90	21,90	21,90	21,90	21,90	زوج	أحــــــــــــــــذية
Babouches	»	1.000	12,00	12,00	12,00	12,00	12,00	»	بــــــــــــــــلافى
Sandalettes enfants	»	1.867	19,90	19,90	19,90	19,90	19,90	»	»
Ressemelage	»	867	11,00	11,00	11,00	11,00	11,00	»	تــــــــــــــــعمال جديدة

PRIX

TABLEAU II. — Prix moyens de vente au détail de quelques produits de consommation courante à Casablanca. Année 1969 (suite et fin).

جدول أثمان متوسطة للبيع بالتقسيط لبعض مواد الاستهلاك الجارى بالدار البيضاء سنة 1969 (تابع)

PRODUITS	Unité	١٩٦٩/١٠ Prix moyens oct. 58-sept. 59	الفصل الأول 1er trimestre	الفصل الثاني 2 ^e trimestre	الفصل الثالث 3 ^e trimestre	الفصل الرابع 4 ^e trimestre	المتوسط Moyenne	الوحدة	المنتجات
		الفرنك Francs	الدرهم Dirhams						السكنى :
Habitation :									
Loyer	Indice	100	100,7	100,7	100,7	100,7	100,7	رقم قياسي	الكراء
Eau	M3	67,10	0,6710	0,6710	0,6710	0,6710	0,6710	م 3	الماء
Electricité	Kwh	35,45	0,3545	0,3545	0,3545	0,3545	0,3545	كيلواط	الكهرباء
Bougies	Kg.	240	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	كيلغ	شموع
Pétrole	Litre	46	0,45	0,45	0,45	0,45	0,45	لتر	البتترول
Alcool à brûler	»	88	1,16	1,16	1,18	1,18	1,17	«	كحول الأيتاد
Charbon de bois	Kg.	23	0,37	0,35	0,35	0,35	0,35	كيلغ	فحم الخطب
Gaz en bouteille	13 Lg.	1,510	13,50	13,50	13,50	13,50	13,50	13 كيلغ.	الغاز (تينة)
Batterie de casserole	Séries	2,082	37,50	37,50	37,50	37,50	37,50	مجموعة	قدور معدنية ذات مقبض
Marmite	Unité	675	7,70	7,70	7,70	7,70	7,70	وحدة	قدر
Verre	»	35	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	»	كأس
Cuillère	»	27	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	»	ملعقة
Hygiène :									
Bains	Unité	60	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60	وحدة	حمام
Coiffeur	la coupe	250	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	الحلاقة	حلاق
Savons 72 %	500 g.	63	0,78	0,78	0,78	0,78	0,78	500 غ.	صابون 72 %
Détergent	225 g.	95	0,99	0,99	0,99	0,99	0,99	225 غ.	صابون مسحوق
Brosse à dents	Unité	154	2,25	2,25	2,25	2,25	2,25	وحدة	فرشاة الأسنان
Soins :									
Consultation médicale	Unité		15,88	17,50	17,50	17,50	17,08	وحدة	استشارة طبية
Aspro	20 c.	87	1,02	1,02	1,02	1,02	1,02	20 غ.	أسبرو
Vitascorbol	12 c.	316	3,33	3,33	3,33	3,33	3,33	12 قرص	فيتاسكوربول
Téramycine	16 cl.	2.571	24,28	24,28	24,28	24,28	24,28		تيراميسين
Coton pharmaceutique	100 g.	170	2,25	2,25	2,25	2,25	2,25		قطن الصيدليات
Compollon	5 amp.	945	12,29	12,29	12,29	12,29	12,29	5 قناني	كومبولون
Transports :									
Autobus (trajet)	ticket	60	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	تذكرة	(المسافة) ...
Pneus et chambre à air pour bicyclette	2	773	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	2	المطاط المحيط بعجلة الدراجة
Chemins de fer (classe économique)	Km.	3,093	0,038	0,038	0,038	0,038	0,038	كيلومتر	السكة الحديدية (الدرجة الاقتصادية)
Divers :									
Journal	Unité	25	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	وحدة	صحيفة
Crayon	»	15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	»	قلم
Livres écoliers	»	270	8,90	8,90	8,90	8,90	8,90		كتاب مدرسي
Cigarettes	20 cig.	65	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95	20 سيجارة	سجائر
Cinéma	place	230	3,05	3,25	3,05	3,05	3,05	مقعد	سينما
Redevance radio	Année	1.500	1500	1500	1500	1500	1500	سنة	ضريبة الراديو

TABLEAU III. — Prix moyen de vente au détail des légumes et fruits frais à Casablanca. Année 1969.

جدول 3 — الاثمان المتوسطة لبيع الخضـر والفواكه الطرية بالتقسيط بالدار البيضاء سنة 1969

PRODUITS	يناير Janv.	فبراير Févr.	مارس Mars	أبريل Avril	مايو Mai	يونيه Juin	يوليو Juillet	أغسطس Août	سبتمبر Sept.	أكتوبر Octo	نوفمبر Nov.	ديسمبر Déc.	المعدل Moy.	المنتجات
	Dirhams au kilogramme													
	LEGUMES													
	الخضـر													
Carottes	0,41	0,46	0,45	0,57	0,55	0,39	0,40	0,41	0,51	0,46	0,41	0,41	0,44	جزر
Navets	0,42	0,39	0,44	0,40	0,31	0,25	0,25	0,41	0,50	0,42	0,36	0,35	0,38	لفت
Tomates	0,41	0,42	0,39	0,40	0,42	0,42	0,59	0,32	0,44	0,39	0,41	0,45	0,42	الطماطم
Courgettes ..	1,06	0,94	0,83	0,69	0,53	0,48	0,51	0,67	0,70	0,54	0,56	0,87	0,70	قـرع
Aubergines ..	0,39	0,42	0,47	0,49	0,45	0,35	0,44	0,51	0,37	0,39	0,40	0,45	0,43	باذنجال
Artichauts ..	0,75	0,70	0,54	0,48	0,67	1,07	—	—	—	1,89	0,91	0,97	0,89	أرض شوكى
Petits pois ..	0,63	0,47	0,55	0,50	0,55	0,74	—	—	—	1,33	1,16	1,07	0,78	جلبانة
Haricots verts	1,03	1,11	1,25	1,08	1,07	0,81	1,00	1,22	1,14	0,91	0,89	1,32	1,07	لوبياء خضراء
Choux-fleurs .	0,51	0,54	0,97	0,79	0,76	0,76	0,71	0,97	0,95	0,65	0,39	0,48	0,71	قرنيط
Poivrons .. .	0,78	0,85	1,16	0,94	0,99	0,83	0,45	0,64	0,54	0,58	0,64	0,83	0,77	فليفلة
	FRUITS													
	الفواكه													
Bananes	1,73	1,66	1,65	1,65	1,65	1,65	1,65	1,65	1,65	1,65	1,69	1,74	1,67	موز
Abricots	—	—	—	—	2,53	1,02	1,28	—	—	—	—	—	1,61	مشماش
Oranges navel et autres ..	0,38	0,39	0,49	0,55	0,53	0,61	1,01	1,14	1,03	0,65	0,37	0,29	0,62	برتقال نافيل وآخر
Clémentines .	9,82	1,20	0,75	—	—	—	—	—	—	1,01	0,75	0,66	0,87	كليمانتين
Mandarines ..	0,54	0,47	0,60	0,70	0,83	0,88	—	—	—	—	—	0,44	0,64	مندرين
Citrons	0,52	0,48	0,46	0,42	0,44	0,43	0,52	0,64	0,72	0,66	0,54	0,55	0,53	ليمون
Melons	—	—	—	—	1,93	1,39	1,03	0,72	0,41	0,41	—	—	0,98	بطيخ
Pommes	2,90	3,03	3,13	3,61	4,09	2,82	2,59	1,99	2,40	2,49	2,76	3,06	2,91	تفاح
Prunes	—	—	—	—	—	1,90	1,13	1,10	1,55	—	—	—	1,44	برقوق
Raisins mus- cat et autres	—	—	—	—	—	—	1,60	1,41	1,60	1,38	1,78	—	1,55	عنب موسكا وآخر

TABLEAU IV. — Indices des prix de gros. Indices des 69 articles.

جدول 4 - أرقام قياسية لثمان الجبلية
أرقام قياسية لـ 69 صنف من البضائع
(أ) توزيع حسب طبيعة المنتوجات :

A) Ventilation par nature des produits :

ANNEE ET MOIS	مواد غذائية PRODUITS ALIMENTAIRES			PRODUITS INDUSTRIELS						السنة والشهر
	حبوب Céréales	لحوم Viandes	مواد أخرى Autres produits	وقود Com-bustibl.	معادن ومواد حديدية Miné- rais Produit métall.	نسيج وجلد Textil. Cuirs	مواد كيمياوية ومطاط Produit chimiq. caout- chouc	ورق وخشب Papier Bois	مسود للبناء Cons- truction	
	Base 100 en 1939			أساس 100 في سنة 1939						
1966 : Moy. mens.	3870	6609	4587	3950	3515	5209	3754	5462	3911	1966 المتوسط الشهري
1967 : Moy. mens.	4336	6335	4612	3989	3536	4856	3821	5381	3888	1967 المتوسط الشهري
1968										: 1968
Janvier	3908	7997	4641	4000	3573	4839	3895	5410	3886	يناير
Février	3978	7775	4672	4000	3573	4747	3895	5278	3886	فبراير
Mars	3645	7343	4672	4000	3573	4824	3895	5279	3886	مارس
Avril	3381	7234	4659	4016	3573	4951	3895	5292	3886	أبريل
Mai	3075	6341	4667	4016	3592	4957	3949	5291	3886	مايو
Juin	3075	5457	4683	4062	3592	4975	3949	5293	3886	يونيه
Juillet	2884	5534	4661	4062	3549	4949	3947	5303	3886	يوليو
Août	2697	5543	4649	4062	3574	5052	3959	5302	3886	أغسطس
Septembre	2687	5588	4599	4062	3574	5354	4028	5303	3886	سبتمبر
Octobre	2664	6055	4588	4062	3574	5354	4028	5301	3886	أكتوبر
Novembre	2691	6638	4638	4077	3574	5345	4028	5303	3886	نوفمبر
Décembre	2686	7807	4590	4107	3574	5254	4027	5304	3886	ديسمبر
Moyenne mensuelle	3114	6609	4643	4044	3575	5006	3958	5305	3886	المتوسط الشهري
1969										: 1969
Janvier	2670	8316	4613	4354	3588	5064	4084	5303	4151	يناير
Février	2604	8832	4576	4293	3588	5095	4032	5305	4151	فبراير
Mars	2477	8299	4579	4297	3608	5135	4032	5307	4151	مارس
Avril	2396	7199	4559	4297	3646	5141	4035	5296	4151	أبريل
Mai	2404	6584	4563	4297	3672	5005	4035	5306	4151	مايو
Juin	2609	7224	4563	4297	3684	5229	4052	5297	4151	يونيه
Juillet	2791	7706	4589	4297	3709	5264	4052	5299	4151	يوليو
Août	2834	7677	4638	4297	3734	5264	4024	5320	4151	أغسطس
Septembre	2883	7875	4642	4297	3734	5259	4024	5306	4151	سبتمبر
Octobre	2933	8442	4729	4297	3714	5258	4029	5301	4477	أكتوبر
Novembre	3049	8506	4730	4297	3781	5227	4029	5301	4477	نوفمبر
Décembre	3047	8667	4734	4297	3782	5219	4029	5302	4591	ديسمبر
Moyenne mensuelle	2725	7944	4625	4301	3687	5180	4038	5304	4242	المتوسط الشهري

TABLEAU IV. — Indices des prix de gros indices des 69 articles.

جدول 4 — أرقام قياسية لاثان الجملة
أرقام قياسية لـ 69 صنفا من البضائع

B) Ventilation par origine des produits.

ب) توزيع حسب مصدر المنتجات :

ANNEE ET MOIS	الجميع ENSEMBLE			مواد غذائية PRODUITS ALIMENTAIRES			مواد صناعية PRODUITS INDUSTRIELS			السنة والشهر
	العام	محلية	مستوردة	الجميع	محلية	مستوردة	الجميع	محلية	مستوردة	
	Général	Locaux	Import.	Ensemble	Locaux	Import.	Ensemble	Locaux	Import.	
	Base 100 en 1939			أساس 100 في سنة						
1966 : Moy. Mens.	4.449	4.335	4.839	4.558	4.445	5.154	4.195	3.976	4.550	1966 المعدل الشهري
1967 : Moy. Mens.	4.570	4.492	4.835	4.761	4.689	5.142	4.123	3.845	4.573	1967 المعدل الشهري
1968										: 1968
Janvier	4.623	4.563	4.837	4.830	4.774	5.123	4.141	3.873	4.575	يناير
Février	4.619	4.559	4.834	4.836	4.783	5.115	4.112	3.825	4.576	فبراير
Mars	4.454	4.344	4.832	4.592	4.493	5.112	4.131	3.856	4.576	مارس
Avril	4.343	4.200	4.836	4.432	4.304	5.107	4.136	3.857	4.587	أبريل
Mai	4.140	3.933	4.842	4.124	3.937	5.107	4.178	3.918	4.600	مايو
Juin	4.043	3.805	4.842	3.979	3.764	5.105	4.191	3.938	4.600	يونيه
Juillet	3.975	3.717	4.842	3.885	3.653	5.105	4.184	3.926	4.601	يوليوز
Août	3.906	3.624	4.851	3.786	3.535	5.104	4.185	3.917	4.619	أغسطس
Septembre	3.907	3.625	4.854	3.773	3.519	5.109	4.219	3.971	4.620	
Octobre	3.974	3.711	4.855	3.837	3.594	5.112	4.294	4.093	4.620	أكتوبر
Novembre	4.064	3.828	4.857	3.965	3.746	5.116	4.296	4.095	4.620	نوفمبر
Décembre	4.186	3.987	4.855	4.146	3.962	5.112	4.280	4.070	4.620	ديسمبر
Moyenne mensuelle..	4.186	3.991	4.845	4182	4.005	5.111	4.196	3.945	4.601	المعدل الشهري
1969										: 1969
Janvier	4259	4060	4931	4232	4061	5129	4321	4056	4749	يناير
Février	4284	4096	4925	4274	4114	5115	4308	4035	4750	فبراير
Mars	4180	3960	4926	4118	3929	5115	4325	4060	4752	مارس
Avril	4019	3747	4933	3883	3648	5116	4336	4071	4765	أبريل
Mai	3940	3643	4942	3781	3528	5113	4311	4018	4785	مايو
Juin	4111	3863	4947	3999	3787	5113	4371	4110	4795	يونيه
Juillet	4245	4034	4956	4184	4007	5111	4387	4124	4813	يوليوز
Août	4268	4062	4965	4215	4044	5111	4392	4120	4832	أغسطس
Septembre	4311	4117	4965	4277	4117	5113	4389	4118	4829	
Octobre	4420	4252	4996	4426	4293	5127	4407	4118	4876	أكتوبر
Novembre	4474	4319	5004	4498	4377	5132	4418	4129	4887	نوفمبر
Décembre	4495	4343	5017	4525	4410	5134	4425	4125	4909	ديسمبر
Moyenne mensuelle..	4251	4041	4959	4201	4026	5119	4366	4090	4812	المعدل الشهري

PRIX

FABEAU V. — Indice du coût de la vie à Casablanca.

Base 100. — Octobre 1958 Septembre 1959 111 Articles.

MOIS	الرقم القياسي لتكلفة المعيشة في البيضاء Indice du coût de la vie à Casa- blanca	GROUPE A : Produits alimentaires						
		عام Général	منتجات مستخرجة من الطحين Pts à base de farine	اللحم Viande	السّمك Poissons	منتجات مستخرجة من الحليب Pts à base de lait	خضر طرية Légumes frais	فواكه طرية Fruits frais
1966 : Moy. Mens.	127,0	128,8	99,4	168,2	122,6	123,1	123,6	120,0
1967 : Moy. Mens.	126,0	127,4	102,6	161,6	122,8	111,8	118,9	118,1
1968								
Janvier	128,2	131,6	102,1	196,2	125,2	104,9	108,2	122,4
Février	127,1	131,4	100,8	198,6	132,8	100,7	105,1	122,0
Mars	128,9	132,9	100,8	203,0	138,9	100,6	109,6	125,0
Avril	126,2	128,1	100,8	178,3	133,2	99,3	122,5	112,4
Mai	124,1	124,1	100,5	161,6	123,0	99,8	122,8	117,1
Juin	124,7	124,0	100,5	166,0	121,1	99,6	108,3	119,8
Juillet	124,8	124,3	100,3	165,6	140,6	99,0	104,6	129,5
Août	125,0	124,3	99,9	165,9	118,0	98,3	109,4	127,1
Septembre	125,7	125,6	99,9	165,3	111,0	96,9	116,7	121,2
Octobre	125,8	125,9	99,9	168,1	120,9	97,5	113,0	113,4
Novembre	127,2	128,2	99,9	179,3	135,3	93,4	109,6	121,9
Décembre	130,0	131,9	99,8	197,7	137,2	97,7	109,5	126,4
Moyenne mensuelle..	126,6	127,7	100,4	178,8	128,1	99,0	111,6	121,5
1969								
Janvier	132,0	135,3	99,6	211,4	143,6	95,3	104,7	139,6
Février	131,0	134,0	99,0	213,1	148,7	96,6	104,9	128,3
Mars	130,7	132,8	99,0	198,6	140,5	96,6	106,1	126,9
Avril	129,7	131,0	99,1	190,9	135,3	95,4	115,5	112,1
Mai	128,8	129,4	99,1	183,0	125,6	95,0	125,9	128,8
Juin	129,4	130,0	90,0	183,7	128,4	94,9	132,3	137,0
Juillet	129,5	130,1	96,9	182,2	118,4	93,4	137,8	152,8
Août	130,1	131,2	99,0	186,4	121,1	93,4	131,9	156,4
Septembre	131,0	132,9	99,1	186,1	130,8	93,0	133,5	166,6
Octobre	130,6	132,2	99,4	185,5	132,9	92,5	127,7	159,1
Novembre	130,1	131,2	99,7	192,4	128,2	91,5	123,3	140,2
Décembre	130,6	132,2	99,8	204,5	143,3	91,0	113,0	123,1
Moyenne mensuelle..	130,3	131,9	99,2	193,2	133,1	94,1	121,4	139,2

Source : Division des Statistiques.

جدول 5 - الرقم القياسية لتكلفة المعيشة بالدار البيضاء

الاساس 100 في أكتوبر 1958 ، سبتمبر 1959 111 مادة

مجموعة أ المنتوجات الغذائية		مجموعة ب الملابس Groupe B Habille- ment	مجموعة ج السكنى Groupe C Habita- tion	GROUPE D					مجموعة د مواد مختلفة Divers	الشهر
خضر جافة Légumes secs	منتجات أخرى Autres Produits			المجموع Général	المحة Hygiène	العلاج Soins	النقل Transport	مواد مختلفة Divers		
120,7	136,9	145,1	114,9	120,0	111,3	137,6	118,3	123,3	1966 المعدل الشهري	
128,1	136,7	144,7	113,7	120,3	111,4	137,8	118,7	123,7	1967 المعدل الشهري	
									: 1968	
115,0	138,0	144,0	113,7	119,9	112,1	137,8	116,3	123,1	يناير	
119,2	137,4	144,0	113,7	119,9	112,1	137,8	116,3	123,1	فبراير	
121,8	137,4	144,0	113,7	119,9	112,1	137,8	116,3	123,3	مارس	
118,4	137,0	144,0	113,7	119,9	112,1	137,8	116,3	123,1	أبريل	
107,6	136,7	144,0	113,7	120,1	112,1	137,8	116,3	123,8	مايو	
105,2	136,7	144,0	117,6	119,9	112,1	137,8	116,3	123,1	يونيه	
104,3	136,3	144,0	118,5	119,9	112,1	137,8	116,3	123,1	يوليوز	
109,4	136,0	144,0	118,5	119,9	112,1	137,8	116,3	123,1	أغسطس	
128,6	136,0	144,0	118,4	119,9	112,1	137,8	116,3	123,1	سبتمبر	
131,9	135,9	144,0	118,4	119,9	112,1	137,8	116,3	123,1	أكتوبر	
133,9	136,0	144,0	118,4	120,5	112,1	137,8	116,3	125,1	نوفمبر	
127,7	137,2	144,0	121,6	121,6	112,1	137,8	116,3	128,8	دسمبر	
			121,6							
118,6	136,7	144,0	116,6	121,1	112,1	137,8	116,3	123,8	المعدل الشهري	
									: 1969	
132,0	137,6	144,0	121,7	122,9	113,9	137,8	116,3	131,2	يناير	
130,7	136,3	144,2	118,5	124,1	113,5	137,8	116,3	135,5	فبراير	
148,3	135,6	144,1	118,5	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	مارس	
148,5	135,2	144,1	118,5	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	أبريل	
131,0	135,0	144,1	118,5	126,3	113,5	153,9	116,3	135,3	مايو	
119,8	137,0	146,4	118,5	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	يونيه	
114,8	137,1	146,4	118,6	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	يوليوز	
119,0	137,5	146,4	118,6	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	أغسطس	
136,7	135,7	146,4	118,6	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	سبتمبر	
132,2	137,3	146,4	118,6	126,3	113,5		116,3	135,5	أكتوبر	
119,4	138,1	146,4	118,6	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	نوفمبر	
117,5	138,8	146,4	118,6	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	دسمبر	
129,2	136,8	145,4	118,8	125,8	113,5	151,2	116,3	135,1	المعدل الشهري	

المصدر : قسم الإحصائيات

SALAIRES

TABLEAU VI. — Salaires minima selon la zone, le sexe et l'âge, applicables dans le commerce, l'industrie et les professions libérales à partir du 1er Janvier 1962

جدول 6 — أدنى الاجور ، حسب المنطقة ، الجنس والسن مطبقة في التجارة والصناعة والمهن الحرة ابتداء من أول يناير 1962

	بالساعة HORAIRE				اليومي JOURNALIER				الشهري MENSUEL				
	المنطقة الأولى 1er zone	المنطقة الثانية 2e zone	المنطقة الثالثة 3e zone	المنطقة الرابعة 4e zone	المنطقة الأولى 1er zone	المنطقة الثانية 2e zone	المنطقة الثالثة 3e zone	المنطقة الرابعة 4e zone	المنطقة الأولى 1er zone	المنطقة الثانية 2e zone	المنطقة الثالثة 3e zone	المنطقة الرابعة 4e zone	
	En dirhams								الدراهم				
a) Cas général													(أ) الحالة العامة :
Masculin :													من 14 إلى 15 سنة
14 à 15 ans ..	0,539	0,528	0,487	0,447	4,312	4,224	3,896	3,816	112,112	109,824	101,296	99,216	من 15 إلى 16 سنة
15 à 16 ans ..	0,602	0,590	0,541	0,529	4,816	4,720	4,328	4,232	125,216	122,720	112,728	110,032	من 16 إلى 17 سنة
16 à 17 ans ..	0,664	0,652	0,594	0,580	5,312	5,216	4,752	4,640	138,112	135,616	123,552	120,640	من 17 إلى 18 سنة
17 à 18 ans ..	0,728	0,712	0,647	0,631	5,824	5,696	5,176	5,048	151,424	148,096	134,576	131,248	من 17 إلى 18 سنة البالغون
Adultes	0,854	0,835	0,752	0,732	6,832	6,680	6,016	5,866	177,632	173,680	156,416	152,256	
Féminin :													الإناث
14 à 15 ans ..	0,486	0,477	0,443	0,435	3,888	3,816	3,540	3,480	101,088	99,216	92,144	90,480	من 14 إلى 15 سنة
15 à 16 ans ..	0,539	0,529	0,488	0,478	4,312	4,232	3,904	3,824	112,112	110,032	101,504	99,424	من 15 إلى 16 سنة
16 à 17 ans ..	0,591	0,581	0,532	0,521	4,728	4,648	4,256	4,168	122,929	120,848	110,656	108,368	من 16 إلى 17 سنة
17 à 18 ans ..	0,643	0,632	0,577	0,564	5,144	5,056	4,616	4,512	133,744	131,456	120,016	117,312	من 17 إلى 18 سنة
Adultes	0,749	0,732	0,664	0,648	5,992	5,856	5,312	5,184	155,792	152,256	138,112	134,784	البالغات
b) Indust part.													(ب) صناعات خاصة
I. - Alimentations :													1 - المواد الغذائية
Moins de 14 ans	0,538	0,524	0,462	0,456	4,304	4,032	3,696	3,648	111,904	104,832	96,096	94,848	أقل من 14 سنة ..
14 à 16 ans ..	0,639	0,621	0,563	0,548	5,112	4,968	4,504	4,348	132,912	129,168	117,104	113,984	من 14 إلى 16 سنة
Plus de 16 ans	0,703	0,688	0,625	0,609	5,624	5,504	5,002	4,872	146,224	143,104	130,002	126,672	ما فوق 16 سنة ..
II. - Conserves de poissons :													2 - مصبرات السمك
Moins de 14 ans	0,508	0,496	0,440	0,434	4,064	3,968	3,520	3,472	105,664	103,168	91,520	90,272	أقل من 14 سنة ..
14 à 16 ans ..	0,601	0,585	0,531	0,518	4,808	4,680	4,248	4,144	125,008	121,680	110,448	107,744	من 14 إلى 16 سنة
Plus de 16 ans	0,659	0,645	0,588	0,573	5,272	5,160	4,704	4,584	137,072	134,160	122,304	119,184	ما فوق 16 سنة ..

TABLEAU VII. — Salaires journaliers minima applicables dans l'agriculture à partir du 1er janvier 1962.

جدول 7 — أدنى الاجور اليومية في الزراعة . ابتداء من أول يناير 1962 .

	البالغون ADULTES		الشبان الشغالون JEUNES TRAVAILLEURS		
	الرجال Hommes	النساء Femmes	من 12 إلى 15 سنة 12 à 15 ans	من 15 إلى 18 سنة 15 à 18 ans	
	En dirhams				
Salaires journaliers	3,89	2,92	1,95	3,12	الاجور اليومية

(1) Sexe masculin.

Source : Ministère du Travail de l'emploi et de la Formation professionnelle. (tableaux VI et VII).

(1) الذكور .

المصدر : وزارة العمل والتشغيل والتكوين المهني (الجدولان 6 و 7) .

الفصل الحادي عشر

النقد والميزانية

النقد

صفحة

- 164 جدول 1 - الموجودات النقدية وشبه النقدية
- 165 2 - مقابلات الموجودات النقدية وشبه النقدية
- 166 3 - بنك المغرب ، أهم بنود الحالة المالية

الميزانية

- 167 4 - حالة الدين العمومي
- 167 5 - الاعتمادات النهائية لمصلحة الدين العمومي
- 168 6 - الاعتمادات النهائية لمصلحة الدين الدائم
- 168 7 - الاعتمادات النهائية لمصلحة الدين القابل للاستهلاك
- 168 8 - الميزانية العامة ، التقدير النهائي لتوقعات المداخيل والمصاريف
- 169 9 - الميزانية العامة - المداخيل ، استخلاص موارد الميزانية المنجزة 1969
- 170 10 - الميزانية العامة - الجزء الاول ، نفقات التسيير النفقات المنجزة من الميزانية
- 170 11 - الميزانية العامة - الجزء الثالث ، نفقات الدين العائم ، النفقات المنجزة من الميزانية
- 171 12 - الميزانية العامة - الجزء الثاني ، نفقات الاستثمار ، موارد التمويل المصالح المستفيدة
- 172 13 - نفقات الاستثمار - الاعتمادات المتوفرة موزعة حسب طبيعة النفقات (برنامج التجهيز)
- 173 14 - الميزانية الملحق ، المداخيل والنفقات المنجزة :
- 174 15 - الضرائب المباشرة - المبلغ الاجمالي لسجلات الضرائب التي بوشر استخلاصها
- 175 16 - الضرائب المباشرة الحضرية - المبلغ الاجمالي لسجلات الضرائب حسب الميزانية
- 175 17 - الضرائب غير المباشرة - الرسوم الداخلية على الاستهلاك والمحصة
- 176 18 - الميزانية الاقاليم والعمالات - المداخيل والنفقات المنجزة
- 177 19 - الميزانيات البلديات ، المداخيل والنفقات المنجزة
- 178 20 - مداخيل ونفقات ممتلكات عموم الاوقاف

CHAPITRE XI

MONNAIE et BUDGET

MONNAIE

		PAGE
TABLEAU	I. — Disponibilités monétaires et quasi-monétaire	164
—	II. — Contreparties des disponibilités monétaires et quasi-monétaires	165
—	III. — Banque du Maroc. Principaux Postes de la situation	166

BUDGET

—	IV. — Situation de la dette publique	167
—	V. — Crédits définitifs pour le service de la dette publique	167
—	VI. — Crédits définitifs pour le service de la dette viagère	168
—	VII. — Crédits définitifs pour le service de la dette amortissable	168
—	VIII. — Budget général - Evaluation définitive des prévisions de recettes et de dépenses	168
—	IX. — Budget général - Recettes. Recouvrements budgétaires effectuées 1969	169
—	X. — Budget général - Titre I. Dépenses de fonctionnement - Dépenses budgétaires effectuées	170
—	XI. — Budget général - Titre III, dette flottante. - Dépenses budgétaires effectuées	170
—	XII. — Budget général - Titre II - Dépenses d'investissements - Sources de financement et Services bénéficiaires	171
—	XIII. — Dépenses d'investissements - Crédits disponibles répartis suivant la nature des dépenses (programme d'équip.)	72
—	XIV. — Budgets annexes. Recettes et dépenses réalisées	173
—	XV. — Impôts directs. Montant brut des rôles mis en recouvrement ..	174
—	XVI. — Impôts directs urbains. Montant brut des rôles selon le budget	175
—	XVII. — Impôts indirects. Taxes intérieures de consommation perçues ..	175
—	XVIII. — Budgets provinciaux et préfectoraux. Recettes et dépenses effectuées 1969	176
—	XIX. — Budget municipaux. Recettes et dépenses effectuées	177
—	XX. — Recettes et dépenses des biens Habous	178

TABLEAU I. — Disponibilités monétaires et quasi monétaires

جدول 1 — الموجودات النقدية وشبه النقدية

Année et mois	العملة النقدية Monnaie fiduciaire			العملة الكتابية — الإيداعات Monnaie scripturale dépôt							مجموع الموجودات النقدية Disponi- bilités moné- taires totales	السنة والشهور
	الاوراق المتداولة Billets en cir- culation	العملة المعدنية Monnaie divi- sion- naire	تسقط من ضاديق البنوك ومن الحسابات العامة A dédui- re des banques et des comptes publi- ques	البنك الخاصة Banques Privées		معهد الإصدار Institut d'émis- sion	البنك الشعبية Banques popu- laires	الشيكات البريدية Chèques	الخزينة Trésor	الإيداعات الاستيرادات Dépôt Impor- tations		
				لأجل A terme	للإطلاع A vue							
1969	En million de dirhams			بملايين الداهم							1969	
31 janvier ..	1853	74	66	417	2046	83	190	255	278	42	5172	31 يناير
28 février ..	1.970	75	63	425	1975	86	182	237	311	39	5237	28 فبراير ...
31 mars ..	1.928	73	65	450	1981	89	188	237	318	37	5236	31 مارس ...
30 avril ..	1.900	74	62	461	2012	79	189	253	359	36	5301	30 أبريل
31 mai ...	1.928	74	73	480	2018	80	195	263	384	39	5388	31 مايو ...
30 juin ...	1955	74	65	470	1969	83	209	254	453	40	5442	30 يونية
31 juillet ..	2025	75	67	451	1963	84	234	251	423	40	5479	31 يوليوز ...
31 août ..	2054	77	76	444	2003	89	245	234	337	39	5446	31 غشت
30 septembre	2038	78	69	433	2041	97	241	234	386	40	5519	30 سبتمبر ..
31 octobre	2022	78	61	439	2004	100	238	246	311	40	5419	31 أكتوبر ..
30 novembre	2044	78	69	448	2046	90	242	235	321	41	5476	30 نوفمبر ..
31 décembre	2113	79	69	451	2134	82	263	274	282	42	5651	31 ديسمبر ..
1968	En million de dirhams			بملايين الداهم							1968	
31 janvier ..	1.556	64	59	314	1.809	103	156	242	234	30	4.449	31 يناير
28 février ..	1.580	63	52	338	1.833	97	156	254	259	29	4.557	28 فبراير ...
31 mars ..	1.596	63	65	349	1.864	107	154	220	270	29	4.683	31 مارس ...
30 avril ..	1.574	64	58	354	1.901	96	159	197	230	29	4.546	30 أبريل
31 mai ...	1.585	65	53	357	1.944	89	160	199	286	30	4.662	31 مايو ...
30 juin ...	1.636	66	61	370	1.979	86	163	202	317	31	4.789	30 يونية
31 juillet ..	1.705	68	68	367	1.944	89	164	200	271	34	4.774	31 يوليوز ...
31 août ..	1.724	69	69	378	1.998	88	172	222	284	37	4.903	31 غشت
30 septembre	1.734	71	76	384	2.067	94	177	206	283	38	4.978	30 سبتمبر ..
31 octobre	1.732	71	55	410	2004	83	175	216	267	40	5.009	31 أكتوبر ..
30 novembre	1.759	72	70	409	2046	90	187	265	269	42	5.090	30 نوفمبر ..
31 décembre	1.752	74	67	408	2.132	91	193	232	216	41	5.172	31 ديسمبر ..

TABLEAU II. — Contreparties des disponibilités monétaires et quasi monétaires.

جدول 2 — مقابلات الموجودات النقدية وشبه النقدية

Année et mois	الموجودات الخارجية Avoirs extérieurs		م سحبات على الخزينة Créances sur le Trésor			التسليفات الاقتصادية Crédit à l'économie			إيداعات تسقط (1)	ميزان العناصر لم تأخذ Balance des Eléme- repris	مجموع المقابلات Total des contre- parties	السنة والشهور
	معهد الإصدار Institut d'Emis- sion	البنك Banques	م سحبات خاصة بمعهد الإصدار Créances propres de Institut d'Emis- sion	محفظة السندات العمومية لمنهج البنكي Porte- feuille d'effets public du système bancaire	م سحبات المانع والخواص Créances des entre- prises et des particu- liers	معهد الإصدار Institut d'Emis- sion	البنك الخاصة Banques privées	البنك الشعبية Banques Popu- laires				
1969	En millions de dirhams								بملايين الدراهم		1969	
31 janvier ..	446	22	1228	599	533	631	1729	164	— 40	— 140	5.172	31 يناير
28 février ..	487	48	1234	608	548	659	1655	163	— 39	— 126	5.237	28 فبراير ..
31 mars ..	488	61	1279	615	555	583	1676	155	— 27	— 139	5.236	31 مارس ..
30 Avril ..	598	52	1209	677	612	571	1647	149	— 27	— 187	5.301	30 أبريل
31 mai ...	682	51	1117	723	647	591	1654	136	— 27	— 186	5.388	31 مايو
30 juin ...	703	49	1052	735	707	657	1616	148	— 28	— 197	5.442	30 يونيو
31 juillet ..	694	58	981	731	674	825	1580	150	— 28	— 186	5.479	31 يوليو
31 août ..	661	69	1084	736	571	762	1603	155	— 29	— 166	5.446	31 غشت
30 septem..	657	60	1138	742	620	701	1608	153	— 30	— 180	5.519	30 سبتمبر ..
31 octobre..	609	42	1156	749	557	764	1647	158	— 28	— 237	5.417	31 أكتوبر
30 novemb.	599	55	1204	750	556	728	1665	166	— 24	— 213	5.476	30 نوفمبر
31 décem...	529	75	1392	760	556	680	1685	158	— 27	— 157	5.651	31 ديسمبر ..
1968	En millions de Dirhams								بملايين الدراهم		1968	
31 janvier ..	372	72	927	590	476	450	1.442	126	— 27	—	4.428	31 يناير
28 février ..	409	53	927	586	513	432	1.480	121	— 22	—	4.499	28 فبراير ..
31 mars ..	388	39	928	601	490	448	1.489	121	— 22	—	4.482	31 مارس ..
30 Avril ..	446	23	674	708	427	499	1.495	130	— 27	—	4.375	30 أبريل
31 mai ...	429	37	696	700	485	491	1.541	137	— 26	—	4.490	31 مايو
30 juin ...	500	25	704	700	519	548	1.584	140	— 24	—	4.696	30 يونيو
31 juillet ..	544	21	690	650	471	638	1.580	140	— 29	—	4.705	31 يوليو
31 août ..	541	32	687	669	506	630	1.632	143	— 26	—	4.814	31 غشت
30 septem..	476	28	923	574	489	583	1.696	155	— 34	—	4.890	30 سبتمبر ..
31 octobre..	488	27	843	708	483	611	1.764	153	— 26	—	5.061	31 أكتوبر
30 novemb.	476	24	930	622	534	720	1.713	157	— 31	—	5.145	30 نوفمبر
31 décem...	449	34	939	715	448	695	1.780	154	— 30	—	5.184	31 ديسمبر ..

(1) A déduire des contreparties monétaires les dépôts du Trésor dans les banques et encaisses des comptables publics.

(1) تسقط من مقابلات الموجودات النقدية وودائع الخزينة في البنك وتمتثل المحاسبين العموميين .

TABLEAU III. — Banque du Maroc. Principaux postes de la situation.

جدول 3 — بنك المغرب ، أهم بنود الحالة المالية

POSTES DE LA SITUATION	في 31 ديسمبر 1968	في 31 ديسمبر 1969	
	Au 31 Décembre 1968	Au 31 Décembre 1969	
	ملايين الدراهم Millions de DH		
	Actif	ما للبنك	
Couverture de la circulation (article 21	209	244	تغطية التداول (مادة 21)
Avoir en or et devises convertibles ..	223	382	المتكبات من الذهب والعملات الصعبة القابلة للتحويل
Organismes internationaux et accords bilatéraux de paiement	205	206	منظمات دولية واتفاقيات ثنائية للدفع
Concours financiers à l'Etat	898	998	مساهمة مالية للدولة
Bon du Trésor (échange monétaire) (1)	100	100	سندات الخزينة (التبادل النقدي) (1)
Bon du Trésor (monnaies métalliques) (2)	39	39	سندات الخزينة (النقود المعدنية) (2)
Avances à l'Etat (art. 35, § 4)	500	500	سلفات للدولة (مادة 35 الفقرة 4)
Avances à l'Etat 28 § 2	—	149	سلفات للدولة (مادة 28 الفقرة 2)
Avances à l'Etat (art. 35, § 3)	249	300	سلفات للدولة (مادة 35 الفقرة 3)
Avances sur lettres spéciales de crédit irrévocables U.S.A.I.D. (3)	10	10	سلفات على رسائل خاصة للدين الفار من الولايات المتحدة (أ.ي.د.) (3)
Comptes courants postaux	79	162	حسابات بريدية جارية
Opérations de crédit	892	942	عمليات القرض
Portefeuille effet Maroc	691	468	محفظة سندات المغرب
Portefeuille effets Etranger	11	6	محفظة سندات الخارج
Avances	258	346	سلفات
Effets en cours de recouvrement	32	122	سندات في طريق التغطية
Emploi du capital, des réserves et provisions (4)	17	15	استخدام رأس المال ، الاحتياطي والذخائر (4)
Divers	15	23	مختلفات
Total de l'Actif	2.538	2972	مجموع ما للبنك
	Passif	ما على البنك	
Billets et monnaies en circulation ..	1.926	2192	أوراق ونقود متداولة
Billets	1.852	2113	الأوراق
Monnaies	74	79	النقود
Engagements en or et devises convertibles	47	102	تعهدات من الذهب والعملية الصعبة القابلة للتحويل
Organismes internationaux et accords bilatéraux de paiements	326	398	منظمات دولية واتفاقيات ثنائية للدفع
Dépôts et autres engagements	154	177	ودائع وتعهدات أخرى
Comptes courants du Trésor public ...	1	1	الحسابات الجارية للخزينة العامة
Comptes étrangers en DH convertibles ..	1	1	الحسابات الخارجية من الدرهم القابل للتبديل
Comptes des banques	38	29	حسابات الإنسك
Comptes de réserves monétaires	35	75	حسابات الاحتياطات النقدية
Autres comptes et engagements	79	71	حسابات وتعهدات أخرى
Capital, réserves et provisions	37	39	رأس المال الاحتياطي والذخائر
Capital	20	20	رأس المال
Réserves et provisions	17	19	الاحتياطي والذخائر
Divers	48	64	مختلفات
Total du Passif	2.538	2972	مجموع ما على البنك

(1) Art. 35, § 1 du Dahir du 23 hija 1378 (30 juin 1959), avances prévues par les conventions entre l'Etat et l'ex-Banque d'Etat du Maroc.

(2) Art. 70 du dahir du 23 hija 1378 (30 juin 1959).

(3) Dahir no 1-63-336 du 12 jourmada II (1383 (31 octobre 1963) et Décret Royal no 588-65 du 3 reheb 1385 (2 novembre 1965).

(4) Amortissements déduits.

Source : Banque du Maroc (tableau I à III).

(1) المادة 35 الفقرة 1 من ظهير 23 ذي الحجة 1378 (30 يونيو 1959) (سلفات متوقعة بواسطة الاتفاقية الموقعة بين الدولة والبنك المخزنى المغربى سابقا).

(2) المادة 70 من ظهير 23 ذي الحجة 1378 (30 يونيو 1959).

(3) الظهير رقم 1 — 63 — 336 بتاريخ 12 جمادى الثانية 1383 (31 أكتوبر 1963). وظهير ملكي رقم 65 — 588 بتاريخ 3 رجب 1385 الموافق (2 نوفمبر 1965).

(4) مع خصم الاستهلاك.

المصدر : بنك المغرب (جداول من 1 إلى 3).

TABLEAU IV. — Situation de la dette publique.

جدول 4 — حالة الدين العمومي

ANNEE	القروض المباشرة للدولة المغربية EMPRUNTS DIRECTS DE L'ÉTAT MAROCAIN			القروض المضمونة من طرف الدولة المغربية EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ÉTAT MAROCAIN		السنة
	الباقي من رأس المال الذي يجب أدؤه في 31 ديسمبر Capital restant à rembourser au 31 décembre	القروض الجديدة Emprunts nouveaux	الاعتمادات النهائية المقررة للاستهلاك Crédits défini- tifs prévus pour les amortisse- ments	الباقي من رأس المال الذي يجب أدؤه في 31 ديسمبر (2) Capital restant à rembourser au 31 décembre (2)		
				بالدرهم en dirhams	فلوران en florins	
	Dirhams			1.000 florins		
1969	4.014.446.807,35	252.549.461,83	86.278.819	566.330.340,38	6276000,00	..... 1969
		(1)	(1)			
1968	3.505.033.696,37	432.692.677,60	82.522.199,41	529.309.867,78	6.884.000	..... 1968
		(1)	(1)			

(1) Ces chiffres ne concernent que les emprunts gérés par le service du Trésor, savoir les articles 1er et 26 à 42 du chapitre 1er du Titre III du budget de l'année 1968.

(2) Non compris les emprunts municipaux.

(1) هذه الأرقام لا تتعلق إلا بالقروض التي تسيرها مصلحة الخزينة علما بالبنود من 1 إلى 18 و 26 و 42 من الفصل الأول من الجزء الثالث من ميزانية 1968 .

(2) لا تدخل ضمن ذلك القروض البلدية .

TABLEAU V. — Crédits définitifs pour le service de la dette publique.

جدول 5 — الاعتمادات النهائية
المخصصة لمصلحة الدين العمومي

CATEGORIE	1969	1968	أصناف الديون
Dettes amortissables (Service des emprunts)	244.977.333	222.684.896	الدين القابل للاستهلاك (مصلحة القروض)
Dettes flottantes (charge)	39.130.000	41.760.000	الدين غير الثابت (أعباء)
Dettes viagères et allocations spéciales ...	4.613.731	4.580.492	الدين الدائم والتعويضات الخاصة
Total du Service de la dette publique ..	278.721.064	269.025.388	مجموع مصلحة الدين العمومي

BUDGET

TABLEAU VI. — Crédits définitifs pour le service de la dette viagère.

جدول 6 — الاعتمادات النهائية لمطحة الدين الدائم

CREDITS	1969	1968	الاعتمادات
	DH	بالدرهم	
Pension, rentes et allocations	613731	580.492	المعاش والرواتب والتعويضات
Subventions à diverses caisses de retraites ou de prévoyance	« «	« «	الاعانات المخصصة لمختلف صناديق التقاعد والاحتياط
Allocations spéciales en cas de décès	4.000.000	4.000.000	تعويضات خاصة في حالة الوفاة
Total du service de la dette viagère ..	4.613.731	4.580.492	مجموع مطحة الدين الدائم

TABLEAU VII. — Crédits définitifs pour le service de la dette amortissable.

جدول 7 — الاعتمادات النهائية المخصصة لمطحة الدين القابل للاستهلاك

CREDITS	1969	1968	الاعتمادات
	DH	بالدرهم	
Service des Emprunts Directs			مطحة القروض المباشرة
Amortissements	86278819	82.522.199 14	الاستهلاكات
Intérêts et commissions	135.941.456	133.821.728,79	الفوائد والمكافآت
Autres charge (1)	12757058	6340967,80	تجلبات أخرى (1)
Total du service de la dette amortissable ..	234.977.333	222.684.896,00	مجموع مطحة الدين القابل للاستهلاك ..
(1) Ces autres charges comprennent principalement le service des emprunts garantis émis par les Chemins de Fer du Maroc (ex-Sociétés concessionnaires).			(1) هذه التجلبات الأخرى تشمل على الخصوص مطحة القروض المضمونة الصادرة بواسطة السكك الحديدية بالمغرب والطاقة الكهربائية بالمغرب (شركة ماعبة الامتياز سابقا)

TABLEAU VIII. — Budget général - Evaluation définitive des prévisions de recettes et de dépenses.

جدول 8 — الميزانية العامة . التقديرات النهائية لتوقعات الخاصة بالمداخيل والنفقات

	1969	1968	
	DH	بالدرهم	
Recettes	3.939.082.127	3.865.561.177	المداخيل
DEPENSES			النفقات
TITRE I - Dépenses de fonctionnement	2.497.346.848	2.470.580.091	الجزء الأول نفقات التسيير
TITRE II.- Dépenses d'investissements.	1164.366.102	1.130.244.100	الجزء الثاني نفقات الاستثمار
TITRE III.- Dépenses de la dette amortissable et de la dette flottante ..	274.107.333	264.444.896	الجزء الثالث نفقات الدين القابل للاستهلاك والدين غير الدائم
Total	3.935.820.283	3.865.269.087	المجموع
Excédent des dépenses sur les recettes	3.261.844	292.090	فائض النفقات بالنسبة للمداخيل

TABLEAU IX. — Budget général — Recettes Recouverts budgétaires effectués. Année 1969.

جدول 9 — الميزانية العامة — الداخيل — استخلاص موارد الميزانية المنجزة .
سنة 1969

Chapitre	Impôts, Taxes, Droits et Produits Divers	1969	الضرائب المباشرة والرسوم والحقوق والانتاجات المختلفة	فصول
1	Impôts Directs et Taxes assimilées.	بالدراهم Dirhams	الضرائب المباشرة والرسوم المتشابهة :	1
	Impôt agricole	46.075.203	الضرائب الفلاحية	
	Impôt des patentes	74.108.380	ضريبة الخراج	
	Impôt sur les bénéfiques professionnels	412.299.934	ضرائب على الارباح المهنية	
	Prélèvement sur les traitements publics et privés	135.663.753	ضرائب على الرواتب العمومية والحره	
	Autres impôts directs	17578174	ضرائب أخرى مباشرة	
	Total du chapitre 1	685.725.444	مجموع الفصل 1	
2	Droits de Douane :		الحقوق الجمركية :	2
	Droits d'importation	382.078.495	حقوق الواردات	
	Taxe spéciale à l'importation	74.74.3254	رسوم خاصة على الواردات	
	Taxe de sortie sur les minerais et autres produits exportés	52.531.041	رسوم على خروج المعادن ومواد أخرى مطدرة	
	Recettes diverses	3764242	داخيل مختلفة	
	Total du chapitre 2	513.117.032	مجموع الفصل 2	
3	Impôts indirects :		ضرائب غير مباشرة :	3
	Taxes intérieures de consommation	611.463.859	رسوم داخلية على الاستهلاك	
	Taxes sur les produits et taxes sur les services	663.105.201	رسوم على المنتجات والخدمات	
	Total du chapitre 3	1.274.569.060	مجموع الفصل 3	
4	Droits d'Enregistrement et de Timbre :		حقوق التسجيل والتبوير :	4
	Droits d'enregistrement	84734069	حقوق التسجيل	
	Droits de timbre	72665272	حقوق التبوير	
	Taxe spéciale sur les automobiles	15991485	رسوم خاصة على السيارات	
	Total du chapitre 4	173.390.826	مجموع الفصل 4	
5	Produits et revenus du domaine	58.010.938	منتجات وداخيل الاملاك المخزنية :	5
6	Produits des Monopoles et Exploitations et des participations financières de l'Etat .....	.....	منتجات الاحتكارات والاستغلال والمساهمات المالية للدولة :	6
	Total du chapitre 6	7.815.594	مجموع الفصل 6	
7	Produits divers	93179770	منتجات مختلفة :	7
8	Recettes en atténuation des dépenses	60919.186	داخيل ناجمة على التخفيف من النفقات	8
9	Recettes exceptionnelles et recettes d'emprunt		داخيل استثنائية وداخيل القرض :	9
	Recettes exceptionnelles	150.448.853	داخيل استثنائية	
	Recettes d'emprunt	373.434.709	داخيل القرض	
	Total du chapitre 9	523.883.562	مجموع الفصل 9	
10	Fonds de concours et recettes assimilées	35128347	اعتمادات المساهمة وداخيل مشابهة	10
11	Recettes d'ordre	533.019.354	داخيل نظامية	11
	TOTAL GENERAL	3.958.759.113	المجموع العام	

NOTA. — Le Budget du Ministère des P.T.T. constitué en budget annexe en 1956, est exclu de cette page.

مذكرة : ميزانية وزارة البريد والتلغراف والتليفون المكونة في الميزانية المحقة لسنة 1955 ، قد ازيلت من هذه الصفحة .

BUDGET

TABLEAU X. — Budget général. — Titre I. — Dépenses de fonctionnement. — Dépenses budgétaires effectuées. Année 1969.

جدول 10 — الميزانية العامة . الجزء الاول — نفقات التسيير
النفقات المنجزة من الميزانية سنة 1969

SERVICES	1 9 6 9	المبالغ
	بالدرهم Dirhams	
Liste civile, dépense de souveraineté, services et organismes dépendant directement de Sa Majesté le Roi	95.569.248	القائمة المدنية ، النفقات الخاصة بالسيادة ، المبالغ والمنظمات التابعة مباشرة لحاحب الجلالة الملك المعظم
Premier Ministre. Ministère des Affaires Administratives - Secrétariat Général du Gouvernement	16.805.208	الوزير الاول ، وزارة الشؤون الادارية الكتابة العامة للحكومة
Secrétariat d'Etat au Plan et à la Formation des Cadres	5.023.193	كتابة الدولة في التخطيط وتكوين الاطارات
Secrétariat d'Etat à la Jeunesse et aux Sports	18.634.653	كتابة الدولة في الشبية والرياضة
Secrétariat d'Etat, chargé des Affaires des Résistants, des membres de l'Armé de Libération et des Anciens Combattants	—	كتابة الدولة المكلفة بشؤون المقاومين وأعضاء جيش التحرير وقدماء المحاربين
Ministère des Affaires de Mauritanie et du Sahara Marocain	1.858.810	وزارة شؤون الصحراء وموريطانيا
Ministère de l'information	4.379.803	وزارة الانباء
Ministère du Tourisme et Artisanat	15.843.439	وزارة السياحة والصناعة التقليدية
Ministère de la Justice	75.725.091	وزارة العدل
Ministère des Affaires Etrangères	45.664.669	وزارة الشؤون الخارجية
Ministère, Chargé de la Coordination des Forces du Royaume	—	الوزارة المكلفة بتنسيق قوات المملكة
Ministère de la Défense Nationale	463.815.340	وزارة الدفاع الوطنى
Ministère de l'intérieur	451.293.068	وزارة الداخلية
Ministère des Finances	75.963.323	وزارة المالية
Charges communs - Dette viagère et allocations spéciales	2.321.528	التصلمات الجماعية، الدين الدائم، والتعويضات الخاصة... التصلمات الجماعية المساعدات، أو الرجوعات، التعويضات الخاصة والتخفيف من الضرائب المسترجعة تسديدات لاقية لها
Charges communs - Subventions, ristournes, indemnités spéciales, dégrèvements, restitutions remboursements, non-valeurs	124.259.576	وزارة التجارة ، والصناعة والمعادن والصيد البحرى ..
Ministère du Commerce, de l'industrie, des Mines et de la marine marchande	10.001.958	وزارة التجارة ، والصناعة والمعادن
Ministère du Commerce, de l'industrie et des Mines - Industrie et Mines	8.117.377	وزارة الاشغال العمومية والمواصلات
Ministère des Travaux Publics et des Communications	114.572.293	وزارة الفلاحة والاصلاح الزراعى
Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire	178.082.604	وزارة التربية الوطنية والفنون الجميلة
Ministère de l'Education Nationale et des Beaux-Arts	628.546.026	وزارة الشغل والشؤون الاجتماعية
Ministère du Travail et des Affaires Sociales	12.988.968	وزارة الصحة العمومية
Ministère de la Santé Publique	210.933.668	وزارة الاوقاف والشؤون الاسلامية
Ministère des Habous et des Affaires Islamiques	3.778.716	نفقات مختلفة
Dépenses diverses	—	المجموع
Total	2.546.183.759	

TABLEAU XI. — Budget général - Titre III - Dépenses de la dette flottante - Dépenses budgétaires effectuées.

جدول 11 — الميزانية العامة — الجزء الثالث — نفقات الدين العالم
النفقات المنجزة من الميزانية

SERVICES	1968	1969	المبالغ
	Dirhams	بالدراهم	
Dette amortissable	218.435.674	237.207.730	الدين القابل للاستهلاك
Dette flottante	32.434.343	49.848.349	الدين المسنت
Total	250.870.017	287.048.079	المجموع

TABLEAU XII. — Budget général - Titre II. - Dépenses d'investissement. - Sources de financement et services bénéficiaires. Année 1969.

جدول 12 — الميزانية العامة — الجزء الثاني — نفقات الاستثمار
موارد التمويل والمصالح المستفيدة
سنة 1969

SOURCES DE FINANCEMENT ET SERVICES BENEFICIAIRES	1969	موارد التمويل والمصالح المستفيدة
Source de financement	بالدراهم Dirhams	موارد التمويل
— Emprunts intérieurs à long terme	80.000.000	— قروض داخلية طويلة المدى
— Part de l'Etat dans les bénéfices et produits divers versés par l'Office Chérifien des Phosphates (superdividendes)	—	— نصيب الدولة من أرباح المنتجات المختلفة المدفوعة من طرف المكتب الشريف للفوسفات (الحصص الزائدة)
— Emprunts extérieurs	934.257.234	— قروض خارجية
— Contribution de la 1ère partie du budget annexe du Port de Casablanca	—	— مساهمة الجزء الأول من الميزانية الملحق لبناء الدار البيضاء
— Contribution de la 1ère partie du budget annexe du Ministère des Postes, des Télégraphes et des Téléphones d'Agadir	32.607.945	— مساهمة الجزء الأول من الميزانية الملحق لوزارة البريد والتلغراف والتليفون
— Fonds de développement régional	131.108.868	— أموال التنمية الإقليمية
— Emprunt obligatoire	19.000.000	— القرض المقرض
Total	1.196.974.047	المجموع
Services bénéficiaires		المصالح المستفيدة
— Cour Royale et Services rattachés	21.629.365	— البلاط الملكي والمصالح التابعة له
— Premier Ministre - Affaires Administratives, Secrétariat Général du Gouvernement	30.000	— الوزير الأول — الشؤون الإدارية ، الكتابة العامة للحكومة
— Premier Ministre - Secrétariat d'Etat au Plan et à la Formation des Cadres	3.652.637	— الوزير الأول — كتابة الدولة في التخطيط وتكوين الاطارات
— Information	6.740.000	— الأنباء
— Tourisme	—	— السياحة
— Justice	2.489.000	— العدل
— Affaires Etrangères	2.000.000	— الشؤون الخارجية
— Défense Nationale	—	— الدفاع الوطنى
— Intérieur	60.980.000	— الداخلية
— Finances	184.120.000	— المالية
— Commerce, Artisanat, Industrie et Mines	11.119.500	— التجارة ، الصناعة التقليدية ، الصناعة والمعادن
— Agriculture et Réforme Agraire	347.009.070	— الفلاحة والاصلاح الزراعى
— Travaux Publics et Communications	430.200.000	— الاشغال العمومية والمواصلات
— Postes, Télégraphes et Téléphones	33.425.000	— البريد والتلغراف والتليفون
— Education Nationale et Beaux Arts	66.225.000	— التربية الوطنية والفنون الجميلة
— Jeunesse et Sports	4.577.000	— الشبيبة والرياضة
— Travail et Affaires Sociales	2.292.000	— الشغل والشؤون الاجتماعية
— Santé Publique	14.035.000	— الصحة العمومية
— Habous et Affaires Islamiques	4.000.000	— الاوقاف والشؤون الاسلامية
— Reconstruction d'Agadir	2.450.000	— اعادة بناء أكادير
Total	1196.974.047	المجموع
(1) Recette comptabilisée au chapitre 6 du budget général de l'Etat pour l'année 1969 « Produits des monopoles et exploitations et des participations financières de l'Etat ».		(1) مدخول حسب ما في الفصل 6 من الميزانية العامة للدولة لسنة 1969 « منتجات الاحتكارات والاستغلال والمساهمات المالية للدولة » .

BUDGET

TABLEAU XIII. — Dépenses d'investissement. — Crédits disponibles répartis suivant la nature des dépenses (programme d'équipement).

جدول 13 — نفقات الاستثمار الاعتمادات المتوفرة الموزعة حسب طبيعة النفقات — (برنامج التجهيز)

NATURE DE LA DEPENSE	1969	نوع النفقات
Agriculture	بآلاف الدراهم	الفلاحة
	En milliers de Dirhams	
— Zone irriguée	160.731	المناطق السقوية
— Zone bour	48.180	المناطق البور
— Elevage	26347	تربية المواشى
— Recherche agronomique	6.381	البحث الزراعى
— Lutte anti-acridienne	7.662	مكافحة الجراد
— Etudes	4.250	دراسات
— Conservation foncière	7470	المحافظة العقارية
— Equipements divers	9.744	تجهيزات مختلفة
— Eaux et Forts	28.260	المياه والفتيات
— Etudes et divers	10400	السدود
— Etudes d'ouvrages	5.820	دراسات ومختلفات
— Réalisations	163.300	دراسات المشاريع
Promotion nationale		منجزات
— Agriculture	28.300	الانعاش الوطنى
— Travaux Publics	10.000	الفلاحة
Tourisme	42.860	الاشغال العمومية
Energie	45.600	السياحة
Mines	61.979	الطاقة
Industrie	107.380	المعادن
Artisanat	2.500	الصناعة
Education - Formation des cadres		الصناعة التقليدية
— Education Nationale	65.925	التعليم ، وتكوين الاطارات
— Travail et Affaires Sociales	2.050	التربية الوطنية
— Agriculture	7.693	الشغل والشؤون الاجتماعية
— Artisanat	2220	الفلاحة
— Information	150	الصناعة التقليدية
— Mines et Industrie	125	الانساء
— Marine Marchande	—	المعادن والصناعة
— Plan	3.253	الملاحة التجارية
— Défense Nationale	—	التخطيط
— Tourisme	—	الدفاع الوطنى
— Intérieur	2.000	السياحة
Jeunesse et Sports	4.577	الداخلية
Santé Publique	13.685	الشبية والرياضة
Transports		الصحة العمومية
— Equipement portuaire	27.301	النقل
— Marine Marchande - Pêche	406	تجهيز الموانئ
— Routes	42.960	الملاحة البحرية - الصيد البحرى
— Infrastructures Safi	—	الطرق
— Chemins de fer	29.000	التجهيز الاساسى - اسفى
— Aviation civile	46.000	السكك الحديدية
— Divers	647	الطيران المدنى
Télécommunications		مختلفات
— Postes, Télégraphes et Téléphones	32.625	المواطنات السلكية واللاسلكية
— Radiodiffusion et Télévision Marocaine	6.090	البريد والتلغراف والتليفون
— Centre Cinématographique Marocain	500	الإذاعة والتلفزة
Habitat - Adduction d'eau		المركز السينمائى المغربى
— Derro	17040	السكنى — وجلب المياه
— Urbanisme et Habitat	14.200	مشروع الديرو
— Zone industrielle de Tanger	1.562	السكنى والتصميم
— Electrification - Centres ruraux	2.500	المنطقة الصناعية لطنجة
— Adduction d'eau	20.600	كهربية المراكز القروية
— Reconstruction d'Agadir	2.450	جلب المياه
— Prévention séismique	300	اعادة بناء أكادير
Equipement administratif	73.951	الوقاية من الزلازل
Régularisations	—	التجهيزات الادارية
Total	1.196.974	تسويات
		المجموع

TABLEAU XIV. — Budgets annexes - Recettes et dépenses réalisées. Année 1969.

جدول 14 — الميزانيات الملحقة ، المداخيل والنفقات المحققة سنة 1969

BUDGET ANNEXES	1969		ميزانيات ملحقة
	مداخيل (1) Recettes (1)	نفقات Dépenses	
	بالدراهم Dirhams		
IMPRIMERIE OFFICIELLE			المطبعة الرسمية
1re partie	2.496.296	1.467.458	الجزء الاول
2e partie	4.327	4.327	الجزء الثاني
PORT DE CASABLANCA			ميناء الدار البيضاء
1re partie	13.121.163	11.981.380	الجزء الاول
2e partie	10.669.585	10.669.585	الجزء الثاني
PORTS (2)			الموانئ (2)
1re partie	5.250.483	12.865.269	الجزء الاول
2e partie	36.381.526	36.381.526	الجزء الثاني
MINISTERE DES POSTES TELEGRAPHES, TELEPHONES (3)			وزارة البريد والتلغراف والتليفون (3)
1re partie	145.533.879	135.235.269	الجزء الاول
2e partie	63.060.015	54.423.680	الجزء الثاني
RADIODIFFUSION ET TELEVISION MAROCAINE (4)			الإذاعة والتلفزيون المغربية (4)
1re partie	11.441.612	22.281.615	الجزء الاول
2e partie	11.919.352	9.438.352	الجزء الثاني

(1) Recette de l'exercice considéré, non compris les subventions d'équilibre versées, en fin d'exercice, par la première partie du budget général aux budgets annexes déficitaires.

(2) Y compris Safi, Kénitra et Agadir.

(3) Budget annexe créé en 1955.

(4) Budget annexe créé en 1962.

(1) مداخيل السنة المذكورة لا تتضمن مكافآت التوازن التي أديت في آخر السنة من الجزء الاول من الميزانية العامة الى الميزانية الملحقة ذات العجز .

(2) آسفي ، القنيطرة وأكادير .

(3) أنشئت الميزانية الملحقة في سنة 1955 .

(4) ميزانية ملحقة مكونة في 1962 .

TABLEAU XVI. - Impôts directs urbains - montant brut
des rôles selon le budget.

جدول 16 - الضرائب المباشرة الحضرية
المبلغ الاجمالي لسجلات الضرائب حسب الميزانية

BUDGET BENEFICIAIRE	1969	1968	الميزانية المستفيدة
	بآلاف الدراهم Milliers de dirhams		
Etat (1)	599.700	634.841	الدولة (1)
Municipalités	133.100	119.661	البلديات
Centres	2.300	.....	المراكز
Total	735.100	.....	المجموع

(1) Impôts urbains et ruraux.

(1) الضرائب الحضرية والقروية

Source : Ministère des Finances - Division du Budget et du
Contrôle Financier (tableau XV à XVI).

المصدر : وزارة المالية - مطحة الضرائب
(الجدولان 15 و 16)

TABLEAU XVII. - Impôts indirects - Taxes intérieures
de consommation perçues.

جدول 17 - الضرائب غير المباشرة
الرسوم الداخلية المفروضة على الاستهلاك والمحطة

IMPOTS INDIRECTS	1969	1968	الضرائب غير المباشرة
	بآلاف الدراهم Milliers de dirhams		
Alcools	18.867	17.345	الكحول
Sucres et produits sucrés	90.906	89.209	السكر والمنتجات المسكرة
Denrées exotiques	18.496	16.808	محصولات أجنبية
Bières	7.763	7.389	العجلة
Droits d'essai et de garantie sur les ma- tières d'or, d'argent et de platine ..	2.367	1.978	رسوم التجارب والضمان على مواد الذهب والفضة والبلاتين
Chapes en caoutchouc, bandages, cham- bres à air et pneumatiques	1.835	913	أثواب من المطاط ، لفائف ، مطاط العجلة الهوائية والمواد
Pitroles, essences et autres produits pé- troliers	289.794	259.487	البنترول ، البنزين ، ومواد أخرى
Allumettes	2.357	2.314	أعواد التتباب
Recettes diverses	7.200	6.142	مداخل مختلفة
Total	439.585	401.585	المجموع

Source : Ministère des Finances - Administration des Douanes
et Impôts Indirects.

المصدر : وزارة المالية - ادارة الجمارك والضرائب
الغير المباشرة .

TABLEAU XVIII. — Budgets provinciaux et préfectoraux.

جدول 18 — ميزانيات الاقاليم والعمالات

Recettes et dépenses effectuées.

المدخل والنفقات المنجزة

Provinces et Préfectures	1969		1968		الإقليم والعمالات
	المدخل المنجزة Recettes effectuées	النفقات المنجزة Dépenses effectuées	المدخل المنجزة Recettes effectuées	النفقات المنجزة Dépenses effectuées	
	Dirhams		بالدراهم		الإقليم
Agadir	5.947.594	7.377.213	5.869.423	9.493.339	أكادير
Al Hoceïma	2.625.280	2.384.287	2.625.412	3.229.281	الحسيمة
Beni-Mellal	7.786.152	3.762.264	6.603.723	6.711.875	بني ملال
El jadida	5.440.375	3.649.381	3.984.619	4.611.486	الجديدة
Khouribga	2.348.822	1.494.554	1.713.570	1.644.984	خريبكة
Settat	5.100.304	7.488.750	4.614.082	6.253.719	سطات
Fès	5.366.359	4.433.401	5.114.041	4.810.250	فاس
Kénitra	8.959.482	6.471.976	11.302.334	12.211.371	القنيطرة
Ksar-es-Souk	4.604.446	3.995.988	5.908.322	5.955.104	قصر السوق
Marrakech	8.840.484	6.025.133	7.648.791	8.881.186	مراكش
Meknès	5.281.482	5.230.981	4.185.420	4.704.245	مكناس
Nador	8.003.131	2.227.979	5.806.556	2.965.824	الناظور
Ouarzazate	4.957.147	3.433.139	3.608.198	4.460.155	ورزازات
Oujda	13.234.549	3.844.809	11.399.414	5.857.014	وجدة
Safi	6.802.807	4.088.297	4.824.302	4.135.758	آسفي
Tanger	780.374	564.633	828.535	867.276	طنجة
Tarfaya	2.545.643	2.070.624	2.210.729	3.168.704	طرفاية
Taza	1.215.787	371.594	454.127	4.445.900	تازة
Tétouan	4.719.894	2.665.972	5.319.403	4.329.737	تطوان
Préfectures :					العمالات :
Casablanca	980.619	1.714.607	3.410.784	1.246.904	الدار البيضاء
Rabat	6913.523	6.644.867	11.556.703	9.577.358	الرباط
Total	112.454.256	79.945.451	113.075.488	109.561.470	المجموع

TABLEAU XIX. — Budgets municipaux. Recettes et dépenses effectuées.

جدول 19 — الميزانيات البلدية
الداخيل والتنفقات المنجزة

Municipalités	1969		1968		البلديات
	الداخيل المنجزة Recettes effectuées	التنفقات المنجزة Dépenses effectuées	الداخيل المنجزة Recettes effectuées	التنفقات المنجزة Dépenses effectuées	
	Dirhams		بالدراهم		
Agadir	6204379	7377213	6.916.518	7.926.318	أكادير
Al Hoceïma	1.642.816	2.003.352	1.983.355	1.825.338	الحسيمة
Asilah	847.167	704.399	910.856	886.917	اصيلة
Azemmour	1.952.125	1.466.932	1.311.666	1.919.214	أزمور
Casablanca	125.041.868	110.361.447	128.387.105	114.672.315	الدار البيضاء
Chechaouen	939.277	997.255	978.553	864.347	شفشاون
El-Jadida	5.438.870	5.948.359	7.187.556	6.848.271	الجديدة
Ksar-el-Kébir	2.638.354	2.570.593	2.999.957	2.716.313	القصر الكبير
Essaouira	4055.012	3.895.329	5.124.830	4.455.548	الصويرة
Fès	26.720.627	26.613.939	31.206.307	28.179.560	فاس
Ifrane	4.409.025	4058.675	2.426.626	3.433.066	إفران
Kénitra	10.174.679	10.525.666	11.731.026	11.019.754	الكنيطرة
Khouribga	4.790.861	5.364.033	5.128.520	4.837.322	خريبكة
Larache	3.140.894	3.361.142	3.702.210	3.134.707	المراکش
Marrakech	32.724.727	32.927.443	33.039.150	28.396.316	مراكش
Meknès	17.960.247	19.580.967	21.030.501	17.439.894	مكناس
Oujda	17.222.893	13.694.548	17.016.540	15.292.193	وجدة
Mohammédia	9.427.942	7.106.709	7.075.988	6.426.564	المحمدية
Nador	6.795.309	3.222.182	2.992.757	4.128.161	الناضور
Ouezzane	1.800.462	1.984.000	3.345.463	2.442.674	وزان
Rabat	32.359.938	32.147.198	40.525.146	41.748.357	الرباط
Safi	6.739.149	8.603.575	8.112.054	7.602.864	آسفي
Salé	8.336.427	9.493.093	8.321.884	9.098.763	سلا
Sefrou	1.847.094	1.864.491	1.949.849	1.727.051	صفرو
Settat	6.084.406	6.729.846	3.214.952	2.879.112	سطات
Tanger	16.272.582	15.754.579	21.381.768	12.664.452	طنجة
Taza	1.711.535	3.216.738	2.385.952	3.091.986	تازة
Tétouan	9.270.426	8.591.031	9.061.470	8.476.915	تطوان
Ifni (1)	4.102.354	838.966	—	—	إيفني (1)
Total	370.651.453	351.003.701	389.448.558	354.134.292	المجموع

(1) Municipalité créée le 1er Juillet 1969.

Source : Ministère des Finances - Service des Perceptions
(tableaux XVIII et XIX).(1) بلدية أنشئت في 1 يوليوز 1969
المصدر : وزارة المالية - مكتب الجبايات
(الجدولان 18 و 19) .

TABLEAU XX. — Recettes et dépenses des biens Habous

CATEGORIE DE RECETTES OU DEPENSES	1969	1968	أنصاف المداخيل والنفقات
	Milliers de dirhams	بآلاف الدراهم	
	المداخيل RECETTES		
Location des immeubles habous	12092	15965	..... كراء مباني الاحباس
Ventes des fruits ou récoltes et divers	5740	1865	..... بيع الفواكه أو المحصولات وغيرها
Total	17832	17830	..... المجموع
	النفقات DEPENSES		
	Milliers de dirhams	بآلاف الدراهم	
Frais d'entretien des immeubles de rapport	1150	820	..... مصاريف صيانة العمارات
Exploitation	2886	3120	..... نفقات الاستغلال
Culte	10336	7935	..... نفقات الشعائر الدينية
Bienfaisance et assistance ..	763	640	..... نفقات الاعمال الخيرية والاعانات
Divers et frais généraux	117	350	..... النفقات العامة والمصاريف المختلفة
Achats d'immeubles	2388	—	..... نفقات شراء العمارات
Constructions neuves	310	1065	..... نفقات البناءات الجديدة
Total	17945	18930	..... المجموع

الفصل الثاني عشر

حسابات الدولية

صفحة

182	الجدول 1 - تطور الانتاج الداخلى الاجمالى
183	2 - استخدام الامتعة والخدمات المتوفرة فى الحدود المغربية
184	3 - تطور الناتج القومى الاجمالى والدخل القومى
185	4 - تطور الاتفاق القومى الاجمالى
186	5 - العلاقة بين الناتج القومى الاجمالى والاتفاق القومى الاجمالى
187	6 - تطور التكوين الاجمالى لرأس المال الثابت
188	7 - حساب رأس المال
189	8 - الحساب الخارجى
189	أ - مداخل المغرب
190	ب - مصاريف المغرب

CHAPITRE XII

COMPTES DE LA NATION

	Page
TABLEAU I. — Evolution de la production intérieure brute	182
— II. — Emplois des biens et services disponibles sur le territoire ..	183
— III. — Evolution du Produit national brut et du Revenu national	184
— IV. — Evolution de la Dépense nationale brute	185
— V. — Relation entre le Produit national brut et la Dépense nationale brute	186
— VI. — Evolution de la formation brute de capital fixe	187
— VII. — Compte capital	188
— VIII. — Compte Extérieur	189
A. - Recettes du Maroc	189
B. - Dépenses du Maroc	190

On trouvera quelques indications assez générales sur les méthodes suivies dans les publications citées ci-dessous. La Comptabilité Nationale marocaine suivant de très près les méthodes utilisées par la Comptabilité Nationale Française, on pourra par ailleurs se reporter, pour des explications poussées, aux publications du Service des Etudes Economiques et Financières du Ministère français des Finances, notamment au volume « Méthodes des Comptes de la Nation » (1966).

Enfin, on pourra consulter le cours de « Comptabilité Nationale marocaine » professé à l'Institut National de Statistique et d'Economie appliquée de Rabat.

Quelques modifications de détail ont été apportées aux chiffres publiés antérieurement.

TABLEAU I. — Evolution de la production intérieure brute (aux prix du marché de l'année 1960).

عشرات ملايين الدراهم
Dizaines de millions de DH

BRANCHES ECONOMIQUES	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	الفروع الاقتصادية
Agriculture	287	306	299	315	278	307	398	366	الزراعة
Energie	22	23	25	26	28	28	31	33	الطاقة
Mines	54	53	59	59	58	58	58	62	المعادن
Industrie et Artisanat Bâtiments et Travaux Publics	121	129	133	132	137	142	149	158	الصناعة العصرية والتقليدية
Transports et Services Commerce	42	46	44	46	50	58	57	61	البناء والاشغال العمومية
Production intérieure brute	160	166	172	178	182	189	201	209	النقل والخدمات التجارة
Indice de volume	206	218	215	213	214	228	244	255	الرقم القياسي للحجم
	892	941	947	969	947	1,010	1,138	1143	الانتاج الداخلي الاجمالي
	109	115	115	118	115	123	139	139	الرقم القياسي للحجم

La production destinée à l'auto-consommation a été comptabilisée aux prix à la production ; cette évaluation a été restreinte à la seule auto-consommation des produits agricoles. En matière d'auto-équipement seul l'auto-équipement industriel a fait l'objet d'une évaluation.

La valeur ajoutée des branches est donnée au prix du marché, c'est-à-dire qu'elle comprend les impôts directs et subventions. La branche « commerce » comprenant une bonne partie des droits de douane et impôts indirects son importance se trouve artificiellement majorée. Une ventilation plus détaillée (31 branches) est disponible pour 1958 et 1960 (tableaux d'échanges interbranches dans « le Développement industriel dans le cadre du Plan Quinquennal »).

Source : Division du Plan et les Etudes Economiques (ensemble du chapitre).

سيجد القارئ فيما يلي شروحا عامة للمنهج المتبعة في المنشورات المذكورة أسفله، غير أنه يمكن أن يعثر على شروح أكثر بالرجوع الى منشورات مطحة الدراسات الاقتصادية والمالية التابعة لوزارة المالية الفرنسية وبخاصة في كتاب مناهج حسابات الدولة طبعة سنة 1966 . ذلك أن الحاسبة القومية المغربية تتبع في خطوطها الرئيسية المناهج المستعملة في الحاسبة القومية الفرنسية .

هذا ويجدر بالقارئ الرجوع الى دروس الحاسبة القومية المغربية التي ألقيت في المعهد الوطني للاحصاء والاقتصاد التطبيقي بالرباط .

جدول 1 - تطور الانتاج الداخلي الاجمالي (بمعدل السوق لسنة 1960) .

أن الانتاج الموجه للاستهلاك الذاتي حسب على أساس سعر الانتاج ، وقد اقتصر هذا التقييم على الاستهلاك الذاتي للمواد الفلاحية. أما فيما يرجع للتجهيز الذاتي ، فان الصناعات منه هو وحده الذي كان موضع تقييم .

لقد عبر عن القيمة المضافة للفروع بسعر السوق ، بمعنى أنها تشمل الضرائب غير المباشرة والمعونات . أما فروع التجارة فيشمل نسبيا هاما من الحقوق الجمركية ، ومن ثم فان أهميته مبالغ فيها وهناك توزيع أكثر تفصيلا (31 فرعا) موجود بالنسبة لسنة 1958 و 1960 . (جداول الفروع المتداخلة في كتاب « التنبؤ الصناعية في إطار التخطيط الخماسي ») .

المصدر: قسم التخطيط والدراسات الاقتصادية ،
(مجموعة العمل) .

TABLEAU II. — Emplois des biens et services disponibles
sur le territoire marocain.

جدول 2 — استخدام الامتعة والخدمات المتوفرة في الحدود المغربية

عشرات ملايين الدراهم
Dizaines de millions de DH

ANNEES	EMPLOIS			الاستخدامات			المجموع Total	الموارد Ressources		السنوات
	استهلاك الخواص Consumption des particu- liers (5)	استهلاك الدولة Consumption de l'Etat (4)	استهلاك الخارج Consumption de l'exté- rieur (3)	التكوين الإجمالي رأس المال Formation brute de capital fixe	تغيرات المخزون Variations de stocks (2)	المصادر Exportations		الإنتاج الداخلي الإجمالي Production intérieure brute (1)	الواردات Imports	
1962	811	37	29	115	10	188	1.190	954	236	1962
1963	876	48	37	141	6	204	1.312	1.063	249	1963
1964	904	51	41	137	- 2	235	1.366	1.115	251	1964
1965	955	43	39	144	-	232	1.413	1.180	233	1965
1966	946	42	47	153	- 15	229	1.402	1.141	261	1966
1967	989	42	49	189	3	227	1.499	1.210	289	1967
1968	1050	47	64	197	72	242	1.672	1.366	306	1968
1969	1140	52	82	217	- 16	261	1.736	1414	322	1969

(1) La production intérieure brute de 1960 a été calculée directement sur la base des prix courants ; par contre la P.I.B. des autres années a été obtenue par application des indices de prix de détail aux P.I.B. en 1960 (tableau I).

(2) La colonne « variations de stocks » correspond pour l'essentiel/aux variations de stocks de céréales évaluées de façon nécessairement très grossière.

(3) Administrations étrangères et touristes.

(4) Traitements des fonctionnaires exclus (ceux-ci en effet ne sont pas compris dans l'agrégat « Production intérieure brute » et ne figurent que dans le Produit national brut).

(5) La consommation des particuliers est obtenue par solde. Les tableaux d'échanges inter-branches donnent la ventilation de cette consommation par groupe de produits pour 1960 (cf. ouvrage sur le Développement industriel).

(1) لقد حسب الإنتاج الداخلي لسنة 1960 ، مباشرة على أساس الأسعار الجارية ، وعلى العكس من ذلك فإن الإنتاج الداخلي الإجمالي للسنوات الأخرى حصل عليه بتطبيق الأرقام القياسية لأسعار التقسيط على الإنتاج الداخلي الإجمالي بسعر 1960 (جدول 1) .

(2) عمود « تغيرات المخزون » يخص بصفة جوهرية تغيرات مخزون الحبوب المقدرة على وجه التقريب .

(3) الإدارات الأجنبية والسواح .

(4) تستثنى من ذلك أجور الموظفين (غالاجور لا تدخل في الواقع في مجموع « الإنتاج الداخلي الإجمالي » ولا تبدو إلا في الناتج القومي الإجمالي) .

(5) لقد حصل على استهلاك الخواص بواسطة طرح بقية الاستهلاكات من المجموع . وتعطى جداول القطاعات المتداخلة توزيع هذا الاستهلاك حسب مجموعات المنتجات و (كتاب التنمية الصناعية)

TABLEAU III. — Evolution du produit national brut et du revenu national.

جدول 3 — تطور الناتج القومي الاجمالي والدخل القومي

عشرات ملايين الدارهم
Dizaines de millions de DH

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	
Production intérieure brute	954	1.063	1.115	1.180	1.141	1.210	1.366	1414	الإنتاج الداخلي الاجمالي
Traitements des fonctionnaires (1)	108	123	134	136	143	150	165	178	أجور الموظفين (1)
Revenus extérieurs nets (2)	7	14	13	9	4	11	5	19	الدخل الخارجي الصافي (2)
Produits national brut	1.069	1.200	1.262	1.325	1.288	1.371	1.536	1611	الناتج القومي الاجمالي
Revenus national (3).	933	1.062	1.118	1.181	1.129	1.205	1.365	1416	الدخل القومي (3)

(1) Dans l'optique « Comptabilité nationale » le compte public regroupe les administrations centrales, les Collectivités locales et les Etablissements publics à caractères administratifs.

(1) حيث وجهة نظر « المحاسبة القومية » يشمل الحساب العمومي الإدارات المركزية ، الجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الطابع الإداري

(2) Cette rubrique correspond à la différence entre les revenus du travail et du capital versés par l'extérieur et les revenus de même nature versés par le Maroc à l'extérieur. Pour plus de détails on se reportera à la balance des paiements publiés chaque année dans « la Situation économique au Maroc » (Division de la Coordination Economique et du Plan) ou au tableau VIII ci-après.

(2) هذا البند يقابل الفرق بين دخول العمل ورأس المال المدفوع بواسطة الخارج ، ودخول نفس النوع المدفوعة بواسطة المغرب الى الخارج ، وللحصول على تفصيلات أكثر يمكن الرجوع الى ميزان المدفوعات المنشور كل سنة في « الحالة الاقتصادية للمغرب » (قسم التنسيق الاقتصادي والتخطيط) . أو في الجدول رقم 8 بعده .

(3) Le Revenu national est calculé à partir du Produit national brut par déduction de l'amortissement et des impôts indirects nets de subvention (en somme le Revenu national représente le produit national net au coût des facteurs)

(3) حسب الدخل القومي ابتداء من الناتج الاجمالي القومي مع طرح الاستهلاك والضرائب غير المباشرة الصافية والمساعدات (وفي الجملة فان الدخل القومي يمثل الناتج القومي الصافي بسعر التكلفة .

TABLEAU IV. — Evolution de la dépense nationale brute

جدول 4 — تطور الانفاق القومي الاجمالي

عشرات ملايين الدراهم
Dizaines de millions de DH

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	
Consommation des particuliers	828	897	923	973	964	1.010	1.075	1.176	استهلاك الخواص
Au Maroc	811	876	904	955	946	989	1.050	1.145	— في المغرب
A l'extérieur	17	21	19	18	18	21	25	30	— في الخارج
Consommation publique	146	171	186	180	188	193	213	232	الاستهلاك العام
— Biens et Services									— أمتعة وخدمات :
au Maroc	37	48	51	43	42	42	47	52	— في المغرب
à l'extérieur	1	—	1	1	3	1	1	2	— في الخارج
— Salaires	108	123	134	136	143	150	165	178	— أجور
Investissement	125	147	135	144	138	192	269	202	الاستثمار
— Formation brute de capital fixe	115	141	137	144	153	189	197	218	— التكوين الاجمالي لرأس المال الثابت
— Variation de stocks	10	6	— 2	—	— 15	3	72	— 16	— تغييرات المخزون ..
Dépense nationale brute	1.099	1.215	1.244	1.297	1.290	1.395	1.557	1.609	الانفاق القومي الاجمالي

TABLEAU V. — Relation entre le produit national brut et la dépense nationale brute (1).

جدول 5 — العلاقة بين الناتج القومي الاجمالي والانفاق القومي الاجمالي (1)

A. - Par les dons et flux de capitaux.

— حسب طريقة الهبات وتيارات رؤوس الاموال

عشرات ملايين الدراهم
Dizaines de millions de DH

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	
Produit national brut	1.069	1.200	1.262	1.325	1.288	1.371	1.536	1611	الناتج القومي الاجمالي ..
+ Prêts nets de l'extérieur	29	16	— 11	— 20	— 1	17	6	— 14	+ القروض الخارجية الصافية
+ Dons nets de l'extérieur	1	— 1	— 7	— 8	3	7	15	12	+ الهبات الخارجية الصافية
= Dépense nationale brute	1.099	1.215	1.244	1.295	1.290	1.395	1.557	1609	= الانفاق القومي الاجمالي

B. - Par les flux de biens et revenus.

ب — حسب طريقة تيارات الامتعة والدخول

عشرات ملايين الدراهم
Dizaines de millions de DH

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	
Produit national brut	1.069	1.200	1.262	1.325	1.288	1.371	1.536	1611	الناتج القومي الاجمالي ..
+ Importations (2) ..	254	270	271	252	282	311	332	354	+ الواردات
— Exportations (2) ..	— 217	— 241	— 276	— 271	— 276	— 276	— 306	— 337	— الصادرات
— Revenus extérieurs nets	— 7	— 14	— 13	— 9	— 4	— 11	— 5	— 19	— الدخول الخارجية الصافية
= Dépense nationale brute	1.069	1.215	1.244	1.295	1.290	1.395	1.557	1609	= الانفاق القومي الاجمالي

(1) Cette relation est en général exprimé uniquement par les flux de biens et revenus (voir en particulier l'annuaire de statistiques de comptabilité nationale de l'O.N.U.) Il est non moins intéressant de l'exprimer également par les flux de prêts et de dons (la dépense d'un pays est égale à son produit augmenté des prêts et dons reçus de l'extérieur) ; il est évident que l'écart entre P.N.B. D.N.B n'a pas la même signification selon qu'il est financé par des dons et des prêtst d'où l'intérêt du tableau A.

(1) يعبر عن هذه العلاقة في العادة بواسطة تيارات الامتعة والدخول (أنظر على الخصوص دليل احصائيات المحاسبة القومية للامم المتحدة) . وليس أقل أهمية أن يعبر عنها كذلك بواسطة تيارات القروض والعطاءات (ان انفاق بلد ما يساوي انتاجها مضاف اليه القروض والعطاءات المحطة من الخارج) ومن الطبيعي أن الفرق بين الناتج القومي الاجمالي والانفاق القومي الاجمالي ليس له نفس المعنى حينما يكون ممولا بواسطة العطاءات والقروض ، ومن هنا تتضح فائدة الجدول أ .

(2) Y compris les dépenses des touristes et des administrations.

(2) بما في ذلك نفقات السياح والادوات .

TABLEAU VI. — Evolution de la formation brute de capital fixe (1).

جدول 6 — تطور التكوين الاجمالي لرأس المال الثابت (1)

A. - Aux prix courants.

أ. - بالاسعار الجارية .

عشرات ملايين الدراهم
Dizaines de millions de DH

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	
Matériel et outillage..	41	57	55	58	60	78	86	97	آلات وأدوات يدوية
Bâtiment	27	33	34	32	34	36	38	42	البناء
Travaux publics	47	51	48	54	59	75	73	78	الاشغال العمومية
Total	115	141	137	144	153	189	197	217	المجموع

B. - En volume (2).

ب. - بالحجم (2)

أساس 100 في سنة 1960
Base 100 en 1960

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	
Matériel et outillage..	103	135	124	125	125	159	170	186	عتاد وأدوات يدوية
Bâtiment	100	118	124	114	122	125	132	146	البناء
Travaux publics	140	153	142	159	170	215	206	217	الاشغال العمومية
Total	114	137	130	133	139	168	172	183	المجموع

(1) L'évaluation de la formation brute de capital fixe a été menée dans l'optique « acheteur » pour le Bâtiment et les Travaux publics et dans l'optique « vendeur » pour le matériel et outillage ; le recouplement n'a pu être fait (par exemple faire le calcul dans l'optique « acheteur » pour le matériel et outillage) de sorte que la série ci-dessus n'a aucune présentation d'exactitude comptable : elle donne cependant une bonne idée du niveau de l'investissement avec une réserve importante tenant à la non comptabilisation de l'auto-équipement agricole.

(2) Les indices de prix utilisés pour établir l'indice de volume sont très approchés ; il n'en demeure pas moins que cette série en volume donne une meilleure représentation de l'évolution des investissements que la série en francs courants.

(1) جرى تقييم التكوين الاجمالي لرأس المال الثابت من جهة نظر « المشتري » بالنسبة للبناء والاشغال العمومية ومن وجهة « البائع » بالنسبة للعتاد والآلات اليدوية ، ولم يمكن الجمع بينهما (مثلا أن تحسب في نظرية « المشتري » العتاد والآلات اليدوية) بمعنى أن السلسلة الموجودة أعلاه خالية من كل ادعاء بالحقيقة الحسابية ومع ذلك فهي تعطي فكرة جيدة عن مستوى الاستثمار مع تحفظ كبير فيما يرجع لعدم حساب التجهيز الذاتي الفلاحي .

(2) ان الأرقام القياسية للاسعار المستخدمة لتكوين أرقام قياسية للاحجام هي تقريبية جدا ، وهذا لا يمنع من كون هذه السلسلة المتعلقة بالاحجام تعطي عرضا لتطور الاستثمارات أحسن من سلسلة الفرنكات الجارية .

عشرات ملايين الدراهم الجارية

Dizaines de millions de DH courants

E M P L O I S					الاستخدامات				
	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	
Formation brute de capital fixe	115	141	137	144	153	189	197	217	التكوين الاجمالي لرأس المال الثابت
Variation de stocks (1)	10	6	- 2	-	- 15	3	72	- 16	تغييرات المخزون (1)
Total des emplois	125	147	135	144	138	192	269	201	مجموع الاستخدامات
R E S S O U R C E S					الموارد				
épargne (2)	96	131	146	164	139	175	(R) 263	215	الادخار (2)
Prêts extérieurs nets (3)	29	16	- 11	- 20	- 1	17	6	- 14	القروض الخارجية الصافية (3)
Privés	- 7	- 28	- 71	- 47	- 36	- 25	- 31	- 29	الخاصة
Publics	26	22	29	50	29	31	23	24	العامة
Avoirs extérieurs	10	22	31	- 23	6	11	- 3	- 11	الموجودات الخارجية
Position F.M.I	-	-	-	-	-	-	17	2	وضعية ص.ن.د
Total des Ressources	125	147	135	144	138	192	269	201	مجموع الموارد

(1) Les variations des stocks correspondent presque uniquement aux variations de stocks de céréales évaluées d'une façon très approximative.

(1) ان تغييرات المخزون تكاد تقابل تغييرات مخزون الحبوب وحده وهي تقدر بطريقة جد تقريبية .

(2) On ne saurait trop insister sur le fait que le chiffre d'épargne est obtenu par différence entre les emplois du compte capital et les prêts extérieurs nets (tirés de la balance de paiements) ; il en résulte que les erreurs qui affectent la formation brute du capital fixe, les variations de stocks et les prêts extérieurs nets se répercutent sur l'épargne dont le montant peut être notablement faussé lorsque ces erreurs s'ajoutent. Une première précaution consiste à raisonner sur un chiffre d'épargne corrigé des variations de stocks agricoles. Ensuite, il ne faut pas accordé trop d'importance aux variations d'une année à l'autre de l'épargne même ainsi corrigée. Enfin, on comprend que le montant de l'épargne est nécessairement fonction de la définition utilisée pour la formation brute de capital fixe.

(2) سوف لا نلح على أن رقم الادخار حصل عليه بواسطة الفرق بين استخدام حساب رأس المال والقروض الخارجية الصافية (المأخوذة من ميزان المدفوعات) وينتج عن ذلك أن الأخطاء الخاصة بتقدير التكوين الاجمالي لرأس المال الثابت ، وتغييرات المخزون والقروض الخارجية الصافية تنتج اثرها على رقم الادخار الذي يتفاحش خطاه اذا انضافت هذه الأخطاء الى بعضها ، فالاحتياط الأول يقضى بالتفكير في رقم للادخار مصحح من أخطاء تغييرات مخزون الحبوب . وبالتالي يجب الا نعطي أهمية كبرى للتغييرات من سنة الى أخرى حتى بالنسبة للادخار المصحح . ومهما يكن فان مبلغ الادخار يتوقف على التعريف المأخوذ به بالنسبة للتكوين الاجمالي لرأس المال الثابت .

(3) Pour plus de détails voir la balance des paiements. ou le tableau VIII

المحول على تغميلات أكثر ، راجع ميزان المدفوعات (أو الجدول 8) .

TABLEAU VIII — Compte Extérieur.

جدول رقم — الحساب الخارجي

A) Recettes du Maroc.

أ. — مداخيل المغرب .

Dizaines de millions de DH.

عشرات ملايين الدراهم

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	
									1 — الامتعة والخدمات
1. - Biens et services (export)	188	204	235	232	229	227	242	261	..... (المحدرات)
2. - Ventes au Maroc	29	37	41	39	47	49	64	76	2 — مبيعات بالمغرب
Touristes	16	22	31	31	37	37	45	61	..... السواح
Administrations étrangères	13	15	10	8	10	12	19	15	..... الادارات الاجنبية
3. - Revenus du capital	5	5	3	2	3	3	4	6	3 — دخل رأس المال
Privés	5	4	2	1	1	2	3	—	..... الخاص
Publics	—	1	1	1	2	1	1	—	..... العام
4. - Revenus du travail	23	25	25	28	31	35	35	47	4 — دخل العمل
Salaires	7	9	9	12	16	21	20	30	..... اجور
Pensions	16	16	16	16	15	14	15	17	..... المعاشات
5. - Dons	9	14	11	13	19	18	23	22	5 — العطايات
Privés	3	5	4	3	3	5	6	6	..... الخصوصية
Publics	6	8	6	3	15	13	17	15	..... العمومية
Recettes marocaines	—	1	1	2	1	—	—	—	..... مداخيل مغربية
Total des Recettes Courantes	254	285	315	314	329	32	368	412	مجموع المداخيل الجارية
6. - Recettes privées en capital	13	2	5	5	18	23	21	22	6 — مداخيل رأس المال للخواص
Investissements	3	2	5	5	7	8	5	8	..... الاستثمارات
Divers (crédits F.O.)	10	—	—	—	11	15	16	14	..... القلط والسهو
7. - Aide publique extérieure	27	23	38	60	51	44	49	42	7 — الاعانات العمومية الخارجية
8. - Position du F.M.I.	—	—	—	—	—	—	17	2	8 — وضعية ص ، ن ، د
Total des Recettes en capital	40	25	43	65	69	67	87	66	مجموع المداخيل حول رأس المال
Réduction des avoirs extérieur	10	22	31	—	6	11	—	—	نقص الموجودات الخارجية
Total général	304	332	389	379	404	410	455	478	المجموع العام

TABLEAU VIII (suite). — Compte Extérieur.

الجدول رقم 8 (تابع) — الحساب الخارجى

B) Dépenses du Maroc.

ب — مصاريف المغرب .

Dizaines de millions de dirhams courants.

بمئات آلاف الدراهم الجارية

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	
									1 — الامتعة والخدمات
1. - Biens et services (import)	236	249	251	233	261	289	306	322	الواردات
2. - Achats à l'extérieur	18	21	20	19	21	22	26	32	2 — مشتريات بالخارج
Touristes	16	19	17	16	16	19	23	27	السواح
Administrat. personnel	1	2	2	2	2	2	2	3	الادارة المواطنين ..
Matériel	1	—	1	1	3	1	1	2	العتاد
3. - Revenus du capital	20	15	11	16	24	21	27	27	3 — دخل رأس المال ..
Privés	15	12	7	13	14	13	14	14	الخاص
Publics	5	3	4	3	10	8	13	13	العام
4. - Revenus du travail (pensions)	1	1	4	5	6	6	7	7	4 — دخل العمل (المعاشات)
5. - Dons	8	15	18	21	16	11	8	10	5 — العطايا
Privés	5	8	15	14	13	10	7	10	الخصوصية
Publics	3	5	2	3	—	—	—	—	العمومية
Divers	—	2	1	4	3	1	1	8	مختلفات
Total des Recettes Courantes	283	301	304	294	328	349	374	398	مجموع المصاريف العمومية
1. - Dépenses privées en capital	20	30	76	52	54	48	52	51	1 — مصاريف رأس المال للخواص
Désinvestissements	2	1	3	4	3	2	2	—	الاستثمارات السحوية
Salaires (résidents au Maroc)	18	21	24	25	28	21	23	21	الاجور (مقيمون بالمغرب)
Divers	—	8	49	23	23	25	27	30	مختلفات
2. - Amortissement de la dette publique	1	1	9	10	22	13	26	18	2 — استهلاك القروض العمومية
Total des Dépenses en capital	21	31	85	62	76	61	78	69	مجموع المصاريف حول رأس المال ..
Augmentation des avoirs extérieurs	—	—	—	23	—	—	3	11	زيادة الموجودات الخارجية
Total général	304	332	389	379	404	410	455	478	المجموع العام